

语文政治、国族建构与新加坡华人社会权力重构：
以南洋大学教学媒介语问题为研究主线（1959-1975）

THE POLITICS OF LANGUAGE, NATION-BUILDING AND
THE RESTRUCTURE OF THE POWER OF SINGAPORE
CHINESE SOCIETY: BASED ON THE STUDIES OF THE
MEDIUM OF INSTRUCTION OF NANYANG UNIVERSITY
(1959-1975)

李淑飞

LI SHUFEI

新加坡国立大学中文系

DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE

2015

语文政治、国族建构与新加坡华人社会权力重构：
以南洋大学教学媒介语问题为研究主线（1959-1975）
THE POLITICS OF LANGUAGE, NATION-BUILDING AND THE
RESTRUCTURE OF THE POWER OF SINGAPORE CHINESE
SOCIETY: BASED ON THE STUDIES OF THE MEDIUM OF
INSTRUCTION OF NANYANG UNIVERSITY (1959-1975)

李 淑 飞

LI SHUFEI

新加坡国立大学中文系

博士学位论文

A THESIS SUBMITTED

FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY

DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES

NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE

2015

Acknowledgements

This dissertation could not have been accomplished without persistent guidance and support of my supervisor Dr. Yang Li Jun over the past four years. Getting through the long and tough journey of dissertation writing ultimately, I would like to express my heartfelt gratitude to Dr. Yang for her pivotal encouragement that helps me to regain academic confidence and research passion. I am also deeply grateful to my three committee members, Dr. Neo Peng Fu and Dr. Wong Sing Kiong, for their consistent support and invaluable advice. Meanwhile, I hope to offer my sincere appreciation for all the professors who have taught me at NUS: Dr. Yung Sai-shing, Dr. Wu Xiao An, Dr. Lee Chee Hiang, Dr. Ong Chang Woei and Dr. Nocolai Volland.

While collecting data and writing dissertation, many graduates of Nanyang University gave me great help and shared their memories of entangled life with me frankly. I would like to pay tribute and show appreciation to these graduates, who make Nanyang University to be not only historical memories but also cultural spirit in Singapore nation-building history. Special thanks should go to Professor Wang Gungwu, who accepted my interview request without hesitation and read through my first draft of dissertation while fully engaged, for his valuably academic recognition and research encouragement.

Last but not least, I am really indebted to my mother, who had a severe operation last year while her only son lived thousands of miles away all along and spent several years on a subject that she did not understand at all. Therefore, I have to express my deep guilty to my elder sister for her toilsome care to our mother taking the place of me without complaint. Finally, many thanks and regrets should be given to Chen Yuanyuan, who believe and support me unconditionally no matter what happen and hong long my suffering journey will last.

目录

第一章 研究综述和论文结构	
第一节 研究问题和论文主题.....	01
第二节 研究回顾.....	10
第三节 研究方法和论文结构.....	39
第二章 新加坡教育政策和语文政治（1959 年以前）	
第一节 战后英国殖民政府的语文和教育政策.....	51
第二节 1954 年林德宪制.....	61
第三节 1956 年《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》...	65
第四节 1959 年前的新加坡华人社会权力结构和语文政治.....	72
第三章 南大教学媒介语问题的凸显（1959-1960）	
第一节 南洋大学的创办与人民行动党执政前的语文政策.....	77
第二节 人民行动党执政初期的南洋大学问题和国族建构政策.....	84
第三节 南洋大学教学媒介语问题的正式凸显.....	102
第四节 小结.....	134
第四章 南大教学媒介语问题的继续发酵和彻底政治化（1961-1964）	
第一节 南大教学媒介语问题的继续发酵.....	139
第二节 南洋大学问题和南大教学媒介语问题的彻底政治化.....	152
第三节 小结.....	180
第五章 王赓武报告书、南大学潮与南大教学媒介语问题（1965-1968）	
第一节 王赓武报告书与南大教学媒介语.....	182
第二节 马来西亚华文官化运动与新加坡“华文官化事件”	197
第三节 南洋大学学潮与南大教学媒介语问题.....	211
第四节 小结.....	247

第六章 南大学位的最终承认及南洋大学教学媒介语的最终改变（1968-1975）	
第一节 南洋大学学位的最终承认.....	251
第二节 南大教学媒介语的最终改变.....	257
第三节 南大教学媒介语与新加坡建国初期社会语言环境转变.....	273
第四节 小结.....	282
第七章 结论	
一、南大教学媒介语问题与新加坡语文政治.....	285
二、新加坡语文政治中人民行动党的领导权策略和统治权策略.....	290
三、领导权策略和统治权策略的施行对新加坡的多重影响.....	295
参考书目.....	300

Abstract

This research examines the interactions between political society and Chinese civil society by using the framework of Gramsci's hegemonic theory, in the process of Singapore nation-building. Nanyang University and the ruling party in Singapore were two players in the history of language politics in this dissertation. The changing history of the medium of instruction of Nanyang University is the mainline of this research mostly based on the studies of reports of *Nanyang Siang Pau* on Nanyang University.

Nanyang University, the first Chinese university outside China, was a part of language politics inevitably in multi-ethnic Singapore since its establishment in 1955. However, the medium of instruction of Nanyang University absolutely was not a problem before Mr Lee Kuan Yew's speech of "Language and politics" at Nanyang University in 1960. Mr Lee was not only the first Prime Minister when People's Action Party became ruling party in Singapore in 1959, but also one of the most important planners of Singapore nation-building project. Common language and uniform national education system were core factors of nation-building especially in multi-ethnic Singapore. Henceforth, the medium of instruction of Nanyang University, the highest institute of Chinese education system in Singapore, became a key issue to both Singapore ruling party and the authorities of Nanyang University, even the persistent focus of Singapore language politics.

The medium of instruction of Nanyang University was an inevitable problem of language politics; meanwhile, it was a pivotal tool for Chinese community to mobilize Singapore Chinese to handle the state power in the process of Singapore nation-building. Seven strategies of the People's Action Party dealing with the politics of language in nation-building history are identified in this research. The result of implements of PAP's language strategies and its implications to Singapore civil society and the construction of national identities are explored in the conclusion of this dissertation.

语文政治、国族建构与新加坡华人社会权力重构： 以南洋大学教学媒介语问题为研究主线（1959—1975）

第一章 研究综述和论文结构

第一节 研究问题和论文主题

民族、国家、民族主义及国家认同是人文及社会科学中极为重要的研究领域，而这些概念及理论的形成和演变又与欧洲、美国历史及社会变迁有着密不可分的关系。仅从 20 世纪 70 年代以来就有 Walker Connor、John A. Armstrong、Ernest Gellner、Benedict Anderson、Anthony D. Smith、Pierre L. van den Berghe、John Breuilly、Eric Hobsbawm、Liah Greenfeld、Dominique Schnapper 及 John Hutchinson 等多个学者参与到对这一系列概念及理论的定义、研究范式的论争，直至今日仍难达成一致。¹学者不仅在对民族国家的本质认识方面难以达成共识，而且对民族国家、民族主义的由来及变迁过程也存在较大的分歧，²更为复杂的是，民族、国家、民族主义、国家认同等概念又进一步与市民社会 (civil society)、政治社会

¹Athena S. Leoussi and Steven Grosby (eds.), *Nationalism and ethnosymbolism : history, culture and ethnicity in the formation of nation* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007), p. I.

² 有关学界对民族国家、民族主义、国家认同方面的论争，详见 Anthony D. Smith 在 *Nationalism: theory, ideology, history* (Malden, Mass: Polity, 2001) 中对民族主义研究范式的分类，Daniele Conversi 则将争论进一步归纳为工具主义 (instrumentalism) 与原生主义 (primordialism)、现代主义 (modernism) 与永存主义 (perennialism) 之间的分立。Daniele Conversi, “Mapping the field: theories of nationalism and the ethnosymbolic approach”, Athena S. Leoussi and Steven Grosby (eds.), *Nationalism and ethnosymbolism : history, culture and ethnicity in the formation of nation* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007), p. 15.

(political society)、公共领域 (Public sphere)、公民权 (citizenship)、自由民主 (liberal-democracy) 等重要的人文科学研究领域存在直接的、密切的关联,³而它们的这种关联与相互影响又镶嵌于欧洲、美国 17 世纪以来近三四百年的社会、历史变迁背景中。

能否将本身就极其复杂和富有争议的民族国家理论应用于欧洲、美国之外,长久以来就是学术界争论的焦点,特别是在 20 世纪 90 年代苏联解体及冷战结束的时代背景下。⁴Fukuyama 甚至认为自由资本主义模式下的民主 (liberal-capitalist democracy) 预示着历史终结 (the end of history) 的到来。⁵也有学者对将民族国家的研究范式应用到西方世界以外表示反对及担心,杜赞奇 (Prasenjit Duara) 在对民族国家叙事与中国近代历史书写间的关系进行讨论时认为,民族国家通过对民族历史的书写,把民族塑造成一个同一的、在时间中不断演化的民族主体,为本是有争议的偶然的民族建构一种虚假的同一性,因此应该摒弃民族国家的线性叙事,从民族国家话语中拯救真实的中国历史。⁶王赓武在对泰国、印尼、菲律宾、马来西亚、新加坡五个东南亚国家的国族建构历史 (nation-building history) 进行讨论时认为,东南亚国家在独立后的发展,继承了两方面的政治遗产,一方面是殖民统治者所带来的民族国家观念及其治理模式,另一方面是与东南亚民族国家

³ 民族国家与公共领域、公民社会之间的关系,参见 Craig Calhoun (ed.), *Habermas and the public sphere* (Cambridge, Mass.: MIT Press, 1992) 及 Luke Goode, *Jürgen Habermas: democracy and the public sphere* (Ann Arbor, MI: Pluto Press, 2005); 民族国家与公民权、自由民主间的关联参见 Engin F. Isin and Bryan S. Turner (eds.), *Handbook of citizenship studies* (London; Thousand Oaks, CA: SAGE, 2002)。

⁴ *Modern China* 在 20 世纪 90 年代初曾组织讨论会 Symposium: “Public Sphere” / “Civil Society” in China, 专题讨论 public sphere 的概念及国家社会关系的理论是否能应用到对中国社会、政治、历史的分析中,系列文章刊于 *Modern China*, Vol. 19, No. 2, Apr., 1993。

⁵ Francis Fukuyama, *The end of history and the last man* (London: Penguin Books, 1992)。

⁶ Prasenjit Duara, *Rescuing history from the nation: questioning narratives of modern China* (Chicago: University of Chicago Press, 1995)。

发展同步或较早出现的有关民族国家理论研究的著作及其他类型的作品。⁷他认为，应对东南亚各国的国族建构，特别是国族建构历史进行研究，这样的历史研究能够为进一步的社会科学研究提供基础，而东南亚及亚洲地区的民族国家发展经验及其研究能够与从欧美历史、社会变迁中提炼出来的民族国家理论进行对话，或许会发现欧美民族国家及民族主义理论不适用于东南亚的政治经验，甚至能够进一步发展出不同于西方的研究范式。⁸

新加坡是战后东南亚各国中经济发展最为迅速的国家，也正因为其被作为发展国家（developmental state）成功的典范，有关新加坡经济发展、公共政策、商业运作、经济管理等方面的研究大量涌现。与之形成鲜明对比的是，有关新加坡历史方面的研究却屈指可数。Albert Lau 在对新加坡国族建构和历史研究进行讨论时，认为新加坡历史和历史教育与国家认同建构有紧密的相关性，新加坡在 90 年代前并不强调甚至刻意回避历史在国族建构中的作用，而从 90 年代开始，特别是国民教育（national education）进入学校课程以后，新加坡的历史研究和历史教育才逐渐兴旺起来。⁹而且，在已有的历史著作中，除了官方的新加坡国族建构历史叙事和为数不多的新加坡通史研究对新加坡建国历史进行简单描述外，较多研究关注二战之前的新加坡历史，也有一些著作讨论 1950 年至 1965 年间的历史，但几乎没有专门著作对新加坡国族建构历史进行系统研究。¹⁰Albert Lau 认为对新加坡国族建构历史进行研究存在研究者立场与研究资料两方面困境，¹¹而王赓武则认为，即使存在国家历史研究（national history）与当代史（contemporary history）研究两个困境，但已有的公开资料已经足够操作，而且亲身经历新加坡国族建构的老一辈历史见证人逐渐老去也使新加坡国族建构历史的研究具有一定的急迫性。¹²作为王赓武推动的五个东南亚国族建构历史研究系列著作之一，

⁷ Wang Gungwu (ed.), *Nation-building: five Southeast Asian histories* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2005), pp. 254-257.

⁸ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation, History of nation-building series* (Singapore: ISEAS, 2008), p. xix.

⁹ Wang Gungwu (ed.), *Nation-building: five Southeast Asian histories*, pp. 221-250.

¹⁰ 同上，页 1-19。

¹¹ 同上，页 221-250。

¹² 同上，页 1-19。

2008年 Edwin Lee 的 *Singapore: the unexpected nation* 出版发行。¹³然而，对于新加坡国族建构历史这么一个主题广泛的内容，Edwin Lee 的著作也只是此领域的一个开端，有更多值得关注和探讨的课题及材料需要进一步研究与推进，特别是新加坡国族建构过程中国家权力如何向传统华社不断扩充，并最终导致华社权力结构的重新构造，即是一个非常有学术价值的研究视角和研究领域。

以新加坡建国总理李光耀的晚年回忆录为基调的系列新加坡建国故事（Singapore Story）构成人民行动党政府关于新加坡国族建构历史的重要官方叙事。与官方叙事秉持的态度和口径皆大相径庭的则是来自新加坡民间社会的另一种声音，特别是在新加坡建国历史中被政治和社会逐步边缘化的普遍讲华语、方言或受华文教育的民众，尤其是在冷战思维蔓延的 20 世纪五六十年代，进入“共产中国”之外唯一以华语文为教学媒介语的东南亚华文教育最高学府南洋大学就读的众多毕业生，他们对新加坡建国故事和人民行动党语文教育政策有着迥异于官方叙事的视角和感受。这种对于新加坡建国历史的认知鸿沟，部分源起于战前英国人在新马长期采取的“分而治之”殖民政策，对同属于华人族群的“海峡华人”和“中国新移民”身份分割和认同对立的形塑，这种群体边界又随着战后殖民统治的加强及反殖民运动、自治建国所激发的认同政治斗争而将这种身份分割进一步固化和标签为语文及教育迥然不同的受英文教育华人和受华文教育华人。¹⁴因此，在新加坡国族建构过程中，虽然人民行动党明确摒弃马来西亚政府所施行的以优势族群的语言、文化、宗教为核心的族群式建国（ethnic nation）路径，而采用宣称各个种族、语言、文化、宗教平等的多元族群建国（multi-ethnic nation）路径，但在新加坡华人族群内部存在的英华语群之间的对立鸿沟并未随着英国人的撤退得以消弭，而是在新加坡国族建构中随着语文教育政策的调整及改变，演变为一场分别以族群文化和国家利益为各自动员号角的语文政治和语文运动。

战前的英国殖民统治下，华族语文和华文教育归属于华人社会自我管治的范畴，而不与英国人直接管治的政治社会（political society）产生太过紧密的关联。

¹³ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation*, *History of nation-building series* (Singapore: ISEAS, 2008).

¹⁴ 崔贵强《新马华人国家认同的转变 1945-1959》（新加坡：南洋学会，1990），页 4-6；李恩涵《东南亚华人史》（台北：东南图书出版公司，2003），页 730。

¹⁵而当语文和教育演变为激发华族认同和进行政治动员的手段时，英国殖民统治者就基于政治稳定或有悖认同政治管治目标的考量对华文教育进行限制。¹⁶为达致军事上撤离新马后，仍能在政治上保持尽可能长久的影响力，英国人在战后采取不同于战前的教育政策，转而在新马殖民地大力推广英文教育，以求争取新马民众在政治上、文化上对英国人的认同和效忠。英国人独尊英文的语文政策和推广英文教育、限制华文教育的教育政策，受到华人社团、华文学校和华文报章三大传统华社市民社会组织的齐力声讨和抵抗。战后围绕华族语文和华文教育的认同政治与世界范围内泛滥的反殖民浪潮合流，在新马掀起声势浩大的华族语文政治和语文运动，争取列华文为官方语文之一的“华文官化运动”和创办东南亚华文教育最高学府南洋大学，¹⁷便是新马华社在语文政治和语文运动中提出的保障华族语文、教育、文化的重要策略和根本方法。

林德宪制于 1954 年颁布后，一举打破了以往的政治选举规则，华族民众在新的选举法令下拥有比例最高的选票，从而使得华社在理论上获得了左右新加坡

¹⁵ 英国人殖民统治下的华人社会组织，显然与欧美政治理念中建基于自由平等、公民参与等原则上强调政治学涵义的公民社会（civil society）相去甚远，但依照葛兰西（Antonio Gramsci）政治社会（political society）和市民社会（civil society）的划分，殖民统治下的华人社会组织却具有市民社会的性质，华人社团、华文学校和华文报章即是在某种程度上不受或较少受到来自国家或殖民政府政治权力支配的相对自主的社会体制组成部分。本章研究回顾部分，对政治社会和市民社会做了较为详细的区分，葛兰西理论中有关政治社会和市民社会的区分，见 Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith (eds.), *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci* (New York: Lawrence and Wishart, 1971), p. 12.

¹⁶ 英殖民政府对华校进行限制的最明显表现为，分别于 1920 年和 1950 年推出《1920 年学校注册法令》和《1950 年学校注册法令》，以防止学校被用做政治斗争及反抗殖民统治的工具。

¹⁷ 华文官化由林连玉于 1953 年提出，根据林连玉的《回忆片片录》，他与其他马来亚联合邦华教界代表于 1952 年 11 月 8 日被副钦差大臣麦基里莱（Donald Charles MacGillivray）以华语和华文教育事宜召见。他当时询问副钦差大臣，“华文有没有资格教育马来亚的国民？”对方答曰：“依照联合邦协定看来，你们华文是没有资格的。因为你们的华文不是官方语文。”副钦差大臣有关华文不是官方语文的说法，直接启发林连玉为代表的马来亚联合邦华教界考虑通过争取列华文为官方语文之一的办法来提高华语华文及华文教育在马来亚的地位。身为华教界领袖的林连玉遂于 1953 年 4 月提出争取华巫印文并列为官方语文的建议，以求彻底解决华文教育被边缘化甚至被消灭的危机。1954 年 8 月，身为吉隆坡华教教师公会主席的林连玉更是公开地明确发表争取列华文为官方语文之一的诉求，也因之开启了在新马华社持续数十年的华文官化运动。有关华文官化运动发起的讨论，参见郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第三分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2001），页 252。

政治发展的话语权。在新加坡部分自治和走向独立的政治发展中，华族语文和华文教育问题不但未随英国军事、政治权力的逐步撤退而去政治化，反而因其是拥有最多选票的华族民众最为关心的议题，而在政治选举和认同政治中变得愈加政治化。人民行动党于 1959 年上台执政，开始进行新加坡国族建构工程时，出于赢得选举、继续执政的考量，必须对华族语文、华文教育的华社诉求予以积极回应，另一方面又必须积极部署、采用策略将新加坡华社，特别是受华文教育民众原先倾向中国的政治和国家认同逐步转移到效忠于新建立的新加坡的国家认同和政治认同。人民行动党自从执政后，即宣称施行多种语言、多种文化、多种种族一律平等的多元主义建国政策，旨在提高华文地位的华文官化运动，因此并未在新加坡形成太大的政治影响力，但 1955 年于新加坡创建的南洋大学却在新加坡建国初期的语文政治和语文运动中扮演着极为重要的历史角色。

新马华社万众一心创建起来的南洋大学，被寄望为保存、发展华族文化和华文教育的根本之策，倡议、领导创办南洋大学的陈六使也凭此在新马华社获得无与伦比的声望。然而华社之外的新马其他族群并不乐见“华人民族自豪感的膨胀”，甚至同属华人族群的受英文教育的峇峇华人对此也是疑虑重重。出身“讲英语和峇峇马来语家庭”的人民行动党政府总理李光耀就认为“鼓吹本身的语言和文化是语文沙文主义者反抗外国人统治的一种方式”，而当南洋大学正式落成时，“新加坡人目睹了历年来热烈支持中华文化与教育的最大规模热潮”，¹⁸然而“成了华族语言、文化和教育象征”的南洋大学却被“共产主义分子”通过“中华总商会、各宗乡会馆和学校董事会内的支持者”控制了。¹⁹除却南洋大学的控制权对受英文教育的人民行动党精英构成威胁外，作为华文教育最高学府和华族文化象征的南洋大学，其本身的存在及发展也与 1959 年上台执政的人民行动党政府所欲执行的语文政策和教育政策格格不入。对于上台执政的人民行动党政府来说，“各族之间务必要有一种共同的语言”，²⁰而且“一个新兴国家百废待兴，

¹⁸ Goh Keng Swee, *Report on the Ministry of Education 1978* (Singapore: Singapore national Printers, 1979), p. iii.

¹⁹李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000），页 174。

²⁰同上，页 171。

最需要的就是统一人民的语言”。²¹ 同时，行动党深信在“周围都是马来人的多元种族新兴国家，绝不能选择华语作为共同语”。²²

行动党政府“1959年决定用马来语作为国语，为新马合并做好准备，后来认识到在工作场所和人民互相沟通时应该用英语”。而且人民行动党认为，新加坡作为一个依靠国际贸易的社会，如果使用马来语、华语或淡米尔语的话，根本无法谋生，使用英语就没有任何一族会占优势。但行动党政府显然明白语文、教育的“这个课题太敏感，我们不能立即实行变革”，尤其是在“各个族群当时都热切维护各自母语”的“这种情势下宣布人人都得学习英语，后果将不堪设想”。²³ 从国族建构需要出发，行动党政府先后选择马来语和英语作为新加坡的共同语，与语文政策相对应，人民行动党也战略部署和尝试推行统一英、华、巫、淡四种语文源流的教育政策。作为华文教育最高学府的南洋大学，虽然在创办之初为了淡化民族大学的形象，宣称奉行沟通东西、兼重中英巫三语的办校宗旨，但以华语文作为主要教学媒介语似乎是顺理成章、理所当然的事情。于是，南洋大学及其代表的新加坡华文教育体系，便成为行动党政府推行共同语、创建统一国家教育系统和建构统一国家认同的重要政治障碍。随着行动党政府与南大当局政治角力的加剧，南洋大学以华语文为教学媒介语或主要教学媒介语，这个本来在华社看来理应“天经地义”的事情，却逐渐成为一个模糊化的、悬而待决的政治问题，并发展成为新加坡建国初期语文政治和语文运动的论争焦点，甚至成为新加坡华社宣称捍卫民族语文、民族教育和民族文化的最为关键的斗争战场。

对于华文教育和以华语文为教学媒介语的李光耀在南洋大学在新加坡的最终消亡，行动党政府推动新加坡经济转变而不得不偏重英文教育被认为是其中一个原因，²⁴ 李光耀本人则十分强调语文的经济价值和家长的理性选择是这个历史过程发生的主要因素。²⁵ 然而部分华校及南洋大学毕业生却秉持完全相反的看法，他们认为行动党政府关停南洋大学和华文教育的行动完全是“处心积虑”、“步步为营”

²¹同上，页8。

²²李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页47。

²³同（19），页170-171。

²⁴同（8），页418。

²⁵同（22），页62。

的“政治部署”，²⁶也有学者认为行动党上台执政后实质执行的是“去殖民化的殖民主义”（decolonized colonialism）政策，²⁷《南洋商报》1971年一篇社论也曾非常直接尖锐地用语文政治和阶级斗争来解读华文教育在新加坡的衰落：“殖民地时代的新加坡，是被受英文教育的少数人士统治，以及为他们而存在的新加坡，华文则是那些没有权利的人的主要语文。因此它就成为大多数人争取独立的主要问题；而新加坡独立建国后的当前的政治情况是受英文教育的中层阶级华人当权，在长期上是争取本身的利益，但是在短期之内，却执行了一种全民利益的政策。所谓在长期方面目标是要争取本身的利益，他们是要使到整个国家的人民都变成受英文教育”。²⁸《南洋商报》这篇社论从语文政治的视角来理解新加坡华人掀起和参与的反对殖民统治的斗争历史，并将独立建国后语文和教育问题的本质解读为受英文教育阶级和受华文教育阶级之间的语文斗争。

南洋大学和华文教育在新加坡的消亡，究竟是人民行动党政府“处心积虑”、“步步为营”的“政治部署”，还是发展经济、建构国族的客观政治需要？是受英文教育阶级和受华文教育阶级展开的语文斗争塑造了新加坡建国初期的语文及教育政策，还是语文的经济价值和家长的理性选择最终决定了南洋大学和华文教育在新加坡的衰亡？对于这个涵括民族文化、国家政治及利益情感等复杂多面因素的历史课题，我们不应单向地从政治社会的“官方叙事”或民间社会的“我方的历史”中寻找答案，也不应立足于南洋大学和华文教育在新加坡发展的最终结果来讨论语文政治发生的具体过程；而应尽可能地将“当代政治”和“社会边缘”的考量及情绪从历史研究中抽离，将探讨南洋大学、华文教育衰落的历史研究真正重置于“政治社会”与“市民社会”相互试探、相互角力、相互争斗、相互调试的权力关系重构的历史场域里去考察语文政治和语文运动的具体发生过程。

以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，并以《南洋商报》等华文报章的报

²⁶ “处心积虑”、“步步为营”的“政治部署”的说法，是笔者电话访问一名1965年南大历史学系李姓毕业生时，该名毕业生谈到的对南大最终与新大合并的看法，笔者的电话访谈，2014年5月6日，10:30—11:45。

²⁷ Chan Heng Chee, *National identity and nation building in Southeast Asia* (Singapore: Department of Sociology, University of Singapore, 1972), p. 3.

²⁸ 〈华文华语在新加坡又告抬头〉，见《南洋商报》，1971年4月18日。

道内容为研究重点，不仅能借助丰富详实的报章材料最大程度上还原行动党政府与南大当局之间的具体互动过程，而且将研究重点聚焦于华文教育最高学府南洋大学的教学媒介语问题，也能据此探讨行动党执政初期的语文政治和语文运动与新加坡国族建构之间的关系。同时，华文报章不仅为南大教学媒介语问题的研究提供了重要的研究资料，而且作为公共事务辩论场域（public sphere）的华文报章，在公众舆论（public opinion）的产生及国族建构、国家社会（state-society）互动方面扮演着极为重要的角色，因此，以《南洋商报》等华文报章的报道内容为研究重点对南洋大学教学媒介语问题进行研究的同时，也能进一步探讨华文报章在新加坡语文政治和国族建构方面所扮演的关键角色。本研究即是主要建基于对《南洋商报》等新加坡华文日报关于南洋大学教学媒介语问题的报道所进行的系统整理和全面分析。之所以选取在新加坡建国初期拥有最多受众的华文日报《南洋商报》的报道作为主要的研究材料，不单是因为该报与南洋大学创办人陈六使颇有渊源、关系密切，而且也是因为《南洋商报》在新加坡建国初期的语文政治发展和报章管治制度变迁方面都扮演了关键性角色。因此，《南洋商报》不仅是本篇论文的主要研究资料，而且也是探讨新加坡语文政治和国族建构的重要视角；同时，以《南洋商报》为代表的华文报章和以南洋大学为代表的华文学校构成了新加坡国族建构之前市民社会的主体部分。从而以《南洋商报》关于南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，就不仅能透析新加坡建国初期的语文政治和语文运动发展过程，而且能较为全面地呈现华文学校、华文报章及华人社团构成的市民社会领域与人民行动党政府的政治社会组织间的互动过程。但选取以南洋大学教学媒介语为研究主线，以《南洋商报》的系统报道为研究重点，也无疑使得本论文成为主要立足于民间社会资料和视角，对新加坡国族建构官方历史叙事进行回应和补充的探索性学术研究。

本研究确立的研究时段上限为行动党大选获胜上台执政的 1959 年，下限为人民行动党政府正式宣布改换南大教学和行政媒介语的 1975 年。当然，由于研究主题具有一定的时间延续性，因此在聚焦于重点研究时段的同时，为了兼顾研究主题的延续性与完整性，也会对南大教学媒介语的最终改变及南大新大 1980 年合并做出必要的论述。论文以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，以《南洋

商报》等华文报章关于南大教学媒介语的报道内容为研究重点，检视人民行动党执政初期的语文政治、语文运动与新加坡国族建构之间的关系；并进一步考察人民行动党政府在国族建构中，将政治权力向市民社会领域不断扩充所导致的新加坡华人社会权力关系重新形构的历史过程；最后也对人民行动党政府在国族建构中统合政治社会、市民社会的 hegemony (包括领导权和统治权) 策略进行归纳；²⁹ 并初步探讨了行动党政府为达至领导权和统治权而施行的政治统合策略对新加坡教育制度发展和国族认同建造成的重要影响。在对论文主体进行讨论之前，先对本研究所涉及的已有理论和主题研究进行综述和讨论，它们分别是民族国家理论、hegemony 与市民社会理论、新加坡国族建构与历史研究、南洋大学历史与华文报章研究四个主要部分。

第二节 研究回顾

本研究以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，以《南洋商报》等华文报章关于南大教学媒介语问题的报道内容为重要研究材料，讨论新加坡建国初期的语文政治、国族建构与华人社会权力重新建构之间的关系，主要涉及新加坡历史与国族建构研究、南洋大学历史与华文报章研究两大主题研究领域。在理论层面上，本研究则主要立足于民族国家理论和葛兰西 (Antonio Gramsci) 的 hegemony 与市民社会 (civil society) 理论。以下首先将 hegemony 理论及民族国家理论关涉到的民族 (nation)、国家 (state)、民族国家 (nation-state)、民族主义 (nationalism)、国家认同 (national identity)、公共领域 (public sphere) 等诸多复杂概念和理论，放置于与其形成、演化密不可分的欧美政治、社会、历史变迁中去论述、辨析，

²⁹ Hegemony 概念及其理论在英文学术圈广泛应用，中文学界多将其翻译为霸权或领导权。领导权的中文翻译虽然对 hegemony 取得认同的方面进行了很好强调，但却忽视了领导权的获得建基于统治权的辩证事实。而将 hegemony 直接翻译为中文学术界惯用的霸权一词，则存在中文“霸”字往往意味着不合法 (illegalization)，而英文 hegemony 却又并未明显具有这种贬义的对译难题。笔者就 hegemony 翻译问题向王贻武教授请教时，王教授认为将 hegemony 的中文翻译为霸权会带来很多不必要的麻烦，建议回避 hegemony 中文翻译问题，在使用 hegemony 理论框架进行研究时，可区分领导权和统治权两种政治运作手法进行新加坡政治历史的分析，笔者对王贻武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。

然后再将这些理论概念和理论工具与新加坡国族建构和南洋大学的相关研究结合起来进行讨论，探究这些概念和理论在新加坡国家社会研究中的适用性或不足。

一、民族国家(nation-state)、国族建构(nation building)相关概念

现今学界使用的与民族国家有关的一系列学术用语与欧美政治、社会 and 历史的变迁有着密不可分的关系，当使用中文去对译或阐释这些术语或理论时，因为不同社会文化脉络及词语使用习惯，首先使得对民族国家这些术语在中文翻译上出现诸多难以对译甚至误解的现象，而这一现象背后折射的正是产生于欧美政治、社会情境的民族国家概念一定程度上的独特性及不同社会文化时空之间对民族国家概念认识的差异性。中文的“民族”既可以指称欧美民族国家中的 nation 概念，也可以指称英文的族群(ethnic group)概念，而 nation 在中文中既可以翻译为“民族”，也可以翻译为“国家”，同时中文的“国家”概念也指称英文的 state 概念。³⁰因此，中文的建国或国家建设概念同时指称英文的 nation building 和 state building，也相当于台湾学者使用较多的“国族建构”概念，但由于用民族主义来对译 nationalism 已经广泛流传并形成习惯，因此本文仍沿用传统用语惯例，在不同的情境下分别将 nation 翻译成民族、国家或国族。

国家(state)的概念争议较小，一般指制度化的国家权力，韦伯(Max Weber)的定义是被普遍接受的，“国家指这样一个社区(human community)，在某一给

³⁰中文词语“民族”在“少数民族”和“中华民族”两种词语情境中具有极为不同的内涵，“少数民族”中的“民族”对应于英文“ethnic group”，而后者中的“民族”则对应于英文“nation”。如果将英文“nation”完全对译成“民族”，就容易出现将“少数民族”与主权独立的国家相混淆的不必要误解。因此，有学者在将中文“民族”概念翻译成英文时使用“*minzu*”进行指称，而台湾、新加坡也多用“国族”概念来对译英文的“nation”。更多有关中文词语民族、民族主义、国族、族群与英文 nation、nationalism、ethnic group 对译出现的困境请参阅陈志明(Tan Chee-Beng)〈从费孝通先生的观点看中国的人类学族群研究〉，见《文化、族群与社会的反思》(北京：北京大学出版社，2005)，页 173-188；或纳日碧力戈〈族群的辨析〉，见《族群学通报》(云南：云南大学出版社，2001)，第 1 辑，页 108-121。

定的领地 (territory) 其成功地声称具有合法使用武力 (physical force) 的垄断权”。³¹与国家概念不同的是, 由于对民族的本质及其来源有不同的认识, 民族 (nation) 概念引起了学术界持久的争论。Anthony D. Smith 在其著作 *Nationalism: theory, ideology, history* 中将民族及民族主义的研究范式分为现代主义 (modernism)、永存主义 (Perennialism)、原生主义 (primordialism), 而把自己提倡的研究范式称为族群—象征主义 (ethno-symbolism)。³²Daniele Conversi 在文章 “Mapping the field: theories of nationalism and the ethnosymbolic approach” 中进一步将相关争论归纳为工具主义 (instrumentalism) 与原生主义、现代主义与永存主义之间的分立, 认为工具主义与原生主义的论争在于其对民族及民族主义的本质有不同认识, 而现代主义与永存主义间的对立则更侧重于对民族及民族主义的来源与演化的不同认识。³³

在诸多论争范式中, 现代主义拥有较多的支持者。他们一般把民族及民族主义看成是现代社会的产物, 完全是一种现代社会的现象。Ernest Gellner 是这一范式的代表人物, 他认为民族及民族主义的出现与人类由农业社会向现代工业社会转变有关。在农业社会只有精英阶层能够运用文字, 而在现代社会国家与社会需要更大程度和范围上的沟通, “民族主义发明了本不存在的民族” 来满足这一需求。³⁴Tom Nairn 和 Hechter 则从工业化发展带来的区域不均衡出发, 认为由于精英之间竞争的需要, 发明了民族概念来作为动员群众赢得支持的手段。³⁵John Breuilly、Anthony Giddens 则从政治角度来理解民族及民族主义的现代化发生过程, 认为国家政权在工业化条件下或与其他政权对

³¹Hans Heinrich Gerth and C. Wright Mills (eds.), *From Max Weber: essays in sociology* (London: Routledge & Kegan Paul, 1947), p. 78.

³² Anthony D. Smith, *Nationalism: theory, ideology, history* (Malden, Mass. : Polity Press, 2001).

³³ Steven Elliott Grosby and Athena S. Leoussi, *Nationalism and ethnosymbolism: history, culture and ethnicity in the formation of nations* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007), p. 15.

³⁴ Ernest Gellner, *Thought and change, The Nature of human society series* (Chicago: University of Chicago Press, 1964), p. 169.

³⁵Michael Hechter, *Internal colonialism: the Celtic fringe in British national development, 1536-1966* (Berkeley: University of California Press, 1975); Tom Nairn, *The break-up of Britain: crisis and neo-nationalism* (London: NLB, 1977).

抗的过程中愈加专业化，且通过国家机构设置将统治权力直接渗透到社会各个层面，从而产生了现代概念的民族及民族主义。³⁶另一位影响较大的学者 Anderson 则从建构主义的视角，将民族界定为想象的政治共同体，一种被想象为本质上有限的，同时也享有主权的共同体。³⁷与 Anderson 相近的是 Eric Hobsbawm 所提出的“创造的传统”观点。³⁸

与现代主义相对应的是永存主义的观点，它们强调民族及民族主义并不是现代才有的产物，而是始终存在于历史的每一个时期，并且许多民族在远古已经存在，现代主义对民族及民族主义在时间上面所作的两分法是虚假和不能成立的。Anthony D. Smith 区分出两种永存主义形式，分别是以 Hugh Seton-Watson 为代表的“持续的永存主义”（continuous perennialism）和以 Renan 为代表的“周期性发生的永存主义”（recurrent perennialism）。³⁹现代主义与永存主义在民族及民族主义的时间点上存在分歧，而原生主义和工具主义则在对民族及民族主义的本质认识上存在论争。原生主义强调民族与族群间的紧密关联性，认为族群和民族之所以能够产生强大的凝聚力，甚至使得其成员宁愿为族群或民族牺牲，这种力量源自于原生依赖（Primordial attachment），这种依赖来源于亲属传承而得的一种主观认知的既定赋予（assumed givens），⁴⁰而族群或民族就是传统亲属血缘关系的扩充与延伸。⁴¹工具主义则对民族及民族主义的本质有着完全不同的认识，理性主义、现代性和政治操作是工具主义三位一体的特征，而且工具主义常常和现代主义，特别是政治分析结盟，认为民族及民族主义与认同、统一、权威、尊严和祖国或其他什么都无关，它只与政治权力相关，即与现代国家中的政治目标

³⁶ Anthony Giddens, *The Nation-State & violence* (Cambridge: Polity Press, 1996); John Breuilly, *Nationalism and the state* (Manchester: Manchester University Press, 1993).

³⁷ Benedict Anderson, *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism* (London: Verso, 1983).

³⁸ Eric Hobsbawm and Terence Ranger (eds.), *The invention of tradition* (Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1983).

³⁹ 同(32), 页 50-51。

⁴⁰ Clifford Geertz, *The interpretation of cultures; selected essays* (New York: Basic Books, 1973), pp. 259-260.

⁴¹ Pierre L Van Den Berghe (ed.), *Race and racism: a comparative perspective* (New York: Wiley, 1978).

相关。⁴²Anthony D. Smith 则希望在整合各个流派的观点上做些努力，但其提出的族群—象征主义的表述却显得模糊且不够系统，为此他于 2009 年推出 *Ethno-symbolism and Nationalism: a cultural approach* 一书试图系统化自己的理论。⁴³

正是由于对民族及民族主义的本质存在分歧，在对民族国家及民族主义的类型划分上出现了两种往往针锋相对的观点，即公民式民族国家（civic nation）与族群式民族国家（ethnic nation）的对立。公民式民族国家以特定的领土为基础来定义民族，强调共同拥有土地、公民机构以及共同的生活方式、公共文化和命运前景，历史发展过程中人们逐渐将其与自由、民主的原则相联系，并赋予其前瞻（forward-looking）的特性；而族群式民族国家则以共同的祖先为基础来定义民族，强调共同的祖籍来源、血缘神话和语言文化，并对民族的独立拥有充分的自决权力，人们常将其与非自由和威权主义的原则相联系，赋予其回望（backward-look）的特性。⁴⁴David Brown 认为这种划分的形成与欧美历史变迁中政治力量对民族概念的工具性运用及学者的学术性建构有关，而最早被建构出来的两种民族的分立典型就是德国民族与英法民族。20 世纪早期的德国历史学家 Friedrich Meinecke，将 Karl Marx 从阶级利益角度对德国民族的负面分析做了进一步发挥，将民族作了自由民主与非民主非理性的区分。⁴⁵Meinecke 的区分进一步被 Hans Kohn 用作对西方（特别是北大西洋）民族和中东欧洲民族的划分，并认为西方民族国家具有自由、理性的成分，⁴⁶东方民族国家（包括德国、俄国、印度）则是对西方民族出现和发展的反应，以强调族群需求为特征，具有“极端

⁴² 同(32)，页 56。

⁴³ Anthony D. Smith, *Ethno-symbolism and nationalism: a cultural approach* (London; New York: Routledge, 2009).

⁴⁴ James G. Kellas, *The politics of nationalism and ethnicity* (Basingstoke: Macmillan Education, 1991), p. 65; David Brown, *Contemporary nationalism: civic, ethnocultural, and multicultural politics* (New York: Routledge, 2000), pp. 51-52.

⁴⁵ Peter Alter, *Nationalism* (London; New York: E. Arnold, 1989), p. 15.

⁴⁶ Hans Kohn, *The idea of nationalism, a study in its origins and background* (New York: Macmillan, 1944), p. 330.

和好斗”的特性。⁴⁷这种对民族国家类型的两分法在 Kohn 之后或由于政治标签的需要，或由于学者的学术划分，变得更为广泛，Liah Greenfeld 就将这种对立进一步阐发为个体—自由式民族国家和集体—威权式民族国家的对立，⁴⁸James Kella 更是将西方民族国家归类为自由民主且具包容性，而东欧民族国家则具有族群排外、不包容的特性，并常常走向威权主义。⁴⁹Anthony Smith 在注意到对公民式民族国家、族群式民族国家两分法的批评意见后，仍然认为这样的类型分类是“有根据和有用的 (remain valid and useful)”。⁵⁰David Brown 则认为，这种划分建立在原生情感与公民结构、中产阶级争论及西方反应论三个论据的基础上，而这三个论据都是不可靠和人为建构起来的。⁵¹

Anthony Smith 将民族国家定义为：“具有名称，占有领土的人类共同体，拥有共同的神话、共享的历史和普通的公共文化，所有成员生活在单一经济之中，并且有着同样的权利和义务”。⁵²公共文化是使得民族国家区别于传统国家的重要因素，在现代主义的理论里，公共文化的出现及成熟与公共领域 (Public sphere) 有着密切的关系，而 Habermas 又将公共领域的出现和资产阶级 (Bourgeois) 紧密关联起来。Habermas 认为，随着封建社会的解体，资产阶级的力量得以壮大，他们日渐希望在经济权力甚至政治权力上对统治者提出要求，于是原先纯粹讨论文学、艺术内容的沙龙、咖啡馆等社会空间逐步加入对经济、政治等公共议题的讨论，而这样的社会空间逐渐从私人空间独立出来，成为对公共事务、公共议题进行讨论的公共空间，这个空间在理论上是对所有人开放的，而且在理想状态下，统治者不但不能干扰公共空间的讨论，还应充当确保公共空间正常运行的担保人。另外，在公共空间里，各个参与主体不论其身份及知识层次，都享有平等参

⁴⁷ Hans Kohn, *The idea of nationalism, a study in its origins and background* (New York: Macmillan, 1944), p. 24.

⁴⁸ Liah Greenfeld, *Nationalism: five roads to modernity* (Cambridge: Harvard University Press, 1992), pp. 10–11.

⁴⁹ James G Kellas, *The politics of nationalism and ethnicity* (Basingstoke: Macmillan Education, 1991), pp. 73–74.

⁵⁰ Anthony D Smith, *National identity* (Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books. 1991), p. 81.

⁵¹ David Brown, *Contemporary nationalism: civic, ethnocultural, and multicultural politics* (New York: Routledge, 2000), pp. 57–69.

⁵² 同(32), 页 13。

与讨论的权力，他们对公共事务的讨论是理性争辩（*reasoned debate*）的过程，并最终形成公共舆论（*public opinion*）。在 Habermas 的理论体系里，这样的公共空间，特别是之后发展成熟的报章、媒体，构成独立于国家和社会之外的公共领域，且起着沟通国家与社会的作用。然而，随着商业文化及大众文化的兴起，这样的公共领域逐渐被政府和商业化力量入侵，原本独立于国家与社会之外的公共领域逐步消失，作为现代公共领域主要载体的报章或媒体也随之被政府收编或过度商业化而迎合公众的品味，丧失了公共领域原本对公共事务进行理性争论及沟通国家与社会的本质功能。⁵³

Habermas 的理论受到学术界长久的关注，但也引来一些质疑的声音。Rodney Benson 认为 Habermas 虽然提出了有用的概念，但其实证研究并不能为他的公共领域理论的成立提供足够支持；而且，他认为 Habermas 不是从社会史的角度而是从民主理论的角度来定义公共领域，因此公共领域的概念只是 Habermas 民主理想模型成立的一个载体，而并不存在于社会历史及现实中。⁵⁴ Andreas Gestrich 则从欧洲历史研究角度，指出 Habermas 的宏大历史叙事在经验事实方面存在的诸多问题，他对资产阶级与公共领域发展之间的紧密关系提出质疑，并通过具体历史研究认为早期公共领域的参与者十分多元，资产阶级甚至并未在开始阶段起到主导作用。同时，Gestrich 认为，在公共领域形成的早期，近代邮递系统及邮政网络的发展是促使报纸迅速流行的主要因素，而统治者也意识到运用报纸来为征税和发动战争进行动员，战争信息于是大量进入报纸，从而促使原先以文学、艺术为讨论内容的社会空间转变为讨论经济、政治权力分配的公共领域，国家政权在公共领域的形成中扮演了举足轻重的角色。⁵⁵

国族建构（*nation building*）包括制度层面的建设（*state building*）和国家认同（*national identity*）层面建设，而 *state building* 一般意味着国家权力向社会各

⁵³Jürgen Habermas, *The structural transformation of the public sphere: an inquiry into a category of Bourgeois society*, *Studies in contemporary German social thought* (Cambridge, Mass.: MIT Press, 1989).

⁵⁴R Benson, “Shaping the public sphere: Habermas and beyond”, *American Sociologist*, 40, 2009, pp. 175–197.

⁵⁵Andreas Gestrich, “The public sphere and the Habermas debate”, *German History*, 24, 2006, pp. 413–430.

个层面的渗透和直接统治（direct rule）的建立和加强，具体表现在税收制度、教育制度、基层政权组织等的建立和完善。⁵⁶国家认同建设与国家公共文化的形成与发展有着密切关系，而作为现代公共场域重要组成部分的报纸和媒体扮演着沟通国家与社会的纽带角色，在国家认同建构方面起着重要作用，无论在国族建构的制度层面还是在国族建构的认同层面，报纸或媒体都成为国族建构的重要关注领域。那么，报纸或媒体应该在社会中扮演怎样的角色呢？Habermas 认为，国家不应该干预报纸的运作，而应该使报纸成为进行公共事务理性争论的公共空间，形成公共舆论，达到沟通国家与社会的功能，达致协商民主（deliberative democracy）的目的。Habermas 提出的协商式公共领域模型是与其所提倡的协商民主理念相一致的，但事实上商业化及国家对报纸的影响是显而易见的，即使在公共领域的形成阶段国家也对其形构起着关键性角色。⁵⁷由市场、国家等多个利益集团（interest group）集体参与到以报纸或媒体为主要管道的公共领域中来，各自发出自己的声音，平等参与竞争以达致公共舆论，这种模型被称为多元主义（pluralist）公共领域模型。另外，精英型公共领域则强调报纸或媒体人看门狗式（watchdog）的监督作用，代表大众发声，对国家的行为进行监督和批评。⁵⁸本研究将结合以上对民族国家、国族建构和公共领域的讨论，以《南洋商报》关于南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，考察人民行动党在进行国族建构过程中，政治权力向以南洋大学为代表的华文学校和以《南洋商报》为代表的华文报章等社会领域不断扩充的国家社会互动和变迁过程，并以南洋大学教学媒介语问题出现、凸显、政治化演变的全过程为研究主线，细致、深入地呈现新加坡国族建构初期语文政治和语文运动的发展历程，进而探讨新加坡执政党在统合国家社会权力的国族建构中所采用的领导权和统治权策略及其对新加坡造成的多重影响。

二、葛兰西的 hegemony 概念及市民社会理论

民族及民族国家理论关注的是近代民族国家的起源和性质问题，以报章和媒

⁵⁶Michael Hechter, *Containing nationalism* (New York: Oxford University Press, 2000), pp. 57-69.

⁵⁷ Andreas Gestrich, “The public sphere and the Habermas debate”, *German History*, 24, 2006, pp. 413-430.

⁵⁸ R Benson, “Shaping the public sphere: Habermas and beyond”, *American Sociologist*, 40, 2009, pp. 176-177.

体为研究主体的公共领域理论讨论的是公共舆论、国家文化的形成以及国家与社会关系互动的问题，国族建构则着眼的是国家权力在制度和认同层面向社会不断扩充并达致统一民族国家认同的问题，至于国家权力所属的政治社会将权力和认同扩充到市民社会，并达致政治社会和市民社会有效统合（synthesis）的策略和方式问题，则是葛兰西的霸权(hegemony)概念所探究的理论领域。⁵⁹

将霸权概念系统应用于社会政治研究领域，源自意大利马克思主义政治家安东尼奥·葛兰西（Antonio Gramsci）上个世纪二三十年代于法西斯监狱中所写的一系列书简（Lettere Dal Crcere）。葛兰西于1937年去世，直至1971年他的文稿被Quintin Hoare和Geoffrey Smith翻译成英文，他的思想及霸权理论才陆续在学术界引起反响。⁶⁰作为对国家与社会（特别是文化领域）权力统合进行分析的有效理论工具，霸权理论如今被广泛应用于政治、历史、文化研究等多个学术领域。英文hegemony译自意大利文egemonia，葛兰西在著作里常将egemonia与direzine这两个名词替换使用。意大利文egemonia有两层意思，本义指政治或军事上的霸权、优势，相当于当今国际关系和国际政治领域使用的霸权概念；其引申义则指对他人的优势或首位，与direzine所指向的领导权(direction/leadership)概念意义相近。⁶¹由于霸权理论在文化研究领域的广泛使用和传播，文化对政治

⁵⁹ 正如王賡武教授所言，使用带有不合法(illegalization)意味的中文霸权概念对译hegemony，存在很大的问题。但由于中文学界对霸权概念的广泛应用，又很难逃脱霸权一词对hegemony理论进行中文阐释。因此，在理论梳理部分，本文不得不继续使用霸权这一学术话语，而在将hegemony理论应用于新加坡历史分析时，则按照王賡武教授的建议，区分领导权和统治权两种政治运作手法，对行动党政府统合社会的政治策略方式进行论述，笔者对王賡武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。论文在处理hegemony概念时遭遇一定了困境，还望读者能进一步查阅作者之后正式出版的文章或著作而做学术性参考。

⁶⁰ Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith (eds.), *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci* (New York: Lawrence and Wishart, 1971).

⁶¹ 中国国内也有学者将hegemony翻译为领导权，强调其引申义及认同层面的意涵，但笔者基于认同亦是建基于强制权力的辩证考量，倾向在中文著作中仍然保留现今学术圈流行较为广泛的霸权一词的翻译用法。有关hegemony一词的中文翻译问题，见Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith(eds.), *Selections from the prison notebooks of Antonio Gramsci* (London, Lawrence & Wishart, 1971), p. xiii;田时纲〈“egemonia”是“领导权”还是“霸权”——葛兰西政治理论的核心范畴〉，见《教学与研究》2007年第8期，页84-87；仰海峰〈葛兰西的霸权概念研究〉，见《山东社会科学》2005年第11期，页39-44。

的关键性影响成为被强调的理论重点，学者借此消释之前学术研究的本质论（essentialism）和化约论（reductionism）色彩。在这样的学术趋势下，霸权的内涵和重点往往被阐释为：统治者并非只是消灭或打压被统治者的文化，而是对被统治者做出某种程度的让步（concession）、对其文化进行吸纳、改造，以取得被统治者对既定统治关系的接受或认同（consensus）。⁶²这种概念界定方式将霸权理论中的 *direction*（领导权）和 *consensus*（认同/赞同/同意）部分提升到几乎代表和包含霸权理论全部意涵的高度，非常容易使人忽略葛兰西原有理论体系中对 *dominance*（统治权）和 *coercion*（强制力/武力）部分的强调。⁶³事实上，葛兰西霸权理论的哲学基础源自黑格尔、马克思的辩证主义哲学和人作为实践主体的实践理论，非常强调经济基础（structure）与上层建筑（superstructure）、领导权（direction）与统治权（domination）、强制力（coercion）与认同（consensus）等一系列概念间的辩证统一以及霸权形塑的持续、动态社会历史化过程。

市民社会（civil society）与政治社会（political society）的区分也是葛兰西霸权理论重要的组成部分。在他的理论框架里，国家由政治社会和市民社会组成，其中政治社会就是由军队、政府、警察和司法部门等行使国家武力、强制功能的部门组成，而市民社会则是不受国家权力支配的相对自主的社会领域，涵括教会、学校、行会、社区、媒体等社会组织。葛兰西认为，国家权力不但通过执行国家武力和强制力的政治社会将国家意志表现出来，而且更为重要的是将统治集团的意识形态通过公关舆论渗透到市民社会的民间组织中去，从而不仅达到强制力上的支配权或统治权，而且达到“智识与道德的领导权”以及市民社会民众对统治集团意识形态上的自觉认同和同意。⁶⁴因此，基于葛兰西霸权理论的辩证统一及历史实践哲学内核，本研究运用霸权理论工具时，不仅关注国家权力将意识形态渗透于市民社会，达致市民社会对统治集团自觉认同（consensus）的领导权建构

⁶² 胡敏远 《国际关系理论中的文化霸权与沟通行动的研究》（台北：国立政治大学东亚所博士论文，2006），页 98；黄庭康 《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》（台北：群学出版有限公司，2008），页 x。

⁶³ Howson, Richard and Smith, Kylie (eds.), *Hegemony: Studies in Consensus and Coercion*, New York: Routledge, 2008.

⁶⁴ Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith (eds.), *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci* (New York: Lawrence and Wishart, 1971), pp. 57-58.

过程，同时也关注政治权力在统合市民社会中实施强制力（coercion）达至统治权的具体过程。

葛兰西霸权理论中政治社会与市民社会复杂、动态的竞争关系，类似于布迪厄（Pierre Bourdieu）的场域（fields）或社会竞技场（social arenas）概念。作为具有能动性的政治社会和市民社会的具体组织或个体，在结构性场域的制约下，不断制定出下一步的行动策略，而行动策略在投入实践或实施时又不断根据竞争对手的回应及场域的动态变化进行策略调整。⁶⁵同样，霸权策略（hegemonic strategy）的实践也是个动态调整的过程，政治社会主体不但要根据自己的计划和意愿来制定霸权策略，而且还必须根据政治社会环境和市民社会主体对霸权行动的反应和回应来不断调整霸权策略。根据领导权和统治权两种不同霸权策略选择路径，政府可以在社会统合中采取较为强制或武力的统治权策略手段，也可运用变通或妥协的领导权策略手法。葛兰西用机动战（war of manoeuvre）和阵地战（war of position）来比喻两者的差别。前者往往是激烈和短暂的，而阵地战则是柔和与持久的。机动战强制的占领夺得的只是统治权，阵地战取得的却是被占领者意识层次的认同，远比机动战取得的成果更为稳固。⁶⁶葛兰西还进一步从吸纳和改造社会文化角度对取得领导权的政治统合策略进行分析。他区分了至少三种取得领导权的统合策略：第一，经济层面上，政府或资本必须对劳动者或民众作出必要的牺牲或让步；第二，制度层面上，政府必须提供一种“以程序正确性为内在原则”的开放式机制来吸纳公众意见，并在不威胁主导权的前提下尽可能满足公众的程序参与需求；第三，政府还要在道德和知识上争取领导权，进而去代表民众的利益并使他们确信这一利益就是普遍利益。⁶⁷

将 hegemony 理论中的领导权和统治权的研究框架运用于新加坡国族建构与华人社会权力关系重构过程的分析，可以较为清晰和全面的把握新加坡五十到八

⁶⁵Pierre Bourdieu, *Outline of a theory of practice* (Cambridge: Cambridge University Press, 1977), pp. 72-73.

⁶⁶ 同(64)，页 238。

⁶⁷ 这些策略总结于葛兰西的狱中书简内容（Honre and Smith, 1971:57, 161, 285），并参考张永宏、李静君〈制造同意：基层政府怎样吸纳民众的抗争〉，见《开放时代》，2012年第7期，页 5-25。

十年代国家社会关系重构的历史图景。作为生产公共舆论的报章传媒，历来属于文化研究的重要范畴，将 hegemony 理论应用于相关研究的著作很多。但正如之前所述，学者关注的重点都集中在国家权力如何吸纳、改造被压迫者文化进而获得文化领导权的方面，反而忽略了对强制力、统治权的研究。Cherian Geoged 则不但将 hegemony 理论应用于新加坡媒体研究，而且特别强调政府对强制力运用进行不断校正对保持领导权和统治权地位的重要性。⁶⁸ Cherian 文章由于侧重于对新加坡政府与媒体分析中欠缺对强制力应用进行关注这一研究趋势的修正，反而较少讨论新加坡政府 hegemony 施行过程中的认同建构及其与强制力手段之间的结合或互动关系。艾普(Michael Apple)1979年出版的《意识形态与课程》(*ideology and curriculum*)是较早将霸权理论应用于市民社会另一重要领域即教育领域的研究著作，而其学生黄庭康则是第一位将霸权理论应用于1965年之前香港和新加坡华文学校比较分析的学者。但黄庭康有关新加坡教育的研究主要集中在建国前部分，只是在个别文章中论及新加坡1965年独立建国后的部分内容。⁶⁹从霸权视角出发进行政治与教育关系研究的艾普强调对文化吸纳(culture incorporation)的重视，黄庭康则通过对1965年前香港与新加坡华文学校政治的对比研究将文化吸纳、改造与重组进一步细化，并借此提出区分出三种霸权策略：吸纳另类或反抗性学校；吸收被压迫群体文化到主流学校；以及改造被宰制团体的象征系统并将其重组为有助于促进主导团体的利益。⁷⁰

基于以上三种霸权策略的区分，黄庭康在他的一系列研究中反复论证：新加坡由于多元文化的种族情境，新加坡政府不能如香港殖民地政府那样将华校进行去国族化(denationalization)吸纳并改造重组为有利于统治的教育系统，而只能采取去华化(de-Sinicization)的手段改革华校，以打消周边穆斯林大国对其实行

⁶⁸ Cherian George, *Calibrated coercion and the maintenance of hegemony in Singapore* (Singapore: Asia Research Institute, 2005).

⁶⁹ 黄庭康〈双城记：新加坡与香港政府的华文大学政策〉，见李元瑾编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007），页33-57；Wong Ting-Hon, “State Formation, Hegemony, and Nanyang University in Singapore, 1953 to 1965”, *Formosan Education and Society*, 1, 2000, pp. 59-85.

⁷⁰ 黄庭康《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》（台北：群学出版有限公司，2008），页205-206。

亲共政策的疑虑。⁷¹黄庭康的研究最大的贡献是，将族群情境这个变量引入到霸权形构的分析系统中来，但需要进一步重视的是，族群情境并不直接构成决定霸权形构结果的决定性变量，而且族群情境在历史变迁中本身也在不断变化。因此不能因为新加坡具有多元文化的族群情境，就直接将其吸收、改造华社原有文化的可能性完全排除掉，而要将其放置于具体历史时空下的族群政治情境中，去考察在国族建构的重要关节点多种霸权策略及不同制度选择路径存在的可能性，以及其他霸权策略和制度选择路径又是怎样被国家社会的即时互动过程一一排除到最终实施策略和制度化结果之外的。另外，在整体理论分析框架完整性方面，黄庭康主要关注的是霸权理论的认同建构方面，因此其研究集中于对政府如何吸纳、改造被宰制文化并取得领导权的分析，而较少将取得领导权的过程与政府运用强制力取得统治权的分析结合起来。因此，从统治权与领导权辩证统一的整体性上去运用 hegemony 分析工具，才能够深入把握 hegemony 形塑过程中制度层面和观念认同层面的双向互动关系，也能更为全面地洞察除观念认同层面外，政府在进行国族建构和社会统合过程中同时运用于经济层面、政治层面的其他统合策略。

三、新加坡历史研究与国族建构研究

在对本研究应用的民族国家、霸权策略理论进行讨论后，再对论文所属的研究领域即新加坡历史研究与国族建构研究进行必要的综述。C. M. Turnbull 的著作 *A History Of Singapore 1819-1988* 是新加坡通史研究中学术性较强且较有代表性的著作，该书从 1819 年莱福士在新加坡登陆建立殖民地开始，一直叙述到二战后新加坡走向独立及建国的历史。⁷²2009 年该书重新出版，书名改为 *A History of Modern Singapore 1819-2005*，加入了 1965 年至 1990 年李光耀时期及 1990 年至 2005 年吴作栋、李显龙时期两段新加坡当代历史。⁷³1991 出版的由 Ernest C. T. Chew 和 Edwin Lee 编辑的 *A History of Singapore* 收集了多篇从英国殖民地

⁷¹同（70），页 206。

⁷² C. M. Turnbull, *A history of Singapore, 1819-1988* (Singapore : Oxford University Press, 1989) .

⁷³ C. M. Turnbull, *A history of modern Singapore, 1819-2005* (Singapore: NUS Press, 2009).

时期到新加坡 20 世纪 80 年代的论文，但并不局限于历史研究，还包括政治和社会学研究。⁷⁴其他新加坡通史性著作，多是比较通俗性的书籍，而且这些书中有涉及到新加坡早期历史的一般都会从 1819 年开始叙述。直到最近出版的新加坡历史书籍，无论是学术性或通俗性著作，都开始发掘 1819 年之前的新加坡历史，如郑文辉所著《新加坡赤道小红点》，⁷⁵*Singapore: A Biography*，⁷⁶以及新加坡档案馆 2009 年出版的 *Singapore: A 700-Year History: From Early Emporium to World City*。⁷⁷

战后新加坡历史吸引了一批优秀学者的研究兴趣和关注目光。Yeo Kim Wah 的 *Political Development In Singapore, 1945-55* 运用多方面的档案资料，对战后新马宪法、政党、学生政治、劳工政治及选举进行了详细研究，展现了战后十年新马政治发展的历史图景。Yeo Kim Wah 也在书中对历史上英国人试图建造一个统一的马来亚进行了讨论，⁷⁸而 T. N. Harper 的专著 *The End of Empire and the Making of Malaya* 则对英国人在撤退前所筹划的马来亚计划进行了详细研究，而这个计划的失败也正为新加坡之后脱离马来亚创造了可能的空间。⁷⁹新马华人在二战前由于中国因素的不断刺激及新马本地并未出现强烈的政治本土化条件及要求，一直不断被卷入中国政治及民族主义浪潮中，而战后随着英国殖民势力的撤退、马来亚反殖独立声浪的崛起及 50 年代冷战对峙局势的形成，华人也逐渐开始将原先倾向中国的国家和政治认同转向马来亚本土的认同。崔贵强的著作《新马华人国家认同的转向，1945-1959》中的几个章节就对这个时期新马华人认同转向的过程进行了研究，他特别指出以中华总商会为代表的华人社团在这个时期开始积极参与本地事务，新马报人也开始积极呼吁华人关注本地政治发展，

⁷⁴ Ernest C. T. Chew and Edwin Lee (eds.), *A history of Singapore* (Singapore: Oxford University Press, 1991).

⁷⁵ 郑文辉《新加坡赤道小红点》（新加坡：蓝点图书私人有限公司，2009）。

⁷⁶ Mark Ravinder Frost and Yu-Mei chow, *Singapore: A Biography* (Singapore: Editions Didier Millet; National Museum of Singapore, 2009).

⁷⁷ Kwa Chong Guan, Derek Heng and Tan Tai Yong, *Singapore: A 700-Year History: From Early Emporium to World City* (Singapore: National Archives of Singapore, 2009).

⁷⁸ Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore* (Singapore: Singapore University Press, 1973).

⁷⁹ T. N. Harper, *The End of Empire and the Making of Malaya* (New York: Cambridge University Press, 1998).

而同时期的新马华文文学作品也表现出了同样的认同转变倾向。⁸⁰崔贵强的研究中特别关注和讨论到这个时期中华总商会积极向殖民政府争取华人公民权的史实，而刘宏则在《战后新加坡华人社会的嬗变：本土情怀、区域网络、全球视野》中对中华总商会在新加坡 1955 年大选中政治角色的演变进行研究，呈现了新加坡去殖民化过程中政党政治日趋发展的社会政治背景下华人社团本土化的政治诉求转变。⁸¹

人民行动党与共产主义势力之间的关系这个主题在 Bloodworth 的 *The Tiger and the Trojan Horse* 中受到关注，⁸²而 Lam Peng Er 和 Tan Kevin Y. L. 编辑的 *Lee's Lieutenants: Singapore's Old Guard* 则对人民行动党的第一代领导人进行了讨论。⁸³新加坡第一代领导人的回忆录或访谈录、讲话稿也为进行这段历史及新加坡建国后的历史研究提供了宝贵材料。例如 Devan Nair 的 *Not by wages alone: selected speeches and writings of C. V. Devan Nari, 1959-1981*，⁸⁴及陈庆珠等编辑的 Rajaratnam 的演讲和手稿 *S. Rajaratnam: the prophetic and the political*，⁸⁵当然李光耀的回忆录 *The Singapore story: memories of Lee Kuan Yew*、⁸⁶*From third world to first: the Singapore story: 1965-2000: memories of Lee Kuan Yew* 也是重要的参考资料。⁸⁷另外，马共总书记陈平也出版了自己的自传《我方的

⁸⁰ 崔贵强《新马华人国家认同的转向，1945-1959》（新加坡：南洋学会，1990）。

⁸¹ 刘宏《战后新加坡华人社会的嬗变：本土情怀、区域网络、全球视野》（厦门：厦门大学出版社，2003）。荷兰的一篇博士论文对中华总商会与新加坡政府之间的关系进行了系统、详细的讨论，详见 Sikko Visscher, *Business, ethnicity and state: the representational relationship of Singapore Chinese Chamber of Commerce and the state, 1945-1997*, (Amsterdam: Vrije Universiteit, 2002)。

⁸² Dennis Bloodworth, *The Tiger and the Trojan Horse* (Singapore: Times Books International, 1986)。

⁸³ Lam Peng Er and Kevin Tan (eds.), *Lee's Lieutenants: Singapore's Old Guard* (Sydney: Allen & Unwin, 1999)。

⁸⁴ C. V. D. Nair, *Not by wages alone: Selected speeches and writings of C. V. Devan Nari, 1959-1981* (Singapore: Singapore National Trades Union Congress, 1982)。

⁸⁵ Chan Heng Chee and Obaid Ul Haq (eds.), *S. Rajaratnam: the prophetic and the political* (Singapore: ISEAS Publishing, 2007)。

⁸⁶ Lee Kuan Yew, *The Singapore story: memories of Lee Kuan Yew* (Singapore; New York: Prentice Hall, 1998)。

⁸⁷ Lee Kuan Yew, *From third world to first: the Singapore story: 1965-2000: memories of Lee Kuan Yew* (Singapore: Singapore Press Holdings, 2000)。

历史》，⁸⁸新加坡 50 年代的著名工运领袖方水双及被李光耀称为“马共全权代表”的方壮璧也分别于 2007 年和 2006 年出版了自己的回忆录。⁸⁹最近由《海峡时报》记者采访多个早期新加坡政治人物编写而成的访谈录 *Men in white: the untold story of Singapore's ruling political party* 记录了一些与新加坡人民行动党官方一贯叙事不同的声音，因而在当今的新加坡引起了一定的讨论和反响。⁹⁰

与战后至新加坡建国这段历史的研究相比，有关新加坡建国以后的历史研究相对缺乏。有关新加坡与马来西亚合并成马来西亚联邦的历史，Albert Lau 的著作 *A moment of anguish: Singapore in Malaysia and the politics of disengagement* 借助多个来源的档案资料对新加坡从与马来西亚合并到单独建国这两年左右时间进行了细致研究。⁹¹1965 年新加坡建国以后的历史，一直未见有不同于官方历史叙事的深入、细致研究著作出现，而关注新加坡政府在发展过程中对新加坡历史叙事元素进行工具化选择运用方面则出现了孔莉莎 (Lysa Hong) 和黄坚立撰写的 *The scripting of a national history: Singapore and its past*。⁹²新加坡政府在早期认为对历史的回顾和关注不利于新加坡族群团结和国家意识建构，而 70 年代末开始对新加坡历史进行关注后，逐步建立起一个统一的官方历史叙述。在这样的社会、政治环境中，对新加坡建国后的历史进行研究，就在一定程度上会形成对新加坡官方叙述的挑战，而且由于新加坡建国历史不长，对这段历史进行研究往往涉及到当今新加坡的政治、族群课题，新加坡建国后的历史研究与新加坡国族建构主题的直接关联度，使得这段历史的研究困难重重。

从政治学角度对新加坡国族建构进行研究的著作中，陈庆珠在 70 年代初对新加坡国族建构和国家认同进行的研究较为突出。陈庆珠在 1971 年对新加坡建国之初的政治进行研究，研究成果呈现在 *Singapore: the politics of survival*,

⁸⁸ 陈平 《我方的历史》（新加坡：Media Masters Pte. Ltd., 2004）。

⁸⁹ 方水双 《方水双回忆录》（新山：新山陶德书香楼，2007）；方壮璧《方壮璧回忆录》（Petaling Jaya, Selangor：策略资讯研究中心，2006）。

⁹⁰ Sonny Yap, Richard Lim and Leong Weng Kam, *Men in white: the untold story of Singapore's ruling political party* (Singapore: Singapore Press Holdings, 2009) .

⁹¹ Albert Lau, *A moment of anguish: Singapore in Malaysia and the politics of disengagement* (Singapore: Times Academic Press, 1998).

⁹² Hong Lysa and Huang Jianli, *The scripting of a national history: Singapore and its past* (Hong Kong: Hong Kong University Press, 2008).

1965-1971 中，⁹³同样在这一年她还完成了另外一篇关于新加坡国族建构的文章，即 *Nation-Building in Southeast Asia: The Singapore Case*,⁹⁴ 并于第二年与 Hans-Dieter Evers 共同撰写了 *National identity and nation building in Southeast Asia*。⁹⁵虽然这两篇文章都不是很长，但却是最早对新加坡国族建构和国家认同进行较为深入探讨的学术性研究，直至今日仍对现今的新加坡国族建构和国家认同研究多有启发。陈庆珠首先对国族建构的概念进行厘清，认为 nation-building 主要指涉忠诚对象的转换 (loyalty shifted)，而这种转换又会同时涉及资源分配、政权建设 (state-building) 和民众参与三个方面。因此，陈庆珠认为 nation-building 主要包含两方面的内容，即合法化权威 (legitimate authority) 的建立和国家认同 (national identity) 的建构。⁹⁶接着作者从三个方面展开对新加坡国族建构的分析：首先是新加坡政府在资源分配上的举措和表现，她以新加坡经济的发展与学校、公屋的建设为案例进行讨论；另外有关新加坡政权建设和公民参与的讨论，陈庆珠以新加坡的兵役制、公务员系统以及人民行动党设立的基层组织如社区中心、市民咨询委员会为研究对象；第三方面她认为人民行动党通过学校、军队、服役人员、大众组织和大众传媒向国民输送国家观念，而人民行动党在行为中表现出未来取向 (future-orientation) 的政治行动逻辑。⁹⁷

陈庆珠在对东南亚国家认同和国族建构进行分析时指出，独立后掌控国家政权的往往是以往殖民体系下接受西方教育和价值观的西方精英 (western elites)，在民族主义的大旗下，战后的他们加入反殖民的阵营，但当殖民者真正撤离政权落入这些精英手中时，他们反而开始对民族主义的力量感到担心，并开始在一定程度上执行“去殖民化的殖民主义” (decolonized colonialism)。⁹⁸陈庆珠进一步对东南亚国家的国家认同进行分析，她认为这些国家在国家认同建构上有两个选

⁹³ Chan Heng Chee, *Singapore: the politics of survival, 1965-1971* (Singapore: Oxford University Press, 1971).

⁹⁴ Chan, Heng Chee, *Nation-building in Southeast Asia: the Singapore case* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 1971).

⁹⁵ Chan Heng Chee and Hans-Dieter Evers, *National identity and nation building in Southeast Asia* (Singapore: Dept. of Sociology, University of Singapore, 1972).

⁹⁶ 同(94), 页 1-2。

⁹⁷ 同(94), 页 5-13。

⁹⁸ 同(95), 页 3。

项：回归式认同（regressive identity）和进步式认同（progressive identity）。⁹⁹她认为以华人为主体的新加坡若选择回归式认同，则意味着在冷战对峙中有被视为“第三中国”（third China）的极大可能性，但如果选择进步式认同则又会被认为是执行社会主义或共产主义的意识形态，因此新加坡选择了非意识形态化或称务实的意识形态（ideology of pragmatism），地缘政治、族群构成和小国的贸易需求是新加坡做出这个决定的三个考量因素。¹⁰⁰陈庆珠指出在务实的取向下，多元种族、多元语言被强调为新加坡立国的根本信念，各族群平等基础之上的知识型精英主义（meritocracy）也被政府和社会视为核心价值观念之一。¹⁰¹Michael Hill 和 Lian Kwen Fee 在 *The politics of nation building and citizenship in Singapore* 中也将务实主义、多元种族主义（multi-racialism）和精英主义作为新加坡国族建构中最为重要的三个方面，¹⁰²并对陈庆珠提出的新加坡建国后面临的回归式认同和进步式认同进行讨论，认为新加坡国族建构中采用的是“双重面向”（Janus-faced）策略和混合性国家认同，务实主义正是混合性认同中进步的元素，而多元种族主义由于包含传统和原生情感的特征，则属于混合性认同中回归的元素。同样，双语政策也体现的是混合性认同，英语由于有利于引进商业资本和先进技术而属于混合性认同中的进步元素，而母语的学习又可以使国民保持族群和文化的意识，归属于回归的元素。¹⁰³

Hill 和 Lian 从公民权的角度对新加坡国族建构进行讨论，认为新加坡的公民权与西方早期传统所强调的自由——个人主义（liberal individualism）不同，而是具有公民——共和主义（civic republicanism）性质，即更强调公民对社区或国家的责任和义务，具有社群主义（communitarian）的特征。¹⁰⁴Hill 和 Lian 还区分了新加坡国族建构中所使用的三种权力形式：经济权力、政治权力和意识形态权力，并认为新加坡政府在国族建构中始终使用经济权利对资源进行分配，在独立

⁹⁹ 同(95)，页 4。

¹⁰⁰ 同(95)，页 12。

¹⁰¹ 同(95)，页 15-16。

¹⁰² Michael Hill and Lian Kwen Fee, *The politics of nation building and citizenship in Singapore* (London; New York: Routledge, 1995), p. 246.

¹⁰³ 同上，页 37-38。

¹⁰⁴ 同上，页 244。

早期则使用强制性的政治权力，而意识形态权力则在 1975 至 1991 年表现更为突出。¹⁰⁵值得注意的是，David Brown 在 1994 年也对新加坡国族建构，特别是从国族建构中族群管理政策变迁角度，进行了时间段的框架性划分。他认为从 1959 年到 1965 年是族群整合 (ethnic mosaic) 的阶段，族群的重要性在这个阶段降低 (downplay)，多元族群的概念被强调；而第二个阶段从 1966 年到 1980 年，显著的特征是“去种族标签的精英主义”(race-blind meritocracy)；Brown 将自己区分的 1980 年之后阶段的特征概括为“包容性社团主义”(inclusionary corporatism)。¹⁰⁶而 Rai Vasil 则将 Brown 描述的最后一个阶段称之为亚洲化阶段 (Asianisation)，意指新加坡开始在 80 年代强调亚洲价值观对新加坡国家认同建设的意义。¹⁰⁷David Brown 在之后对新加坡国族建构和全球化的关系进行讨论时，对之前的时段划分进行了修正，开始倾向使用市民民族主义 (civic nationalism) 和族群文化民族主义 (ethnocultural nationalism) 建设对新加坡国族建构历程进行归纳。他认为从 1965 至 80 年代，新加坡采用市民民族主义的方式进行国族建构，但这种原则并不强调作为个体的公民的权力，而是强调整个社群的利益高于个体权力，为了国家的利益及未来的发展必须牺牲个体的自由和利益。Brown 对这个时期新加坡政府以吸引国外资本发展经济为理由压抑个人自由和福利、通过社区中心和市民咨询委员会等公共机构加强社会控制及积极灌输爱国认同三个方面进行了分析。Brown 认为 80 年代的新加坡政府面临个人主义、贫富差距、威权统治合法化危机等挑战，开始强调亚洲价值观及共享价值 (shared value)，用族群文化民族主义来补充市民民族主义的不足。共享价值及社群主义的推广不但促进了国家的团结，而且也同时合法化了人民行动党的政治统治，新加坡不但凭借成功的经济管理策略，而且用成功的意识形态管理策略对全球化挑战进行了成功回应。¹⁰⁸

Edwin Lee 并不认为新加坡政府精英主导下的国家认同建设如 Brown 所说的

¹⁰⁵ 同上，页 22。

¹⁰⁶ D. Barr Michael and Zlatko Skrbis, *Constructing Singapore : elitism, ethnicity and the nation-building project* (Copenhagen: NIAS Press, 2008), p. 53.

¹⁰⁷ R. K Vasil, *Asianising Singapore: the PAP's management of ethnicity* (Singapore: Heinemann Asia, 1995).

¹⁰⁸ David Brown, *Contemporary nationalism: civic, ethnocultural, and multicultural politics* (New York: Routledge, 2000), pp. 89-106.

取得了成功，反而是在全球化的背景下面临着诸多挑战。新加坡政府灌输的亚洲价值观及家庭观念并未阻止新加坡人向外移民，反而是政府着重培养的“受过很好教育的中产阶级”在积极鼓动“他们聪明的孩子”移民。¹⁰⁹Edwin Lee 的 *Singapore: the unexpected nation* 是上文提到的王赓武牵头组织的东南亚五国国族建构历史研究项目的成果之一，Edwin 按照新加坡历史发展的历程，分别对李光耀、吴作栋时期的新加坡国族建构历史进行研究，并选择兵役制及人民行动党的公屋、教育、贸易及经济政策等国族建构主题进行研究，认为人民行动党的意识形态从受英语教育的费边式的社会主义（Anglophone Fabian-flavored socialism）演变成 American Ivy League-stamped Neo-Confucian culturalism。¹¹⁰除了 Edwin Lee 完成自己的新加坡国族建构历史研究外，另一本专著 *Constructing Singapore: Elitism, Ethnicity and the Nation-Building Project* 也于 2008 年出版。其作者 Barr 和 Skrbiš 通过对新加坡精英培养和选拔过程进行研究来考察和评估新加坡国族建构的成效。他们重点研究了新加坡的教育体系（从托儿所到大学）、兵役制、公务员系统的奖学金制度等，认为在新加坡要想晋升精英阶层，不但受到个人及家庭关系网络的制约，而且族群因素在其中扮演了十分重要的角色。80 年代之前的新加坡虽然标榜各个族群机会平等，但由于制度及观念上的诸多因素，反而造成少数民族逐渐被边缘化的结果；而进入 80 年代后，新加坡开始强调华人化（Sinicisation），奖学金名额及高级公务员中少数族裔的比例更少，新加坡少数民族逐渐面临被不完全同化（incomplete assimilation）的困境。¹¹¹

由以上新加坡历史和国族建构研究回顾来看，除了 70 年代初陈庆珠的研究及 90 年代 Hill 和 Lian 合作的专著外，基本上没有更多人涉及。而 David Brown 虽在东南亚整体研究中提及新加坡的案例或在较早就发表单篇文章讨论新加坡国族建构中的民族主义，但并未见专门著作的出现。比较系统的围绕新加坡国族建构进行研究的著作在 2008 年才出现：Edwin Lee 的著作采用历史叙述方式，涵盖了淡马锡时代到吴作栋时期政治变迁、国民服役、教育政治及大学、房屋及经

¹⁰⁹ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation*, p. 652.

¹¹⁰ 同上，页 xii。

¹¹¹ D. Barr Michael and Zlatko Skrbiš, *Constructing Singapore: elitism, ethnicity and the nation-building project*, p. 98.

济发展政策和国家认同等多项国族建构主题研究；Barr 和 Skrbis 则围绕新加坡国族建构与精英的培养选拔、族群因素之间的关系展开论述，其材料来源于档案资料和部分访谈资料。整体上对目前的研究现状进行评估，有关新加坡国族建构的研究仍然显得有限和不足，无论是有关新加坡国族建构整体历史的研究还是聚焦于国族建构某一主题内容的研究。而且研究中出现了在缺乏具体、详尽历史过程研究的前提下用提炼自欧美历史、社会变迁的国族建构、民族主义概念及理论对新加坡国族建构主题和阶段进行定性的理论化研究倾向。另外，有关新加坡国族建构的著作中，要么是如 Edwin Lee 的著作那样涵盖国族建构各个方面的整体历史框架性研究，要么是以一个研究主题为切入点同时包含其他多个国族建构主题，如 Barr 和 Skrbis 及 Hill 和 Lian 的著作，但却十分缺乏具体的个案性研究和详尽、微观的历史变迁过程研究。本研究选择以《南洋商报》关于南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，讨论新加坡建国初期的语文政治和国族建构，正是为了弥补之前相关研究在微观历史个案研究方面存在的不足，尝试在对具体历史变迁步骤进行考察的基础上将历史研究与社会科学有关国族建构、领导权及统治权策略的理论研究进行结合。

四、新加坡华文报章和南洋大学历史研究

报章及媒体是沟通国家与民众的重要媒介，是国族建构特别是国家认同建构以及统治集团实现领导权的重要手段和关键领域。最早对新加坡建国前华文报纸进行较为深入、系统研究的是陈蒙鹤（Chen Mong Hock）1962 年的硕士论文 *The early Chinese newspaper of Singapore, 1881-1912*，之后于 1967 年以同样的名称出版发行，其中文译本则由胡兴荣于 2008 年翻译完成，书名为《早期新加坡华文报章与华人社会，1881-1912》。¹¹²对 1965 年以前的新加坡华文报刊研究着力最深的学者为崔贵强和王慷鼎。¹¹³两位研究者不但分别著文对新加坡战前和战后华

¹¹² 陈蒙鹤 《早期新加坡华文报章与华人社会，1881-1912》（广州：广东科技出版社，2008）。

¹¹³ 崔贵强发表过多篇研究新加坡华文报刊的文章，并收集于《新加坡华文报刊与报人》（1993）、《东南亚华文日报现状之研究》（2002）两本书中；王慷鼎则更是将主要的精力灌注到对报刊史的研究中，先后完成的成果有《战后初期的新加坡华文报刊》（1982）、《新加坡华文报刊系年 1945-1959》（1982-1983）、《新加坡华文报刊史论集》（1987）、《新加坡华文日报社论的沿革》（1989）、《新加坡华文报刊史研究的回顾与前瞻》（1994）

文报刊发展史进行总体论述，详细统计各个时期新加坡华文报纸和刊物的总数，而且还对各主要报刊的发展历程及发展规模进行详尽论述，为之后进行华文报刊与华人社会关系等进一步深入研究提供了难能可贵的“稳固基础”。¹¹⁴崔贵强和王慷鼎著作的研究范围主要集中于 1965 年之前，也有一批学位论文关注新加坡建国之后的报纸及媒体课题，如《李光耀新闻政策与新加坡华文报业》（黄河 1978）、¹¹⁵*Relationship Between the Government and the Press: a Case Study of Singapore From 1965 to 1979*、¹¹⁶*Popular journalism in Singapore: the Shin Min Daily News, 1967-1997*、¹¹⁷*The Contestation of Public Space: State, Mass Media, Citizens*、¹¹⁸*Nation building and press freedom: a legal history of the press in Singapore* 等。其中黄河、Liao Khoo Ngain 和 Liang Shi Qi 的论文集中关注新加坡政府和报章的关系：Liao 将新加坡建国以来政府与报章间的关系划分为三个时期，即 1965 至 1970 年的调整时期、1971 至 1974 年的黑色行动(black operations) 时期、1975 年之后的和平合作时期，新加坡政府在报章管理中的角色由调控者转

等。其于 1995 年完成的《新加坡华文日报社论研究，1945-1959》不但对新加坡华文报刊社论的沿革、内容类别等进行讨论，而且分别对社论的政治问题、经济问题、教育问题进行分类归纳分析，乃是史料丰富、论述全面的新加坡社论研究著作。崔贵强、王慷鼎不但对《日昇报》、《叻报》、《中国日报》、《中南日报》、《南洋日报》、《中兴日报》等华文报刊进行专文讨论，而且也特别对胡愈之、傅无闷、曾圣提、《南洋商报》战前历任编辑主任等多位报人进行专门研究，为之后进行华文报刊史研究打下了坚实基础。

¹¹⁴王慷鼎在《新加坡华文报刊史论集》中称：“报刊史研究的最终目的，应该归结到报刊的社会功能，也就是报刊对社会发展的影响这个问题上。但是我总觉得，要达到这个目的，必须先有一个稳固的基础，那便是对报刊本身的各种实际情况，如组织、人事、设备、销售、经济来源、内容、立场、以及发展和变革等，先有详尽的了解，然后才能切实地探讨功能及影响的问题。”见王慷鼎《新加坡华文报刊史论集》（新加坡：新社，1987），页 167。

¹¹⁵ 黄河《李光耀新闻政策与新加坡华文报业》（台北：中国文化学院民族与华侨研究所，1978）。

¹¹⁶ Liao Khoo Ngain, *Relationship Between the Government and the Press: a Case Study of Singapore From 1965 to 1979* (Singapore: Dept. of Political Science of NUS, 1981) .

¹¹⁷ Jenny Lam, *Popular journalism in Singapore: the Shin Min Daily News, 1967-1997* (Singapore: Dept. of History of NUS, 1997).

¹¹⁸ Renita Chua Wei Lin, *The Contestation of Public Space: State, Mass Media, Citizens* (Singapore: Dept. of Sociology of NUS, 1997).

变为参与者；¹¹⁹Liang 则是从法律史的角度对新加坡政府各个时期法律条文的修订及变更进行描述；¹²⁰黄河的论文着重分析新加坡政府的新闻政策，特别是对待华文报的政策，他在对东南亚政治环境及历史上新加坡华文报业与政治的关系进行简要回顾后，重点对 1971 年南洋报业事件的发展过程及 1974 年“报章印刷及出版法令”（NPPA）的立法进行考察，并简单描述了各界对事件的不同反应。¹²¹上述三篇论文虽然都关注于新加坡政府与报纸的关系，但对两者关系变迁的研究基本上停留在简单的史实叙述和过程总结的阶段，并未集中到具体的个案研究或是将政府与报章的关系放置于更大的国家社会关系背景下进行深入分析。

David Birch 的 *Singapore Media Communication Strategies and Practices* 是研究新加坡媒体的著作中较早从国族建构的角度来讨论新加坡媒体的著作。Birch 认为必须从后殖民国族建构的角度来理解新加坡的媒体战略和媒体实践。在冷战背景下独立的新加坡面临着国族建构的现实任务，新加坡政府强调国家在经济、族群、资源等多方面作为独立国家的脆弱性，以危机管理的姿态取得对民众强制管理的合法性，而媒体也被要求服从民选政府和符合国家的利益。随着新加坡经济的发展和随之而来的个人主义的兴起，新加坡政府在统治合法性上逐渐面临越来越大的挑战和危机。新加坡政府一边仍然强调全球化下的新加坡稍有懈怠就会被赶上的新时期危机观，另一方面开始强调亚洲价值和共享观念来巩固自己的统治地位。新的新加坡内阁为了保持自己的统治权力，开始强调在新加坡推行共识政治和参与民主的前景，而新加坡媒体的现实角色就是在这样的国家统治战略下被定义的。新加坡政府对媒体在国族建构中的核心角色有清醒的认识，因此不断加强控制，坚持西方式的媒体自由不适合新加坡的国情，而且强调媒体应该扮演发展的催化剂角色，在国族建构中扮演积极的作用，应该去设法加强人

¹¹⁹ Liao Khoo Ngain, *Relationship Between the Government and the Press: a Case Study of Singapore From 1965 to 1979* (Singapore: Dept. of Political Science of NUS, 1981), p. iii.

¹²⁰ Liang Shiqi, *Nation building and press freedom: a legal history of the press in Singapore* (Singapore: Faculty of Law, 2004).

¹²¹ 黄河《李光耀新闻政策与新加坡华文报业》（台北：中国文化学院民族与华侨研究所，1978）。

民间的团结，而不是像西方媒体那样去攻击和打倒对方。¹²²Birch 强调新加坡政府如其他所有政府一样需要建立自己统治的合法性，而这样的政治战略决定了新加坡媒体必须在其中扮演顺从的角色。只有当新加坡的国族建构获得成功，建立起公民和国家间的认同感和责任联系，才能为未来新加坡的共识政治及合作式民主做好准备，而他认为，从这个角度来评估新加坡的媒体，其存在方式就是合理和有意义的。¹²³

Cherian George 显然不能与 Birch 对新加坡媒体的评估和看法达成共识。他在学位论文 *The State and the press in Singapore: in the national interest?* 中对新加坡的媒体政策提出批评，认为政府对媒体的管制并非有利于国家的利益。他也认为新加坡政府以种族、地区、经济上的脆弱为理由来合法化自己的强权统治，强调媒体自由必须服从于新加坡团结及民选政府，要求媒体在新闻报道中不能加入自己的观点，更不能有公众动员行为，而是必须支持政府的决策，努力促进社会共识的形成，从而扮演责任媒体的角色。¹²⁴George 还对政府控制媒体的手段进行了分析：不但有法律、政策方面的调控，而且还直接通过主导媒体企业兼并等手法加强对媒体的直接控制。他认为政府以国家利益为口号对媒体进行控制并非有利于国家的发展，因为被控制的媒体无法对政府可能的错误或腐败进行批评和监督，而严格的控制也不利于民众在巨变的时代中必要信息的获得及文化利益优势的保持。¹²⁵另外，George 认为，较多政治学、社会学的研究都是从新加坡政府政治合法化和霸权建立角度展开分析，反而忽视了对实实在在存在的高压政治（Coercion）权力的重视和研究。他在 *Calibrated Coercion and the Maintenance of Hegemony in Singapore* 中对新加坡政府高压管治媒体的政治手段进行讨论，强调新加坡政府在评估民众和媒体对高压手段的反应后不断对自己的高压政治进行策略调整，以达到减少政治成本的目的，进而和意识形态领导力相互配合。¹²⁶但

¹²² David Birch, *Singapore Media Communication Strategies and Practices* (Melbourne: Longman Cheshire, 1993), p. 20.

¹²³ 同上，页 74。

¹²⁴ Cherian George, *The State and the press in Singapore: in the national interest?* (London: University of Cambridge, 1989), pp. 5-6.

¹²⁵ 同上，页 19-24。

¹²⁶ Cherian George, *Calibrated coercion and the maintenance of hegemony in*

由于资料或篇幅的问题，George 只对自己的论点提供几个简单的例子，对高压政治和领导权如何相互配合及变迁的过程没有进行更加详尽和系统的讨论，而是更多将自己的兴趣放到与新媒体互联网有关的讨论中去。另外，新加坡政府对媒体的控制方式也受到较多关注，Choi 在对新加坡 90 年代的报纸内容进行对比分析后，认为新加坡政府对不同媒体的影响和控制程度不同，中文报章更多地在新加坡的国族建构中起着政治动员和宣传的功能，而其他报章则比较中立。¹²⁷

Birch 提出应将新加坡建国后的媒体研究放置于国族建构的背景和框架下进行研究，认为以此视角新加坡媒体与政府的存在现状是“合理和有意义的”；George 则对政府的媒体管治有利于国家利益的官方论说提出质疑，并强调行动党政府对媒体的高压强制与意识形态领导权相互配合形塑了现今新加坡的媒体管治制度。因此，对新加坡的华文报章进行研究，不仅需要注意到 Birch 和 Brown 研究中所展现的新加坡政府意识形态领导权的建构过程，而且需要对 George 强调的政府高压政治手段的运作方式加以重视。这样的报章研究策略和考察视角，对本研究所涉及的华文报章与国族建构关系的讨论至关重要。而且，以《南洋商报》关于南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，是将以《南洋商报》为代表的华文报章和以南洋大学为代表的华文学校结合起来论述，华文报章和华文学校构成了新加坡建国前市民社会的重要组成部分，这样的研究视角和研究主题就将报章研究放置于国家社会关系及国族建构的整体性框架内进行考察，也就能更为清晰地对国家权力在国族建构的名义下逐步入侵市民社会领域的领导权建构策略进行细致和全面的分析。

在对新加坡媒体和华文报章的已有研究进行论述后，再对与研究直接相关的新加坡语文政治和南洋大学历史的相关研究进行讨论。“4Ms” (multiracialism, multiculturalism, multilingualism and multireligiosity) 即：多元种族、多元文化、

Singapore (Singapore: Asia Research Institute, 2005).

¹²⁷ A. Choi, “Press coverage of a social problem in Singapore: An analysis of content, models and styles of communication”, *Asian Journal of Communication*, 9, 1999, pp. 129-147.

多元语言和多元宗教，被认为是新加坡建国的重要基石，¹²⁸因此将语文政策作为新加坡国族建构的重要内容进行讨论的研究为数不少。Michael Hill 和 Lian Kwen Fee 在 *The politics of nation building and citizenship in Singapore* 中即讨论到语言政策与新加坡国家认同建构问题，认为行动党政府执行的双语政策体现的是混合性认同，英语由于有利于引进商业资本和先进技术而属于混合性认同中的进步元素，而母语的学习又可以使国民保持族群和文化的意识，归属于回归的元素。¹²⁹但由于多数有关语文政策的讨论，只是在有关新加坡国族建构的著作中与多元种族政策相关联地简要提及，或以“4Ms”的整体意涵进行与国族建构关系的宏观论述，¹³⁰使得这类的研究显得较为简单和概括。在对新加坡语文政策进行研究时，双语政策及其成效受到较多关注，¹³¹另外也有 Tan Eugene 这样的文章对新加坡语言政策和国族建构进行专门论述，但因为只是有关东南亚语言、国家关系著作中的章节文章，由于要涵盖作为整体的新加坡语文政策及其发展过程，而使得文章成为概论式的导读性文章。¹³²与数目众多的英文著作相比，有关新加坡语文政策和语文政治的系统化中文研究屈指可数。来自中国的学者多从双语政策的视角检视新加坡语言政策，¹³³而吴元华的著作《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究 1954-1965》，虽被批评多采用华文报章内容作为资料来源，但却是华语学界中为数不多的将人民行动党政府的语文政策放置于具体语文政治发展

¹²⁸ Lily Kong and Brenda S. A. Yeoh, *The politics of landscapes in Singapore: constructions of "nation"* (Syracuse: Syracuse University Press, 2003), p. 32.

¹²⁹ Michael Hill and Lian Kwen Fee, *The politics of nation building and citizenship in Singapore*, pp. 37-38.

¹³⁰ David Brown, *the State and ethnic politics in Southeast Asia*, (London; New York: Routledge. 1994) , pp. 78-79.

¹³¹ L. Quentin Dixon, "The Bilingual Education Policy in Singapore: Implication for Second Language Acquisition", in James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad, and Jeff MacSwan (eds.), *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism* (Somerville, MA: Cascadilla Press. 2005), pp. 625-635.

¹³² Tan Eugene K. B., "The Multilingual State in Search of the Nation: The Language Policy and Discourse in Singapore's Nation-Building", in Lee Hock Guan and Leo Suryadinata (eds.), *Language, Nation and Development in Southeast Asia* (Singapore: ISEAS, 2007), pp. 74-117.

¹³³ 黄明 《新加坡双语教育发展史——英汉语用环境变迁研究（1946-2006）》（厦门：厦门大学博士论文，2008）。

历程中去进行探讨的专门性著作。¹³⁴

将新加坡政府的语文政策与新加坡国族建构过程中的语文政治发展结合起来进行系统详尽讨论的学术性专著较为稀少，而聚焦于新马华文教育最高学府南洋大学的教学媒介语，进而以此微观视角探讨和呈现新加坡语文政治发展与国族建构关系的学术专著就更为值得期待。作为人民行动党政府建国总理的李光耀，在晚年的回忆录里谈及自己早年经历和主导的新加坡语文政治，之后还特意就新加坡的双语教育发展写下专书《我一生的挑战：新加坡双语之路》，并且坦然直言在新加坡建国初期“语文问题就是政治问题”。¹³⁵无论是在李光耀的回忆录里，还是关于双语之路的著作里，南洋大学都成为他谈及新加坡语文政治之时必然谈到的重要主题，他甚至用“语言的战争”来形容南洋大学教学媒介语问题，称“南大学生和支持者不明白语言不只是沟通的工具或教学媒介语，其中牵涉到更大的政治、经济和社会课题”。¹³⁶ Edwin Lee 在其关于新加坡国族建构历史的专著里，也对新加坡语文政策和教育政策进行了重点关注，并对新加坡社会语言环境转变及大量学生转入英文学校就读的现象提出了自己的看法。Edwin Lee 指首先政府在教育领域所颁布的政策和施行的原则是导致新加坡社会转向偏重英文和英文教育的最为重要原因：混合学校中给予英文媒介学校以关键性的重要角色，而双语教育政策的执行更是如此，它甚至直接引发人们去怀疑在华校进行英语第二语言教学的效果，而不是尽力去提高华校的英语教学水平。行动党政府在教育政策上对科学、数学及技术课程的强调和重视则被 Edwin 认为是清楚地建立起英文的领导性语言地位，引进跨国公司和多国资本发展新加坡经济则是新加坡政府释放又一个信号，即英文在新加坡社会和教育里扮演不可或缺的角色，而被李光耀反复强调的“家长的选择”，则被 Edwin 认为是学生走向以英文为第一语文的最后一把的推力。¹³⁷

Edwin Lee 在新加坡国族建构历史里也为南洋大学保留了一个重要位置，指

¹³⁴ 吴元华《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究 1954-1965》（新加坡：联邦出版社，1999）。

¹³⁵ 李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47。

¹³⁶ 同上，页 80-81。

¹³⁷ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation*, p. 303.

华社投资巨大并引之为民族骄傲的华文大学，因为卷入政治斗争而成为英文统治精英的威胁和国族建构的障碍，新加坡为发展经济而偏重英语学习的社会转型则使得南洋大学逐渐走向消亡。¹³⁸除了李光耀的晚年论述及 Edwin Lee 这样的国族建构通史里提到南洋大学的相关历史，众多的南大校友及民间历史研究人士也撰写了大量有关南洋大学历史的回忆录或文章，这些资料中又尤以多个南洋大学校友会出版的纪念特刊或南大校友网页汇集的南洋大学历史材料最为集中。¹³⁹在众多南大校友和校友会编辑的南大历史资料中，又以李业霖编辑的《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》及《南洋大学史论集》收集的南大资料最为全面。¹⁴⁰在李元瑾的努力推动下，南洋理工大学中华语言文化中心出版的数本有关南洋大学资料汇编和历史研究的著作，将南洋大学历史研究由零散的民间史料搜集和讨论，提升到较为严谨的学术研究层次。

南洋理工大学中华语言文化中心的系列南大历史研究著作中，丘淑玲的研究主要集中于南洋大学学生会方面，不仅将南大学生会 1956 年到 1964 年的文献进行了汇编，而且据此对南大学生会的发展历程进行讨论，探讨学生会在南大历史发展中扮演的角色及南大生在参与建校和建国的历程中展现的激情和面对的矛盾。¹⁴¹黄坚立则从新加坡的语群分割视角讨论 1965 年王赓武报告书的内容及其所

¹³⁸ 同上，页 418。

¹³⁹ 有关南洋大学的资料，多集中见于南大校友著作或南大校友会刊物。南大校友的回忆录就有《郑奋兴讲南大故事》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2011）、《风雨弦歌：黄丽松回忆录》（香港：香港大学出版社，2000）、《韩素音自传》（北京：中国华侨出版社，1991）、《杨贵谊回忆录》（吉隆坡：南大教育与研究基金会研究丛书，2006）等；关于南大历史的概述性书籍或校友会出版刊物则有《记忆南洋大学》（桂林：广西师范大学出版社，2006）、《南大问题评论集》（吉隆坡：马来西亚福建社团联合会与雪兰莪福建会馆，1984）及《呵这五十年：南洋大学创办五十周年纪念，1955-2005》（新加坡：新加坡南洋大学毕业生协会，2005）等。另外，南洋大学多个校友会都建有专门网页，如多伦多南洋大学校友业余网站（www.nandazhan.com）的主页上就有数目众多的有关南洋大学的短文或文章。

¹⁴⁰ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002）；李业霖主编《南洋大学史论集》（Petaling Jaya：马来亚南洋大学校友会，2004）。

¹⁴¹ 丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956-1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2012）；丘淑玲《理想与现实：南洋大学学生会研究，1956-1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2006）。

处的文化背景和政治影响，强调“将《王赓武报告书》和南大最终的关闭做跟历史发展无关的联系，即忽略了报告书的真正意义”，¹⁴²并指1965年王赓武报告书事件的真正价值在于“它让我们审视新加坡小岛国内华人社会在语言上的分立”。¹⁴³利亮时的《陈六使与南洋大学》则围绕南洋大学创办人陈六使与南洋大学之间的紧密关系，借助多方书面及档案资料，加上部分口述历史及访谈材料，对南洋大学1965年之前的历史进行较为系统的梳理和探讨。¹⁴⁴利亮时的专著讨论到以陈六使为首的南大当局与人民行动党政府由初次交手，继而就南大控制权进行角力，直至最终展开激战的互动过程，周兆呈则以《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》为题，将南洋大学与新加坡政府之间的互动关系呈现的更为全面、细致。周兆呈虽然以语言、政治作为自己著作的关键词，但从全书框架看，语文政治却并不是其著作论述的核心，他反而将研究主线集中于南大当局先后与殖民政府、劳工阵线政府及行动党政府的角力过程的探讨上，并对南洋大学与行动党政府从试探到角力，再到重组及承认学位的交手全过程进行细致梳理和研究。¹⁴⁵周兆呈的著作虽然对南大当局与新加坡政府的互动过程探讨的非常全面、细致，也注重从国家化的视角去讨论南大与政府间的历史互动过程，但显然在民族国家的理论分析和国家社会互动的理论抽象方面显得较为薄弱，即使总结出从“默反”到“默认”、从“试探”到“介入”这样生动性的概括性语言，却难以进一步提升到民族国家、国家社会关系等理论范畴达致与已有理论的对话和沟通。

因此，以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，不但可以避免周兆呈著作中因要全面阐述南大校政、南大学生会、南大与政府谈判、南大改组等诸多线索，而难以对如南大教学媒介语这样的具体南大发展主线进行系统性、连贯性的细致

¹⁴² Huang Jianli, “Nanyang University and the Language Divide in Singapore: Controversy over the 1965 Wang Gungwu Report”, pp. 165-220, 见李元瑾主编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007）。

¹⁴³李元瑾主编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007），页10。

¹⁴⁴ 利亮时《陈六使与南洋大学》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2012）。

¹⁴⁵周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012）。

论述；而且以华文教育最高学府南洋大学的教学媒介语问题为研究主线，能够将对南大教学媒介语转换的历史考察与新加坡建国初期的语文政治、语文运动发展及社会语言环境转变直接衔接起来探讨，从而系统呈现出新加坡语文政治、语文政策、教育政策与国族建构之间的紧密关系及其演变历史。同时，确立以《南洋商报》等华文报章关于南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，不但能够借助报章的连贯性报道，细致呈现某一时间节点语文政治与其他社会议题发生关联并一同构成的全景式国族建构图景，而且以《南洋商报》为代表的华文报章与南洋大学为代表的华文学校之间的相互结合，共同构成新加坡华人社会的重要部分；于是，对南大教学媒介语问题的考察，就不仅能进一步呈现国族建构过程中国家权力向市民社会不断扩充的细致过程，并且可以对国家社会互动过程中行动党政府实现对市民社会的 hegemony 宰制所采用的政治策略或实践方式进行归纳，继而探讨领导权策略和统治权策略的实施对华人社会权力重构、国家社会关系及国族建构带来的多重影响。

第三节 研究方法和论文结构

一、国家历史研究的资料困境

Albert Lau 认为，当代新加坡历史研究面临研究者立场与研究资料两方面困境，好的历史著作要求研究者具有客观立场并获得充足的档案资料，而当代史的研究显然在这两个条件上存在困难。¹⁴⁶他认为新加坡从 1965 年独立建国到现在只有短短几十年时间，因此新加坡国族建构历史研究基本都属于当代史的范畴，而研究者由于距离研究时段太近，甚至有时是历史事件的参与者之一，而难以具备“历史感”所带来的公正、客观。而且，对国族建构历史进行研究难免要面对新加坡官方历史叙述的约束和挑战，从而使得当代史的研究困难重重。当官方宣称自己的叙述是建立在“事实”和档案文件的基础上，而历史研究者又难以接触有

¹⁴⁶ Albert Lau, “Nation-Building and the Singapore Story: Some Issues in the Study of Contemporary Singapore History”, Wang Gungwu (ed.), *Nation-building: five Southeast Asian histories* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2005), pp. 221-250.

关历史“事实”的档案材料或者只能看到“被选择性公开”的分类档案资料时，又如何能对当代史进行客观研究甚至是运用材料来对官方的叙事进行质疑？¹⁴⁷当 Albert Lau 提出当代史研究的困境后，又从当今历史研究方法论争角度引证 Gordon Wright 的观点，指出一定的历史距离和更多的档案资料不一定能使研究者变得更加客观，反而当代史研究特有的“现实感”和“内部感”（from the inside）具有更多的优势。同时他也提到，有些档案资料现在看不到，不能保证未来就能看到，而且现今历史研究在资料方面已经多元化，不再将档案看做唯一的研究资料，二手作品、回忆录、日记、报纸、电影及声音资料等都应该成为历史研究及当代史研究的重要资料来源。¹⁴⁸

相对于 Albert Lau 的讨论，王赓武对新加坡国族建构历史的研究抱持较为积极和乐观的态度。他将 Albert Lau 提到的新加坡国族建构历史研究存在的困难称之为历史学家在国家历史研究（national history）与当代史（contemporary history）研究中遭遇的进退两难（dilemma）困境。同时，他认为不应该把国族建构的研究主题只留给记者、经济学家和政治学家，而历史学家在一两个世纪之后再讨论新加坡国族建构研究。事实上新加坡国族建构已经进行了五十年，到目前大部分的资料已经容易获得，主要事件的脉络也已经清晰，是时间去进行国族建构历史研究的时机了。而且，那些经历了这段历史的人物正在慢慢逝去，也许随着逝去的会是永远也无法再复制和挽回的历史真实和历史记忆，因此是时机进行国族建构历史的研究了，而且还需具有紧迫感。¹⁴⁹

本研究之所以选择将《南洋商报》有关南洋大学教学媒介语的报道内容作为研究重点，是因为报纸不仅是记录历史生活和社会变迁最为重要的资料，也是进行国族建构历史研究极为宝贵的研究视角。国族建构过程中政府的政策、民众的反应、报纸本身的态度取向都能从报纸的内容上得以体现，而报纸的历时性、连续性又能呈现出历史本身的连续与变迁，使得研究更加靠近历史真实甚至一定程度上再现历史真实。也有历史研究者对报纸资料的可靠性提出质疑，认为并不能

¹⁴⁷ 同上，页 239-241。

¹⁴⁸ 同上，页 237-241。

¹⁴⁹ 同上，页 1-19。

将报纸作为学术研究资料的主要来源，因为报纸的很多报道并不可信。但同时我们必须认识到，报章在形成社会舆论的同时也无疑接受着社会公众的监察，从而使得在新闻报道方面不会偏离历史事实太远，而且论文虽然以《南洋商报》的报道作为研究重点，但并不意味着不再参考同时期的其他报纸或档案资料来考证其报道的真实性。华文日报《星洲日报》就是本研究主要参考的另一份新加坡华文报纸，甚至在 1965 年《南洋商报》受到政府压力减少或低调处理有关南大的新闻后，《星洲日报》的报道内容反而成为研究主要采用的资料，而且《星洲日报》1965 年的多篇社论还在南大学潮的社会动员方面扮演了关键性的角色。论文也不只将眼光注视在华文报章资料上，同时也会适当参考英文报章的报道，但由于博士论文提交时间的限制性，将研究重点集中到个别报章的系统报道上，是比较实际可行的学位论文研究的操作方法。除了当时在新加坡出版的日报外，政党的机关报及出版刊物也对南洋大学教学媒介语问题的研究十分重要。在对人民行动党政府执政初期的语文政策进行考察时，论文就大量使用了人民行动党的《行动报》和《行动周刊》的内容，而在 1965 年政府对南大相关报道进行限制后，社会主义阵线的《阵线报》则为研究提供了另一套完全不同于政府言论的关于南洋大学的报道。

另外，报纸内容出现与事实不符的报道或评论，并不构成其不能作为历史研究资料的充要条件，因为研究者在运用任何接触到的资料之前，包括即便是被认为可信度较高的档案资料，都应该首先对资料的可靠度和可用性进行一定的评估。而且在研究中处理明显出现态度偏差的报纸内容时，不应以其不可靠而置之不理，而是应该结合其他多方渠道资料来分析报纸为何会出现和历史事实不符的报道或评论。这样的资料甄别和意图拷问反而是历史研究中最具挑战和有价值的部分，因为不同报纸在重大事件或关键议题上出现报道分歧，背后恰恰折射的是作为市民社会重要组织的报社，它们本身对相关议题的看法和取态的不同，国族建构历史的研究中如能据此将社会舆论的分歧进行真实的历史呈现，无疑对国族建构过程中的国家社会关系研究大有裨益。如《南洋商报》在 1965 年王赓武报告书发布后不久，有关南洋大学的报道突然间急剧减少，即使进行相关报道，也往往将其放于十分不起眼的版位，甚至直接将其放到有关马来西亚新闻报道的部

分。结合《阵线报》一篇言论文章，提到政府某个部长召见华文报馆编辑，警告其对于“南大改制”消息的处理要加倍小心，¹⁵⁰我们就不仅对《南洋商报》关于南大消息报道的前后巨大反差有所理解，而且能对南大改制背后牵涉到的国家与社会之间的政治角力有进一步的清晰观察。

除了报纸资料，到目前为止可以获取的政府公报、档案资料、部长声明等官方材料自然是研究中必不可少的，李光耀的回忆录和他关于双语政策的著作也提供了大量关于南洋大学及其教学媒介语的信息，当然在应用这些官方叙事之前需要对其情境所指做必要的小心甄别。南洋大学方面，南大校方的各种官方声明、档案文件、出版物在南大教学媒介语的研究中不可或缺，学生会及其他学会组织或校友组织的声明、言论、出版物也都在论文中加以重视，同时研究中也对南洋理工大学中华语言文化中心及政府档案馆的南大校友口述历史进行查阅，并根据论文行文所需对南大校友撰写的回忆录内容进行了适当引用。除了书面文本材料和出版的口述历史资料外，笔者还在系统、细致阅读和分析信息量极为庞大的《南洋商报》资料的基础上，接触和选取了十位毕业于南洋大学及新加坡华文中学不同时期的校友作为潜在的访谈对象。由于南大与行动党政府正面交锋的这段历史还实实在在地和新加坡现今政治紧密关联，选取的这些目标访谈人中有一些并未接受笔者的访谈请求。最终根据访谈对象的毕业年代及职业分类，对十位目标访谈人中的四人进行了正式访谈。在征求访谈人的意见后，多数访谈人认为采用电话访谈且半匿名的方式比较能够畅所欲言，因此本研究最终采用电话访谈的方式对四位正式访谈人进行了访谈，内容主要集中在报纸资料较难洞察的华校毕业生在新加坡建国初期的实际语言能力和真实就业状况，语文对毕业生职业发展的影响及新加坡中英文社会语言环境转变过程及其原因等问题。对于撰写1965年王赓武报告书的王赓武教授本人的访谈计划，考虑到王教授在接受港大学生及刘宏等人访谈时已经就南大问题发表过多次详细言论，原本并未列入最终的访谈计划，¹⁵¹但之后承蒙王赓武教授审阅论文初稿，借助向王教授请教研究问题的机会，

¹⁵⁰ 《阵线报》，1965年10月30日，第八版。

¹⁵¹ 见〈二十年前的一段往事—王赓武校长谈“南大事件”〉，载刘宏编《坦荡人生学者情怀：王赓武访谈与言论集》（USA：八方文化企业公司，2000）。

也就 1965 年王赓武报告书问题和新加坡历史研究问题对其进行了访谈。正如 Albert Lau 所谈到的，“有些档案资料现在看不到，不能保证未来就能看到”，而且“那些经历了这段历史的人物正在慢慢逝去”，立足于当前力所能及可以掌握到的文本资料和访谈资料，在对获取的资料进行小心甄别和细致分析基础上，结合科学有效的社会科学分析工具，就不仅能尽可能真实地呈现南洋大学教学媒介语问题与新加坡国家社会权力重构间的多元互动关系，而且能在理论层面上对新加坡国族建构经验进行归纳、抽象，进而与现今西方国族建构经验为主体的国家社会理论进行沟通 and 对话。

二、领导权和统治权策略：竞技场和象棋局的隐喻

在目前甚至即使是将来，研究资料都受到一定限制的状况下，进行南洋大学及国族建构历史的研究，就需要在尽可能掌握多方面历史资料的基础上，借助于社会科学的理论工具和研究视角将新加坡国族建构的研究精致化、框架化。当然这样的提炼、抽象化研究必须建基于足够数量的微观个案考察，如此归纳、提炼出来的新加坡国族建构模式在与现今掌控民族国家理论话语权的欧美经验进行对话时，方才能显得并非无源之水及无本之末。以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，以《南洋商报》有关南洋大学教学媒介语的报道为研究重点，就是希望在聚焦于南洋大学教学媒介语这个国族建构中虽然微观但却关键的议题基础上，对新加坡国族建构历史过程中的语文政治和国家社会统合策略进行考察，进而尝试对已有研究中华文知识界偏重具体案例过程分析，而英文知识界则偏重概念提炼、理论抽象的研究方法鸿沟进行适当消解和补充。采用领导权和统治权策略的研究视角，可以避免南洋大学研究中基于历史结果反观历史过程的历史目的论倾向，还原南洋大学当局与行动党政府相互评估、相互试探、相互角力、相互争斗、相互调试的复杂历史互动真实；也能进一步清晰呈现南大当局和行动党政府在特定的历史场域内，将特定行动策略投入实践时所各自抱持的利益、政治、社会或文化考量、算计因素，而这些复杂的考量因素和行动成本计算正是将南洋大学问题与新加坡国族建构部署进行具体衔接的中间连接带，缺失了对中间连接带诸多因素及社会力量的细致分析就会使得南洋大学与国族建构之间关系的理论探讨难以深入和精致化。

领导权和统治权策略研究视角的优势可以用竞技场和象棋局的隐喻来形象阐释。行动策略的考察视角，形如将南大当局与行动党政府之间的互动过程还原于充斥权力争斗和权力消长的社会竞技场（arenas）或历史场域（fields），能够有效规避目的论和理性选择论对历史叙事的话语垄断及思维宰制，尽可能客观、真实地呈现历史过程的本原变动真相。领导权和统治权的理论框架，则恰如将南洋大学和华文报章重置于各守其位、攻防有策的市民社会有机实体之中，而市民社会则与国家权力为主体的政治社会进行着刀光剑影的机动战（war of manoeuvre）亦或没有硝烟的阵地战（war of position），这争斗正如一局象棋战局，既有壁垒分明的阵营对决和各司其职的策略配合，又有立足长远的全局部署和步步为营的战略推进。

葛兰西的 hegemony 理论源自马克思辩证主义哲学和实践理论，强调经济基础与上层建筑、市民社会与政治社会、领导权与统治权、强制力与认同等一系列概念间的辩证统一，这就使得它与采用辩证主义策略来消解形式论和实质论分歧的实践理论具有本质上的沟通性。强调国家权力统合市民社会并获得对其统治权和领导权过程中所采用实践策略的复杂性的 hegemony 策略概念，则是衔接葛兰西 hegemony 理论和布迪厄实践理论的极佳概念工具和研究视角。惯习（habitus）和场域是布迪厄实践理论中的两个核心概念，惯习虽然被看作是行为的原因，但却又只是一种“文化倾向”（dispositions），它并未被文化结构所形成的策略意图所决定，而是具有很大的灵活性，当惯习遇到客观的外界存在时，也就是在实践中，它才会被客观地组织为原先多种可能策略意图中的特定策略，并在实践中表现为某种具体行为。¹⁵²

因此，在实践理论的层面去运用领导权策略和统治权策略的分析工具，就是将南洋大学与行动党政府的历史互动重置于充满权力争斗和力量变动的社会竞技场中去考察，打破历史目的论和理性选择对国族建构历史研究的束缚，还原历史发展进程中的多元性和路径选择的多种可能性。而且竞技场中角力主体将行动付诸实践之前，所抱持的多种成本计算和策略意图反而是国家社会统合策略研究

¹⁵² Pierre Bourdieu, *Outline of a theory of practice* (Cambridge: Cambridge University Press, 1977), pp. 72-73.

中最值得关注的环节，因为正是这种策略意图的复杂考量将角力主体与其所处的权力场域连接起来，对策略意图和权力场域这些中间连接带的分析也正是将南洋大学与国族建构间关系的理论研究精致化的关键。在对南洋大学和南大媒介语问题所处的社会竞技场有清晰认识后，也需对以南洋大学为代表的华文学校和《南洋商报》为代表的华文报章在市民社会中的角色和位置加以重视，将南大教学媒介语问题的研究放置于新加坡国族建构过程中政治社会与市民社会之间相互较量的象棋局对垒格局中进行检视。这样，就不仅能看到围绕南洋大学教学媒介语问题在微观层面展开的竞技场角力，而且同时能够观察到华文学校、华文报章和华人社团互相依存、互相呼应构成的市民社会与国家权力为主体的政治社会之间展开机动战和阵地战的整体象棋大格局。

三、国族建构、语文政治的新加坡情境

王赓武认为，东南亚国家在独立后的发展，继承了两方面的政治遗产，一方面是殖民统治者所带来的民族国家观念及其治理模式，另一方面是与东南亚民族国家发展同步或较早出现的有关民族国家理论研究的著作及其他类型的作品。¹⁵³因此，在以《南洋商报》有关南洋大学教学媒介语报道为研究重点，对新加坡国族建构和语文政治进行讨论时，除了对西方民族国家和国族建设理论做系统梳理和清楚界定外，还需对作为国族建构整体工程推动者的人民行动党及其领袖李光耀本身对国族建构和语文政治概念的认识和理解做尽可能全面的分析和研究。

李光耀 1960 年在马来亚大学社会主义俱乐部的“毕业生与国族建构”演讲里，曾使用《简明牛津词典》(*The Concise Oxford Dictionary*) 关于民族国家的定义：“国家 (nation) 是个拥有一个共同出身、语言、历史或政治机构的独特种族或民族 (people)。”李光耀同时称，“如果我们不是一个独特的种族的话，我希望我们至少是个独特的民族，一个最终拥有共同的出身，最终拥有共同的语言，以及必然拥有共同历史和政治机构的民族 (a distinct people having a common descent ultimately, a common language ultimately, history inevitably, political

¹⁵³ Wang Gungwu (ed.), *Nation-building: five Southeast Asian histories*, pp. 254-257.

institutions inevitably)”。¹⁵⁴而在 1961 的“从反殖民到国族建构”国庆日演讲中，他进一步具体对国族建构或国族建构进行讨论，认为国族建构 (nation building) 就是以共同语言、共同马来亚效忠，以及从现存的多元文化里最终统合出一个共同文化，这样的方式来熔冶国家团结 (the forging of national solidarity in a common language and common loyalty to Malaya and ultimately, a common culture synthesised out of the existing cultures)。¹⁵⁵值得注意的是，李光耀在 1960 的演讲中在“一个共同语言”的前面特意添加“最终”(ultimately) 字眼，在 1961 年马来语国庆日演讲中并未在“一个共同语言”前面加注了“最终”，而是在“一个共同文化”的前面加注了“最终”字眼。

李光耀 1967 年接受南洋大学中国语文学会邀请，在南洋大学也曾以〈建国中的一个考验〉为题目发表演讲。李光耀在开始他的这次南大演讲前，首先对国家概念做出定义，他称根据字典，一个国家是指有一定领土，在这一定领土上有着比较长历史的人民住在一起；同时，这些人民认定自己是属于这个国家的，而不愿意隶属于别的国家及成为别的国家的一部分。李光耀接着将这个定义应用于分析新加坡，指如果根据字典里的国家定义，“就目前来说，新加坡是不是一个国家，是很难下答案的”。他解释道：“我们有一定的领土，有二百万的人民，历史只有一百五十年，不是很久，这并不妨碍我们构成成为一个国家，但问题是在这领土上的人民会不会愿意属于别的国家的一部分，这才是重要的。”¹⁵⁶

1967 年的这次演讲，李光耀虽然以“A Test in Nation Building”作为演讲的题目，但他在全文谈及国家和新加坡建国之时，却主要使用的是“state”这个词语，¹⁵⁷可见在他的意识里，认为是不需要将民族与国家概念加以细分的，而是理解为作为整体的民族国家或国族 (nation-state) 概念。而且，他对国家概念的理解十分强调国民的政治效忠对国族建构成功与否的决定性影响，这已十分接近

¹⁵⁴ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1 (Singapore: GALE ASIA, 2012), p. 188.

¹⁵⁵ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 4 (Singapore: GALE ASIA, 2012), p. 229.

¹⁵⁶ 《南洋商报》，1967 年 7 月 23 日，第三版。

¹⁵⁷ 同(155)，页 126。

Anthony Smith 立足国家认同的政治共同体定义。李光耀指出，如果新加坡的两百万人民越来越觉得他们的命运，他们的生活方式，他们的前途同个别独立自主的新加坡连系在一起是比较好，比较适合他们的愿望，比较适合他们的情况，而且他们认为自己的前途和新加坡不可分开，并准备为巩固新加坡的地位而愿意牺牲自己，如果是这样，我认为新加坡是一定会符合辞典的定义成为一个国家的。

158

对李光耀来说，要建构一个民族国家共同体，“从现存的多元文化里最终统合出一个共同文化”可以当做是民族国家建构的“最终目标”而暂时不做要求，但“一个共同的语言”及“一个共同的效忠”则是民族国家建构中最为紧迫和至关重要的，即共同语言和政治效忠在国族建构中处于核心位置。¹⁵⁹人民行动党执政不久，李光耀即在身为华文教育最高学府的南洋大学以“语言与政治”为题目发表演讲，强调在多种民族、多种语言并存的新加坡，要将语言问题和政治问题分开，而不要使得轻易就能唤起人们敏感情绪的语言课题成为“政治争执”，那将引起社会的分裂和国家的暴乱。然而，在多元种族国家里，除了要防止将语文课题演变为“政治争执”这样的“语文政治”在新加坡出现外，“一个新兴国家百废待兴，最需要的就是统一人民的语言”，¹⁶⁰因此，行动党政府又不得不选择“一个共同的语言”，作为熔铸“共同国家文化”及培养“共同政治效忠”、“共同国家认同”的必要工具。而从新加坡社会存在的四种语言中，选定一种并将其升格为“共同语言”，或“国语”，或“行政语言”，或“主要教学媒介语”的过程本身，就是用政治权力改变现存语言或语文地位的“语文政治”。因此，在一个多元种族社会里进行民族国家建构的过程中，以李光耀为首的行动党政府就不得不面对“语文政治”这个进退维谷的难题，既要防止政治力量介入语文课题将其操纵为挑动人们敏感神经和唤起人民种族情绪的“语文政治”，同时在国族建构的要求下，又不得不在多种存在的民族语文中选定一种，并将其升格为“共同语言”，或“国语”，或“行政语言”，或“主要教学媒介语”，而运用国家权力去改变多

¹⁵⁸ 《南洋商报》，1967年7月23日，第三版。

¹⁵⁹ 同(155)，页229。

¹⁶⁰ 李光耀《李光耀回忆录：1965-2000》，页8。

种民族语文之间现存“权力地位”的行动和政策，又不可避免地被视作“语文政治”的行为。

因此，在一个多种族群、语言、文化、宗教并存的移民社会里，为了将他们原本多效忠于祖籍国的政治效忠和国家认同，转移和凝聚到对新加坡这个新独立建国的国家认同之上，“统一人民的语言”，确定国家的“共同语言”、“行政语言”、“国家教育体系的主要教学媒介语”，便成为李光耀及其领导的人民行动党政府在进行新加坡国族建构中不得不进行的“语文政治”战争。李光耀虽然认为，“一个新兴国家百废待兴，最需要的就是统一人民的语言”，也的确先后选择马来语和英语作为新加坡的国家共同语言，¹⁶¹但与此同时，被反殖民历史塑造了语文观的李光耀也清楚明白，“在各个族群都热切维护各自的母语”之时，如果“宣布人人都得以学习英语为主，后果是不堪设想的，其中的政治代价太大了”。¹⁶²李光耀 1960 年以“语言与政治”为题在南大发表演讲时，虽然没有直白地表达“统一人民语言”的倾向，却也含蓄地将世界上新近独立的国家按照语言是否成为政治争执问题划分为两类，并称“语言统一一开始就是一项解决了的事实的国家是幸运的”，甚至声言“使不同种族的人说一个语言，在一代里可以办得到”。¹⁶³1960 年的南洋大学当局和新加坡华社显然并未听出李光耀演讲中的弦外之音，但李光耀在南大的这次“语言与政治”演讲，却使得当时在南大当局及华社看来根本不构成问题的南洋大学教学媒介语问题，最终在社会和舆论对民族语言问题高度关注的浓厚语文政治氛围中一下子凸显和演变成为一个“争执性的政治问题”。

本研究即以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，详细考察作为华文教育最高学府的南洋大学的教学媒介语，从凸显成为“争执性的政治问题”到最终南大教学媒介语由华文转换为英文的历史全过程。其中对 1975 年之前南洋大学教学媒介语问题的发展过程着墨最多，因为在行动党政府公开宣称改换南大教学媒介语前，两者间的对垒和交锋更能呈现市民社会与政治社会之间进行语文政治角力的细致过程及行动党政府施展领导权和统治权策略的具体手法。南洋大学问题和

¹⁶¹同上，页 8。

¹⁶²同上，页 46。

¹⁶³ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, pp. 169-170。

南大教学媒介语问题只是新加坡建国初期语文政治的一部分内容，华社发起的“华文官化运动”和维护华文教育运动也是本研究探讨的语文政治的重要组成部分。另外，人民行动党政府及马来亚联合邦多次发起的“国语周”及“国语月”运动也在新加坡国族建构历史及语文政治中扮演了不可或缺的关键角色。而且，南大教学媒介语问题从来不是作为一个单独的语文议题或语文政治问题存在的，它正是新加坡政治社会统合市民社会的大棋局中一颗关键的语文政治棋子，而且它在新加坡国族建构过程中和华社发起的“华文官化运动”、维护华文教育运动，以及新加坡政府、联合邦政府发动的“国语周”、“国语月”运动，存在着密不可分的互动关系，这些语文政治和语文运动的发展构成了新加坡国族建构的重要内容，并在重构华人社会权力结构和形塑新加坡教育制度、国家社会关系模式及国族认同方面扮演了举足轻重的历史角色。¹⁶⁴

四、论文章节简介

本研究以南洋大学教学媒介语问题为研究主线，以《南洋商报》等华文报章关于南大教学媒介语的相关系统报道为研究重点，根据教学媒介语问题发展的具体历史过程划分为七个章节进行论述。其中第一章为绪论部分，主要对本研究的研究主题、研究方法和论文结构进行总体介绍；第二章则是对人民行动党执政之前新加坡的教育政策、语文政治和华人社会权力结构进行简要讨论；李光耀在南大发表“语言与政治”演讲后，南洋大学教学媒介语问题正式凸显并成为之后一直备受瞩目的语文政治议题，这是第三章的主要考察内容；李光耀的“语言与政治”演讲试图在新加坡社会将语言问题与“政治争执”分开，这样的政治目标不但没有实现，反而使得南大教学媒介语问题正式凸显后继续不断发酵，并同南洋大学问题一起成为 1963 年新加坡政治选举中的重要语文政治议题，南大教学媒介语问题的彻底政治化就是第四章的考察主题；第五章讨论行动党政府于新加坡刚刚从马来西亚独立出来的 1965 年公布的王赓武报告书及其引发的南大学潮，与南洋大学教学媒介语问题之间的密切关联，以此具体个案对新加坡独立建国初

¹⁶⁴Sidney Tarrow 将社会运动界定为由一群彼此团结的人们所发动的一种连续集体挑战行为，目的在于改变现状。相应的，语文运动则是语文政治中为求改变或保持现存语文权力地位关系，而发动的社会运动，见 Sidney Tarrow, *Power in Movement: Social Movements, Collective Action and Politics* (London: Cambridge University, 1994), pp. 3-4.

期的语文政治进行检视；南洋大学学位的最终承认和南大教学媒介语的最终改变，是第六章论述的重点，并以此探讨新加坡语文政治发展与社会语言环境转变之间存在的关系；最后一章结论部分，在对南大教学媒介语问题的发展全过程进行综述后，对行动党政府国族建构中统合南洋大学为代表的华文学校及《南洋商报》为代表的华文报章，从而取得一定程度上的领导权和统治权的政治策略进行归纳，并对国族建构所引起的新加坡华人社会权力重新形构进行讨论，继而检视人民行动党在国族建构中所采用的领导权和统治权策略对新加坡教育制度、社会语言环境、国家社会关系及国族认同建构造成的复杂多面影响。

第二章：新加坡教育政策和语文政治（1959 年以前）

第一节 战后英国殖民政府的语文和教育政策

第二次世界大战后，在战争中损耗严重的殖民国家陆续回到或试图回到战前实行殖民统治的东南亚势力范围，但此时他们却越来越感觉到对继续维持战前式的统治显得有心无力。同时，英国、荷兰、法国等殖民者二战中面对日本侵略者不堪一击的表现也启发了东南亚各本地族群的独立建国想象，再加上战后反殖思潮和运动世界范围内的广泛兴起，于是风雨飘摇的殖民政权主动选择或迫于压力陆续将政权移交给本地社群。¹战后东南亚很快进入去殖民化阶段，而随此进入历史议程的是多个新兴民族国族建构序幕的拉开，也就是 Anderson 在印尼所亲身体验到的第三次国族建构浪潮的到来。²

战后国族建构浪潮来的要远比之前两次迅速和猛烈，因为这次是在有模板和榜样可以复制和学习的前提下进行的，但却并不意味着可以直接生产出纯粹的复制品，而是只能再生产出在地化的（localize）新兴民族国家型态。在东南亚的海洋部分（insular Southeast Asia），以马来语为通用语言，并多信奉伊斯兰教的马来民族在此区域分布最广。而原本同语同宗的马来族群由于被不同殖民宗主国英国、荷兰、西班牙分而统治的历史，他们的反殖独立运动也大致依照战前殖民统治者划定的版图各自展开。早在 1918 年就产生马来民族主义思潮的印度尼西亚于 1945 年 8 月 17 日宣布独立建国，虽然直至 1949 年荷兰人才最终放弃对印度尼西亚的管制权，印度尼西亚仍然成为战后海洋东南亚区域最早宣称独立建国的国家，而此时同样以马来人为主要原居民的马来亚半岛和新加坡却仍然在英殖民政府的统治下。³

¹ Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*(Singapore: Singapore University Press, 1973), p. 52.

² Benedict Anderson, *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism* (London: Verso, 1983).

³ Philip A. Kuhn, *Chinese among others: emigration in modern times*, Singapore: NUS Press, 2008, pp. 286-293.

日本宣布投降后，英军很快于 1945 年 9 月登陆马来亚，主政的工党政府一个月后随即宣布将会在马来亚推行马来亚联邦计划（Malayan Union Scheme）以取代现时运作的军事化管理（British Military Administration）。在这个计划下，檳城、马六甲、马来联邦和马来属邦将合并成为叫做马来亚联邦的单一政治实体，而战前和檳城、马六甲同属于海峡殖民地的新加坡则成为单独的皇家殖民地（Crown Colony）。⁴英国人之所以将新加坡单独管理，除自身贸易和战略考量外，还出于对马来亚华人和马来人人口比例的考量（图 1：1947 年马来亚联合邦和新加坡各种族人口构成简表），以此避免出现同一政治实体内华人人口超过马来人，而使马来人沦为少数种族的状况出现，从而能够取得马来人对马来亚联邦计划的支持。⁵马来亚联邦计划的另一个重点是公民权问题：任何本地出生或在过去十五年内有十年在本地居住者，自动地（automatic）获得公民权；其他在过去八年有五年居住在本地，并具有英语或马来语知识者，自然地（natural）获得公民权。⁶马来亚联邦计划对战前长期存在的马来统治权、马来人特权地位及马来邦自主权构成极大威胁，不出意料地引来马来民族主义者的激励反对，他们并于 1946 年 3 月成立了之后长期主导马来亚政治的政党马来民族统一机构（UMNO）。与之前马来亚联邦提倡的自由式公民权（liberal citizenship）不同，巫统提倡“马来人的马来亚”的限制性公民权（restrictive citizenship），⁷并于 1948 年成功促使英国人推行宪法上赋予马来人特权的马来亚联合邦（Federation of Malaya）以替代之前的马来亚联邦。⁸

⁴ 马来亚联邦计划早在 1943 年七月就已经开始计划，而计划推行原因则和英国人对日治时期马来亚的马来人与日本人的合作关系有关，这也是马来亚联邦计划中将政治权力平等赋予马来人和非马来人的原因，见 Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, pp. 11-13。

⁵ Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, pp. 13-17.

⁶ 同上，页 12-13。

⁷ 同上，页 47。

⁸ 同上，页 17-29。

图 1：1947 年马来亚联合邦和新加坡各种族人口构成简表

族群	联合邦	新加坡	总数	百分比
马来人（包括印尼移民）	2,427,834	115,735	2,543,569	43.49%
华人	1,884,534	730,133	2,614,667	44.70%
印度人（包括巴基斯坦和锡兰移民）	530,638	68,978	599,616	10.25%
其他	65,080	25,978	91,058	1.56%
总数	4,908,086	940,824	5,848,910	100%

Source: M. V. Del Tufo, *Malaya: A report on the 1947 Census of Population*, London, 1949, p. 40; Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55* (Singapore: Singapore University Press, 1973), p. 13.

马来亚联邦与马来亚联合邦对公民权、国家语言、教育政策的不同定义，虽然直接体现的是马来人和非马来人在马来亚未来建国和权力分配上的利益冲突，但同时也反应了 20 世纪四五十年代存在的公民式国家（civic nation）和族群式国家（ethnic nation）这两种大相径庭的民族国家建构模式。马来亚联邦更多体现的是公民式国家的民族国家路向：民众因在过去的历史中共同居住于相同的领土边界内而获得普遍的公民权，自由和民主是其组织社会和政府的基本政治原则，建构统一的民族意识和国家认同必然要求与之相应的公共国家文化的形成，但公共文化却并不一定建基于同一语文和同一教育系统。与此形成对比的，马来亚联合邦则是族群式国家理念的体现：民众是因共同的祖籍来源、血缘神话或宗教信仰而获得特别的公民权，个别族群由于声称的土著地位而在建立的国家里获得独享的特殊权利，而且建构统一民族意识和国家认同的公共国家文化也必须建基于该族群的族群文化，同时这样的公共国家文化也多强制性地对与之相应的同一语文和同一教育系统加以强调和要求。⁹

国族建构除了制度实体上国家权力机构的建立（即狭义的 state building）之

⁹ James G. Kellas, *The politics of nationalism and ethnicity* (Basingstoke: Macmillan Education, 1991), p. 65; David Brown, *Contemporary nationalism: civic, ethnocultural, and multicultural politics* (New York: Routledge, 2000), pp. 51-52.

外，更为关键是要培养民众统一的民族意识和国家认同，建立起全体民众对民族国家这个共同体的一致想象和共同效忠。正如 Anderson 所描述的前两次民族国家形构浪潮，无论是对公民式国家的法国，还是对族群式国家的德国，语言和文字都不成为他们建构公共国家文化的障碍，因为法兰西民族和德意志民族都是其国家的绝对主导性民族，同一语文、同一民族、统一文化、统一国家的推演链条十分完美。¹⁰而将国族建构放置于多元种族情境的马来亚，同一语文、同一民族立即成为困扰国族建构的重要性、关键性议题。20 世纪四十年代后期，马来民族主义抬头及华人与马来人族群矛盾加剧等因素，使得强调平等公民权的公民式建国路径，逐步被排除到马来亚建国的制度选择之外，种族及民族教育问题逐渐成为建国理念争论的核心和焦点。从图 1 即 1947 年马来亚联合邦和新加坡各种族人口构成简表，我们可以看到在人口总数上，新加坡和马来亚联合邦的华人和马来人数目大致相当。如果未来将马来亚联合邦和新加坡合并为同一政治实体，且将族群式国家作为建国原则，采用什么方式来建构统一国家公共文化就立即成为一个利害攸关的政治难题。

在多个族群并存的文化多元 (cultural pluralism) 社会中, 建构统一国家意识和形成统一国家文化, 有同化 (assimilation) 和涵化 (acculturation) 两个文化政策路径可以选择。¹¹ 选择同化政策, 则意味着以某一族群语文、文化、教育体系

¹⁰ 公民式国家中, 法兰西虽是法国的主导民族, 但在周边国界也存在并非说法语的其他族群, 法国在 19 世纪也存在用法语同化其他弱势语言, 并推行国家教育体系同化其他弱势族群的历史, 见 Michael Hechter, *Containing nationalism* (New York: Oxford University Press, 2000)。

¹¹ 同化与涵化常被作为研究文化变迁与持续的不同对比角度, 他们主要在变迁方向和变迁影响两个方面存在差异。同化理论认为在变迁的方向上只存在单向或单线的文化变迁, 而涵化理论则认为文化变迁的方向可以是双向的, 而不会是固定不变的单向变迁过程。在影响变迁的双方关系上, 同化论认为只存在主导群体对边缘群体的影响, 最终的结果只能是边缘群体接受主导群体的价值和认同, 而完全失去边缘群体原先的价值和认同, 因此在同化论者看来, 文化变迁最终的结果必然是文化价值、文化认同、文化特征的高度统一。与之相反, 涵化论强调在文化变迁过程中的影响是相互的, 不仅存在主导群体对边缘群体的影响, 而且同时存在边缘群体对主导群体的影响, 且文化变迁的最终结果也不是单一文化价值或认同的产生, 而会是多元文化价值和认同的整合和共存, 20 世纪 80 年代后, 也有人在学术上将其称之为多元文化国家 (multicultural nation), 以区别于公民式国家和族群式国家。参见 Tan Chee-beng, *Chinese Overseas: Comparative Cultural Issues*, HongKong: Hongkong University Press, 2004; Tan Chee-beng “Ethnic Identities

为主体来进行统一国家文化的建构，其他族群则必须放弃原有族群语文、文化和教育体系，以求建构单一文化价值基础上的统一民族国家认同，在马来亚当时的情境下，这个主体族群显然指向的是马来族群和马来文化。与同化形成对比的是，涵化并不强调族群文化影响的单向性，不仅主体族群可以影响边缘族群，边缘族群也能影响主体族群，同时多个族群的语文、文化、教育体系可以共存，且在国族建构过程中被有机整合和塑造成为统一的公共国家文化。同化或涵化政策的选择也和国族建构中国家权力对市民社会采取的统合方式紧密关联，政府采用同化文化政策则往往运用强制力的手段打压、消灭边缘族群文化，取得强制性统治权；采用涵化政策则往往吸纳和改造边缘族群文化特质，获得他们的认同或同意，从而建立起统治上的领导权。因此，同化和涵化代表不同的领导权、统治权策略和建国路向，也会形塑不同的国家、社会关系模式。建国路径斗争和族群文化论争的困境，在华人人口和马来人口比例接近的马来亚联合邦及之后成立的马来西亚展现得更为突出和激烈。新加坡虽然华族人口比例较高，且在马来亚联邦时期及之后 1948 年到 1954 年进步党（Progressive Party）主导选举期间，新加坡与马来亚联合邦并未有实质的合并计划，¹²身处马来回教为主体的海洋东南亚，新加坡的建国路径选择不可能将区域族群环境因素排除在外，特别是在冷战来临的世界政治格局下，与“共产中国”存在密不可分联系，且以华人族群为主体的新加坡面临更为敏感和困难的建国路径选择。

多种种族、语言、宗教并存的族群现状，不但成为联合邦和新加坡在寻求自治及独立建国中必须面对的政治现实，而且战后英殖民政府为战略撤离东南亚所做的政治部署也使得新马的种族、语言、教育问题愈加复杂及政治化。为达致军事上撤离新马后，仍然能在政治上保持尽可能长久的影响力，英国人在战后采取不同于战前的教育政策，转而开始在新马殖民地大力推广英文教育，以求通过教育手段来形塑新马民众在政治上、文化上对英国人更为持久性的认同和效忠。随着以自由公民权为原则的马来亚联邦于 1948 年被限制性公民权为原则的马来亚

and National Identities: Some Examples from Malaysia” , In *Identities: Global Studies In Culture and Power*, Switzerland : Gordon and Breach Publishers, 6, 2000, pp. 441-480.

¹² Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, p. 44.

联合邦替代，提倡给予各族群平等民族教育权的祁士门（H. R. Cheeseman）教育建议书也在巫统的反对下胎死腹中。¹³马来亚联合邦立法议会曾于 1949 年讨论马来亚各民族联谊会提出的在政府设立及津贴的小学强制实施巫文教育的提议，《南洋商报》的社论也随之提出应对应地在英校实施华文强制教育的观点。¹⁴殖民政府提学司则于 1950 年提出荷尔格（Holgate）教育报告书，建议在学校里将英语作为“共同语文”（lingua franca）进行教授，中学全部采用英文授课，而马来文则被允许作为马来小学的媒介语，同时报告书也将马来文列为英校的必读科目之一，以此希望得到马来族群的支持。¹⁵标榜为双语教育的荷尔格教育报告书同样遭到反对而被搁置，代之的是更加强调英巫双语的《巴恩巫文教育调查报告书》。巴恩（L. J. Barnes）报告书提出小学教育应建立以马来语、英语双语为教学媒介的“国民学校”，并在终极上逐步替代各族群的方言学校，为建立一个共同的马来亚人的国家体制做好准备。¹⁶巴恩报告书并未在未来的教育制度设计中给予非马来族群教育保留应有的位置，对华族民族教育构成极大威胁，也有华教人士将其解读为推崇英语教育的“马来亚化”教育。¹⁷

英语和马来语逐步在各项政策中确立起马来亚联合邦官方语文（official language）的地位，华人社群也普遍对英巫的官方语文地位表示认可，但同时也开始积极捍卫自己族群学习和教授母语的权力。在巴恩报告书公布之前，殖民政府同时邀请方卫廉（William P. Fenn）、吴德耀对马来亚联合邦的华文教育问题进行调研。¹⁸之后提交的《方吴华文教育报告书》在认可英巫语文在马来亚国族建

¹³ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第三分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2001），页 81-82。

¹⁴ 〈华校巫文与英校巫文〉，见《南洋商报》，1949 年 12 月 1 日。本研究所引用《南洋商报》资料，如无特别说明，均指新加坡出版的《南洋商报》。从 1962 年 8 月 31 日《南洋商报》开始在新加坡和吉隆坡分别出版，《南洋商报》马来亚版也就地在吉隆坡编印，并于 1969 年发展成为内容不同于新加坡版本的马来西亚版《南洋商报》，直至 1975 年新马《南洋商报》正式分离，马来西亚《南洋商报》成为完全独立的本地化报业公司。

¹⁵ 同（13），页 82-83。

¹⁶ L. J. Barnes, *Report of the Committee on Malay Education, Federation of Malaya* (Kuala Lumpur: Acting Government Printer, 1951), pp. 75-76.

¹⁷ 林庆年、庄惠泉〈评拜恩马来亚巫文教育报告书及方吴华文教育报告〉，见《南洋商报》，1951 年 7 月 26 日。

¹⁸ 《南洋商报》，1951 年 2 月 9 日。

构中充当共通语文建构公共国家文化重要角色的同时，也从多元文化发展角度提出给予华人社群必要民族语文、民族教育发展空间的建议。《方吴华文教育报告书》提出：要用人力的方法、迅速的手段从数种文化之中创造出一种全民接受的马来亚文化是不可能的，因为并没有“马来亚”的模型可以熔铸，一种新的文化仅能由许多不同的文化成份，经过数代的混合熔化而产生出来。¹⁹报告书从马来亚建国理念、国家公共文化的角度，论述民族教育、民族文化与建构马来亚为中心的统一国家文化并不必然构成矛盾，认为不能采用当时流行的熔炉同化论来强制进行单一语文、单一民族、单一国家的构建，强调华文教育有其存在和继续发展的充分必要性。但《方吴华文教育报告书》的绝大部分内容并未被接纳，而《巴恩巫文教育调查报告书》提议的建立单一国民学校的最终目标却被写入了 1952 年教育法令。为了争取华人选票，巫统在 1955 年选举时承诺当选后对 1952 年教育法令进行检讨，这就是 1956 年由教育部长阿都拉萨（Dato Abdul Razak）发表的《拉萨报告书》。《拉萨报告书》提出教育的理想“乃促进其文化、社会、经济及政治发展，成为一个国家，注意使马来语文成为本邦国家语文之意向，同时维护及协助居住本邦其他民族之语文及文化之发展”。²⁰《拉萨报告书》仍然继承了《巴恩报告书》建立单一国家教育的理念，但认为不能操之过急，必须逐渐进行，但这样的最终教育目标却并未被写入 1957 年的国家教育法令。²¹在马来亚浓厚的族群政治氛围中，民族语文、民族教育不断被卷入其中。1957 年马来亚联合邦宪法将马来语列为国语，规定所有法院和议会文件、会议必须使用马来语文，并提出在十年后即 1967 年 8 月 31 日，马来语将成为马来亚联合邦唯一的国语和官方语文，²²华人社群出于对民族语文的忧虑，转而寻求将华巫印文并列为马来亚联合邦官方语文。²³马来亚华社于 1953 年发起争取华语列为官方语文运动，华语官

¹⁹ William P. Fenn and Wu Teh-yao, *Chinese Schools and the Education of Chinese Malaysians: the Report of a Mission Invited by the Federation Government to Study the Problem of the Education of Chinese in Malaya* (Kuala Lumpur : Government Printer, 1951), pp. 4-5.

²⁰同 (13), 页 316。

²¹同 (13), 页 319-320。

²² *The Constitution of the Federation of Malaya*, Article 152, 1957.

²³同 (13), 页 320-325。

化运动一直持续到 1967 年马来西亚国语法令（National Language Act）通过，²⁴深刻影响了新马两地的语文政治发展，也是分析新加坡语文政治和语文运动时不可忽略的马来亚语文政治背景。

战后的新加坡也如同马来亚联合邦一样，民族语文和民族教育很快成为各种势力激烈争夺的政治场域。在战后反殖独立浪潮下，英国人自知难以长久维持在新加坡的殖民统治，不得不对未来在军事上、政治上撤离新加坡提前做战略性部署。而要使英国人在未来撤出新加坡后，仍然能够在新加坡及东南亚尽可能保持最大影响力，教育部署就成为其中极为重要的战略部署之一。英殖民政府教育官员尼尔逊（J. B. Neilson）于 1946 年 12 月提交有关新加坡未来教育政策的计划书，提出在培养和扩展自治政府能力和公民效忠观念的原则下，以平等教育原则发展和规划免费初等教育和其他类型教育。²⁵而出于英文学校数量和学额有限的考量，²⁶尼尔逊提出，根据初等阶段教育应该使用母语的教育原则出发，建议在新加坡平等发展免费的马来语、淡米尔语、中文和英文小学教育，只让母语或家庭媒介语为英语的学生入读英文小学。²⁷之后成立的咨询委员会建议放宽尼尔逊计划书中对入读英文学校学生的严格限制，²⁸提出只要孩子的本地家庭成员中有人具有英文教育背景（with English school associations），就可以入读英文小学。²⁹1947 年 8 月 7 日，尼尔逊的《新加坡殖民政府教育政策：十年教育计划》政策书虽被接纳，³⁰但英文小学的入学条件则被进一步放开，只要孩子父母选择将其孩子送入英文小学即可入读。³¹

²⁴ *National Language Act 1963/67*, Kuala Lumpur: Jabatan Percetakan Negara, 1982.

²⁵ Colony of Singapore, Department of Education, *Educational Policy in the Colony of Singapore: Ten Years' Programme* (Singapore: Government Printer, 1947), p. 1.

²⁶ 同上，页 34。

²⁷ 同上，页 11。

²⁸ 咨询委员会于 1947 年 2 月 20 日被委任，以向政府报告尼尔逊的教育政策计划书内容。*Educational Policy in the Colony of Singapore: Ten Years' Programme*, p. 18.

²⁹ 同上，页 20。

³⁰ 以下简称政策书。

³¹ 进步党的陈清木（C. C. Tan）极力建议扩大入读英文小学的学生范围，尼尔逊并不认可他的建议，但陈清木的修改建议最终却被殖民政府官员 P. A. B. Mckerron 所接纳，他认为虽然目前推行这样的英文教育政策在财政和实践上存在困难，但应尽力推广英文教

尼尔逊政策书提出，通过扩充资助学校系统和兴建新的政府学校这两个方法，来为新加坡小学教育系统每年平均增加十所学校，并且以前者为主要方式。³²这份政策书并未计划最终将作为大多数的私人学校转变为政府学校，³³也没有对未来兴建的新的政府学校进行定义，即是可以为英文学校，也可以为方言学校。但政策书中却多次将以中文学校为代表的方言学校称之为种族（racial）学校，强调英文学校式的地区（regional）学校更能发展公民效忠和责任意识。³⁴同时，政策书对方言学校的资助也在学校教员、教材和课程方面设定了一定的条件，并将其本地化程度作为向方言学校提供资助的参考标准。³⁵政策书对方言学校，特别是中文学校这样的猜疑态度，自然引起当时仍然在政治意识上普遍认同于中国的华人社会的不满，认为有前提条件的资助华校势必将使“华侨教育”不能独立存在，而变成附丽于殖民地之所谓的“中文教育”。³⁶陈嘉庚更在 1949 年 2 月 18 日八间华文中学应对十年计划商讨会上认为，受政府严厉管制的学校“养成之学子必然是一批奴隶与机械人才。”³⁷然而随着马来亚共产党与殖民政府由宪制谈判破裂走向武装对抗，中国政治形势 1949 年的巨变对东南亚政局的影响，以及新加坡殖民政府此时具备较之前更为充足的财政预算，³⁸英国人于 1949 年九月和十一月分别公布《十年教育计划：资料和临时提案》和《十年计划补充方案：资料和临时提案》。³⁹1947 年的尼尔逊政策书并未对未来将要兴建的政府学校进行设定，而新的教育官员 A. W. 1949 年公布的《十年教育计划：资料和临时提案》，却认

育以造福殖民地，Colony of Singapore, Department of Education, *Educational Policy in the Colony of Singapore: Ten Years' Programme*, p. 38.

³² 同上，页 9。

³³ 同上，页 5。

³⁴ 同上，页 7。

³⁵ 同上，页 8。

³⁶ <新加坡华校教师公会文告>，见《南洋商报》，1947 年 2 月 6 日。

³⁷ 《南洋商报》，1949 年 2 月 19 日。

³⁸ 新加坡于 1948 年实行所得税法案，政府财政有了稳定来源，使其具有更为雄厚的财力兴建更多政府学校，见 Yew Ah-chai, *Singapore's response to the introduction of income tax, 1946-1948* (Singapore: Department of History, University of Singapore, 1975), p. 15.

³⁹ Colony of Singapore, Department of Education. *Ten-Year Programme: Data and Interim Proposals* (Singapore: Government Printer, 1949); Colony of Singapore, Department of Education, *Supplement to the Ten-Year Program, Data and Interim Proposals* (Singapore: Government Printer, 1953).

为如果可以自由选择，非常大数量的家长将会选择将孩子送入英文学校读书，所以在实践中，十年教育计划将可能意味着即为扩展英文教育。⁴⁰ Frisby 之后推出的《十年计划补充方案：资料和临时提案》更是提出于 1950 年至 1954 年，在十年计划的基础上，每年多兴建十八所英文学校，⁴¹以期替代其他方言学校，从而使得新加坡所有亚裔人士具备英语能力并逐渐建立在地的身份认同。⁴²英国人试图用英文学校替代方言学校的计划遭到华人社群的激烈反对，而且殖民政府也因错估学龄人口增长数额，⁴³韩战导致物资供应紧张，⁴⁴财政紧张及越来越难觅建校地址等原因，⁴⁵没有办法建造充足的英文学校，并最终于 1953 年宣布停止十年计划与补充方案的实施。⁴⁶

在争取应有民族教育权利的同时，以中华总商会为领导的新加坡华人社会也在积极关注本地政治制度的演变，并积极推动华人选民登记、争取华人选举权及公民权。战后初期，英国人并未打算短时期内将权力开放给新加坡本地人，而是希望循序渐进地培植和建立本地人管理的自治政府。⁴⁷1946 年颁布的新加坡枢密令（Singapore Order-in-Council）赋予英国人派遣的总督极大权力，总督也可以通过委任权轻易左右作为立法机关的立法局和决策机关的行政局的运作。根据 1946 年的枢密令，二十二名立法局议员中只有六个名额来自自由选举。1948 年新加坡公布的选举法规定只有英籍人士的公民才拥有选举权和当选资格，并且立法局候选人必须具有良好的英文读写能力。⁴⁸在这样的选举条例下，早期的立法

⁴⁰ *Ten-Year Programme: Data and Interim Proposals*, p. 2.

⁴¹ *Supplement to the Ten-Year Program, Data and Interim Proposals*, pp. 116-118.

⁴² Extract, *Straits Budget*, 22 February 1950, CO953/9/5, 转引自黄庭康《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》（台北：群学出版有限公司，2008），页 109。

⁴³ Colony of Singapore, “A Place in School” in *Proceedings of the Second Legislative Council*, 4th Session 1954/55, No. 25 of 1954 (Singapore: Government Printer, 1956).

⁴⁴ Colony of Singapore, *Proceedings of Second, Legislative Council, 1st Session, 1951*, 16 October 1951, (Singapore: Government Printer, 1951), pp. B296-B298.

⁴⁵ Colony of Singapore, Department of Education, *First education triennial survey: covering the years 1955-1957*, (Singapore: Printed at the Government Printing Office, 1959), p. 12.

⁴⁶ Minutes, Education Finance Board, 20 June 1953, SCA 10/1953, 转引自黄庭康《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》，页 110-112。

⁴⁷ Chew, Ernest C. T. and Edwin Lee, *A history of Singapore* (Singapore: : Oxford University Press, 1991), pp. 125-126.

⁴⁸ Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, p. 56.

局实质上是由受英文教育的海峡华人群体把持，而绝大部分的华民众则被排除到选举制度之外。这样的政治环境下，中华总商会早在 1948 年就在报纸上呼吁符合选举条例所规定的选举权的华人积极参与工部局选举登记，1951 年更在各大报章刊登标语推动选民登记，甚至借助马来亚广播电台、丽的呼声作各种方言播讲。⁴⁹然而，比选民登记更为重要的是要争取更多华人的公民权和选举权，因宪法条文对公民归化、选举资格的苛刻英文能力限制，语文问题转而成为政治论争和角力的焦点。中华总商会继于 1954 年 10 月 30 日董事会议上，议决函请总商会立法会代表陈振传在立法会议上，坚决反对新选举法案规定议会选举候选人须谙英文的法条。⁵⁰

第二节 1954 年林德宪制

中华总商会坚决反对的选举法案的出台和林德宪制在新加坡的实施直接关联。为了回应新加坡民众的政治参与诉求，也是为了与马来亚共产党争夺民众支持，新加坡殖民政府于 1953 年 10 月底任命了以林德（George Rendel）为首的九人宪法委员会对新加坡殖民地宪法和政府与市议会关系进行全面检讨，并据之提出可供改进的调查意见。⁵¹新加坡政府于 1954 年 2 月接纳林德宪法委员会报告书，该报告书建议将权力开放给本地公民，将立法议会三十二议席中的二十五席通过直选方式产生，并由立法会内占据多数席位的执政党人担任内阁六个部门之行政首长及首席部长。⁵²为配合林德宪制的实施，新加坡 1954 年开始采用选民自动登记制度，选民人数从之前的 76,000 人大幅度增加到 300,299 人，而华人选民占

⁴⁹推动华人选民登记方面，中华总商会早在 1947 年就对商会在立法会代表须加入英籍的要求提出异议，见罗子葳编《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》（新加坡：新加坡中华总商会，1966），页 293。呼吁华人选民踊跃登记的倡议由中华总商会副会长陈振传于 1948 年 12 月 29 日提出，当时的立法局议员已经增加到 27 名，而 18 名由市民选出，见罗子葳编《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》，页 295, 303。

⁵⁰罗子葳编《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》，页 317。

⁵¹George Rendel, *Constitutional Commission Singapore* (Singapore : Government Printer, 1954), p. 43.

⁵² George Rendel, *Constitutional Commission Singapore*.

其中的绝大多数，⁵³新加坡的政治生态发生了很大的改变，这种政治游戏规则的改变，也极大影响了新加坡五十年代中期及之后新加坡政府与华人社会的关系。

林德宪法委员会报告书出台之前，殖民地行政、立法、司法权力基本把持在英国人手里，少数开放给社会选举的立法会议席也都被接受英文教育的海峡华人群体所垄断，作为数量最大华人社群代表的中华总商会却仅获安排两位代表分别担任工部局议员和立法议员。⁵⁴1953年，新加坡符合选举资格的选民总数为28万左右，华人占其中的55%，然而因为选举采用预先登记制度，实际参与选举的华人比例不高，⁵⁵因此选举结果往往是与英国人关系密切且受英文教育的进步党获胜，⁵⁶而讲华语或受华文教育的群体影响力有限。林德在报告书中估计新宪制实施后，潜在的六十万符合资格选民中，华人有将近四十八万，比例接近80%。⁵⁷同时，根据林德报告书获取和估算的数据，1953年在已经具备选举资格的156,600名华人选民中，不谙英文的选民有111,200名，而479,300名潜在华人选民中，林德估计有三分之二选民不懂英文，也就是说，华语社群将成为新加坡未来选举中最为重要和具有决定作用的群体力量。⁵⁸随着1954年选民自动登记制度的实施，华人民众特别是说华语和受华文教育的社群无疑成为了左右选举结果的决定性力量。在普选的政治规则下，任何政党都不能忽视选民的诉求，而对最大选民社群诉求的重视和回应就成为能否在选举中胜出的关键。

成为新加坡最大选民群体的华语社群，民族语文和民族教育显然是他们关注的重中之重。英国人独尊英语且对方言语文、民族教育所采取的不友善、不平等政策，显然是华人社群争取民族语文权利和地位的根本原因，这从中华总商会要求不将英文能力作为获取公民权必要条件以及反对选举中的语言限制，可以清楚

⁵³黄庭康 《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》，页61。

⁵⁴罗子葳编 《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》，页293。

⁵⁵ 1948年的新加坡首次立法议会选举，超过二十万合资格选民中只有22,395人登记成为选民，而华人只占其中的四分之一，这也是中华总商会多次推动华人选民参加登记的原因，见Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, p. 255.

⁵⁶ 新加坡进步党1945到1955年的20名领导层中，仅懂英文的占到18名之多，而只有两名是同时懂英语和其他族群语言的，Yeo Kim Wah, “A Study of Three Early Political Parties in Singapore”, *Journal of Southeast Asia History*, 10, 1969, p. 129.

⁵⁷ George Rendel, *Constitutional Commission Singapore*, p. 30.

⁵⁸ George Rendel, *Constitutional Commission Singapore*, pp. 25-30.

看出两者之间的因果关联。中华总商会于 1953 年林德宪法委员会报告书出台之前，就曾多次致函或会见林德，并向他递交建议立法议会采用多种语言的备忘录，表达华社对民族语文问题的关切，⁵⁹而此时马来亚联合邦华社也开始提出将华语作为马来亚联合邦官方语文之一。林德也在宪法委员会报告书内对新加坡的语文应用问题进行了回应。他指出，从委员会进行的咨询中获悉，在立法议会中更自由使用英语以外语言这个问题，比将其他语言确立为官方语言获得更多的关注，虽然委员会也已收集到一些将马来语作为官方语文的推荐意见。林德认为将其他语言作为英语以外的官方语言，将会受到来自其他族群的反对和抵制，因此推行起来会有困难，而提供其他语言版本的解释或翻译是应该要求的。⁶⁰在立法议会使用英语以外其他语言发言的问题，林德说委员会进行了考虑，但最终认为，这样的安排会分散议员的注意力和降低会议参与的有效度，因此应维持将英语作为立法议会唯一应用语言的既有制度。最后林德相信，英语作为符合选举资格的最大比例群体使用的语言，未来将会在学校作为最主要 (principal) 语言或第二语言 (second language) 被教授，而 21 岁以下潜在资格选民也将大部分接受这样的学校教育，从长远角度多语系统 (multi-lingual system) 在委员会看来是不能够被支持的。⁶¹

虽然以中华总商会为代表的华人社群提出的民族语文诉求多次被殖民政府、英国女皇、林德委员会以及 1954 年新选举法令所拒绝，但新宪制赋予受华文教育社群在未来选举中处于决定性力量的角色，毫无疑问又使得他们在未来的政党政治中获得更大的民族语文话语权。林德宪制实施后，随着英国人权力的逐渐移交，华人社群真正成为能够左右新加坡建国道路的政治力量，而他们内部根据与殖民政府和既有权力核心关系亲疏的区分，又分为两个利益和文化特征差异悬殊的华人群体：前者是受英国人栽培，新宪制施行之前接近权力核心的海峡华人，他们普遍接受英文教育；后者则是以中华总商会为代表，之前远离权力核心且自成一体的受华文教育的社群。曾担任人民行动党主席并于 1993 年当选为新加坡

⁵⁹罗子葳编 《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》，页 311。

⁶⁰ George Rendel, *Constitutional Commission Singapore*, p. 30.

⁶¹同上，页 31。

首任民选总统的王鼎昌，回忆 50 年代新加坡社会英华分化的情形时说：“统治阶级是说英语的阶级，包括说英语的公务员，虽然他们是本地公民。受华文教育者除了自己作生意，如开个小店铺或作小贩之外，很难找到工作。如果他们要加入统治阶级，他们必须懂得英文。这就制造了两个阶级的人民：（受英文教育的）统治阶级与被统治的受华文教育者。在那种情况下，受华文教育者发觉，集体斗争较能争取大家共同的生存。”⁶²

任何敏锐的政治家和政党都能觉察到新加坡这种政治权力关系的实质转变，即将在未来左右新加坡政坛的人民行动党领袖李光耀对此即有深刻的认识：“在华族人口占大多数的新加坡，任何令他们感觉会丧失本身的语言与文化的言论，必然会引起爆炸性与骚乱的局面。……（因为）你（政治人物）若这么做，必然会在下一次的选举中落选。”⁶³赢得选举、上台执政是以务实政治为理念的李光耀及其未来领导人民行动党处理民族语文问题的直接考量，⁶⁴即使国族建构、意识形态管理这样较为长远性的目标也要服从于赢得选举这一直接目标。劳工阵线和人民行动党在 1955 年大选前，都明确承诺支持华人争取公民权，支持立法议会采用多种语言以及平等对待各源流民族教育。⁶⁵马绍尔领导的劳工阵线在 1955 年四月的选举中意外获胜，成为新加坡历史上第一位民选首席部长。为兑现选举承诺，回应华社民众有关民族教育的诉求，九名新当选的各党派议员很快在大选之后组成华文教育委员会，彻底调查和检讨新加坡华文教育政策及其发展，这就是 1956 年发表的《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》。⁶⁶而就在新加坡立法议院通过九人华文教育调查委员会案的会议上，首席部长马绍尔发表演讲阐明政府“争取华人信心与合作”的态度，称“现在不是用刀子和鞭子的时候”，

⁶² John Drysdale, *Singapore: Struggle for Success* (Singapore: Times Books International, 1984), p. 67.

⁶³ *The Straits Times* (Singapore), 11 June 1971; C. V. Devan Nair (ed.), *Socialism that Works... the Singapore way* (Singapore: Federal Publications, 1976), p. 181.

⁶⁴ 吴元华以《务实的决策》为标题，对人民行动党的建国前的华文政策进行研究，见吴元华《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究，1954-1965》（新加坡：联邦出版社，1999）。

⁶⁵ Yeo Kim Wah, *Political Development in Singapore, 1945-55*, pp. 271-272.

⁶⁶ 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》（新加坡：政府出版局，1956）；*Report of the All-Party Committee of the Singapore Legislative Assembly on Chinese education* (Singapore: Government Printer, 1956).

现在“华人是政治的中心，他们是我们血管中的血液。损害了他们，将永远的破坏现已在我们掌握中的光荣的未来，或是一个互相敬爱如手足一般的共同工作的、自由独立的民族。”⁶⁷政治生态和选举规则的改变使得华人选票成为决定新加坡政治发展的关键力量，从而也客观上使得华人社群在民族语文和民族教育上获得了前所未有的政治话语权。

第三节 1956年《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》

时任教育部长的劳工阵线议员周瑞麒被委任为华文教育委员会主席，九名委员包括劳工阵线的林有福和林泉和以及巫华联盟的两名代表哈密裕末（Abdul Hamid Bin Haji Jumat）、黄富南，进步党吴忠良、民主党林子勤、无党派人士奈尔（M. P. D. Nair）以及人民行动党新当选立法议员李光耀。华文教育委员会是在五十年代中期华校学潮、工人运动事件叠出之际被新组建的民选政府委任的。但值得注意的是，这个立法议院委员会委员中显然缺乏对新加坡华文教育有深入认识或能够充分代表华文教育利益的成员。各个政党中和中华总商会关系密切的民主党议员林子勤来自于金融界。1954年底成立的人民行动党虽然普遍被看做执行偏向华文学校、工人团体政策的左翼政党，⁶⁸作为行动党代表各党派华文教育委员会的李光耀也在之前被《南洋商报》称之为“华文教育之友”，⁶⁹并在1955年竞选中宣称“注重华文教育与文化，争取华文成为官方语言”为新成立的行动党的重要政纲内容，⁷⁰但他却是从1955年才开始下决心学好华语，⁷¹语言和教育

⁶⁷ 《南洋商报》，1955年5月26日，第五版。

⁶⁸ 曾在行动党执政早期担任行动党政府文化部政务次长，并参与行动党政府与南大谈判的李炯才，于1994年谈及行动党与华文教育民众之间关系时称：“当时（行动党成立初期）的实际情况是须要受左派影响的群众支持人民行动党执政，因为最有势力的是马共与左派分子，他们大多数是受华文教育的。人民行动党领导层是受英文教育的，他们需要受华文教育者去影响群众的支持。当时人民行动党不得不适应现实环境，即跟共产党合作，以便争取群众。假如没有受华文教育者的支持，人民行动党怎么能够获得胜利？如果人民行动党单单依靠受英文教育者支持，老早就被打垮了。我认为，当时有左派的受华文教育的群众支持，才有今天的人民行动党。”见吴元华《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究，1954-1965》，页51。

⁶⁹ 〈为华文学校请愿〉，见《南洋商报》，1954年9月20日。

⁷⁰ 吴元华《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究，1954-1965》，页54。

背景的隔阂显然使得当时的他对华文教育认识十分有限。各党派华文教育委员会成立后，华教团体和华人社团的反应也充分印证华社对委员会政策取向的疑虑。立法议院各党派华文教育委员会于1955年5月25日被正式委任，另一名人民行动党立法议院议员林清祥，随即于5月30日晚召集包括新加坡各业工厂商店职工联合会等在内的20多个工人团体举行联席会议，商讨华文教育问题。联席会议决定致函中华总商会，吁请召开全新加坡华人侨团大会，提出多条诉求，其中的要点包括：1、要求当局尊重《联合国宪章》赋予各民族自由发展其文化及其母语教育之权力与机会。2、废除一切不合理之殖民地教育政策与法令。3、华文教育应得到“建制”上的地位，当局应在法律上明文规定民族学校的地位一律平等。4、华族语言应被列为官方语文之一。5、各民族学校应该享有同等之教育经费。⁷²各党派华文教育委员会组成的调查委员会于6月7日开始接见各界代表和接受备忘录提案，而在中华总商会的大力呼吁下，⁷³多达503个新加坡华人社团于6月6日前所未有地集体召开代表大会，讨论华文教育问题，并成立常设性的维护华文教育委员会，以求清楚表达华社对华文教育政策的基本立场。⁷⁴

各党派华文教育委员会虽被立法议院授权“调查本邦华校情况，及提供建议、改良及巩固华文教育”，但“解决教育问题的方案是政治的方案”，是“能想到的最佳折衷方案”。⁷⁵李光耀对立法议院华文教育委员会的政治性不予隐晦，他将同为人民行动党议员的林清祥的一系列举动称之为“维护华族语言文化的沙文主义者占了上风”。⁷⁶李光耀也承认：“我代表人民行动党参加这个委员会。这一来，我们的党不得不按照报告书所列的研究结果，去说服讲华语或方言的人接受它。”

⁷¹李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页30-31。

⁷² 《南洋商报》，1955年6月2日，第五版。

⁷³ 《南洋商报》，1955年6月1日，第五版。

⁷⁴ 《南洋商报》，1955年6月7日，第五版。

⁷⁵ 李光耀将民族教育称之为争斗，并称“解决教育问题的方案就是政治的方案，从1955年至今不变”，见李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页36。李光耀也于1979年指出“长达四分之一世纪的政治斗争塑造了我们的教育制度”，见Goh Keng Swee, *Report on the Ministry of Education 1978* (Singapore: Singapore national Printers, 1979), p. iii。

⁷⁶李光耀 《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页248。

⁷⁷同时他也曾在立法议会提出扩大委员会检讨职权的动议，建议将英文及整个方言教育政策纳入委员会检讨范围，以便制定独立马来亚之民族教育政策。⁷⁸虽然他的动议被否决，但他仍然在之后的委员会里让周瑞麒、哈密裕末“颇能接受他的意见”，最终制定出“包含他的意见的报告书”，而“中华总商会的备忘录放在附录的最前面，却只字不提它的建议”。⁷⁹

于 1956 年发表的《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》并未局限于起初立法议院通过的受托范围，而是“吾人于工作之际，曾远超受托范围之外”，⁸⁰探讨在学生中“培养一种以新加坡为中心的意识 and 共同效忠马来亚的精神”。⁸¹既然各党派华文教育委员会的调查着眼于马来亚效忠和新加坡国族建构，就必然面对下面几个问题：1、如何打破种族或族群区隔，建立统一或同一的新加坡国族意识？2、是否存在理想的教育模式去促成各个群体的沟通与合作，而不是将一些族群赖以存在的“生活世界”及文化特质视作区隔族群的藩篱，通过打压、铲除这些族群藩篱而建立统一国族意识？3、如果存在这种教育理想，又要在官方语文、民族教育、教育政策方面做怎样的设计和执行，才能保证这种理想教育制度的实现或更趋于靠近这种教育理想？

新加坡和马来亚联合邦在族群人口比例上存在很大差异，按照图 1 数据，1947 年新加坡华人比例为 77.6%，显著高于马来亚联合邦中马来人或华人人口比例。依照民族国家理论，从族群构成角度，新加坡相较马来亚联合邦有更多的理据采用族群国家的建国原则。单一民族国家理论模式下，通常人口居于优势的族群语文被确定为国语，该族群文化也往往被作为创造多个族群共通国家文化的基础，进而构建同一语文、同一民族、同一文化、同一国家的理想民族国家模式。但基于

⁷⁷同上，页 246。

⁷⁸ 《南洋商报》，1955 年 5 月 7 日。

⁷⁹同（76），页 246-248。“有关开设政府模范华校，分小学及中学部之可能性之备忘录”作为 E 条目录于报告书之后，但并未明确注明备忘录的具体提呈者，而林清祥呈交的备忘录里也出现了两个代表组织因签名不能辨认而未被记入代表组织名单的问题，*Report of the All-Party Committee of the Singapore Legislative Assembly on Chinese education* (Singapore: Government Printer, 1956), pp. 65-67。

⁸⁰ 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》（新加坡：政府出版局，1956），页 1。

⁸¹李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 36。

新马特殊的地缘和族群政治，却是马来亚联合邦事实上采取了族群国家的建国模式，新加坡则走向严格标榜种族平等的多元主义建国模式。⁸²1956年《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》正是多元主义建国理想的体现，但这个多元主义理想在官方语文或共通语文这个重要问题上却采用了过于务实的处理态度。首先报告书对共通语文之于多元社会的重要性有深刻认识，“如无一种或数种通用语文为新加坡官方所鼓励及在学校中加以培养，所谓溶合各种族使成为一民族之理想根本不能实现。”报告书继而指出，在联合邦采用哪种语言作为通用语是颇令人头疼的问题，而新加坡情况就更趋复杂。接下来报告书却这样避重就轻地处理通用语文问题，“倘若吾人但求一‘最广泛应用之语文’（引用联合国文教机构语），英文必然继续成为此种语文”，并用英语流通范围、商业和工业价值、新加坡与其他英联邦国家沟通需要等方面，论述将英语作为新加坡通用语文的好处。⁸³立法会报告书在这里刻意选用语文的功能性角度来界定通用语文，如林德报告书般单纯以应用范围和功利层面来论说采用英语作为通用语文的合理性。但语文往往不仅具有交际沟通的功能性，而且具有情感价值的文化性，特别是将通用语文与民族国家建构结合起来，就具有更强的文化、认同功能。立法议院委员会从建构马来亚效忠和新加坡认同的目标去进行华文教育及教育体系的规划，但却刻意回避国族建构中通用语文的文化功能，将官方语文或共通语文的概念转化成‘最广泛应用之语文’（language of wide communication）概念。这样的功利性或务实性界定，虽然可以避免马来亚联合邦那样因共通语文而产生的族群争斗，但这样的进退维谷也会最终影响到新加坡公共国家文化和国家身份认同的形塑。

马来语被各党派报告书界定为另一必须的官方语文或共通语文，并以联合邦

⁸² 多元主义建国模式在本质上也属于族群国家建国的范畴，与公民式国家不同，虽然他们多会刻意强调族群间的平等，甚至采用一些照顾弱势族群的族群政策，但一定程度上这却又同时标签化了族群之间的差别，如新加坡曾在身份证上对公民种族身份的标示，以及中国延续苏联民族政策而实施至今的少数民族区域自治政策。

⁸³ 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》，页8-9。报告书此处特意引用联合国文教机构有关通用语文的说法，是为了回应林清祥等华社多次以《联合国宪章》来要求政府赋予各民族自由发展母语教育的权力，吴元华《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究 1954-1965》（新加坡：联邦出版社，1999），页22。

官方语言为马来语，与印尼和婆罗洲交往需要及马来语“易研习”解说其原因。

⁸⁴虽然马来人在新加坡比例不大，但华社自五十年代开始争取本地公民权后，开始普遍接受巫语的官方甚至国语地位，正如报告书所言：“最令人欣慰与惊异者为华校与华文教育者于致吾人之备忘录中所表示者不但不反对华校教授巫文，甚而进一步强调巫，华，英，淡美四大语文之重要性，并主张应在本邦学校与议会内享同等待遇。彼辈所切望者仅是维护华文教育之传统制度及侧重方言教育。为此之故彼等乃推荐应予父兄自由为其子女选择一学习首要语文之学校，亦即选择一侧重母语之方言学校。彼等因此建议任何方言学校应由初小一年起至三年止教授一第二语文，而由第四年起增多一第三语文。”⁸⁵报告书称高度重视诸华校团体备忘录之建议，并以“瑞士及其他欧洲国家，美洲之巴西”为例，认为“此科乃含有政治目标，如政府可供给必需之教师及经费，此制度当可通行。”委员会还在报告书中特意对中华总商会在必修语文问题上的支持表示感谢：“此点为吾人最难于讨论之问题。殆研讨之结束阶段时，幸得中华总商会派出陈六使，高德根与连瀛洲三位代表莅本委员会保证可在校中施行多种语文。本委员会对此不胜感激之至。”⁸⁶报告书讨论将英语、巫语作为官方语文，唯将工团联席会议、中华总商会之前提出的将华语作为官方语文之一的建议束之高阁、不置可否。

委员会根据以上官方语文和必修语文的讨论，提出在新加坡实施双语或多语教育制度，⁸⁷以求改变政治制度、历史承继下的种族区隔状况，但同时强调这样的制度安排必须建基于对各个族群民族语言、民族文化之平等尊重和扶持的基础之上。报告书最终对双语或多语制度下的教学媒介语使用作以下建议：“英语，马来语，国语及淡美语四种言语中，最少两种应为各种学校教授之媒介，其语文

⁸⁴ 同上，页 9。

⁸⁵ 同上，页 9。

⁸⁶ 同上，页 9。

⁸⁷ 新加坡殖民政府在试图用兴建英文学校替代方言学校计划失败之后，1953年也曾提出过双语教育政策，但实质却是希望英化方言学校，以方言学校教授英文课程的课时作为财政资助的条件。当时的双语政策要求方言小学至少三分之一以上课程使用英语作为媒介语，初级中学则要达到一半以上，而高级中学的三分之二课程要使用英语教授，见 Colony of Singapore, “Chinese Schools: Bilingual Education and Increased Aid” in *Proceedings of the Second Legislative Council*, 3rd Session, 1953, No. 81 of 1953 (Singapore: Government Printer, 1954), p. C547。

教授应尽可能提高水准，俾新加坡将来之教育制度能造就同样精通（如不能有三种）二种语言之学生……在包括华文及其他方言教育之教育总制度下，小学阶段应规定为两种民族教育，中学阶段应规定为三种语言教育。根据国语，马来语，淡美语及英语四主要语言，小学教育应以家庭用语为始，然后继以英语。如以英语为开始之学生，其第二语文可随意在其他三种语言中选择之。在小学以上或中等（中学）教育阶段中，应力攻第三种语文，为期最少二年。”⁸⁸

综观《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》，为“消除新嘉坡英语与方言两大教育主流间不相往来之疆界隔膜”，其最终提出平等对待、资助各语文源流学校，实行双语甚至多语教育制度，在英校及各方言学校施行统一的马来亚化教科书以及重视课外活动、公民课程，以使“各种不同文化背景及语言之民族集团熔冶成一国家”。此双语或多语制度设计方案，实质上是在承认新加坡多元社会的现实下，以多元主义作为建构统一民族、统一国家的精神内核，即在熔冶单一民族国家的最终目标下，也为各个族群的语文、文化发展留下足够空间。族群樊篱虽历史化表现为构成族群区隔之障碍，但其本身却又是各个族群赖以获得认同、意义的系统或符号体系。委员会报告书认为，“使其（隔阂族群）各自为政之特征消失，但非彼等之文化价值”，⁸⁹可见其处理族群樊篱的态度取向，迥异于“完全拆除或者打通樊篱”的做法，而是建议采用双语或多语教育体系作为搭建沟通受英语教育与方言教育者之间的桥梁，从而促成两个区隔群体间的对话、协商、合作，进而建构统一的新加坡国家文化、民族国家。虽然后来有人认为要求学生同时掌握双语或多语的教育制度设计过于理想化，⁹⁰当时的教育委员会也承认“一般平均智力之学生，在各阶层上能吸收之能力乃有限度”，但仍然认为，采用现代的语言教学方法，并在设备、方法、师资等多方面加以研究、改善，瑞士、巴西等欧美国家能做到的，新加坡也能够做好。⁹¹

⁸⁸ 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》，页 10, 36。

⁸⁹ 同上，页 37。

⁹⁰ 李光耀、王赓武都在晚年公开谈及早年要求全体学生或民族同时掌握两种以上多种语文的想法过于理想化，见李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 140-142；〈二十年前的一段往事—王赓武校长谈“南大事件”〉，载于刘宏编《坦荡人生学者情怀：王赓武访谈与言论集》（USA：八方文化企业公司，2000），页 41-42。

⁹¹ 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》，页 33。

因此，报告书实质上是以华文教育调查为契机，对未来新加坡独立建国下的民族教育制度与华文教育政策进行研究和规划，华教团体虽在委员会内并无有力代表，但 50 年代中期炙热的政治氛围、华社集体展示的关切却仍然使得报告书成为一种政治妥协下的“最佳折衷方案”。⁹²而这种教育折衷一定程度上是建立在对各种政治、社会力量及其诉求进行平衡基础上的理想制度设计，虽如所述写入了李光耀等委员会成员的意见，也的确影响了之后人民行动党的教育政策制定，但它毕竟只是当时政治妥协的产物。这也意味着李光耀及其未来领导的行动党，不会始终将这个折衷的教育理想当做统合民族教育、建构民族国家的目标模型，而是会随着国家社会关系下政治力量的消长，有时甚至是选举的直接需要而时时调整民族语文、民族教育政策。

《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》的调研对象和研究问题局限于新加坡华文教育领域，新加坡政府也于 1956 年将各党派报告书的原则应用于各个源流和类型的学校，在其基础上制定出新加坡政府《教育政策白皮书》。⁹³

《教育政策白皮书》申明政府教育政策的主要目的是建立学生的马来亚效忠意识，将新加坡这个多元社会整合成一个单一国家（a single nation）。⁹⁴为达至这一教育目标，一些本地教育主义者提议将所有学生送入以英语或其他一种方言为教学媒介语的共同学校，白皮书认为政府必须拒绝这样的提议。白皮书同时指出，只有当一种语言相较其他语言被广泛传播和接受时，共同学校方能成为可能。而这必须服从于大部分民众的意愿，而不能在此阶段将共同学校强制施加于数量众

⁹²报告书也尝试对董事会及政治势力对华校的影响进行限制，提出华校现有董事部制度继续存在但须在征得各方同意下实行各种之改进办法，而学生不应参加政党政治之活动，亦不应积极参与职工与劳资纠纷，见《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》（新加坡：政府出版局，1956），页 41。报告书公布后，受到左派团体如“华文小学教师联谊会”、“华文中学学生联合会”等的批评，而“华校教师总会”、“华校董教联合会”及中华总商会等多数团体对报告书及之后形成的白皮书反应温和，倾向接受政府的补助方案。到 1957 年底，大部分华文学校已经接受了政府补助，第一所政府中文学校也建立了起来，Raja Segaran Arumugam, “Education and Integration in Singapore”, in Wu The-yao (ed.), *Political and Social Change in Singapore* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies in co-operation with the Dept. of Political Science, University of Singapore, 1975), pp. 62-63.

⁹³ *White paper on education policy* (Singapore: Legislative Assembly, 1956), p. 1.

⁹⁴ 同上，页 4。

多的少数群体，以免对新加坡社会造成损失惨重的灾难性后果（disastrous consequences）。⁹⁵白皮书也节录了1951年马来亚联合邦方吴报告书的部分内容，强调尊重和宽容不同种族语言、文化差异的重要性，⁹⁶提出采用双语或多语的教育政策在多元社会里培养和发展一种共同的国家效忠。⁹⁷

第四节 1959年前的新加坡华人社会权力结构和语文政治

从第二次世界大战结束至1959年人民行动党上台执政这个时期，是新加坡华社民众的效忠及认同意识普遍从原先倾向中国的政治认同转向倾向马来亚的本土认同的演进阶段。⁹⁸二战前的新加坡华社权力结构虽然在战后受马来亚政治局势演变的影响，但在行动党1959年上台执政前，由于英国殖民政府和劳工阵线政府推行的马来亚化政策效果有限，而基本上仍然保持着战前传统华人社会的权力结构关系，甚至在殖民政府和劳工阵线政府的本土化政策强压下，反而使得新加坡华人社群这个市民社会有机整体在一定程度上更具凝聚力和行动力。

颜清湟在对早期的新加坡华人社群权力结构进行分析时，曾区分三种权力类型：社会权力（social power）、非正式政治权力（informal political power）和强制权力（coercive power）。社会权力主要通过对庙宇或地缘、血缘组织的控制来实现；非正式政治权力根基于与英殖民政府或中国政府的政治关系上；强制权力则指与私会党的关联。⁹⁹在早期的新加坡，和英殖民者沟通和建立良好关系是获得经济资源或商业利益的重要途径，而凭借这种关系又能在华人社群中建立声望和树立地位，是成为华社领袖的一种重要方式，这也解释了为何早期的华社领袖多为精通英语、善于和英殖民者沟通的土生华人。庙宇、同乡会、宗亲会是早期华社重要的社会组织形态，通过对这些组织的控制，无疑也是晋升为华社领袖的重要途径。在英国人未取缔私会党之前，与私会党建立关联不但不会有损华社领

⁹⁵ 同上，页4。

⁹⁶ 同上，页6-7。

⁹⁷ 同上，页4。

⁹⁸ 崔贵强《新马华人国家认同的转向》（新加坡：南洋学会，1990）。

⁹⁹ 颜清湟《新加坡早期的潮州人与福建人：海外华人社会权力结构和权力关系的比较研究》，《华人研究国际学报》2010年6月第二卷第一期，页31。

袖的地位，反而会增添成为领袖的筹码，但在英殖民政府 1890 年执行取缔私会党法令后，私会党在华社的影响力即逐渐淡化。¹⁰⁰

除了以上讨论到的华社组织外，19 世纪末 20 世纪初出现的华文学校和华文报章也在华人社群生活及华社权力结构中扮演重要角色和地位。在华校或报社担任一定实质或荣誉性职务，亦能增加相关领袖的威望和提升其在华社中的领导地位，这在华文教育和华文报章蓬勃发展的 20 世纪显得更为明显。华文学校、华文报社和上面讨论到的其他社会组织具有显著的性质差别，它们的创办和发展与华人社群的思想意识和认同形塑有密切的关联性，甚至相当程度上具有左右华社民众思想和华社发展方向的巨大能量，同时它们也被认为与地缘及血缘等组织分属于不同的范畴领域，肩负着华人社群知识层次提升及文化素养培育的功能。这种凭借对形塑华社民众意识观念的主体，即华文学校和华文报章的掌控，而提升威望及增进权力的性质类似于布迪厄所称的文化资本转化。¹⁰¹对应以上颜清湟的华社权力结构分类，可以将这种占有文化资本的华社权力形式称之为文化权力，以区分于之前讨论的强制性权力、非正式政治权力及社会权力，从而构成较为完整的华人社群权力结构分析框架。

在新加坡华人社会早期，直接控制宗乡、方言社群的社会权力无疑具有举足轻重的地位，而随着现代学校和华文报纸的兴起，对更大范围内的民众和社群产生控制力和影响力成为可能，文化权力也就迅速崛起成为华社权力结构中最为重要的权力形式。因应外敌入侵而在 20 世纪迅速崛起的中国近代民族主义更是赋予新加坡华文报纸和华文学校全新的社会动员和认同形塑角色，掌控华文报社和华文学校这些文化资本，并将文化资本成功转化为文化权力的华社领袖就可以因此获得前所未有的巨大声望和影响力。陈嘉庚在 1928 年的“济南惨案”筹款

¹⁰⁰ 杨进发曾对殖民地时代的新加坡华族政治领导层的变革进行讨论，见〈殖民地时代新加坡华族政治领导层的变革〉，载杨进发著《新马华族领导层的探索》（新加坡：新加坡青年书局，2007），页 391-414。

¹⁰¹ 社会学上对资本概念的讨论，社会资本、文化资本是较为学界广泛接受的资本分类类型，社会资本与社会活动所结成的社会关系网络相关，而文化资本则与知识及教育素养有关。对应资本转化理论中的社会资本和文化资本概念，我们可以借用社会权力和文化权力来对华社的权力结构进行分析，文化资本理论见 Pierre Bourdieu, *Distinction : a social critique of the judgement of taste* (Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 1984)。

运动中凭借雄厚的经济实力，来自福建社群支持的社会权力，中国政府支持的政治权力及掌控《南洋商报》和新加坡华文学校的文化权力，成功晋升为东南亚华人社群的最高领袖，便是文化权力影响传统华社权力结构的重要表现。¹⁰²

第二次世界大战前，新加坡华文报章在动员侨众为祖国筹款和鼓吹中国民族主义方面作用巨大，华文学校只是在诸多活动中仅扮演协助者的角色，因而掌控华文学校的文化权力在二战之前并未如华文报章那样引起各种政治力量的关注和争夺。二战前的新加坡华文学校是中国海外侨民教育的一部分，只有当英国人认为鼓吹中国民族主义的华文学校对其统治稳定构成威胁时才对华文教育进行一定限制。因此，英殖民政府除了分别于 1920 年和 1950 年颁布学校注册法令对华文学校进行限制外，新加坡华文学校和殖民地政府的政治统治并未发生太多实质关联和冲突。缘起于反对殖民政府颁布的国民服役法令而发生的 1954 年“五一三华校学生运动”，¹⁰³则彻底改变了华文学校与政治之间的关系，¹⁰⁴华文学校从此作为一股独立的政治力量获得新加坡社会的广泛关注。¹⁰⁵因应此起彼伏的学生运动，殖民政府于 1954 年 9 月间颁布《1954 年学校注册（修订）法案》，赋予殖民政府当局“认为不满意时即可取消该学校之注册”的专制权力。¹⁰⁶殖民政府的压制政策，并未阻遏新加坡华文学校政治的迅猛发展，反而促使学生运动在 1955 年的“福利巴士工潮”中与劳工运动合流为声势浩大的反殖民运动浪潮。1955 年的学生运动和劳工运动直接促使立法议院各党派华文教育委员会的成立，而华文中学的领导组织新加坡华文中学校学生联合会，即中学联也在同年十月正式注册

¹⁰² 庄国土，〈从民族主义到爱国主义：1911-1941 年间南洋华侨对中国认同的变化〉，《中山大学学报》（社会科学版），2000 年第 4 期，页 111。

¹⁰³ Hong Liu and Sin-kiong Wong, *Singapore Chinese society in transition: business, politics, & socio-economic change, 1945-1965* (New York: Peter Lang, 2004), pp. 141-168.

¹⁰⁴ 梁秉赋在对“五四”与新加坡华校生的反殖民主义思潮进行讨论时，对以“左翼政治活动”解读 1950 年代新加坡华校学潮和学生运动的常见观点提出不同看法，认为中国“五四”新文化思想经由“反帝国主义”到“反侵略”，再到“反殖民主义”这三部曲之演化，而内化为战后新、马反殖民主义运动中一项重要的思想资源，见梁秉赋〈“五四”与新加坡华校生的反殖民主义思潮〉，《亚洲文化》，2011 年第 35 期，页 92-109。

¹⁰⁵ Lee Ting Hui, *The open United Front: The Communist Struggle In Singapore, 1954-1966* (Singapore: South Seas Society, 1966), pp. 47-54.

¹⁰⁶ 〈为华文学校请愿〉，见《南洋商报》，1954 年 9 月 20 日。

成立。虽然在新加坡华校学生运动中起核心作用的中学联成立不到一年即被林有福政府强制取缔，¹⁰⁷但以反殖反帝、反对不平等教育政策为动员口号的新加坡华文学校，从此作为一股不可忽视的政治力量登上了新加坡语文政治舞台。

在华校学生运动走上马来亚政治舞台之前，英国殖民政府对华人获得公民权和选举权的诸多英文或马来文水平限制，也使以提升华文语文地位为诉求的语文政治在新马华社迅速出现并急剧升温，发轫于 1953 年的华文官化运动和倡办华文大学运动即是新马华社战后语文政治中最为重要的两项内容。当华文学校、华文报章及中华总商会等华人社团纷纷投入华文官化运动及捐建南洋大学的新加坡语文政治中去时，受惠于英国人尊崇英文政策的海峡华人（Straits Chinese）或峇峇华人（baba Chinese）则对新加坡华族积极参与的语文政治抱持不同的态度。¹⁰⁸英国人在马来亚实行的分而治之（divide and rule）间接统治方式是造成海峡华人和新马其他华人群体在语文政治及政治认同上巨大鸿沟的最为重要的制度因素。在英国人来到马来亚之前，已经有不少中国人在马来亚居住，他们和本地马来人曾经有自然融合的迹象。¹⁰⁹英国人来到马来亚后，出于殖民利益和管理需要，对马来人、华人和印度人采取分而治之的间接统治制度。英国人只开办少量的英文学校，提供有限的学额来训练殖民政府需要的低阶职员、医生、律师等。海峡华人就是其中接受英文教育并效忠于殖民政府的华人群体，¹¹⁰而 20 世纪二三十年代大量涌入的中国新移民及其子女，在这样的政治和教育制度设计下显然没有接受英文教育的可能。19 世纪末 20 世纪初，随着中国民族主义的兴起，满足华人子弟教育需求的大量华文学校在马来亚建立起来，而英国人也在不影响殖民利益的状况下多对其发展漠然视之。分而治之殖民制度下的语文阶层区分使得在战前

¹⁰⁷ 同(105), 页 126-132。

¹⁰⁸ 有关海峡华人、峇峇华人、土生华人与海峡土生华人的细微区别，请见新加坡国立大学中文图书馆李金生先生所做的区分，网页地址为

http://www.lib.nus.edu.sg/chz/databank/reply/red_baba.pdf。本文使用海峡华人概念主要指涉海峡殖民地时期在本地出生的土生华人，他们多接受英文教育，并入籍和归化英国，其中有些则在家多说混杂马来语、福建方言和英语的混合马来语。

¹⁰⁹ 陈志明〈海峡殖民地的华人—峇峇华人的社会与文化〉，见林水椽、骆静山合编《马来西亚华人史》（吉隆坡：马来西亚留台校友会联合总会出版，1984），页 167-200。

¹¹⁰ J. R. Clammer, *Straits Chinese society: studies in the sociology of the baba communities of Malaysia and Singapore* (Singapore: Singapore University Press, 1980).

马来亚出现在语文、教育、认同方面完全趋向中国的华人社会和受英文教育并认同于英国的海峡华人社会这两个截然不同的语群分割。

新马华人族群内部说方言的华文教育群体与说峇峇马来文接受英文教育群体间的语群分割，对新加坡国族建构中的语文政治产生关键性影响。1959年上台执政的人民行动党政府是决定新加坡华社语文政治和语文运动最终命运的政治力量，而其总理李光耀即是“来自讲英语和峇峇马来语的家庭”。¹¹¹战后的新加坡大部分时间独立于联合邦或马来西亚，华人与马来人的族群、语言区隔虽是新加坡国族建构不可逃脱的区域政治情境，但历史上遗留下来的英文教育华人群体与华文教育华人群体的区隔反而在新加坡成为更加主要的语文矛盾，民族语文、民族教育也无独有偶地成为新加坡国族建构中关键的政治议题。¹¹²1959年开始在新加坡长期执政的人民行动党成为主导新加坡语文政治和国族建构方向的决定性力量，而深深卷入语文政治的新加坡华社也面临着既有的权力结构被全面重构的政治命运。走上自治独立道路的新加坡，在国族建构的强烈政治要求下，国家权力开始向市民社会中的华人社群极速扩张，而国家权力首要的竞争对象就是华社既存的社会权力和文化权力。以新加坡中华总商会为代表的社会权力，以南洋大学为代表的华文学校和《南洋商报》为代表的华文报章构成的文化权力，便是国家权力进行政治扩张的首要统合目标，而作为华文教育最高学府的南洋大学的教学媒介语问题则成为透析新加坡建国初期语文政治和国族建构历史的重要显微切片。

¹¹¹李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 19。

¹¹² 李光耀曾多次坦诚：“语文问题就是政治问题”，并用“语言的战争”来形容南大教学媒介语问题，见李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47, 80。

第三章 南大教学媒介语问题的凸显（1959-1960）

第一节 南洋大学的创办与人民行动党执政前的语文政策

《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》虽是多种政治、社会力量妥协的结果，但报告书及之后的《教育政策白皮书》都秉持用双语或多语教育制度搭建英语教育者与方言教育者沟通桥梁的教育理想。教育理想在面对政治现实、政治考量时，往往成为政治的牺牲者。被视为新加坡甚至东南亚华文教育、华族文化象征符号的南洋大学，她的历史同样无法跨越教育理想与政治现实之间巨大的鸿沟。南洋大学被符号化为东南亚华文教育、华族文化象征的过程，与战后冷战敌对阵营出现和新马殖民地政治发展关系密切，而民族语文与族群政治在新马的自然结盟，使得作为新马华文教育最高学府的南洋大学，从其诞生直至与新加坡大学合并，都与族群政治和语文政治形影相随。而华文最高学府南洋大学以华语文作为教学媒介语或主要教学媒介语这个原本理所当然的事实，却也在语文政治和新加坡国族建构中长期成为一个悬而待决的政治争执问题，并不时演变成为国家权力与市民社会角力和争斗的语文政治焦点。依照新加坡各党派华文教育报告书设定的搭建沟通不同语群桥梁的双语或多语制度理念，如若抛却政治恩怨和争执，秉持纯粹教育理想，也难以否认华文教育和南洋大学在新加坡多元民族国家的制度设计和建构历程中，可能存在契合国家语文、教育政策的另一制度路径选择的可能性。然而，透过南洋大学教学媒介语问题这个折射新加坡语文政治和国族建构演变历程的透视镜，能观察到的更多是国家与社会沟通、协商契机一次次流逝带来的历史创伤和萧瑟。

南洋大学由深受陈嘉庚办学兴国理念影响的商人陈六使于1953年倡议兴办，1955年开办先修班，1956年3月15日南大举行开学典礼，迎来第一批新生，宣告正式开学，并于1958年举行首期校舍落成典礼。1950年9月9日，身兼中华总商会会长和福建会馆主席的陈六使就曾提出在马来亚创办一“中国大学”的倡

议，¹但仅得到《南洋商报》等的有限支持，²并未成事。随着冷战思维和麦卡锡主义在东南亚的蔓延，英国人逐步限制马来亚与共产中国的往来，并于1951年9月30日正式与中国断交。³于是，新马华文中学毕业生不但不能继续到中国升读大学，而且也难以如以往那样从中国聘请合格的华文教师。为解决华文教育面临的危机，时任福建会馆主席的陈六使在1953年1月16日再次提出华社自行创立马华大学乃挽救华侨教育根本方针。陈六使在此次的福建会馆执监委员联席会议上指出，新马当地人口日增，华校小学生的数量不但未有增加反而减少，原因多已改读英校，一方面中学毕业生无处可以升学，中学师资又严重缺乏。他提出，为维护中华文化长存，只有赶快兴办华人之大学。⁴陈六使这次的倡议获得众多教育团体、华社、报团、政党等的广泛讨论和支持，⁵并最终决定将准备创办的大学命名为“南洋大学”。⁶

“为中学毕业生广开深造之门”和“为中学培植师资”，⁷虽为陈六使公布的创立南大宣言中提到的南大创办直接原因，但实则亦与殖民地政府在新马独尊英文和英文教育，推行英校替代计划和颁布1952年教育法令，使得新马华文教育

¹ 《南洋商报》，1950年9月10日。

² 〈华侨的文化与教育〉，见《南洋商报》，1950年9月19日。

³ 《南洋商报》，1951年7月1日。

⁴ 南洋大学《南洋大学创校史》（新加坡：南洋文化出版社，1956），页1。

⁵ 陈六使在《南洋大学创校史》的序言里，提到华文报社对创办南大的支持。他称提出创办马华大学后，“不数日，星马各地同胞，纷起响应，万心一心，万口一口，无异辞者。而南洋商报、星洲日报以及远近各华文报，复著论宣传，不遗余力。南洋商报且先鞭猛著，慨献巨金”，见《南洋大学创校史》（新加坡：南洋文化出版社，1956），序一。新加坡中华商会也对创办南大十分重视，遂即在1月21日的董事会议上通过议决案，响应陈六使号召，拥护创办大学，并决定向1月25日马华商联会提出星马侨众全力支持创办大学促使早日成功的议案，见《南洋大学创校史》（新加坡：南洋文化出版社，1956），页2。陈六使创办华文大学的倡议却并未得到大多数海峡华人的支持，英国殖民政府的一份报告称：“新加坡政府如果对南洋大学持鼓励态度，将招致土生华人的愤恨。因为他们以新加坡为家，视新加坡为自己的国家，并接受民主政府的原则。在他们看来，政府对南大的支持与他们信赖的现有政策有直接矛盾，而且直接鼓励那些向往中国政府的人用此来对抗希望在新加坡建立自治政府的人”，“Nan Yang University, Singapore”，Public Record Office, CO 1022/346.

⁶ 《南洋商报》，1953年2月21日。

⁷ 《南洋商报》，1953年4月8日。

充满危机关系密切。⁸同时，五十年代初陈六使领导下的中华总商会在向殖民政府争取华人公民权和参政权时，⁹英文能力及华语地位问题成为其中关键议题之一，这也必然迫使身为华社领袖的陈六使，从华语地位和华文教育在新马长远发展的角度，去考量创办以华语文作为主要教学媒介语大学的必要性。而在同时期的马来亚联合邦，林连玉等华教界代表于 1952 年 11 月 8 日被副钦差大臣麦基里莱（Donald Charles MacGillivray）以华语和华文教育事宜召见。林连玉询问副钦差大臣，“华文有没有资格教育马来亚的国民？”对方答曰：“依照联合邦协定看来，你们华文是没有资格的。因为你们的华文不是官方语文。”副钦差大臣有关华文不是官方语文的说法，直接启发了马来亚联合邦华教考虑通过争取列华语文为官方语文之一的办法来提高华语华文及华文教育的地位。身为华教界领袖的林连玉遂于 1953 年 4 月提出争取华巫印文并列为官方语文的建议，以求彻底解决华文教育边缘化甚至被消灭的危机。¹⁰1954 年 8 月，身为吉隆坡华教教师公会主席的林连玉更是公开地明确发表争取列华语文为官方语文之一的诉求，¹¹也因之开启了在新马华社持续数十年的华文官化运动。华文官化运动虽然主要在当时极力以马来单一文化打造统一民族国家认同的马来亚联合邦成为重要议题，但也对新加坡华社和南洋大学产生十分重要影响。¹²新加坡《南洋商报》从 1954 年开始发表多

⁸陈六使在 1953 年 1 月 16 日提出创办马华大学建议时指出，“目前侨教已潜在外力压迫与自我摧残之危机，不久之将来，华侨教育将垂于消灭”。他更进一步明确提到殖民政府教育政策和免费英文教育对华文学校造成的冲击，“当地政府对英、巫、华校之津贴金及联邦通过账簿应以英文或巫文记账”，逐渐使得“华文濒于无实际用途，而相继转学英校”，见《南洋商报》，1953 年 1 月 18 日，第五版。

⁹1951 年 2 月，陈六使代表中华总商会向殖民政府争取华人公民权，见《南洋商报》，1951 年 5 月 12 日。

¹⁰郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第三分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2001），页 252。

¹¹《南洋商报》，1954 年 8 月 9 日。

¹²1952 年 11 月林连玉等人与副钦差大臣麦基里莱就华文地位问题进行会谈，仅两个月后，陈六使就在新加坡福建会馆的联席会议上提出创办马华大学的建议。虽尚未有进一步的资料证明创办南洋大学与争取华文官方地位直接相关，但陈六使在呼吁创办南洋大学时，除了声称可挽救华文教育和华族文化外，也多次谈及华文在新马的地位低下问题，而且华文官化、创办南大这两个议题毋庸置疑都是当时讨论华语与华文教育问题时华社的关切焦点，也都被认为是挽救华文教育和保存华族文化的根本方法。

篇中文应列为官方语文的社论，¹³随着五十年代新马族群政治的发展，争取列华文为官方语文和创办南洋大学，分别发展成为新马民族语文和民族教育范畴的关键性议题，两者都被认为是挽救新马华文教育和华族文化的根本性方法。

以华语文为教学媒介语的南洋大学的创办，一开始就受到“民族主义”和“共产主义”的猜疑。英国殖民政府当局不愿在反殖民及民族自治声浪迭起之际过于公开地反对华人创办华文大学的行动，新加坡总督列诨（J. F. Nicoll）就认为“尽管华人自办大学具有华人民族主义的政治因素，但是此问题的讨论尽可能保持在教育问题基础上”。¹⁴陈六使提出创办大学后不久，由马来亚大学副校长薛尼肯（Sir Sydney Caine）出面从教育的层面反对华社创办大学。薛尼肯说：“马来亚设立一华文大学，可能致成各民族间感情分裂，及分散马来亚之团结，盖倘华、巫、印各民族自行设立大学，各民族将只注意各自之文化，此将使马来亚国家无从成立，华文大学之设立，将与马来亚统一的教育系统脱节。”身为马大副校长的薛尼肯还表示马大将尽量于1953年10月开设中文系，并充实此系的人材，使其在维护中国文化及文学上能予以巨大贡献。薛尼肯称在中文和中国文学的教授上，华文大学会较马大好，但在其他科目方面，如自然科学和医学等，“欲聘请能以中文教授此科目的学者，是非常困难的”。¹⁵在冷战的世界格局下，对共产主义渗透华人民族大学的担忧也是英国人的重要考量。新加坡殖民政府虽然认为没有证据显示陈六使等南大赞助人受到共产主义的影响，但也认为将要创办的民族大学具有被共产主义渗透和影响的可能性，这与其试图通过实施加强人民本土认同和迈向自治政府的政策来抗衡共产主义影响的策略产生抵触。¹⁶马来政党和马来知识阶层则从种族关系角度，提出对创办以华语为教学媒介语的南洋大学的质疑和反对，认为“华人自办大学，无疑是欲将马来亚中国化，并且不尊重马来亚与马来

¹³ 〈中文应列为官方语文〉，见《南洋商报》，1954年8月18日；〈马来亚华人与马来亚〉，见《南洋商报》，1954年8月14日；〈再论华文应列为官方语文〉，见《南洋商报》，1954年10月20日。

¹⁴ *Correspondence Telegram between J. F. Nicoll and the Secretary of State for the Colonies, 18 Februaury 1953* (London: Public Recoed Office), CO 1022/346.

¹⁵ 《南洋商报》，1953年1月21日，第四版。

¹⁶ “Nan Yang University, Singapore”，Public Record Office, CO 1022/346；利亮时《陈六使与南洋大学》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012），页66。

民族”，¹⁷甚至“是对马来民族和其他种族的一种侮辱”。¹⁸殖民政府起初反对南洋大学的创办，但又不欲将南大创办升级为政治问题，因此采取“默反”的被动策略，随着颇具反共色彩的校长林语堂的上任及美国出于冷战需要积极介入南大事务，殖民政府的态度开始软化，走向“默认”南大创办但不提供资助和支持的宽容态度。¹⁹之后的新加坡劳工阵线政府，在马绍尔担任首席部长时期，对南洋大学采取较为友善的态度，但当林有福政府上台后，却与南洋大学当局产生了直接冲突。林有福执政后期，虽出于争取受华文教育群体选票的政治考量，开始转变对待南洋大学的态度，并频频向南洋大学释放善意，但随着1959年5月劳工阵线在立法议会选举中的大败，赢得大选并上台执政的人民行动党转而成为决定南洋大学前途与命运的关键性政治力量。

在华语文和华文教育问题上，执政之前的人民行动党基本上以维护华语和华文教育平等地位的形象出现在公众面前。人民行动党1954年11月21日发表的《建党宣言》，认为“阻碍马来亚人民走向独立与统一的并非各民族语言不同所产生的困难，而是现存的殖民地制度及其所造成的各民族间经济发展的不平衡状态”。²⁰《建党宣言》同时指出马来亚当前的“马来亚化”教育政策其实就是“教育英文化”，“主要是通过以英文为媒介语的政策去逐步排挤中、印文化，同时以极少的注意力协助落后的马来文化发展”。²¹在这次建党仪式的集会上，李光耀更是直斥殖民地政府独尊英语的不平等政策，称“规定英语为本邦立法议院中唯一使用的语言，已杜绝了绝大多数人民进入立法议院的机会，使政治领导权正式限于受英文教育者群体中。规定英语为政府中唯一官方语言，使本坡人民中占百分之九十不会说英语的公民权利受到了妨害。”²²《建党宣言》还进一步在官方语文问题上表明该党的立场：“在考虑了马来亚的民族结构后，我们认为除了现有的

¹⁷ 利亮时 《陈六使与南洋大学》，页68。

¹⁸ 《南洋商报》，1953年3月6日。

¹⁹ 周兆呈 《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012），页82-83。

²⁰ 张合德编 《我党政治斗争发展史料集（1954—67）》（新加坡：人民行动党惹兰加由支部，1967），页21。

²¹ 同上，页21。

²² 《南洋商报》，1954年11月22日。

官方语言——英语、巫语之外，还必须承认华语、淡米尔语（印语）为官方语言。我们认为：在马来亚推行通用语是有必要的，我们主张采用马来语为马来亚人民的通用语。”²³人民行动党 1955 年第一次参加立法议院选举时，就在政纲里明确提出“各民族应有发展其语言及文化之机会，国家对各种学校应予以平等待遇及资助”，²⁴之后当选的立法议院议员李光耀更于同年积极加入立法议院华文教育各党派报告书委员会，也因其担任华校学生辩护律师和维护母语教育的鲜明形象，而被《南洋商报》称之为“华文教育之友”。²⁵

〈我国青春的泉源〉是第一份较为正式和全面表明人民行动党教育政策立场的宣言，该宣言由参加新加坡内部自治第一次立法议院选举的人民行动党候选人杨玉麟，于 1959 年 4 月 12 日的一个群众大会上宣读，后列入行动党 1959 年出版的选举性质的政策计划书中。²⁶〈我国青春的泉源〉从国族建构的角度讨论教育的目标，强调“不能够单单以学术性的或者教育专家的传统意见作出发点”，以及不能够“为教育而教育”，而是“必须依照我们政治上和社会上的需要去考虑教育问题。”²⁷宣言中教育为政治服务的观点，在人民行动党建党四周年纪念特刊中的〈教育政策问题的国家路线〉一文中，表现的更为明确：“教育政策的基本原则，归根究底是源于政治目标和立场。”²⁸秉持教育为国族建构服务的原则，〈我国青春的泉源〉仍将政策宣言立基于 1956 年《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》提出的双语或多语政策，宣称即使不能将四种语言源流间的藩篱完全拆

²³张合德编 《我党政治斗争发展史料集（1954-67）》，页 21。

²⁴ 《南洋商报》，1955 年 4 月 3 日。

²⁵ 〈为华文学校请愿〉，见《南洋商报》，1954 年 9 月 20 日。

²⁶ The People's Action Party, "Spring Source of Our Nation", in *The Tasks Ahead: P. A. P.'s Five-Year Plan 1959-1964, Part 2* (Singapore: Petir-Organ of the People's Action Party, May 1959), pp. 1-13.

²⁷ 同上，页 1-2。

²⁸ 〈教育政策问题的国家路线〉一文，署名作者为“一位马来亚籍的人民行动党发起人”，虽不能确认其具体作者，但其精神内核和〈我国青春的泉源〉较为接近，且其内容也曾被行动党政府的李光耀作原文引用，见《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页 39。同时，该文也对 1956 发表的《教育政策白皮书》进行了批评，而身为立法议院议员的李光耀也在白皮书发表的议院辩论中严词批评白皮书内容，见《南洋商报》，1956 年 4 月 13 日。因〈教育政策问题的国家路线〉为非署名文章，且并非如〈我国青春的泉源〉一文一般在选举政策书中正式发表，从而观点较〈我国青春的泉源〉更趋激烈和直白，也更能表明当时人民行动党部分高层人士对教育政策的自我真实看法，见《人民行动党四周年纪念刊》（新加坡：《行动报》编委会，1958），页 C12-C14。

除，也要用多语教育政策打通族群之间的藩篱。²⁹虽然〈我国青春的泉源〉中，强调有一半的家长选择把孩子送入英文学校，³⁰也继续沿用英殖民政府十年教育报告书谈到的英文学校更利于融合种族和国族建构的观点。³¹但整体上进行评估，1959年竞选之时的人民行动党的教育政策仍然着眼于融通多个族群源流于一个整体教育体系（a general education system），只是非常委婉的指出单一类型学校（one type of school）对国族建构的好处，而〈教育政策问题的国家路线〉则是毫无掩饰的提出：以接受巫语为国语，将巫语作为主要的教学媒介为基础，³²制定统一的国家教育系统，此为星马政治合并所需要的重要条件。³³〈我国青春的泉源〉中虽也明确提出将马来语作为国语，但却未具体提及教学媒介语及统一国家教育系统问题，并称接受巫语作为国语，不但与各党派华文教育报告书不构成冲突，而且对其是有益补充；不但提供桥梁沟通四个教育源流，而且帮助新加坡穿越柔佛海堤融入联合邦。³⁴人民行动党1959年大选获胜后，于7月1日在立法议院宣布的教育政策三原则基本与〈我国青春的泉源〉精神一致，即：

- 1、接受新加坡立法议院1956年各党派华文教育报告书，平等对待英、华、巫和淡米尔四种教育源流。
- 2、将马来语作为新国家的国语。
- 3、注重数学、科学和技术等实际科目学习。³⁵

²⁹ The People's Action Party, "Spring Source of Our Nation", in *The Tasks Ahead: P.A.P.'s Five-Year Plan 1959-1964, Part 2*, p. 3.

³⁰ 同上，页3。

³¹ 同上，页2-3。

³² 文章在讨论到作为国语的巫语之外的其他语言作用时，遵从马来亚联合邦1956年《拉萨报告书》提出的单一国民学校原则，认为至少在国语能替代他们作为主要的教学媒介语前，这几种语言仍然在教育系统中扮演重要的作用，见《人民行动党四周年纪念刊》（新加坡：《行动报》编委会，1958），页C14。

³³ 《人民行动党四周年纪念特刊》（新加坡：《行动报》编委会，1958），页C13-C14。

³⁴ The People's Action Party, "Spring Source of Our Nation", in *The Tasks Ahead: P.A.P.'s Five-Year Plan 1959-1964, Part 2*, p. 4.

³⁵ 《南洋商报》，1959年7月2日。《南洋商报》也于7月3日发表社论《奠定正确的教育方针》，对新政府的注重英文、接受马来语为国语的政策给予理解和支持，与之前对劳工阵线和殖民政府教育政策的严厉批评形成反差，见《南洋商报》，1959年7月3日。

第二节 人民行动党执政初期的南洋大学问题和国族建构政策

在对待新马华文教育最高学府南洋大学问题上，执政之前的人民行动党也基本持同情与支持的公开政治立场。³⁶人民行动党党主席杜进才 1957 年 12 月 3 日晚在南大学生会举办的“南大与星马大学教育”座谈会上，认为南大宣言“发展华、英、印、巫四种文化，建设马来亚，的确是可钦可佩的原则”，并谈到“创立南大是必然的趋势，因为马大不收容华校中学毕业生。”³⁷在有关南大学位承认问题上，³⁸人民行动党领袖杜进才、李光耀在 1959 年执政前，也表现出对南大的理解和支持。杜进才在 1958 年的文章〈马来亚教育的里程碑〉中，指出“不能纯粹根据学术观点”看待南大学术水准和学位承认问题，而必须顾及马来亚的社会和政治现实。³⁹同年 12 月 3 日在新加坡立法议院进行的《南洋大学法案》二读辩论上，身为立法议员的李光耀也对新加坡政府仍未承认南大学位表示惋惜，称“只要马来语成为马来亚国的国语，南大的问题就迎刃而解，南大要成为马来亚民族的一间大学，适应马来亚国的形成”。⁴⁰1959 年大选来临前，李光耀于 5 月 18 日以“新加坡自治政府的真正意义”为题发表群众演说，较为具体谈到人民行动党如果执政后对南洋大学的基本立场：“南洋大学的创办，乃表示本邦华人的一种愿望，使华人有修读高深学问的机会，并保留传统文化，因此它在东南亚教育界占有重要的地位。不论任何政府，是不能，也没有理由阻止它成长并灿烂地发展。”⁴¹他还表态执政后将尽量录用华校高中及南大毕业生，因为华校学生在工作上表

³⁶ 虽然李光耀在《我一生的挑战：新加坡双语之路》（2011:70-96）中，认为“南洋大学是东南亚的第一所华文大学，它一开始就注定失败，因为它与历史洪流背道而驰”，并为“不能更早一点采取行动”促成南大与新大合并“而难过”。同时，作为政治人物，李光耀及其领导的人民行动党也深刻认识到，必须“把宪法正式规定的权力和行使权力所必需的政治力量分离开来”，根据政治现实有步骤、有计划地去策略性推行实欲推行的政策，否则将会“付出高昂的政治代价”，见《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页 382-383。

³⁷ 《南洋商报》，1958 年 12 月 4 日。

³⁸ 南洋大学学位承认问题，是讨论南洋大学与新加坡政府关系的核心问题之一，直至 1968 年新加坡政府宣布正式承认南大学位，此问题才最终解决。

³⁹ 《星洲日报》，1958 年 3 月 30 日。

⁴⁰ 《星洲日报》，1958 年 12 月 4 日。

⁴¹ 《南洋商报》，1959 年 5 月 19 日。

现优秀，具有奋发图强的精神，将对建国强民大有帮助。⁴²李光耀在肯定“没有一个未来的新加坡政府可以忽视华人希望南大繁荣的愿望”的同时，也提醒必须注意“以我爱马来亚的观念为第一要务，在这个大前提的范畴下去爱护华文”。他在演说中，也对新加坡政府与南大未来的关系提出了警告，指“新加坡政府的责任就是使南大按照建立各民族大团结的宗旨下发展，而不应该使南大成为一所外国人的学院，假如新加坡政府做不到这点，南大的问题将是个麻烦的问题。”⁴³

李光耀虽然在 1959 年大选前提到南大问题处理不好，有可能会成为一个麻烦的问题，但执政之前的人民行动党却无需直接面对这个问题，在政治策略上也无需对南大这个“麻烦问题”和解决问题的方法进行明确的立场阐述。然而，当 1959 年 5 月 30 日，人民行动党赢得新加坡内部自治后第一届立法议院选举 51 席位中 43 个席位，⁴⁴成功成为执政党后，南洋大学问题就成为他们必须面对和解决的重要问题，而南洋大学教学媒介语问题则更是逐渐成为南大问题的焦点。陈六使创办南洋大学之初，并未考虑到南洋大学学位承认问题。直至 1956 年 5 月，时任劳工阵线政府教育部长的周瑞麒，建议南大主动向政府申请承认南大学位。⁴⁵由于报章报道错误及信息沟通问题，周瑞麒的提议不但未得到陈六使的理解和支持，反而引起陈六使强烈的反弹。⁴⁶迫于南大第一届毕业生即将于 1959 年末毕业，学位认可问题日趋紧迫，南大最终由行政委员会主席兼文学院院长张天泽于 1957 年 3 月 14 日，提出组织大学评议会研究南大学位承认问题。⁴⁷劳工阵线林有福政府于 1959 年 1 月委任西澳大学校长白里斯葛（Stanley Lewis Prescott）为评议会主席，“调查南洋大学的学术水准和教授的适当程度以及为保证满意学术水准工作而采用的设备与方法，并提出建议”。五位南大评议委员会成员分别于 2 月 12 日和 17 日抵达新加坡，⁴⁸陈六使对其到来表示欢迎，《南洋商报》并以〈欢迎南大

⁴² 《星洲日报》，1959 年 5 月 14 日。

⁴³ 《南洋商报》，1959 年 5 月 19 日。

⁴⁴ 《南洋商报》，1959 年 5 月 31 日。

⁴⁵ 《南洋商报》，1956 年 5 月 3 日。

⁴⁶ 周兆呈 《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》，页 106。

⁴⁷ 《南洋商报》，1957 年 3 月 15 日。

⁴⁸ 五位南大评议会成员包括西澳大学副校长白里斯葛、哈佛大学教授洪焯莲、台湾大学校长钱思亮、荷兰莱顿大学汉学院院长胡思威、菲律宾东方大学教授谢玉铭，评议会报告书在报告正文前的弁言部分附有致新加坡殖民政府的信函，列明评议会委任时间、评议

评议会主席及评议员>为题发表社论。⁴⁹然而白里斯葛刚抵达新加坡，就提到了南洋大学的语文问题，“以南洋大学而言，评定其学位考试之水准时，语文问题将会使到并非华人之外国评议员感到困难的一项问题，这问题将会是南大评议委员会讨论的重要问题之一，而且是必须设法克服的”。他甚至建议南洋大学“假如采取英语为大学课程后期阶段之教学媒介，则不特可使经常与外国大学交换学生之数目获得增加，且可藉此打破语文障碍所引起之困难”。⁵⁰虽然作为评议会主席的白里斯葛在展开评议前已对南大语文问题具有个人倾向性的判断，但评议会报告书却并未具体提及南洋大学媒介语这一较为敏感的问题，而只是笼统的在结尾部分提到“希望目前存在的两间分别的‘华文大学’及‘英文大学’的思想将会由两间马来亚的大学的思想取代之。这两间马来亚的大学，一间的教育以英文为主，而另一间的教学则以中文为主”。⁵¹《南洋大学评议会报告书》虽未涉及敏感的语文问题，⁵²但却对南洋大学的行政管制、教职员聘任、学科设备、考试评估等多个方面提出了尖锐批评，并做出了“目前不能向新嘉坡政府建议承认南大学位与其他经被承认的大学的学位相等”的“对南大学术水准不利的报告”。⁵³

南洋大学评议委员会由林有福政府 1959 年 1 月委任，不到四星期就仓促完成了评议，并于 3 月 12 日完成了评议报告书。林有福政府担心评议会做出的对南大学术水准不利的报告结论，会影响到劳工阵线在即将来临的大选中的选情，因此并未在 5 月 30 日大选日前公布评议会报告书。⁵⁴然而赢得 1959 年大选的人民行动党上台执政后则随即于 1959 年 7 月 22 日公布了这份报告书，报告书也毫无意外地掀起轩然大波，引起南大和华社的强烈反弹。南大全体教职员遂于 7 月 23 日召开紧急大会，与会者“感到愤慨，热烈发言，都认为报告书所指各点，多与

范围、调研时间及委员名单等，见 *Report of the Nanyang University Commission* (Singapore: Government Printing Office, 1959)。

⁴⁹ <欢迎南大评议会主席及评议员>，见《南洋商报》，1959 年 2 月 13 日。

⁵⁰ 《南洋商报》，1959 年 2 月 13 日。

⁵¹ *Report of the Nanyang University Commission* (Singapore: Government Printing Office, 1959), p. 30.

⁵² 《南洋大学评议会报告书》在以下行文中也简称为《白里斯葛报告书》。

⁵³ *Report of the Nanyang University Commission*, p. 27.

⁵⁴ 1959 年 5 月 15 日，时任新加坡教育部常任秘书的李绍茂致信英国殖民部官员 Christopher Cox，通报林有福政府决定大选后才会公布评议会报告书，并指陈六使也认同这一做法，见 Public Record Office, CO 1030/567。

事实不符”，⁵⁵24日陈六使、潘国渠带同部分南大行政委员会委员召开记者会，⁵⁶对评议会报告书进行正式回应和反击。⁵⁷陈六使认为评议会“存有偏见，并无丝毫诚意来评定南大”，且“闭门造车”下仓促出炉的不承认南大学位的报告书，“是在屠杀南大学生前途，杀害南大，所以，本人只有将之抛入字纸篓”。⁵⁸评议会报告书公布后，行动党政府很快于23日按照报告书的建议，委任魏雅聆为首的七人组成南洋大学检讨委员会，对白里斯葛等人提交的评议会报告书进行检讨。⁵⁹魏雅聆检讨委员会的成立，虽然一定程度上舒缓了新执政的人民行动党政府面对的社会压力，但华社和南大对此的情绪仍然是明显的，在报告书公布的第二天，《南洋商报》就致函南洋大学，表示希望在1960年初聘任三位南洋大学第一届毕业生，以实际行动表达对南洋大学学位的认可和支持。⁶⁰

与陈六使为首的南大管理层态度有所不同的是，南大学生会于1959年8月18日在学生会出版的机关刊物《大学论坛》上，在第一版以〈南大必须大力改革〉为社论题目，呼吁在看到评议结果“不公平和带有偏见”的同时，也不能对其“一笔抹煞”，而需承认“报告书所提到的一些缺点，南大确实存在”，“我们如果不想使破坏分子有借口来攻讦南大，我们如果要使南大在学术界真正建立其地位和

⁵⁵ 《南洋商报》，1959年7月24日。

⁵⁶ 提出组织评议会和亲自邀请评议会成员的南大行政委员会主席张天泽，于报告书公布的前一天离开新加坡到马来西亚联合邦度假，直至25日才回返新加坡，《南洋商报》，1959年7月27日。白里斯葛报告书发布不久，有舆论认为张天泽与林有福政府暗中勾结，“在南大背后刺了一刀”，陈六使也于不久后解除张天泽职务，《南洋商报》，1959年7月25日及10月1日。张天泽也在被陈六使解职后不久，于1959年10月10日向时任教育部长的杨玉麟写信，具体谈及南大行政、人事、课程等多方面存在的问题，并提出自己的发展建议，见新加坡教育部档案：*Nanyang University*, ME 4037, 转引自周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》，页181。

⁵⁷ 《南洋商报》，1959年7月25日。

⁵⁸ 《星洲日报》，1959年7月25日。

⁵⁹ 人民行动党之所以在执政后不久就公布白里斯葛报告书，一方面因为评议委员会乃是由林有福政府委任，行动党政府无须承担任何责任，另一方面评议书对南大的诸多批评和改组建议，也为行动党政府日后处理南洋大学问题提供了铺垫和基础。同时，魏雅聆检讨委员会的成立，既能舒缓华社及来自南洋大学方面的压力和不满情绪，也能为行动党之后处理南洋大学问题提供学术依据并为解决南大问题争取必要的时间。七人检讨委员会包括医生魏雅聆、会计师符气林、经济学者翁姑阿都阿芝（Ungku Abdul Aziz）、医生史林尼哇山（B. R. Sreenivasan）、马来亚大学教授黄丽松、《星洲日报》廖颂扬、《南洋商报》连士升，其中后两人之前和南大关系密切。

⁶⁰ 《南洋商报》，1959年7月24日。

声望，那就必须对南大来一番全面而彻底的大力改革”。⁶¹同期的《大学论坛》在第七版发表学生会《对〈南洋大学评议会报告书〉的“一般性的态度和看法”》，认为“评议会诸公，并没有从马来亚的实际情况出发和南大诞生的历史条件来评议南大”，使其“可供参考的价值，已大大地削弱”。⁶²学生会还在另一篇文章〈我们对南大评议会报告书和南大前途的看法〉中，对报告书的内容进行具体的回应和分析，指出报告书“整个来说仍有所偏”，但同时“许多观察批评是正确的，某些建议也是具有建设性的”，因此南大应该秉持“有则改之，无则加勉”的态度，从“立即聘请校长、全面改革校政”、“星马政府应该积极资助南大”、“为争取南大学位承认而努力”及“欢迎七人特别委员会调查南大”等多个方面为南大开创美好的前途。⁶³与南大学生会声明表现出的理性态度类似，人民行动党刊物《行动周刊》于报告书公布后不久，以〈万众一心把南大办的更好〉为题发表署名为王嘉心的文章，呼吁“应以一种冷静、谦虚与客观的态度对待这份报告，千万别意气用事。对报告书中所提的有关南大的缺点，我们应以有则改之，无则勉之的态度去处理”。⁶⁴

《行动周刊》对报告书的態度，反映刚执政的人民行动党政府显然还没做好彻底解决南大这个“麻烦的问题”的必要准备，也清楚认识到南洋大学对于新加坡华文教育和华人社会的重要意义，明白此时“还没条件加以干预，除非付出高昂的政治代价”。⁶⁵《南洋大学评议会报告书》发表后不久，李光耀就在8月9日

⁶¹ 〈南大必须大力改革〉，《大学论坛》，1959年8月18日第10期，第1版。

⁶² 〈我们对《南大评议会报告书》一般性的态度和看法〉，《大学论坛》，1959年8月18日第10期，第7版。

⁶³ 同上，第9-11版。

⁶⁴ 《行动周刊》的这篇文章与南大学生会之后在《大学论坛》发表的对《南大评议会报告书》的声明文章，同样用到“有则改之，无则加勉”的相似说法，说明当时的行动党政府及南大学生会都不希望用“意气用事”的态度去处理南大问题，王嘉心〈万众一心把南大办得更好〉，见《行动周刊》第3期，1959年8月1日，页3-4。《行动周刊》于人民行动党1959年赢得大选正式执政后的7月18日创办，由时任李光耀政治秘书的易润堂担任主编。

⁶⁵ 李光耀在回忆录里清楚地表达自己对1958年南大校舍落成典礼的深刻记忆及自己对南大发展壮大的真实观感：“1958年3月31日这个星期天，我永远也忘不了。这一天，在从南大到武吉知马和市区的14英里长的道路上，堵满了像蜗牛般爬行的汽车，全是要去参加南大建筑工程第一阶段的竣工典礼的。我感受到说华语或方言的普通民众对创办南大满怀激情。如果我们接受杨玉麟所提的法案，所有华文中学都会发生暴乱。”当

中华总商会庆祝新政府成立的招待会中谈到南洋大学和评议会报告书问题，称高兴听到中华总商会会长“很支持和开心地谈到成立七人委员会对评议会报告书进行检讨”，并希望和总商会一起合作找到永续的途径去解决南大的学位承认问题，使南大不仅成为新加坡认可的大学，而且更使其在东南亚和世界范围内得到认可。⁶⁶即将在 1959 年底通过毕业考试后踏入社会的南洋大学第一届毕业生，不仅是南大当局和华社特别关注的对象，刚刚执政的人民行动党政府也不得不对华文大学第一届毕业生的就业前途和社会影响进行评估和筹划，⁶⁷为此身为新政府总理的李光耀于 1959 年 10 月 28 日以“南大毕业生及其前途”为主题，第一次直接面对南洋大学师生做演讲。⁶⁸“为了在过渡时期缓和紧张的局面，争取时间”，⁶⁹李光耀的南大演讲首先从毕业生关心的南大学位承认问题谈起，称“人们对南大学位价值的意见，并非由新加坡政府或联合邦政府是否承认你们的学位来决定，这一间大学在社会上的地位最终将决定于它的毕业生在社会上的表现，以及它的研究工作的进展程度。”李光耀在演讲中，将当时具有政治性质的南大学位承认问题，策略性转化为更广范畴的大学认可问题，试图将政府承认南大学位与南大毕业生前途问题做一定程度上的分割。他在演讲中进一步将大学认可方式区分为四种，认为一所大学的学位在其国家范围内被政府认可，只是其中一种方式而已，获得职业团体、其他大学、社会公众等的认可对一所大学也同样重要。因此，南大毕业生的前途取决于南大毕业生是否有真材实料，而并非由政府来决定他们

时身为行动党政府教育部长的杨玉麟曾在内阁提出一份法案草稿，希望授予政府以管理新加坡大学的同样权力来管理南大，以使陈六使无法干预南大的行政。李光耀称，杨玉麟显然没意识到南大是个何等棘手的问题，而他的提案也使得内阁部长们哄堂大笑，见李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页 382-383。

⁶⁶ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 1* (Singapore: GALE ASIA, 2012), p. 109.

⁶⁷ 李光耀在回忆录里坦诚：“第一批学生将在 10 月毕业，由于他们实际上不懂英语，到头来可能没人能雇佣他们”，见李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页 382。然而 1959 年他在南大演讲后回答“南大毕业生被接受进政府部门，会不会有语言限制”时，策略性地说：“据我所知，大部分南大毕业生都认识英文，在纪录上当不成问题，在会话上，则政府部门官员及部长多会讲华语，在语言上不能说没有限制，惟成分很少。”见《南洋商报》，1959 年 10 月 29 日。

⁶⁸ 《南洋商报》，1959 年 10 月 29 日。

⁶⁹ 李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页 383。

的价值。⁷⁰

在政府是否承认南大学位这个关键问题上，李光耀则以较为模棱两可的讲词处理，他说“政府将会接受南大的学位为进入政府部门服务的资格，南大毕业生向政府求职，可以与马大毕业生或其他海外获得承认的大学的毕业生竞争，而同得政府的考虑”。⁷¹在这里李光耀只是承诺，政府会承认第一届南大毕业生具备申请政府部门服务的资格，但并未明确提到南大学位将得到政府的正式认可，也并未提到南大毕业生进入政府服务是否获得与其他大学毕业生同等的级别待遇。⁷²这样态度模糊的承诺，不但使得行动党政府暂时安抚了南洋大学和华社对之前发表的《南洋大学评议会报告书》的不满情绪，也使其之后在与南洋大学当局进行谈判时游刃有余、进退自如。⁷³李光耀在南大演讲中还履行之前大选时宣称的尽量聘用南大毕业生的竞选承诺，具体表示“可能吸收约五十名毕业生加入教育服务，约二十名加入其他公务部门服务”，并“安排奖学金给南大适当的毕业生，以便他们到外国大学去深造”，⁷⁴以此“安抚比较聪明的毕业生”。⁷⁵李光耀的安抚策略不但对华社起到了作用，连身为南大执委会主席的陈六使也难以听出李光耀的弦外之音，觉得“以李总理前晚所说的话，较诸过去政府所说的，似已比较了解南洋大学”。⁷⁶

李光耀的首次南大演讲，虽然试图回避实质性敏感议题，采用提供奖学金、吸收南大毕业生进入政府部门服务、考虑增加南大资助等安抚性策略，但也不可避免地演讲及答问环节涉及到南大马来亚化、南大马大合并及南大教学媒介语等之后影响南大命运与前途的关键性问题。李光耀用英文发表他在南大的首次演

⁷⁰ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1 (Singapore: GALE ASIA, 2012), p. 130.

⁷¹ 同上，页 130。

⁷² 李光耀在回忆录中提到，政府内阁讨论后决定必须让少数南大毕业生有机会进入政府部门服务，但是级别比马来亚大学毕业生来的低，李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页 383。

⁷³ 李光耀在南大演讲后，《南洋商报》第二天就以〈李光耀总理昨晚在南大宣布：政府决承认南大学位，申请公务员职位一如马大学位同被考虑〉为显明标题，进行报道，表现出对南大学位被行动党政府承认的乐观态度，《南洋商报》，1959年10月29日。

⁷⁴ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 131.

⁷⁵ 李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页 383。

⁷⁶ 《南洋商报》，1959年10月30日。

讲，而在答问环节则换用华语。他从新加坡在东南亚的战略处境出发，指“在东南亚的周围，有许多国家在摆脱殖民地主义的羁绊而获得自治后，当地的人民都决定要把中国搬来的在语言和文化上的特殊性加以铲除或压逼”，因此“虽则本地八十巴仙的住民是华人，我们也绝不能逃出我们的处境”，而忘记“新加坡是东南亚的一部分，而我们是站在马来亚民族的中心”。⁷⁷在申明新加坡的战略处境后，他紧接着提醒“勿使南大象征为东南亚华人权势哨站”，“假如南大成为华族精华和华族学术权威的象征，这样一来，真的我们将要加深所有在东南亚各地华侨的困难处境。一个苏醒的中国经已成为众矢之的，不光是受东南亚人民所赞许，而且也是他们所惧怕的。假如再进一步将南大象征为东南亚华人权势的哨站，那么我们的处境更加水深火热，这乃咎由自取。”⁷⁸南洋大学一向被视为新马华族文化的象征，李光耀这番言论显然不会受到南大当局的欢迎，也能理解为何陈六使针对李光耀的演词发表回应式谈话时表现出不温不火的态度。⁷⁹

除了南大学位承认问题，南大马来亚化也是提问的南大学生极为关心的问题，李光耀在对南大的华族文化象征进行警告后，非常直接地谈到南大马来亚化问题。他在演词中指出，南大如果要取得成功，就必须将南大定位为“一所马来亚的大学，而不光是一所新加坡的大学”，这样的定位才能“使联合邦的人民相信，同时从联合邦政府赢得赞许和承认”，而南大的毕业生“在言语及工作上必须表现他们是马来亚大学毕业生而用华文做其中一种教学媒介，而不是华人大学的毕业生，偶尔也教授马来语文”。⁸⁰李光耀也对南大招生的族群比例与成为马来亚学府之间的关系提出看法，“如果南大学生全是华人，只限于华人学生就读，那就不对，如果南大要作为马来亚学府之一，不管方法如何，其目的应是收容马来亚各民族学生，才能真正成为马来亚学府。”⁸¹在学生进一步追问南大怎样才能成为马来亚学府时，李光耀更是直截了当的回答：“我的看法很简单，不过，我相信你们听了不大喜欢，那就是南大与马大合起来成为一大学，自然也能被新马

⁷⁷ 《南洋商报》，1959年10月29日。

⁷⁸ 《南洋商报》，1959年10月29日。

⁷⁹ 《南洋商报》，1959年10月30日。

⁸⁰ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 132.

⁸¹ 《南洋商报》，1959年10月29日。

两政府承认。”⁸²陈六使在之后的谈话中，重点对李光耀提出的南大成为马来亚学府问题进行了回应，称“南洋大学乃为一所真正的星马的国民大学”，并希望“政府多开办真正本邦国民大学，以应付国民之殷切需求”。⁸³

陈六使在论证“南洋大学乃为一所真正的星马的国民大学”时，特别从南大所教授的语言着眼，认为“南大授中、英、马来三种语文，英文为世界上在商业等方面的通用语，中文则为亚洲八亿人民所应用的语文，而马来文乃为星马与印尼的国语，南大学生兼读三种语文，乃为本邦最需要的人材，反而其他的大学，只重一种语文，实不是真正星马的国民大学。”⁸⁴陈六使所说只重一种语文的大学，显然是暗指马来亚大学，因为李光耀在南大演讲结尾部分特别提到，“南大两年半前，在没有政府推动和要求下，自主开办马来语学习课程。今天两千南大学生中超过一半在学习马来语。然而在马来亚大学，尽管政府赞助和推动，两千马来亚大学学生中仅仅有 100 人在学习马来语。”⁸⁵出于舒缓新政府与南洋大学当局间的紧张关系以及安抚南大第一届毕业生的政治考量，李光耀并未在其演讲中具体谈到语言问题，特别是南大教学媒介语问题，然而教学媒介语却是南大成为新马华文教育和华族文化象征的最核心因素，提问的南大学生也多次以教学媒介语问题向李光耀发问。其中一位问到：“作为以华语为媒介的南大，培养的是马来亚意识的人才，是否会被指为沙文主义？”李光耀对此则并未正面回答，只是说：“真正问题并不是在以华语为媒介上面，而是南大学生毕业出来在马来亚及东南亚服务，是否能切合地把他们的理想表达出来。”而当李光耀提出，南大与马大合并是使南大成为马来亚学府和获得星马政府认可的最简单方法时，有人追问：“如果南大与马大合并，而教学媒介是英文，那么华文中小学的媒介如何处理？”李光耀即答道：“此问题答案有两点：即一，在大学里如果是科学或技术学科，

⁸² 《南洋商报》，1959年10月29日。

⁸³ 《南洋商报》，1959年10月30日。

⁸⁴ 《南洋商报》，1959年10月30日。

⁸⁵ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 1*, p. 133. 针对李光耀关于南大和马大学习马来语的演词，马来亚大学副校长于1959年11月3日特地呈函总理，对李光耀演词中赞扬马大的一句话却并未见刊登报端，表示遗憾，并对马来亚大学最近学习马来语的进展加以说明。马大副校长提到的这句话是：“可是，我应该加说一句话，就是他们每人都是很认真的学，而不是当做一种额外语文而学它。”见《南洋商报》，1959年11月4日。

当以英文为媒介，华语只用于文学部，二、在中学里学生都有念些英巫语，学生可以采用两三种语文，是可以的，我们知道在印尼是用两种语文的，即是用印尼语外，在科学方面采用英语。”李光耀在首次南大演讲中就提出南大与马大合并这一可能，但同时又特别强调这并非“不是唯一的办法”。⁸⁶而南大教学媒介语这一敏感问题，虽不是由李光耀自己直接提出以英文作为南大与马大合并后的教学媒介语，但其也对这种可能性下的教学媒介语规划进行了具体阐述。当时的南大当局及华社，基本上把关注焦点和思考范畴集中在南大学位承认、南大第一届毕业生前途、南大是否为国民大学这样的短期问题讨论上，而并未十分认真去思考和对待李光耀演讲所引发出的南大教学媒介语、南大马大合并等问题，而这些问题之后却成为决定南大前途和命运的关键性问题。

人民行动党 1959 年赢得大选上台执政之初，社会上已经开始出现一些有关语言政策问题的讨论，但民族关系和国民效忠问题显然是当时的行动党政府更为关注并首先着力处理的问题。由李光耀政治秘书易润堂作为主编的行动党刊物《行动周刊》，在其首发刊的短评里，就从同乡会馆在华文报登载贺词和在会馆庆祝同籍贯立法议员当选说起，认为这在采取分而治之民族政策的殖民地时期乃为平常现象，但在“已成为独立国家的马来亚联合邦和已步入自治的新加坡”，这种“一定会挑起议员的种族主义思想”的宗乡思想，就成为必须摧毁和扫除的建国藩篱和障碍，以求“抛除一切种族成见，做马来亚国家的忠诚不二的忠臣”。⁸⁷行动党政府上台执政后，不但在传统华人社会中原本习以为常的联络宗乡情谊的会馆活动遭到警告，连以往被视为新加坡华人社会最高权力核心的中华总商会也很快受到《行动周刊》的点名批评。1959 年 8 月 8 日出版的《行动周刊》在首页发表社论〈向中华总商会进一言〉，指为庆祝新加坡第一届自治民选政府的诞生，今天中华总商会在维多利亚纪念堂召开七百多个单位参加的社团代表大会，但“参加庆祝会议的社团，几乎全部都是华人的社团，如果在具有种族主义思想的人看来，这无疑是华人的大汉族主义的具体表现”。社论继续对华人的大汉族主义表现进行批评，认为“事实也是如此，我们所感到美中不足的就是中华总商

⁸⁶ 《南洋商报》，1959 年 10 月 29 日。

⁸⁷ 〈从同乡会的酒会说起〉，见《行动周刊》第 1 期，1959 年 7 月 18 日，页 2。

会并没有联合马来总商会、印度总商会和西人总商会来共同举办这个意义深长的庆祝活动”。文章接着提醒华社，“本邦自治新宪制的实施，是马来亚三大民族——马来族、华族和印度族——长期奋斗的结果。我们不能说，华人在本邦的人口占最大的比例，所以功劳应该最多”。在新加坡周围各国纷纷发生排华运动的现实政治环境下，社论希望“在新加坡，而且仅仅是在新加坡，以人口上的优势取得政治上的权力”的新加坡华人，“应该利用这个千载难逢的机会，向其他民族表示华人的宽宏大量的民族性，大公无私的精神，和愿意和其他民族同甘共苦的决心”，以此“不但可以消除联合邦马来人对华人的猜疑，而且也可以减轻东南亚各国对华人的嫉妒”。⁸⁸

在对民族关系进行强调的同时，国民效忠和国民意识是人民行动党政府十分关注和优先处理的问题范畴。《行动周刊》首发刊在介绍人民行动党的教育政策及教育的政治功能时，明确提出“我们主张建立一个统一的马来亚国家，所有的人民应该有一种共同的马来亚意识。灌输这种意识最好是从学校做起”。⁸⁹部长杨玉麟在1959年8月4日晚的每周部长广播中发表行动党政府的教育政策讲话，将教育的政治目标与国民效忠、国家意识的培养紧密关联，在新加坡“灌输一种民族自尊的意识，表现容忍他人见解的品德，忠于国家，并且随时准备为了国家的利益而忍受牺牲”。⁹⁰为了在原本来自不同区域和国家的各族民众中全面培养他们的国家意识和国民效忠，行动党政府借助于第一位出生于马来亚的新加坡国家元首尤索夫（Yusof bin Ishak）的就职仪式，宣布于12月3日开展轰轰烈烈的国民“效忠周”运动。⁹¹人民行动党政府于3日在政府大厦举行各族大集会及两万五千人参加的大游行，以庆祝新元首就职和效忠周开幕。⁹²效忠周期间，每天都安排有声势浩大的公众活动，政府还呼吁各界加入到捐建国家剧场的行动中来，社会各界如中华总商会、⁹³各大报馆、⁹⁴各区团体，⁹⁵新加坡教育界万名教师，

⁸⁸ <向中华总商会进一言>，见《行动周刊》第4期，1959年8月8日，页1。

⁸⁹ 孤帆 <人民行动党的教育政策和实施步骤>，见《行动周刊》第1期，1959年7月18日，页6。

⁹⁰ 《南洋商报》，1959年8月5日。

⁹¹ 《南洋商报》，1959年12月3日。

⁹² 《南洋商报》，1959年12月3日。

⁹³ 《南洋商报》，1959年12月10日。

⁹⁶多个华文学校及南洋大学，⁹⁷都广泛参与和举办各种效忠周活动热烈庆祝。李光耀在 12 月 3 日的政府大厦集会上发表讲话，呼吁新加坡人民“效忠元首，效忠邦国，并效忠于代表我们邦国的徽志”。⁹⁸他还在效忠周内以〈新加坡邦〉为题，撰文要求新加坡民众“在民族形成过程中，宣扬民族团结和民族意识”。⁹⁹

行动党政府对国民效忠和国家意识的表述集中体现在文化部长拉惹勒南（Sinnathamby Rajaratnam）在效忠周前后的多次讲话和文章中。效忠周举行前，拉惹勒南这样向公众宣扬国民效忠的意义：“我们要举行‘国民效忠周’，就是要向我们的人民灌输一种意识。使他们知道他们是马来亚社会的成员。我们所将举行的庆典、集会和文娱游艺会，将强调我们是属于一个社会的意识……因此，在‘国民效忠周’中，新加坡的人民，将不是以华人、马来人或印度人，来参加各种活动。而是以一个单元的社会，一个马来亚社会的成员来参加这些活动。”¹⁰⁰拉惹勒南还对建立国民效忠和国民意识的具体过程和方式进行描绘，指“我们不可能在一夜之间便创造了马来亚意识出来。可是也不需要太长久的时间，通过适当地采用现代宣传方法与劝导，这项意识是可能在十年左右发展成功的……国民效忠周的成立，是政府的一项尝试，要给人民有一个概念，使他们明白他们是马来亚人，对于扶植他们的国土，应该具有效忠与献身的精神”。¹⁰¹国民效忠周结束后，拉惹勒南对效忠周给予高度评价：“在这一周中，我们忘记我们是马来人、华人、印度人或欧亚人。我们忘记我们的祖先乃来自亚洲四个角落的移民，他们只想在此尽量寻求财富，然后返回他们的祖国。我们第一次大规模地经验到，我们是由一共同命运所连系在一起的一个民族，历史上第一次我们懂得‘我的国家，我的人民’，是意味着什么东西。在这之前，我的国家，我的人民乃是毫无意义的名词，因为这个国家是被外人当做一个帝国的前哨站来统治的。”¹⁰²行动党政府通

⁹⁴ 《南洋商报》，1959 年 12 月 4 日。

⁹⁵ 《南洋商报》，1959 年 12 月 5 日。

⁹⁶ 《南洋商报》，1959 年 12 月 9 日。

⁹⁷ 《南洋商报》，1959 年 12 月 4 日。

⁹⁸ 《南洋商报》，1959 年 12 月 4 日。

⁹⁹ 《南洋商报》，1959 年 12 月 6 日。

¹⁰⁰ 《南洋商报》，1959 年 12 月 2 日。

¹⁰¹ 《南洋商报》，1959 年 12 月 5 日。

¹⁰² 《南洋商报》，1959 年 12 月 10 日。

过举办各种效忠周公众活动，尝试使原先来自不同地域、不同族群，效忠不同国家的新加坡移民，集体经验到他们的命运共同连系于新加坡这片国土，从而逐渐产生对新加坡邦国的在地化意识和认同。新加坡政府同时也试图通过集体经验和集体记忆的不断累积，寻求达至新加坡国家意识和国民效忠在人民内心深处慢慢生根，并最终生发出新加坡命运共同体的国族意识嫩芽。

效忠周结束的第二天，行动党政府承接效忠周掀起的国民意识浪潮，¹⁰³紧接着在立法议院召开的供应委员会预算案审查中，就文化政策问题进行热烈讨论，并持续数日。¹⁰⁴立法议院辩论中，李光耀在效忠周注重以新加坡民族国家效忠为对象的基础上，又进一步强调“马来亚意识的单元文化对建国的重要性”。¹⁰⁵结合之前行动党执政以来有关种族、文化、民族、国家等概念的言论，可以清晰观察到，行动党政府以新加坡的马来亚情境出发，强调打破各个种族间的社会藩篱，并以马来亚意识基础上的统一民族文化来建构统一的新加坡民族、国家。虽然刚执政不久的行动党政府和柔佛长堤对面的马来亚联合邦，都称要建构马来亚民族国家或国族（nation-state），但它们对民族的理解大相径庭。联合邦政府所谓的马来亚民族，是个族群概念下的民族（ethnic nation），即以马来族群为基础建构统一的民族国家，而单一的马来族群文化也就在国族建构中确立起民族文化的国家地位。人民行动党政府宣称的马来亚民族的定义则与联合邦政府不同，其所谓的马来亚民族，既不是族群概念下的民族，也不是公民概念下的民族（civic nation），而是承认族群差别基础上平等对待各个族群的多元族群概念下的民族（multi-ethnic nation）。

面对多种语言、种族、文化、宗教并存的政治现实，新加坡和联合邦政府在国族建构路径选择上的不同立场，无疑使得他们对于形构或创造统一国家文化的目标和手段的理解也大相径庭。马来西亚前首相马哈蒂尔（Mahathir bin Mohamad）谈及马来西亚的国族文化建构过程时曾称：“以前我们坚持同化观念

¹⁰³ 有一个较能反应国民效忠周对打破族群区隔产生一定作用的例子是，中华总商会开始联合其他几个族群的商会代表，共同于效忠周期间燃放烟花，而不是如之前那样各自单独筹办庆典，见《南洋商报》，1959年12月6日。

¹⁰⁴ 《南洋商报》，1959年12月11日，13日，14日。

¹⁰⁵ 《南洋商报》，1959年12月13日。

(the idea of assimilation), 认为为了成为马来西亚人, 人民应该首先百分之一百成为马来人。现在我们接受这是一个多元种族的国家。我们应该搭建桥梁, 而不是努力去完全移除区隔我们的藩篱。”¹⁰⁶与之形成对比的是, 新加坡建国总理李光耀也曾就种族樊篱和国家文化发表过这样的言论: “自治后, 我们一项迫切的任务, 除了给予英、华、巫、印四种教育源流一律平等待遇, 就是拆除各种族之间的藩篱。就算没办法把藩篱完全拆除, 至少也要把藩篱打通, 使各种族互相接触、互相交往。”¹⁰⁷

马哈蒂尔与李光耀对种族藩篱和移除藩篱的上述论述, 颇能反映新马两国在国族建构中所面临的种族挑战现实以及各自的政策路径选择。新马两国政府都认为种族藩篱将马来亚的人民区隔开来, 而这种区隔现状是与国族建构目标背道而驰的, 但更为关键的是, 在改变区隔现状时应该采取怎样的政策路径。马哈蒂尔承认马来西亚政府以往坚持推行同化政策, 即要建立马来人的马来西亚, 非马来人只有在宗教、语文、教育、生活习惯等多个层面被马来人完全同化, 才能成功建构起同一语文、同一民族、统一文化、统一国家的完美民族国家模式。在同化的政策路径下, 非马来人的语文、教育系统几乎没有留存空间, 因为它们是构成种族区隔的藩篱, 只有完全移除民族语文、民族教育这唯一的文化政策选项。马哈蒂尔承认同化政策在多元种族的环境下难以成功推行, 提出应该搭建跨越各个种族藩篱的桥梁, 以求得种族间的沟通、合作, 从而建立起超越现实种族区隔的统一马来西亚国族认同。¹⁰⁸而李光耀在对六十年代马来人的语文同化政策进行评论时, 坦言“要求所有学校必须只用马来语作为教学语文的这种马来人极端论调, 却必须认清, 除非通过暴力或流血, 在马来亚的历史背景下, 这是不可能成功的。在每个人必须学习国语的同时, 其他种族也应该有学习自己语文的自由。”¹⁰⁹但同时李光耀认为, 为了使各种族互相接触、互相交往, 必须“拆除各种族之

¹⁰⁶ 马哈蒂尔的谈话见英文《时代》(Time)杂志, 1996年12月9日。

¹⁰⁷ 李光耀《我一生的挑战: 新加坡双语之路》, 页39。

¹⁰⁸ In-wŏn Hwang, *Personalized politics : the Malaysian state under Mahathir* (Singapore : Institute of Southeast Asian Studies , 2003).

¹⁰⁹ 李光耀《我一生的挑战: 新加坡双语之路》, 页40-41。

间的藩篱，就算没办法把藩篱完全拆除，至少也要把藩篱打通”。¹¹⁰因此，为了跨越种族区隔及建构统一国家认同，应该将种族藩篱打通、完全拆除，亦或搭建沟通藩篱间区隔的桥梁，便成为建构国家文化政策路径选择的最大分歧所在。

有关如何打破种族樊篱，国家文化如何形成的问题，新加坡政府文化部政务部长李炯才在1967年7月22日的联青社午餐会演讲中，曾就“如何在一个多元种族的社会里寻求一个民族文化”发表演讲。他指在一个多元种族、多元文化的社会里，在某些国家，统治者如是属于多数种族，便坚持他们的语言与文化，为唯一的民族语言与文化，他们也就想各种办法，把他们的意念施在少数种族的身上，那些不愿被“同化”的人，就被认为是对国家“不效忠”，在某种情形中，他们还面对集体被驱逐的危险。¹¹¹李炯才称，除了同化，多元论即“文化民主”，是在一个多元种族的社会里解决文化融合的另一个较为实际的方法。他以瑞士的成功为例，指出那些急于寻求民族文化与团结的一些新兴国家的政治领袖，由于他们使用高压方法，来执行国语或国家宗教，而受到强力的抗拒，如果像语言和宗教这一类微妙的问题，变为争取选票的政治问题，那情形就会更糟。¹¹²李炯才认为采用民主社会主义的处理方式，能在不同种族、宗教、文化的人民之间，塑造出一个民族生活方式，并指行动党政府实行的混合学校的制度，以及在严格的军事训练中向青年灌输共同的民族意识精神，在联络所中，让不同种族人民为共同的目标而混在一起，将能让人民逐渐发展出一种归属感，这对于国家是非常重要的，通过电视、广播、报章，则可以将这种归属感及民族团结的精神，灌输给人民。李炯才在演讲中声称，对如何在一个多元种族的社会里寻求一个民族文化的问题，行动党政府的处理方式，“一言以蔽之，就是从不同之中寻找一致”。¹¹³

新加坡政府声称选择打通种族樊篱，塑造一个单元民族文化，走多元族群式的民族国家建构路径，这样的政策选择虽然可以一定程度上避免多个族群间的对立纷争，但在建构民族文化时就却很容易陷入困境。李光耀虽然强调“马来亚意识的单元文化对建国的重要性”，但如果继续追问何为“马来亚意识的单元文

¹¹⁰ 同上，页39。

¹¹¹ 《南洋商报》，1967年7月23日，第三版。

¹¹² 《南洋商报》，1967年7月24日，第三版。

¹¹³ 《南洋商报》，1967年7月26日，第三版。

化”？是如马来亚联合邦般的马来族群文化基础上提炼的单元文化？还是以在新加坡人口比例上占据多数的华人文化为基础提炼的单元文化？抑或是如熔炉般将多个族群的文化熔冶于一体的单元文化？人民行动党的族群平等政策首先将第一种可能排除掉；冷战格局下新加坡周边多个国家的排华运动，也使得新加坡如果选择第二种可能将陷入危险的政治处境；于是李光耀所声称的“马来亚意识的单元文化性”就只能是将多个族群的文化熔冶于一体的马来亚单元文化。

然而，致力于将多种族群文化熔冶于一体形成李光耀所称的国家文化的“单元文化性”的国族文化建构路径，虽然在理念和言谈上十分动听，并声言“从不同之中寻找一致”就能达致这个目标，但毫无疑问地是它也存在明显的缺陷，即其建构只能是自然融合的过程，并且形成国家文化和统一民族的过程更是“要好几个世纪的时间”。¹¹⁴对于一个刚刚走上自治建国道路的新加坡来说，这显然是华而不实的“远水”，难解新加坡这个新兴国家急需国家意识形态来团结国民及建构国民国族认同的“近渴”。并且行动党政府在抽取个别族群元素及特质提炼和上升为民族国家特质方面，也反而因为注重平衡的多元主义而招致来自多个族群的压力或批评，从而使其民族文化的建构愈加缺乏可操控性，并进一步压缩行动党政府民族文化政策调控的操作空间。¹¹⁵多元族群式民族国家建构路径的选择，不但令行动党政府在文化政策调控方面进退维谷，而且也使其语文规划和教育政策在政治上面临来自多个族群的诸多压力与挑战，稍不谨慎即可能陷入举步维艰的境地。走向族群式民族国家建构路径的马来亚联合邦政府，在宪法上规定马来人在马来亚联合邦享有特殊地位，选择以马来族群为主体形塑统一的马来亚民族，并致力以马来文化打造统一的马来亚公共国家文化，从而在马来亚联合邦建构统一的以马来族群、马来文化为内核的单一民族国家。统一民族、统一国家文化和统一民族国家的路径模式下，马来亚联合邦不断强调马来语的国语和官方语文地位，甚至不时声言最终目标要将多种族群源流的学生置于统一的国家教育体

¹¹⁴ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 170.

¹¹⁵ 新加坡八九十年代，为挽回社会价值过于西化而进行的儒家、宗教、道德教育，恰恰表明六七十年代新加坡政府在吸纳、提炼族群文化优质特质及价值观，并将其纳入民族国家文化政策范畴方面存在很大的政治障碍，同时也对文化政策滑向族群式民族国家的政治指责噤若寒蝉，从而只能任由各族群文化自行熔冶，当转变成政府不一定乐见的民族文化方向后，才又在文化政策上再次寻求大的方向转换。

系之下，并用国语作其主要教学媒介语。选择族群式民族国家路径的马来亚联合邦政府，在语言规划和教育政策上面临的更多是来自非马来人要求母语教育权利的政治压力，而以多元族群式民族国家为建国路径的新加坡行动党政府，则除了要平息作为国家人口组成主体的华人族群对其语言和教育政策的不满情绪，还要面对新加坡马来族群对作为国语的马来语在更大范围内推广和应用的诉求。

执政前批评“规定英语为政府中唯一官方语言，使本坡人民中占百分之九十不会说英语的公民权利受到妨害”的人民行动党，¹¹⁶于1959年大选上台后刊发的〈新加坡自治邦宪制〉第四十九条官方语言条文中，规定“立法院会议中一切辩论及讨论，应以英语、巫语、华语或淡米尔语。会议中之投决、议事、会议报告，会中提出一切文件、一切议事录、见证录以及小组会议每一报告，概须用英文”。¹¹⁷行动党虽然之前对殖民政府独尊英文的语言政策大加批评，但其执政后却仍延续了殖民政府采用英文作为主要行政语文的语言政策。而对于马来语，行动党政府在执政不久，即在立法议院宣布接受马来语为国语，鼓励非马来人学习马来语，并重整马来文教育。¹¹⁸新加坡华人社群此时也并未对新政府提倡英巫语言表示不满，反而对其报以理解的态度，《南洋商报》在行动党政府宣布接受马来语为国语的第二天，即以〈奠定正确的教育方针〉为题发表社论，肯定“英文是目前国际上最流行的一种语文，尤其是商业和科学技术上，我们借重英文之处极多”，并认为“我们接受马来语为国语，这不但对新马两邦的合并上，铺平了一条平坦的大路，而且在促进马来亚和印尼的文化、商业的关系上，也奠定巩固的基础”。¹¹⁹

“在最近导致人民行动党执政的大选中，最堪告慰的事情之一，就是广大华族选民，对接受马来语为国语，作为通用语文所表现那种绝无犹豫的态度”，¹²⁰这是行动党政府教育部长杨玉麟在8月4日新加坡广播电台的每周部长广播中的讲话，反映出执政之初的行动党政府曾对华社对其推出的语言政策抱持的态度进行过评估，并对华人社群的反应表示满意。

¹¹⁶ 《南洋商报》，1954年11月22日。

¹¹⁷ 《南洋商报》，1959年12月2日。

¹¹⁸ 《星洲日报》，1959年7月2日。

¹¹⁹ 《南洋商报》，1959年7月3日。

¹²⁰ 《南洋商报》，1959年8月5日。

事实上，华社不但在行动党执政之初对其语言政策报以理解的态度，而且也主动在心态上进行自我调适，尝试去接受马来语作为新加坡自治邦国语的政治现实。新加坡华人社群历来区分为福建、广东、海南、客家等多个方言社群，不同的方言群使用各自不同的方言，随着近代中国民族主义的兴起，作为中国国语的华语或中文将多个方言社群整合为统一的华人社会，将华语或中文称之为“国语”的习惯也便在华人社会固定下来。然而，现在新加坡自治邦政府宣布将马来语作为“国语”。虽然，两种“国语”称呼的所指在意义上是很容易区分的，但却也难免会在口头称谓或书面行文上造成一定的误会或困扰。1959年8月1日出版的第三期《行动周刊》即以〈华语、国语、普通话〉为题发表文章，指“最近社会上一般人对于‘国语’一辞议论纷纷，莫衷一是，有谓‘国语’已非正式的替代了‘巫语’的称号，那么以北京声韵为依准的‘国语’为避免听觉之混淆，势必另改称谓不可”。文章建议“今后播音方面，凡有‘国语’字眼，一律改为‘华语’。但华校广播之‘国语节目’及华语节目中之‘国语会话’，因系以讲习标准中国语文为主者，似乎可改节目名称为‘中国国语’及‘中国国语会话’”。¹²¹华社也逐渐在口头和书面上，对‘国语’和‘华语’的使用进行调整和适应，《南洋商报》在1960年1月14日报道“国语在立法议院内大行其道”，描述立法议员曾以国语发言和教育部长所提法案之名称采用国语时，特别在国语后面标注为马来语。¹²²华社对“国语”惯用称呼的调整和适应，也投射出其后所关联的国民效忠、国家认同在行动党执政后经历的调适和转变过程。

执政之初的行动党政府不仅在语文规划上小心翼翼，而且教育政策上也在尽量平衡各族群民族教育利益的基础上努力推动统一教育制度的形成。教育部长杨玉麟在1959年底，宣布为普及马来语作为本邦国语的目标，来年将招聘更多马来语教师、开展马来语中学教育、提高马来人奖学金款额，¹²³但同时表示也会多

¹²¹文翰〈华语、国语、普通话〉，见《行动周刊》第3期，1959年8月1日，页17。文翰的文章发表后，有署名为范包的作者对其文章提出不同看法，建议“往后广播方面，凡是先前有‘中文’字眼的，一律改成‘汉语’或者‘华语’。但是华校广播的‘国语节目’跟华语节目的‘国语会话’倒应该改成‘中国普通话’或‘中国普通话会话’”，见《行动周刊》第5期，1959年8月15日，页7-8。

¹²²《南洋商报》，1960年1月14日。

¹²³《南洋商报》，1959年12月14日。

建政府华文学校及增加政府资助的华校学生人数。¹²⁴一上台即宣布接受 1956 年《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》的行动党政府，明确表明采纳双语或多语教育制度，平等对待华、巫、英、淡四种教育源流。杨玉麟多次在讲话和献词中阐述新政府对多种教育源流和国家教育制度的政策取态，称政府“宣布四种教育源流将得到平等对待，就是说：过去受忽视的教育源流，现在必须给予更多的照顾，把它提升到所需要的组织水平；在这同时，逐渐把各种源流纳入统一的教育制度，但教学媒介语将根据学生或家长的选择而有所不同。让四种语文源流继续在完全隔绝的不同领域里发展，在不同种族之间建立更巩固的藩篱，是不行的。我们要在各种族中间形成一个民族，对彼此语文必须有进一步的了解。我们的思想、态度和心愿必须是相似的，虽然是用不同的语文来表达。人民必须有共同效忠和共同目标去形成一个民族”。¹²⁵为了打破族群间的藩篱，熔冶各族群为一个民族，杨玉麟提出将四种教育源流纳入统一的教育制度，而双语或多语制度、混合学校是为达至此目标的重要方法。他在效忠周中撰文〈我们青春的源泉〉，称“教育部的目的，便是要保证至少在一些学校中实施两种民族教育，而在另一些学校中，要实施三种民族教育，英文、华文、巫文三个主要民族教育系统的共同语文将为巫语和英语……由 1960 年始，政府将通过委任通晓两种语文的校长在有上下午班的学校任职，并将同时有两种民族教育，即英文、中文，或英文、巫文等等，使用同间学校，同样设备与教具，以促使三种民族教育系统在政府学校中结成一体”。¹²⁶显然，行动党政府是希望通过双语或多语教育制度、混合学校、杜绝种族性运动会等方式，¹²⁷试图消弭因教学媒介语差异所产生的族群藩篱，最终使得“学校的教育媒介问题将来行将变为不致那么重要，从而创造出真正的国民学校”。¹²⁸

第三节 南洋大学教学媒介语问题的正式凸显

¹²⁴ 《南洋商报》，1959 年 12 月 9 日。

¹²⁵ 杨玉麟〈希望结出美满的果实〉，见《行动周刊》第 25 期，1960 年 1 月 2 日，页 9。

¹²⁶ 《南洋商报》，1959 年 12 月 10 日。

¹²⁷ 新加坡自治邦教育部宣布推行新体育政策，禁绝以种族属性组织运动会，以求摧毁四种语言学校之间的藩篱，见《南洋商报》，1959 年 12 月 18 日。

¹²⁸ 杨玉麟〈希望结出美满的果实〉，见《行动周刊》第 25 期，1960 年 1 月 2 日，页 9。

行动党政府虽然多次重申“平等对待各语言学校，再不会有一方面受特惠，另一方面受歧视”，¹²⁹但其对“统一的教育制度”下“国民学校”的教学媒介语进行的飘忽不定的避重就轻式表述，仍不可避免地引起华教界对新政府企图改变华校教学媒介语的警惕和担忧。而作为新马华文教育最高学府的南洋大学，其教学媒介语问题在行动党政府执政后的1960年初得到凸显，这集中折射和呈现了新加坡华社对作为华文教育生存底线的教学媒介语问题的极度敏感和焦虑。陈六使倡议在新马创办大学以图挽救和发展华族文化，初时以“中国大学”和“马华大学”称呼之，大学的教学媒介语毋庸置疑是为当时华人社群所称谓的“国语”即华语。只是在创办过程中，面对和体认到在冷战对峙前沿的新加坡创建华族大学的敏感性和挑战性，陈六使也开始不断强调南洋大学对其他语言和文化的重视，以回应英国人及马来社群对南洋大学的猜疑和敌视。1953年发表的〈创立南洋大学宣言〉即宣称“兼重中英巫各语文”，“研究各民族文化，吸取各民族之菁华”。¹³⁰直至1958年，南洋大学在经历了因学位承认、校内政治事件、政府资助等与劳工阵线政府交恶后，陈六使更是在南大校舍落成典礼上，强调“本大学虽大略仿效中国各著名大学，然教学媒介实华英并重，且将次第开设马来语文及印度语文课程”，¹³¹以图进一步淡化南洋大学华文民族大学的色彩。陈六使虽以此宣称南大对其他各族语文的重视，但南洋大学的主要教学媒介语理所当然为华语，这个前提性的假设在其意识里自然是无须讨论的。因此，直至1959年10月李光耀在回答南大学生提到如果南大马大合并后采用什么教学媒介语这个问题时，南洋大学未来教学媒介语不为华文这个可能性在当时也并未引起陈六使及华社的普遍重视和认真对待。而就在1960年初，即行动党执政半年之后，南洋大学教学媒介语问题开始出现，并迅速被凸显和放大，这与四个因素有着密切关联，即1960年初南大当局与行动党政府不信任的加剧、《南洋大学检讨委员会报告书》的发表、马来亚联合邦民族语文议题的升温及李光耀在南大所做的“语言与政治”演

¹²⁹ 《南洋商报》，1959年1月4日。

¹³⁰ 《南洋商报》，1953年4月8日。

¹³¹ 《南洋商报》，1958年3月31日。

讲。¹³²

一、南大当局与行动党政府不信任的加剧

行动党大选获胜刚刚上台执政时，不仅华人会馆、中华总商会等华人组织对来自行动党机关刊物《行动周刊》的劝告加以重视，《南洋商报》的报道和社论也多以积极、乐观的态度来看待行动党政府的一系列新政。¹³³这一方面和行动党执政前与华社互动频繁、关系良好有关，另一方面也因作为反对党的行动党之前所提出的政策议案和选举纲领较劳工阵线政府更能照顾到华人社群的立场与利益。以陈六使为核心的南大当局，也同样对新政府的上台充满乐观和期待。行动党政府甫上台即公布建议不承认南大学位的白里斯葛报告书，这使得陈六使从报告书公布之前对南大学位获得政府认可充满信心，一下子跌入到失望的谷底。行动党在报告书发表后随即宣布成立魏雅聆七人委员会对报告书进行检讨，陈六使虽然对报告书表示大为不满和愤慨，但仍对魏雅聆七人检讨委员会的成立抱有期待，希望“该七位委员中，不论过去对南大如何支持爱护，或对南大有何成见或立场者乃为另一回事，可拨在一边”，而“应以公开方式进行调查，提出客观、公平的评断，而不似过去评议会在其整个调查工作过程中，充满了浓厚的神秘色彩”。¹³⁴李光耀十月底在南大发表首次演讲后，陈六使虽然对其演讲中提到“勿使南大象征为东南亚华人权势哨站”有所不快，但仍以“李总理前晚所说的话，较诸过去政府所说的，似已比较了解南洋大学”进行温和回应。¹³⁵之后年底在新加坡举行的“效忠周”运动期间，南洋大学“除派出代表参加本邦国家元首登位大典与效忠周庆祝外，并在校内自行热烈庆祝效忠周”，¹³⁶积极响应和配合行动党政府出台的新政。

南大当局与行动党政府相互的不信任，加剧于1960年1月11日南大执行委员会兼行政委员会主席陈六使宣布，聘任曾被捕入狱的中正中学创校校长庄竹林

¹³² 《南洋大学检讨委员会报告书》在以下行为中简称为魏雅聆报告书。

¹³³ 《行动周刊》第一、三期对华人会馆、中华总商会的批评见前文华人会馆、中华总商会庆祝新加坡自治邦成立的讨论，《南洋商报》对政府新措施的乐观态度可见于其1959年7月3日社论〈奠定正确的教育方针〉及其对李光耀南大首次演讲的报道。

¹³⁴ 《南洋商报》，1959年7月25日。

¹³⁵ 《南洋商报》，1959年10月30日。

¹³⁶ 《南洋商报》，1959年12月4日。

为南洋大学副校长。¹³⁷南大创校初期发生“林语堂事件”，作为南大创办人的陈六使与首任南大校长林语堂，因预算案产生冲突，两者因而不欢而散。¹³⁸“林语堂事件”后，陈六使对知识分子的信任度大大降低，更对再次聘请知识分子担任南大校长心有余悸，于是宁愿组成一个行政委员会，代行校长职务，而将南大校长职位长期悬空。南大行政委员会加执行委员会的“集体领导方式”，受到《南洋大学评议会报告书》的极力批评，认为南大“所有大学内部事项均由行政委员会处理”，即南大行政委员会在名义上负起校长的实际任务和职责，但南大实际的决策权和财政权却又掌握在执行委员会的手里，且行政委员会“主席并非南大执行委员会成员，结果，从行政委员会把意见传达到执行委员会必须假手于秘书长”。¹³⁹评议会报告书认为“把财政及建筑事项的管制权从普通的行政委员会手中移开，和既缺乏美国意味的校长又无马来亚大学意味的副校长，乃是导致南大今日极大混乱以及在处理大学事务方面缺少统一性的最大原因”。¹⁴⁰因此，白里斯葛报告书建议在“征求校外学术专家意见”的基础上，尽快征聘大学校长，而在此之前“应该采取步骤委任一代理校长处理例行公事，直至新校长就任为止”。¹⁴¹魏雅聆等人所作的《南洋大学检讨委员会报告书》，¹⁴²也同样对南大的行政体制提出了严厉批评，指“由具有良好的意念但却缺少教育智慧的董事会来干预学校的用人和教育政策，以致严重地阻碍了学校的发展”，南大应该成立“包括一个理事会和一个教授会的组织，让前者有总揽一般政策的权力，让后者去负责学术事务”。¹⁴³魏雅聆检讨委员会认为南大应该参照马来亚大学的行政体系，“名义上的大学首长应该称为校长（chancellor），大学的行政与学术首长则被称为副校长”，并明确建议南大就“当地具有适当资历且在教育上有经验的人士中立刻委任一名

¹³⁷ 《南洋商报》，1960年1月12日。

¹³⁸ 有关“林语堂事件”的过程，详见何启良〈南洋大学史上的林语堂〉，载李元瑾主编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007），页93-135。

¹³⁹ *Report of the Nanyang University Commission* (Singapore: Government Printing Office, 1959), p. 5.

¹⁴⁰ 同上，页5。

¹⁴¹ 同上，页29。

¹⁴² *Report of the Nanyang University Review Committee*. 中文见《南洋大学检讨委员会报告书》（新加坡：新加坡政府文化部刊行，1960）。

¹⁴³ *Report of the Nanyang University Review Committee*, p. 2.

副校长，在此过渡时期代行副校长职权”，且形容南大当前“委任副校长是刻不容缓的事项”。¹⁴⁴

人民行动党政府 1959 年 7 月 23 日委任南洋大学检讨委员会，《南洋大学检讨委员会报告书》于同年 11 月 20 日完成并提交给新加坡教育部，而直至 1960 年 2 月 6 日才由教育部提交到新加坡立法议院审议，¹⁴⁵并于 2 月 9 日正式对外公布。¹⁴⁶陈六使选择于 1 月 11 日，即《南洋大学检讨委员会报告书》发表之前宣布委任庄竹林出任南洋大学副校长，而且此一任命正是之后公布的魏雅聆报告书认为的南大当前“刻不容缓的事项”。陈六使“提前采纳”《南洋大学检讨委员会报告书》委任副校长的建议，除了是从南大三月即将举行毕业典礼，需要由大学校长来签发、颁授学位等实际原因外，¹⁴⁷更具说服力的理由为陈六使极有可能已经提前获悉即将公布的《南洋大学检讨委员会报告书》的部分内容。¹⁴⁸检讨委员会报告书于 11 月 20 日完成并提交予教育部，至其 2 月正式公布前，《南洋商报》仅在 12 月 11 日对这一华社极为关注的报告书之进展进行一次报道，报道提到教育部长杨玉麟在立法议院答复林有福询问时，指“这份报告书所以迄今还未发表，是由于时间上的关系，因为，教育部在 11 月 20 日，大约三星期前才接到这份报告书，而目前，它还在政府的审查过程中”。¹⁴⁹由此可知，最迟到这个时候，华社已经知道魏雅聆报告书已经完成并提交给教育部的消息，而陈六使在公布庄竹林任命这段时间里，也有足够的时间通过各种渠道去设法了解即将发表的报告书的内容。

在庄竹林任命公布前，《南洋商报》于 1 月 7 日在新加坡版的第一版较为显

¹⁴⁴ 同上，页 2。

¹⁴⁵ *Report of the Nanyang University Review Committee* (Singapore: Government Printer, 1960).

¹⁴⁶ 《南洋商报》，1960 年 2 月 10 日。

¹⁴⁷ *The Straits Times*, 12 January 1960.

¹⁴⁸ 1960 年 2 月公布的《南洋大学检讨委员会报告书》最终建议全面改组南洋大学，“南大执行委员会与教育部磋商后，任命一名副校长”，并“解散现有之执行委员会及行政委员会”，见 *Report of the Nanyang University Review Committee* (Singapore: Government Printer, 1960), p. 15。陈六使宣布聘任庄竹林为南大副校长的第二天，南洋大学行政委员会秘书长潘国渠即向陈六使提出辞职申请，这一行为又一次和之后公布的《南洋大学检讨委员会报告书》提供的检讨意见高度吻合，见《南洋商报》，1960 年 2 月 2 日。

¹⁴⁹ 《南洋商报》，1959 年 12 月 11 日。

著的位置刊登了“南洋大学新加坡委员会定于下星期一（十一日）下午三时，假中华总商会召开该委员会第十一次会议”的通告，并公布调整行政人员案及临时动议等会议议程内容。¹⁵⁰可能是出于在南大之后改制的行政任命权方面取得主动权的考量，陈六使于1月11日，在有委员连瀛洲持异议的情况下，仍最终公布聘请庄竹林出任南大副校长这一令人多感意外的重要人事调整，并同时公布文学、商学院院长人选及“宣布即行取消行政委员会”。¹⁵¹令人玩味的是，恰好是在1月9日出版的《行动周刊》，其短评版面第一篇以〈南大的毕业考试〉为题，发表了与该刊之前站在理解和支持南大发展立场上所做的系列评论迥然不同的言论：“南大之所以校政紊乱，而且受白里斯葛报告书的揭露和指责，并不是没有原因的。南大之所以落得今天的地步，主要原因不是没有公众人士的支持，也不是教职员的无能，更不是学生的不争气，而是负责校内行政的人领导无方，既没有经验，又要任用私人，把持权柄，使南大不能按照一个正常大学的轨道内前进。为着公共人士的金钱计，为着南大学生的前途计，我们决不能让一些无能之辈，像土霸一般继续在大学里盘踞。”¹⁵²作为行动党官方刊物的《行动周刊》，在陈六使公布副校长任命前的关键时间节点，发表针对南大的异乎寻常评论，绝不应该被当做偶然事件来分析，而更大可能透漏的信息是：行动党政府似乎也已经提前获悉陈六使要公布聘任庄竹林出任南大校长的消息，因而以此种方式对其发出警告，抑或是行动党内部经过评估后，自知在此时阻止陈六使公布这项任命，将付出过于沉重的政治代价，因而以此短评表达对陈六使的不满。

〈南大的毕业考试〉一文的内容，也显示这篇短评绝非无的放矢，评论说：“据报载，参加考试的四百七十名学生中，只有三十一名不及格，多数是理科的学生。文学院和商学院的学生，几乎是一百巴仙及格，几乎可以说，凡是参加考试的学生，都可以拿毕业文凭一张。这种做法未免使人怀疑，南大办学是否认真……考试并不是外间学术人士主持的考试，而是由南大校内人一手包办，而且据说是由一位并非是学术权威的秘书担任主考官。”¹⁵³这些对南大考试制度的批评，很大篇

¹⁵⁰ 《南洋商报》，1960年1月7日。

¹⁵¹ 《南洋商报》，1960年1月12日。

¹⁵² 〈南大的毕业考试〉，见《行动周刊》第26期，1960年1月9日，页2。

¹⁵³ 同上，页2。

幅再次出现于教育部长杨玉麟配合《南洋大学检讨委员会报告书》的公布，而在2月10日立法会议中发表的政府对南大政策声明中。杨玉麟的政策声明同样质疑“从来没有一间大学允许这么大百分率（超过92%）的学生通过毕业考试及格”，同时也同样批评“南大并没有委任校外考官，并且根据报章的报导，而报章是我们（行动党政府）有关这一方面的唯一消息来源，南大设立了一个三人的考试委员会来主持这次的考试”，并同样提到南大行政委员会秘书长潘国渠为其中一个考委。¹⁵⁴《行动周刊》短评发表的时间节点、对南大态度的迥然转变以及短评内容与之后杨玉麟发表的政府对南大政策声明内容的高度吻合，使我们有理由相信，行动党政府在陈六使公布副校长任命前，已经获悉此一消息，并对其进行过内部评估。李光耀多年后的回忆录印证了陈六使任命庄竹林担任南大副校长，对行动党政府及李光耀产生的冲击及当时行动党政府对此进行的政治策略评估，他说：“南大理事会主席陈六使对我们尤其不满。为了表示蔑视政府，他委任庄竹林博士为南大校长，还增加了当年的招生人数。亲共的庄竹林曾任中正中学校长，后被革职。我们知道，陈六使这么做会更方便马共利用南大作为滋生地，但是当时我们还没条件加以干预，除非付出高昂的政治代价。我也把这件事记在心里——时机到来我会对付陈六使的。”¹⁵⁵由此可见，李光耀将陈六使任命庄竹林这一举动解读为“为了蔑视政府”，对此他显然显得极为愤怒，并认为南大学位不被承认，“他们（南大）受到这样的对待是活该，因为学术人员的工作本该由大学评议会来处理，可他们却一直在指挥和干预”。¹⁵⁶虽然李光耀在回忆录里全然坦诚当年对陈六使的记恨，教育部长杨玉麟也“向内阁提出一份法案草稿，目的是授予政府以管理新加坡大学的同样权力来管理南大，使陈六使无法干预南大的行政”，但李光耀认为杨玉麟的“这个办法过于简单，在内阁里引起哄堂大笑”，如果接受他的提案，“所有华文中学都会发生暴乱”，将会“付出高昂的政治代价”。¹⁵⁷事

¹⁵⁴ 《南洋商报》，1960年2月11日。杨玉麟提到的除潘国渠之外的另两位南大考委分别为当时的行政委员会委员庄竹林及南大教务长陈宗南。被任命为南大副校长的庄竹林遂于11日，即杨玉麟政策声明发表的第二天对其为南大校内考试委员会的说法予以否认，见《南洋商报》，1960年2月12日。

¹⁵⁵ 李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页382-383。

¹⁵⁶ 同上，页382。

¹⁵⁷ 同上，页382-383。

实上，虽然陈六使的这一任命举动，使南大当局与行动党政府之间的不信任进一步加剧，但行动党政府在对此进行政治评估后，并未立即采取针对性的行动，杨玉麟则是在同日出席两华英政府中学学生同校施教实验启动仪式时，强调混合学校旨在建立统一的国家，只字不提南大事项，¹⁵⁸甚至此后直至魏雅聆报告书公布前，也并未在报端看到政府针对南大副校长任命之事发表任何相关回应。

二、《南洋大学检讨委员会报告书》的发表

南大当局与行动党政府间不信任的加剧，是导致 1960 年初南大教学媒介语引起激烈论争的重要原因，而于 2 月 9 日正式公布的《南洋大学检讨委员会报告书》则是引致南大教学媒介语问题出现的直接原因。正如之前所讨论到的，南大当局与行动党政府首要关心的是南洋大学的实质控制权问题，白里斯葛报告书也主要集中于对南洋大学的行政管制、教职员聘任、学科设备、考试评估等具体事项的评议，即使在学科与设备部分有少量涉及到南大语文系、中文系和马来文组的具体语言教学，也并未直接指南大教学媒介语问题。白里斯葛报告书认为南大“语文系太过注重文学评论而忽略了更重要的语文精研”，而中文研究方面，报告书认为“该系的教授有许多对古典文学及文学传统是有着很广博的认识的，但是由该科大纲看来，近代学者的研究成果，好像并没有得到充分的注意”。马来文也成为白里斯葛报告书关注的内容，报告书指出“马来文组迫切需要在广度及深度上作改良及扩充，并应尽量利用当地所拥有的大量材料”。¹⁵⁹白里斯葛报告书只有在结尾谈到南大的马来亚化时，才较为直接地指涉到南大的教学媒介语问题，“我们希望目前存有的两间分别的‘华文大学’及‘英文大学’的思想将会由两间马来亚的大学的思想取代之。这两间马来亚的大学，一间的教学以英文为主，而另一间的教学则以中文为主。这两间大学的共同理想便是以多种语文，良好的学力及知识上的联系，建立一个相互了解及尊重的和谐社会”。¹⁶⁰

白里斯葛报告书只是在最后一段提出评议会对南大教学媒介语的意见，认为南大理想上应以多种语文为其教学媒介语，而到魏雅聆等七人提交的《南洋大学

¹⁵⁸ 《南洋商报》，1960 年 1 月 12 日。

¹⁵⁹ *Report of the Nanyang University Commission* (Singapore: Government Printing Office, 1959), p. 22.

¹⁶⁰ 同上，页 30。

检讨委员会报告书》，不但在教职员、课程、设备部分强调英文对南大的重要性，甚至直接对“南大运用英文为教学媒介作了若干建议”。¹⁶¹魏雅聆报告多处极力推崇英文的重要，在对南洋大学的课程进行检讨时，称“南大大多数学科的课本和参考书是应用英文本，而事实上这些课本是唯一可以获得供应的课本。可是我们发觉第一年级甚至以后的几年级的一般英文水准尚不足够，以致大多数学生不曾具有容易了解标准课本及参考资料的能力。由于学生的英文程度不够，他们在大学攻读期间的作业便受了阻碍”。魏雅聆检讨委员会指出解决这一问题的关键“全靠提高入学时的英文程度”。¹⁶²在对南大“占了极大比例的教师是来自台湾”进行讨论时，报告书更是较大篇幅直接谈到南大的教学媒介语问题：“在运用华文作主要教学媒介的办法存在的时期，这种偏重的现象恐怕是免不掉的。我们在下一章里对南大运用英文为教学媒介一节，作了若干建议。当学生的英文程度一年一年进步时，较高年级的学生对于需要运用英语教学的学科应毫无困难地运用英语进修学业。况且大多数学系里使用的课本是英文原著，且它们是唯一可以获得以供研读的课本。这样一来，我们更达到一个结论，就是语文的困难毋需成为限制征聘教师的条件，而南大应从其他来源去寻找它的教师。”¹⁶³在当时的冷战对峙形势下，南大较难从中国大陆获得中文版本的各种课程教材，报告书因此以南大教科书多为英文，认为南大不仅要提高招收学生的英文程度和努力提升学生英文水平，同时还暗示南大对于需要运用英语教学的学科应积极运用英语作为教学媒介语。魏雅聆报告书在这里虽然是从提高学生英文程度角度谈“运用英语进修学业”，¹⁶⁴但结合整个报告书在别处对应用英语的多次强调和提倡，很容易使人得出报告书鼓吹在以中文为主要教学媒介的南洋大学更多运用英语作为教学媒介的结论。同样地，为改变“占了极大比例的教师是来自台湾”这一现状，报告书建议“从其他来源去寻找教师”，并最终“在当地征聘大多数教授”，也令人意识到其建议更多征聘应用英文教学的教师。而报告书接着指因“学生考试中准许用

¹⁶¹ *Report of the Nanyang University Review Committee* (Singapore: Government Printer, 1960), p. 5.

¹⁶² 同上，页 8。

¹⁶³ 同上，页 5-6。

¹⁶⁴ 同上，页 5。

中文或英文作答”，从而使得南大校外考试委员会在选聘主考人时“大受限制”，这样的表述更容易进一步使人们相信魏雅聆报告书偏重英文教学和英文师资，甚至具有改变南大当前以中文为主要教学媒介语的企图。¹⁶⁵

《南洋大学检讨委员会报告书》与之前的《南洋大学评议会报告书》相比，较多着墨于南大语言教学问题，甚至较为直接地提出了南大教学媒介语问题，提倡在南大更多使用英语教授课程。但需要注意的是，即使魏雅聆报告书在政府公布之后的第二天即被《南洋商报》全文刊载，¹⁶⁶但报告书中指涉到教学媒介语的内容，并未使南大教学媒介语问题立即凸显成为舆论关注的焦点，而是在行动党政府公布报告书快一个月的3月4日，南大学生会举行新闻记者招待会发表〈对于南大改革问题的声明〉后，¹⁶⁷南大教学媒介语问题才开始得以凸显并正式成为华社关注的核心议题。之后南大学生会与人民行动党机关报《行动报》就南洋大学与“沙文主义”的关系展开的舆论争论将南大教学媒介语问题迅速升温，紧接着李光耀于1960年3月29日在南大发表的以〈语言与政治〉为题的演讲，更是将南大教学媒介语问题的论争推向了高潮。¹⁶⁸南大教学媒介语问题之所以没有在行动党政府公布魏雅聆报告书后立刻发酵，一方面是由于政府公布魏雅聆报告书后，各个组织或团体需要一定的时间去讨论和研究报告书的内容，进而确定对其的评判和立场；另一方面则和民族语文、民族教育议题此时在马来亚联合邦的逐渐升温有着密切关系，同时这也是南大当局、华族社群及行动党政府等各方在1960年初将论争焦点逐步聚焦到南洋大学教学媒介语问题上来的背景性因素。

陈六使1960年1月抢先公布任命庄竹林出任南大副校长后，以李光耀为首的行动党政府虽然对此十分不满，并“把这件事记在心里”，¹⁶⁹但他们经过评估、权衡政治形势后，并未立即对陈六使及南大采取行动，反而继宣布聘任第一批五十名南大毕业生担任政府中学教师后，¹⁷⁰再次公布被录取的第二批二十二名南大

¹⁶⁵ 同上，页8-9。

¹⁶⁶ 《南洋商报》，1960年2月10日。

¹⁶⁷ 《南洋商报》，1960年3月5日。

¹⁶⁸ 《南洋商报》，1960年3月30日。

¹⁶⁹ 李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页383。

¹⁷⁰ 《南洋商报》，1959年12月29日。

毕业生名单。¹⁷¹在此期间，建议全面改组南洋大学的魏雅聆报告书早于 1959 年 11 月 20 日已经提交到行动党政府。行动党政府在对南大毕业生及南大当局进行安抚的同时，也在积极研究魏雅聆报告书，并在报告书的基础上制定新政府处理南洋大学问题的系统性政策。当行动党政府的南洋大学政策制定成熟后，接下来需要的就是选择一个合适的时间去周密地、策略化地公布这些政策，以期达到新政府所希望得到的最佳效果。1960 年 2 月 9 日应该就是行动党政府认为的合适的时间，这个时候南大第一届毕业生考试已经完全结束，有条件系统地去谈论南大毕业考试制度问题，而离南大新学期正式开学的日期 2 月 15 日也还有一周的空档期，¹⁷²公布报告书会相应遇到较少的即时性激烈反应。行动党政府 2 月 6 日即将报告书提呈立法议院审议，而在时间点上另外需要特别提到的是，1 月 30 日至 2 月 6 日为马来西亚联合邦的“国语周”，¹⁷³借助新马社会刚刚形成的炙热的马来语学习氛围，公布行动党政府对以中文为教学媒介语的南洋大学采取的政策立场，无形中也更有利于部分抵消和化解来自华社的可能反弹和压力。

配合魏雅聆报告书的公布，行动党政府也实施了一系列周密的策略性行动。首先，行动党政府财政部长吴庆瑞于 2 月 8 日晚发表书面声明，称将在第二天公布“南大特委会报告书”。同时声明中特别重提李光耀在南大发表首次演讲时所谈到的对待南大学位的态度：“应该承认南大的学位，和一间被承认的大学的普通学位相等。关于此后的毕业生方面，政府将保留其态度。这将视工作委员会，有关南大的重新组织与提高学术水准的报告书而定。”¹⁷⁴吴庆瑞的声明还重点谈论李光耀曾经承诺的聘任南大毕业生的工作进展，“他（李光耀）曾宣布，政府打算征聘五十名南大毕业生任教师，约二十名当公务员。关于征聘教师的工作，正在进行中。此事是由教育部和公务员委员会共同执行。现在打算进行招聘适当的南大毕业生，任公务机关的工作。”吴庆瑞还对将要聘任的南大毕业生的薪水标准进行了详细说明，“政府现已决定，一律以行政官的薪率待遇，并基于学位考试及格毕业生的录取条件而征聘，以代替为特种空缺而招聘的办法”，并在声明

¹⁷¹ 《南洋商报》，1960 年 1 月 24 日。

¹⁷² 《南洋商报》，1960 年 2 月 7 日。

¹⁷³ 〈马来亚国语周今日开始〉，见《南洋商报》，1960 年 1 月 30 日。

¹⁷⁴ 《南洋商报》，1960 年 2 月 9 日。

中列出具体的薪率待遇水准。¹⁷⁵行动党政府显然是希望再次延续先前李光耀在南大演讲时安抚南大当局及南大第一届毕业生的策略，有条件地承认和聘用第一届南大毕业生，而对未来毕业生及其南大学历采取有所保留的态度，以此期望减缓南大当局对即将公布的魏雅聆报告书的反弹程度。魏雅聆报告书公布后，行动党政府也同样采取多种方式来安抚南大毕业生。例如宣布设立特别委员会，从2月15日起一连三天分别协助、指导南大毕业生选择职位，¹⁷⁶而新加坡教育部也很快公布再次录取南大毕业生二十七名，担任政府与政府补助中学教员，使被教育部录取为教师的南大毕业生达到一百零一名。¹⁷⁷报告书公布后，李光耀也不断继续向华社传达信息，称十五个政府部门可以聘用南大毕业生，“且破格吸收只有及格学位者参加政府工作，使政府录用南大毕业生超过录用马大生数目，由此可见政府对南大毕业生态度”。¹⁷⁸

不仅是作为政府总理的李光耀频频向南大释放信息，在报告书公布的前后，行动党政府的多个内阁部长，如时任文化部政务次长李炯才、¹⁷⁹财政部部长吴庆瑞、¹⁸⁰教育部部长杨玉麟、¹⁸¹文化部部长拉惹勒南等，¹⁸²都相互配合与协作，共同向南大当局发表谈话，以期能够策略性解决南大问题的同时，又不致产生行动党政府目前阶段不愿面对的政治对抗。其中身为教育部长的杨玉麟，在行动党政府处理南大问题上担任最为重要的角色。魏雅聆报告书向外界正式公布的第二天，杨玉麟即在立法会议发表了政府对南大政策声明，宣布原则上接受以魏雅聆为首的《南洋大学检讨委员会报告书》。¹⁸³杨玉麟的声明在承认南大学历方面，基本与之前李光耀和吴庆瑞的态度一致，即“承认南大学位与一间被承认的大学的及格学位相等”，政府决定聘任南大第一届毕业生，但“如果下一次的毕业考试还是

¹⁷⁵ 《南洋商报》，1960年2月9日。

¹⁷⁶ 《南洋商报》，1960年2月10日。

¹⁷⁷ 《南洋商报》，1960年3月2日。

¹⁷⁸ 《南洋商报》，1960年2月17日。

¹⁷⁹ 李炯才2月6日出席公众活动时，警告各族勿迷惑于自己过去光荣，以免激起种族沙文主义，而破坏建立本邦为多种族模范国家的建国工作，见《南洋商报》，1960年2月7日及 *The Straits Times*, 7 February 1960。

¹⁸⁰ 《南洋商报》，1960年2月9日。

¹⁸¹ 《南洋商报》，1960年2月11日。

¹⁸² 《南洋商报》，1960年2月28日。

¹⁸³ 《南洋商报》，1960年2月11日。

这样马马虎虎的话，那么新加坡政府为着照顾公众的利益，就要重新考虑这种情形”。¹⁸⁴杨玉麟在这里显然将政府只是暂时有条件地策略性承认南大学位的态度，表露的比李光耀、吴庆瑞更为明显。在财政上，杨玉麟声称将更为积极支持南大，使南大与马大待遇平等，但同时指出“因为新加坡政府要单独负起南大的财政负担，所以南大必须改组以符合新加坡的需要”。¹⁸⁵魏雅聆报告书讨论到了南大的教学媒介语问题，杨玉麟发表的政府对南大政策声明，也直接提到这个问题：“新加坡马大分校的建立是符合英文教育源流对高级教育的需要，既然我们希望它打开大门，容纳非英文中学源流的学生入学，同样对于南大，一所建立来符合华文教育源流对高级教育的需要的大学，我们也希望它向同样的方向发展，吸收非华文中学源流的学生入学。这两所大学的教学媒介语，将保留目前的状况。”¹⁸⁶对教学媒介语这个比较敏感的问题，杨玉麟的政策声明显然也采取了较为策略性的表述手法。他在首先谈及要求马大容纳非英文中学源流学生后，才提出要求南大容纳非华文中学源流学生，这样不但可以显示政府平等对待英中语文源流大学的中立姿态，而且可以减弱行动党政府指责南洋大学种族主义色彩的强度，不致引致南大当局的太大不满。教学媒介语将保留目前的状况的政策声明，虽然容易引致华社担忧行动党政府未来可能试图改变南大教学媒介语，但这样的模糊表述，却也为行动党政府改变政策立场提供了足够的政治回旋空间。

行动党政府的一系列策略性部署的确收到了一定功效，要求南大全面改组的《南洋大学检讨委员会报告书》及政府对南大政策声明宣布后，陈六使对其进行了较为谨慎和低调的回应，¹⁸⁷《南洋商报》则对南大改组的前途更为乐观，在杨玉麟政策声明的第二天即以〈步入坦途的南洋大学〉为题发表社论，认为南大在政府支持下解决了学位承认、学术水准、财政经费三个问题后，“前途自是无限光

¹⁸⁴ 李光耀、杨玉麟《语言与政治》（新加坡：人民行动党中央编辑委员会出版，1960），页16。

¹⁸⁵ 同上，页20。

¹⁸⁶ 同上，页21。

¹⁸⁷ 在魏雅聆报告书公布后，陈六使较少对外界发表自己对报告书的整体性评价，只是在1962年致魏雅聆的信函里称魏雅聆报告书“比白里斯葛报告书公允”，但这样的表述实应为一种礼貌性的套词的概率比较大，见《南洋商报》，1962年2月3日。

明”。¹⁸⁸魏雅聆报告书发表的第二天，记者即访问陈六使、庄竹林等对报告书的看法，他们均表示“目下不发表评论”，有关各方均需先对报告书加以仔细研究。¹⁸⁹当杨玉麟发表政府对南大政策后，他在声明中“将来新生入学”部分对马来亚联合邦学生的补贴数额进行的说明，引起了南洋大学槟城委员会副主席刘玉水的疑虑。刘氏专至新加坡面见陈六使商议，认为“南大乃各地人士出钱出力所创办”，如果“限制非新加坡学生名额”，则“此举将损害星马合并之最终目标”。¹⁹⁰陈六使对刘玉水的主张表示同意，并表示“有关南大前途任何决策，应由各地代表公决”。¹⁹¹其实，杨玉麟发表的政策声明中，虽然是在新生入学部分提到“新加坡政府也准备补助非新加坡学生，而数目不超过南大学生总数的十五巴仙，其他国家的惯例就是外地来的学生不能超过学生总数的五巴仙”，¹⁹²但并不是指限制非新加坡学生的入学比例。对此，新加坡文化部立即发表声明，对杨玉麟的政策声明予以澄清，指“不受补助非新加坡学生进入南大人数不受限制”。¹⁹³

杨玉麟 10 日发表政府对南大政策声明后，人民行动党《行动周刊》在 13 日发表〈南洋大学应该彻底改革〉的社论，延续杨玉麟政策声明中“由一班对高等教育问题毫无经验的商人来操纵南大”的指控，¹⁹⁴并进一步对南大当局对待南大改组不负责任的原因进行具体分析：“我们知道，主持南大最有权力的是商界人士，他们不懂办学，尤其是大学教育，他们用开办有限公司的方式来开办南洋大学，正如他们希望有限公司不亏蚀一样。他们只希望南洋大学的逐年不敷数额能够减少，至于如何去提高大学的学术水准，那就不是他们能力所能做到的事了。”¹⁹⁵陈六使显然不满行动党政府及《行动周刊》对他的指责，但在南大毕业生就业

¹⁸⁸ 〈步入坦途的南洋大学〉，见《南洋商报》，1960年2月11日。

¹⁸⁹ 《南洋商报》，1960年2月11日。

¹⁹⁰ 《南洋商报》，1960年2月12日。

¹⁹¹ 《南洋商报》，1960年2月12日。

¹⁹² 《南洋商报》，1960年2月11日。

¹⁹³ 《南洋商报》，1960年2月13日。

¹⁹⁴ 《南洋商报》，1960年2月11日。

¹⁹⁵ 〈南洋大学应该彻底改革〉，见《行动周刊》第31期，1960年2月13日，页1。《行动周刊》也在31及32期发表署名为石磊的文章〈全面改革南洋大学——《南大评议会报告书检讨委员会报告书》述评〉，对行动党政府的南大政策进行全面综述，见《行动周刊》第31期，1960年2月13日，页3-6，及《行动周刊》第32期，1960年2月20日，页3-6。

及南大财政有求于政府的状况下，报告书发表后他仍选择以较为谨慎和低调的方式回应指责。在三月初的南大新加坡委员会会议致词中，他回应外界对他的指责，称：“南大此次事情可说是茶杯里风波，有人指说南大的情形，成功在我，失败也在我，有如俗语说，‘成也萧何，败也萧何’……南大董事部被评为由一些缺办大学智识商人担任，本人愿指出，南大是得到极多学者及博士学位，献出精神力量共同筹划起来的，本人敢说，来赐予本人对南大提供意见的学者，若不上千人，至少亦有百人，南大至今无时不在接受学者们的意见，随时改善，而非有如所指责”。¹⁹⁶陈六使也对南洋大学的教学用语状况进行辩护，谓“今日南大以华巫英三种语言为主，这是为适应当地需要，南大提倡学习马来文与政府的目的相同，我们自 1957 年即设马来文班，南大学生热心学习马来文，并非出自政府之命令，或他人之意见，而是意识到环境的需要”。¹⁹⁷

杨玉麟发表的政策声明，欢迎南大执委会早日与政府举行磋商，“以便在未根据魏雅聆检讨委员会的建议改组南大之前，讨论怎样来使这份政策声明付诸实施”。¹⁹⁸陈六使于 2 月 17 日代表南洋大学执行委员会致函教长杨玉麟，并与其商定于 2 月 23 日到教育部讨论南大问题。¹⁹⁹杨玉麟在会谈中再次澄清政府对南大立场各点，而南大执委会则“满意教长所做南大与马大同等待遇之保证”，并告之杨玉麟南大将尽快召开会议，决定对检讨委员会报告书的意见，然后再会见教长作进一步讨论。²⁰⁰南大于 4 月 1 日借助第一届毕业生毕业典礼之际召开各地委员会第八届代表大会，推举刘玉水等五人特别小组检讨魏雅聆报告书及政府对南大政策，²⁰¹并于 5 月 4 日将南大各地委员会代表大会意见提交给教长杨玉麟。南大执委会代表与杨玉麟 5 月 4 日会谈后，同意设立特别联络委员会，“负责确定执委会对政府南大政策声明何者可接受，何者则否，并说明理由”。²⁰²特别联络委员

¹⁹⁶ 《南洋商报》，1960 年 3 月 3 日。

¹⁹⁷ 《南洋商报》，1960 年 3 月 3 日。

¹⁹⁸ 《南洋商报》，1960 年 2 月 11 日。

¹⁹⁹ 《南洋商报》，1960 年 2 月 19 日。

²⁰⁰ 《南洋商报》，1960 年 2 月 24 日。

²⁰¹ 《南洋商报》，1960 年 4 月 14 日。

²⁰² 《南洋商报》，1960 年 5 月 5 日。

会南大代表与政府代表于 1960 年 7 月 8 日举行第一次会谈，²⁰³正式就南大改组问题拉开南大当局与行动党政府之间时断时续的马拉松式谈判，直至 1964 年 6 月 5 日最终达成协议。²⁰⁴

三、“国语运动”与联合邦民族语文议题的升温

魏雅聆报告书提到南大应更多应用英语作为教学媒介，而行动党政府发表的对南大政策声明并未在南大教学媒介语上着墨过多，仅强调教学媒介语保持目前的状况。南大当局之后对报告书和政策声明的回应，也并未聚焦到南大的教学媒介语问题上，陈六使依然如以往常在谈话中强调“今日南大以华巫英三种语言为主”。²⁰⁵直至 3 月 4 日南大学生会发布〈对于南大改革问题的声明〉，申明“南大以华文做主要教学媒介，南大作为华文教育系统最高一环的根本性质必须永远保持”这样的坚定态度后，²⁰⁶南洋大学教学媒介语问题才正式得到凸显，并在接下来的舆论论争与李光耀南大“语言与政治”演讲的推波助澜下，迅速发酵和升温为重要的政治议题。南大学生会在声明中非常直接地对魏雅聆报告书提倡英文教学表示遗憾：“检讨委员会报告书有一些地方表明了对英文的过度偏爱，有一些章节对南大使用英文做教学媒介表示了过度的兴趣。我们不否认英文在大学里对于学术研究的重要性，但南大主要是华文大学，如果认为英文地位必须极力提高，她的学术水准才能提高，认为必须把英文提高到成为主要的教学媒介，这样做不但是没有需要，而且根本就违反南大创办宗旨，破坏了民族教育正常发展的原则，我们坚决反对这样的做法。”南大学生会声明在这里将南大以华文作为主要教学媒介语与南大作为华文教育系统最高一环联系起来，并进一步将其与新加坡华人民族语文与民族教育的发展连接起来，认为“南大的教学媒介与整个民族教育系统血肉相关，除非我们要压制民族教育的健全发展，否则我们没有理由反对在南

²⁰³特别联络委员会中南大六名代表为李延年、刘伯群、刘玉水、陈期岳、黄奕欢和符致逢；政府四名代表为总理公署政务部长陈新嵘、总理政治秘书易润堂、教育部政务次长梁景胜和文化部政务次长李炯才，见《南洋商报》，1960 年 7 月 8 日。

²⁰⁴《南洋商报》，1964 年 6 月 6 日。

²⁰⁵《南洋商报》，1960 年 3 月 3 日。

²⁰⁶《南洋商报》，1960 年 3 月 5 日。

大使用民族语文的权力”。²⁰⁷

当华社及行动党政府都还在用较为温和的态度谈论南大语言教学问题时，南大学生会 3 月 4 日发表〈对于南大改革问题的声明〉，立刻使南大教学媒介语问题凸显在社会和舆论面前，并将其与新加坡华族的民族语文和民族教育紧密关联在一起。南大学生会之所以会在此时对南大教学媒介语问题格外关切，并将其与民族语文、民族教育关联在一起，除了南大当局与行动党政府不信任加剧和魏雅聆报告书中多次提及教学媒介问题外，还和马来亚联合邦 1960 年初举办“国语周”后，华族语文和民族教育问题在联合邦不断发酵、升温这一背景性因素关系密切。虽然战后新马政治独立发展，1948 年至 1954 年进步党主导新加坡政坛时期，新马并未有实质性合并计划，²⁰⁸但当陈祯禄和东姑阿都拉曼 (Tengku Abdul Rahman) 于 1954 年 11 月出席人民行动党成立大会谈及新马合并后，新马合并议题便在新加坡政坛开始占据统治性地位，并主导着其他新马议题的讨论。²⁰⁹因此，1960 年初马来亚联合邦的“国语周”及其引起的民族语文、民族教育讨论，虽然并非发生在新加坡，但也不可避免地影响到新加坡的政治与教育议题。1960 年 1 月 30 日开幕的国语周书籍展览会拉开联合邦国语周的序幕，东姑首相亲临主持并致词，称“马来亚联合邦的宪法已经制定巫语为唯一的国语及官方语文，将在十年的时间内采用。同时，宪法上也制定政府将鼓励及支持其他语文……这是一个明智的政策，政府重视国语的制定，同时也承认事实，每一个种族都要维护他们本身的文化及语言……国语周是本邦人民效忠祖国的一个精神表现，巫语成为国语的决定，对我国的胜利是一种坚定的保证，我国人民此后便能借国语互相了解”。

²¹⁰

东姑首相在强调以马来语作为联合邦国语的重要性时，也声称须维护其他种族母语学习的权力，国语周主席端赛纳塞 (Syed Nasir) 之后针对有人意欲杯葛国

²⁰⁷ 丘淑玲 《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化创作室，2012），页 113；《南洋商报》，1960 年 3 月 5 日。

²⁰⁸ Yeo Kim Wah. *Political Development in Singapore, 1945-55* (Singapore: Singapore University Press, 1973), p. 44.

²⁰⁹ 同上，页 49。

²¹⁰ 《南洋商报》，1960 年 1 月 31 日。

语周发表讲话，重申“推行巫语成为本邦国语，并非排除采用其他语文”。²¹¹时任联合邦教育部长的阿都拉曼达立（Abdul Rahman Talib）在出席语文学院活动时，阐述教育部对国语学习的看法，并披露政府小学可能从明年开始，用国语为教学媒介语：“我对于多元种族的本邦建立一个统一的国家及教导儿童巫语具有充份的信心。我希望由明年起联合邦所有的政府小学将全都以国语为教授媒介语……我保证国语将于 1967 年在预定的目标成为本邦唯一的官方语文”。²¹²紧接着教育部很快宣布，1961 年政府英文小学一年级新班将用国语为教学媒介语，且英文小学之前的教学媒介语英文则只列为必修科目，教育部长达立称“这是推行 1956 年那昔（即拉萨）教育报告书的第一个步骤”。至于“政府津贴的华文小学，依然可以用华文作教学媒介语，不受上述的影响”，联合邦教育部一名发言人如此回应记者的提问。²¹³教育部虽然这样安抚华社，但教长重提以建立单一国家教育制度为最终目标的 1956 年拉萨教育报告书，还使用“第一个步骤”这样的提示性字眼，这不能不再次引起马来亚联合邦华社的疑虑。国语周期间又很快传来将早日废除英语作为教学媒介语，²¹⁴及教育部正在研究华印文小学以国语为教学媒介语的可能性等有关教学媒介语的消息，²¹⁵而国语周主席在国语周闭幕仪式上更释放出“国语将提前三年成为官方唯一语文”的信息，²¹⁶使得华社对政府企图改变华文学校教学媒介语的忧虑进一步加剧。

正当马来亚联合邦华社对政府企图改变华校教学媒介语疑虑重重之际，行动党政府却选择此时在新加坡正式公布《南洋大学检讨委员会报告书》和政府对待南洋大学政策。本来在检讨报告书和南大改组议题中并非重点的南大教学媒介语问题，在马来亚联合邦民族语文和民族教育问题持续发酵的背景下，自然就较为容易引起新加坡华社的注意。这是因为新马华社虽然目前仍处在不同的政治实体中，但却共享新马在不远的将来终将合并的看法，而且他们每天接触和阅读的《南洋商报》、《星洲日报》等华文日报，虽分马来西亚版和新加坡版，但却仍为内容

²¹¹ 《南洋商报》，1960 年 2 月 4 日。

²¹² 《南洋商报》，1960 年 2 月 4 日。

²¹³ 《南洋商报》，1960 年 2 月 5 日。

²¹⁴ 《南洋商报》，1960 年 2 月 7 日。

²¹⁵ 《南洋商报》，1960 年 2 月 6 日。

²¹⁶ 《南洋商报》，1960 年 2 月 7 日。

一样的同一份报纸，相似的阅读内容设定了新马华社相似的舆论议题。国语周过后，联合邦政府于 2 月 18 日宣布成立以教育部长达立担任主席的教育政策检讨委员会，“从事检讨 1956 年 5 月 16 日联合邦立法会议在原则上通过之联合邦立法会议文件 1956 年第 21 号（即拉萨报告书）中所规定之教育政策，特别是检讨迄今为止，该教育政策之实施及将来之实施，从事考虑此政策对国家及财政方面之影响，包括免费小学教育之实施，并提供建议”。²¹⁷宣布成立教育政策检讨委员会后，教育部长达立仍发表刺激华社敏感神经的言论，他谈及马来亚联合邦教育政策时续指“1956 年教育报告书已明文规定，以国语为教学媒介，使本国儿童在同一制度下受教育”。²¹⁸这样的政策言论使得华社愈加不安，再加上在之前的争取列华语为联合邦官方语文之一运动中，极力支持华文教育的马华公会会长林苍佑此时的下台，使得以林连玉为代表的联合邦华教界，更加担心巫统中以陈修信为首的马华公会出卖华社权益，而使未来出台的检讨委员会报告书成为扼杀华文教育的工具。²¹⁹于是，联合邦华教界决定动员所有力量，以向教育部检讨委员会提呈意见书的方式，向教育部施加压力，使得他们在制定新的教育政策时能考虑到华社的诉求和利益。来自联合邦各个华文教育团体和其他华人社团的教育政策检讨备忘录，在 1960 年三月份里，几乎每天都会占据《南洋商报》的重要版面，而进一步使得民族语文和民族教育成为新马华社此时最为关注的议题。²²⁰

南洋大学学生会的〈对南大改革问题的声明〉，就是在民族语文和民族教育问题在马来亚联合邦不断发酵、升温的背景下公布的，因此不难理解学生会的声明为何对南大教学媒介语问题格外关注，并提出“南大的教学媒介与整个民族教育系统血肉相关，除非我们要压制民族教育的健全发展，否则我们没有理由反对在南大使用民族语文的权利”。²²¹当南大学生会旗帜鲜明地提出南大教学媒介语问题

²¹⁷ *Report of the Education Review Committee*, (Kuala Lumpur: B. T. Fudge, Government Printer, 1960), p. 1.

²¹⁸ 《南洋商报》，1960 年 2 月 26 日。

²¹⁹ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2003），页 15-17。

²²⁰ 据郑良树统计，仅来自华教工作者的教育备忘录就多达 31 份，林连玉更称一共提呈了 47 份意见书，见郑良树《马来西亚华文教育发展史》，页 17-18。

²²¹ 丘淑玲《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化创作室，2012），页 113。

时，受到马来亚联合邦国语运动渲染的新加坡马来社群，也开始提出马来语何时成为新加坡唯一官方语言这一敏感问题。在 1960 年 3 月 2 日的立法会议上，巫统甘榜景万岸（Kg Kembangan）选区区议员阿里阿威（Mohd. Ali b. Alwi）向总理李光耀询问道：“政府是否要把马来语作为唯一官方语言？什么时候可以成为唯一官方语言？政府将继续保持英文为政府部门的行政官方语言到多久？”马来亚联合邦举行国语周以来，多个联合邦政府官员强调将把马来语作为唯一的国语和官方语文，并有可能比预定的时限 1967 年来得更早。而李光耀在立法会议上对阿里阿威问题的回答，则是行动党政府第一次就马来语何时成为新加坡唯一官方语言问题作政策声明。他用马来语回答说：“在目前，政府不可能指出，马来语是否，或者在何时，成为新加坡自治邦的唯一官方语文。在马来语为公务员或政党领袖所充份了解及掌握之前，讨论将马来语作为唯一官方语言，并不实际，在这些事情上，我们将密切地注意及学习马来亚联合邦之进展及经验。”阿里阿威仍然对此回答感到不满意，于是继续发问：“不可能的范围极广，我可否得到进一步的答复，怎样不可能实现？”李光耀则继续避重就轻地重复：“正如刚才我所解释一样，本政府感到目前不可能规定什么时候是马来语成为唯一官方语言的日期。”²²²可见，李光耀显然不愿为马来亚语作为新加坡唯一官方语言许下明确的日程，因为这样的政治承诺将会立即遭致非马来族群的反弹，但他也不能在当时新马炙热的国语运动氛围下，明确回应华巫英印均应为官方语文，那样又将激起新加坡马来人的不满。正如之前所讨论到的，选择族群式国族建构路线的马来亚联合邦，在语言政策方面将不可避免地遭到非马来族群的抗争；而选择多元族群式国族建构路线的新加坡政府，其语言政策有更大机会受到马来族群及非马来族群的全面压力，稍有差错即会陷入举步维艰的困难境地。

在语言政策上同时感受到来自华社和马来族群政治压力的行动党政府，并未一味采用拖延和回避策略，而是选择主动出击，同时回应来自马来社群和华人社群的不满和指责。行动党机关报《行动报》于 3 月 12 日发表社论〈从互相了解中求一致〉，同时对南大学生会声明及马来文《马来前锋报》（*Utusan Melayu*）的星期刊《时代先驱报》（*Utusan Zaman*）关于官方语文问题的社论进行较为激烈的

²²² 《南洋商报》，1960 年 3 月 3 日。

回应。²²³《时代先驱报》在李光耀于立法议院发表行动党政府关于何时列马来文为唯一官方语言的政策声明后，曾于3月6日发表社论文章〈马来语在新加坡成为唯一官方语言〉，阐述新加坡马来族群对该问题的看法，并质疑“重要的是采取行动而不是等待，如果我们见到新加坡政府在这方面尽了努力，为何规定马来语何时成为唯一官方语言会被当作不可能呢？”²²⁴《时代先驱报》的社论并未采取激烈的态度，反而积极评价行动党政府作出的努力，称“没有人会忘记，新加坡政府是如何热心与积极地鼓励人民与政府官员学习马来语，没有人会忘记民选的人民行动党政府，如何宣布马来语作为新加坡的国语，简言之，新加坡新政府对马来语的政策是非常令人兴奋的”。²²⁵社论同时也表明对李光耀声称要等“政府公务员及政党领袖能够充份了解马来语的那个时候”，才列马来语为唯一官方语言的态度十分担忧。《时代先驱报》指理解“像新加坡这样一个国家，要精确规定马来语何时成为唯一官方语言，实在是相当困难的，但是，总理在给予有关马来语所占据的地位的一项保证上，粗略地显示，何时马来语将成为唯一官方语言，那当然不会是不可能的”。社论也指明马来社群的另一个忧虑，认为“倘使没有规定马来语何时成为官方语言，那么，它便意味着使马来语成为新加坡唯一官方语言的肯定计划还没成就，有鉴及此，可能某些人士得到一种印象，认为新加坡政府不认为国语应是共同语言的重要性”。²²⁶可见，与其说《时代先驱报》的社论意在要求新加坡政府确立马来语唯一官方地位，而使“其他语言应该在官方停止使用”，²²⁷倒不如说社论表明，新加坡马来社群对人口比例上华人占绝大多数的新加坡，未来能否像马来亚联合邦那样，确立马来文的重要官方地位充满焦虑。正因为他们的信心不足，所以才急于借助马来亚联合邦大力推崇国语的浪潮，希望在政治上获得一个确切时间的保证，以消除社会上认为新加坡政府不重视将马来

²²³ 〈从互相了解中求一致：论多种语言多种文化社会中不相一致的各民族舆论〉，《行动报》，1960年3月12日。

²²⁴ 笔者并未查询到《时代先驱报》的这篇社论，此处的引用内容转引自《南洋商报》，1960年3月12日，第十四版。

²²⁵ 同上。

²²⁶ 同上。

²²⁷ 1960年3月12日《行动报》评论《时代先驱报》社论所用到的语句，见《南洋商报》，1960年3月12日，第十四版；或〈从互相了解中求一致〉，见李光耀、杨玉麟《语言与政治》，页25。

语作为新加坡共同语言的疑虑。

行动党《行动报》发表的社论〈从互相了解中求一致〉，直接将“学校教学媒介语的问题及马来语何时成为唯一官方语言的问题”放在一起讨论，²²⁸在对《时代先驱报》社论及南大学生会声明进行评述后，指出两者态度之间“存在着一道不能弥补的鸿沟”，认为“我们越早意识到这点，我们就越可能从不同语言集团所产生的鸿沟的地位中，脱离开来”。²²⁹社论接着重点谈论在新加坡制定语言政策面临的困境，指“新加坡必须在这多种语言的社会中，寻求各族人民都能接受的答案，但是由于各部分人民在某些方面往往是互相排拒的，所以政府所提出来的解决方案，不可能期望得到各方面的完全支持”。²³⁰《行动报》社论这样的论述方式，更像是人民行动党在提前阐述政府的民族语言政策，虽然是从政府语言政策制定的整体着眼，但将南大学生会声明和《时代先驱报》社论并列讨论，也无形中会使人误以为南大学生会声明与《时代先驱报》社论的本身诉求具有族群针对性，从而一定程度上增加了产生族群矛盾的可能性。²³¹在马来亚联合邦，自教总1953年4月为求彻底解决华教问题，提出争取华巫印文并列为官方语文后，华文官化便和华文教育产生一定程度的关联性。但在新加坡，由于华人在人口比例上的优势地位，新加坡华教界在林德宪制后并未如联合邦华教界那样，对华校教学媒介语和官方语文问题产生过多忧虑，且华社也普遍对马来语的国语地位表示认同。然而，社论〈从互相了解中求一致〉将两者一并处理的手法，某种程度上将南大教学媒介语问题上升到新加坡民族语文政策的高度，对之后南洋大学问题从具体行政管治、学术水准争论升级到抽象的、情绪化的民族语文、民族教育论争产生了一定的影响。

²²⁸ 《南洋商报》，1960年3月12日。

²²⁹ 〈从互相了解中求一致〉，见李光耀、杨玉麟《语言与政治》，页25。

²³⁰ 同上，页26。

²³¹ 南大学生会3月15日立即致函《行动报》编辑，称《时代先驱报》的社论“纯为政治问题，与南大改革问题风马牛不相及，对本会声明更只字未提。不幸，贵报社论竟将之相提并论，而且把两者的性质等同看待，作出结论说：我们与《时代先驱报》的态度之间存在着—道不能弥补的鸿沟。这种做法是不够谨慎的，所作的结论也是不适当的。这可能是贵报社论撰稿人一时疏忽所致，但是它所可能引起的不良后果，本会是在无法负责”，见《南洋商报》，1960年3月19日，或丘淑玲《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页120-121。

在联合邦民族语言和民族教育问题不断升温的背景下,《行动报》社论试图借用《时代先驱报》和南大学生会两个例子,来提前阐明行动党政府在民族语言和民族教育上的政策立场。这种意图是非常容易察觉的,社论开篇即言:“最近发生的两件事情,生动地提出了一个多种语文社会所面对的问题,这就是一部分的人民对另一部分人民的思想感情,茫无所知,因而双方很可能分道扬镳,各走各的方向,结果危害了国家的整体利益。”²³²社论因应将两事件上升到处理语言政策分歧这一高度的需要,不自觉间对南大学生会声明和《时代先驱报》社论进行了一定程度的过度解读。南大学生会之前发表的声明,多次强调的是“南大以华文做主要教学媒介”及“南大主要是华文大学”,²³³并未极端地表明拒不接受其他语文作为共同的教学媒介语。而《行动报》在论述南大学生声明有关教学媒介问题时,却是这样表述的:“在三月五日,²³⁴南大学生会发表了一篇声明,相当明确地指出,南大应该永远使用华文作为教学的媒介。他们欢迎教育部长的保证,即南大改组以后,将像目前一样继续使用相同的教学媒介。”²³⁵《行动报》社论将南大学生会声明中使用的“以华文做主要教学媒介”简化为“使用华文作为教学的媒介”,这样的表述方式,非常容易使人误以为南大完全拒斥采用其他语言作为教学媒介,从而客观上产生了强化和凸显南大华文大学族群特性的负面效果。南大学生会随后致《行动报》编辑的信函严正指出了这个问题:“本会三月五日的声明中论及南大改革绝不是改变她的教学媒介一事,曾强调指出:南大的教学媒介主要为华文,而非英文。本会如此看法,并无排他的不良意图,因为大学以母语母文作主要的教学媒介,实与民族教育的健全发展密切相关,不可阻梗,而以母语母文为主要教学媒介之外,应配合我们多元民族的历史环境,尽可能学习与研究其他语文,扶助其他语文的发展,对于已经成为我们国语的马来文更应努力

²³² 《行动报》3月12日的社论〈从互相了解中求一致〉,收录于李光耀、杨玉麟编《语言与政治》,页24。

²³³ 南大学生会发表的〈对于南大改革问题的声明〉,收录于丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音:南洋大学学生会文献汇编,1956—1964》,页113。

²³⁴ 《南洋商报》3月5日报道:“新加坡南洋大学生学生会,昨日举行了一个新闻记者招待会,慎重发表对于南大改革问题的书面声明。”可见南大学生会是在于3月4日举行记者招待会,而正式的书面声明全文可能是于《行动报》所指的3月5日见诸媒体的,见《南洋商报》,1960年3月5日。

²³⁵ 同(232),页25。

协助其发展，使成为大学中重要语文之一。”²³⁶南大学生会声明还在结尾处对《行动报》的推论提出严正批评，并申明其对国语地位的立场：“对于马来文作为我国国语一事，所有的争论已经成为历史的陈迹，本会一向支持我们应有一种普遍为人民接受的语言，我们从来也不反对以马来语作为国语的事实，贵报社论把本会声明中要求保持南大以母语母文作为主要的教学媒介，推论为反对学习马来文，乃至排斥马来文，这种做法近于捕风捉影，在执政党机关报的社论中出现现实不应该。”²³⁷对于《时代先驱报》的社论，《行动报》显然也根据论述的需要，进行了一定程度的延伸解读，称新加坡马来议员“所要的是确定一个日期，到了这个日期，除马来文外，其他语言应该在官方停止使用”。正如南大学生会所言，《时代先驱报》的社论并未提及南大，而且也并非指向教学媒介语问题，而是在讨论马来语国语地位这一政治问题。实际上，正如我们前文所分析的那样，与其说《时代先驱报》的社论意在要求新加坡政府确立马来语唯一官方地位，倒不如说社论表明，新加坡马来社群对人口比例上华人占绝对多数的新加坡，未来能否像马来亚联合邦那样，确立马来文的重要官方地位充满焦虑。

可见行动党机关报《行动报》发表社论的真正目的，在于宣明行动党政府在语言政策上的基本立场和角色：“每一个语言与文化集团，除了接受马来语为国语以及马来文化为马来亚文化的基础之外，他们应有权利继续学习和使用他们各自的不同语言。这就意味着南洋大学最终不但必须用华文讲学，而且也必须用马来文授课。这同时也意味着马来人必须承认，虽然马来语将来在实际上将成为国语，但其他语言将仍旧被继续教授和使用。人民行动党政府的任务，就是要协助调和以及团结各不同语言与文化集团的不相一致的利益。”²³⁸对于《行动报》社论所提出的“南洋大学最终不但必须用华文讲学，而且也必须用马来文授课”这一立场，南大学生会以南大的实际教学媒介语情况作回应：“在南大，教学媒介语主要是华文，但对于其他语文却丝毫不歧视，英文早已在南大受到相当广泛的应用，自马来文被接受为我国国语后，南大即增设马来文专修科，本会更是以积

²³⁶南大学生会 1960 年 3 月 15 日发出的〈南大学生会致行动报编辑函〉，收录于丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页 121。

²³⁷同上，页 121。

²³⁸〈从互相了解中求一致〉，见李光耀、杨玉麟《语言与政治》，页 26。

极的态度鼓励同学学好国语，本会出版的马来文版《大学论坛》（*Mimbar Universiti*），其中论著且经常为马来文报章所转载，有目共睹。”²³⁹《行动报》社论表明，行动党政府对选择多元族群式国族建构路径所带来的困难有充分的认识，知道在语言政策、族群政策及文化政策方面，“政府所提出来的解决方案，不可能期望得到各方面的完全支持”。²⁴⁰同时，行动党对自己在各项政策中应该扮演的角色也有清楚的定位，即是“协助调和以及团结各不同语言与文化集团的不相一致的利益”。²⁴¹行动党政府强调，在1960年初的新加坡，“对于教育、语言和文化，我们是坚持统一的马来亚国的立场，而在可预见到的将来，这就意味着作为国语的马来语，将在所有的学校和大学中被加以教授。马来亚是官方语文，但是暂时并不一定需要把它当做唯一的官方语文。如果不这么做，那么在我们准备迈向我们的最终目标——一个民族、一个共同语言，一个共同文化之前，将给我们带来尖锐的摩擦”。行动党政府在这里申明，在统一的马来亚国愿景下，未来必将迈向一个民族，一个共同语言，一个共同文化的民族国家理想，而马来语必然是将来的马来亚国包括新加坡在内的共同语言。然而在这一民族国家理想实现之前，行动党政府认为并不一定需要立即把马来语列为唯一的官方语文，以避免由此带来的尖锐的族群和政治摩擦，而将来在新加坡与马来亚联合邦合并的政治现实下，再这样做就能显著减缓行动党政府“调和以及团结”各语言和文化集团所面临的压力。由此可见，行动党政府以现实需求和政治需要为出发点和重要考量因素，力求在变动的政治环境下策略性地“协助调和以及团结各不同语言与文化集团的不相一致的利益”。²⁴²

执政初期的行动党政府，期望通过运用灵活性的政治技巧和策略性的政策制定，不但能够达至预定的政治目标，而且能够在尽量减少政治成本和力量损耗的基础上，较好地协调和平衡各个语言和文化集团的利益要求。但这样的政治目标是不容易达到的，特别是在语言、族群、文化及宗教错综复杂的新加坡，要将原先具有不同政治效忠对象的多元种族社会，建构成具有统一国家文化、统一国家

²³⁹ 丘淑玲《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页121。

²⁴⁰ 〈从互相了解中求一致〉，见李光耀、杨玉麟《语言与政治》，页26。

²⁴¹ 同上，页26。

²⁴² 同上，页26。

认同的民族国家，并不是件容易的事，也更不可能做到一帆风顺。²⁴³正当南大教学媒介语问题得到凸显，并和马来语何时成为唯一官方语文问题连接起来时，马来亚联合邦正在持续发酵的民族语文、民族教育论争，又给新加坡民族语文问题的升温添加了一把干柴，也使得行动党决定采取更为强硬的态度来宣示新政府对待民族语言、民族教育的政策立场。联合邦教育部长达立于1960年3月10日再度发表文告，促请民众团体于本月21日前，将教育政策意见寄送及提交至教育检讨委员会参考。²⁴⁴接下来的日子里，教育政策意见书及备忘录的提呈和讨论在联合邦达到高潮，多个反对派政党也积极参与进来，其中就包括政治取向较为激进的泛马回教党（Persatuan Islam Sa-Malaya/Sa-Tanah Melayu）。身为联合邦第一大反对党的泛马回教党在提呈的教育政策备忘录里主张：“教育政策应以国家为重，无须顾及各族利益。列巫语为中小学教学媒介语，明年标准型学校全部教授国语。”²⁴⁵正当泛马回教党的激烈语言政策主张被报道时，联合邦新闻及广播副部长端赛查花也明确表示：“唯有本国采用一种统一的言语，才可以解决社会的难题和建立一个团结一致的马来亚国。”端赛查花更进一步批评若干主张多种语文制的领袖，并强调：“其他的语言，如英文、中文和淡米尔文，政府不准备方便这些语文的发展。这些方便只有在伦敦、新德里和北京才有。”²⁴⁶

四、李光耀的南大“语言与政治”演讲

马来亚联合邦语文政治的升温及泛马回教党极端主张的发表，无疑使行动党政府对新加坡民族语文课题进一步升温有所警惕，在对新马民族语文和国族融合形势进行评估后，行动党决定采取更为主动和强硬的态度宣示政府的语言教育政策，而南大教学媒介语课题却恰好成为了政府借之宣示立场的箭靶。行动党政府

²⁴³李光耀处理语言问题的方式受到伦敦《泰晤士报》的赞扬，该报在1960年4月4日的社论中称，“新加坡总理李光耀将需要他的一切才干来处理该地的语言问题。它并不是从一项计划，或者立法方面，容易解答的问题。李氏身为新加坡各民族社会代表政府之领袖，他很知道，如果任何一方，向其他一方，施行其观念和文化，则他的努力将归于失败。危险可以从华、巫两方面的极端派领袖引起。李氏最近向华校学生说话时，并未言明，如果他们对于他们的语言过于喧嚷时，马来人也许会反斥。政府在争取温和意见者的支持方面，却会做得很好，这是他处理这一问题最好的希望，这问题将需时间来办理的”，见《南洋商报》，1960年4月5日。

²⁴⁴ 《南洋商报》，1960年3月11日。

²⁴⁵ 《南洋商报》，1960年3月21日。

²⁴⁶ 《南洋商报》，1960年3月21日。

首先宣布，将由文化部长拉惹勒南于4月6日在立法议院提出设立国家语文局的议案，以促进国语马来语的发展和各民族文化间的交流。²⁴⁷借助于新加坡社会对国家语文局功能热烈讨论的氛围，李光耀总理于3月29日晚应南大政治学会邀请，再次莅临南大演讲，而这次演讲的题目正是聚焦新加坡语言教育政策的“语言与政治”。²⁴⁸为配合李光耀“语言与政治”的南大演讲，行动党机关报《行动报》编辑林使宾，26日以〈沙文主义与自杀〉为题，在《行动报》英文版发表针对南洋大学教学媒介语问题措辞强烈的批评。²⁴⁹林使宾的文章首先指华语问题与国族融合存在矛盾，称“我们又再面对华语问题，在马来文被接受为国语，以及融合马来亚人民为一国族等问题未得到充份了解之前，此问题将会不断地磨难大家”。接着他引述其他国家的例子，大谈种族隔离主义的危害，认为“只要我们严格效忠于种族，只要我们继续分隔开来生活，内部斗争的危险总是存在的，若果一味追求种族的利益或甚至对此事存有偏见，都难免地会引起种族的摩擦”。林使宾于是从种族区隔和国族融合谈到教学语言问题：“最明显的一项迫切建立马来亚国之意识算是接受马来亚语为国语……逐渐地使到国内每一个人在每日的生活中将以马来语为通讯媒介，假如不是这样，那么当我们说，我们接受马来语为国语，我们都是伪君子。在长远来说，接受马来语为国语亦应解说为将之作为我们学校里的主要教育媒介，没有什么比在我们的教育系统中永久存有一种族分隔对人民的团结更其有害。在国民学校里，主要的教育媒介将是国语——马来语。目前的英文、中文以及淡米尔文学校都要退让给国民学校。”〈沙文主义与自杀〉在诸多铺陈后正式论及沙文主义：“如果要有和平的生存，一定要抗拒两种种族沙文主义——抗拒在我们的教育系统里采取永久的种族分离以及抗拒马来文是

²⁴⁷ 《南洋商报》，1960年3月19日。

²⁴⁸ 多份资料汇编和研究著作将李光耀这次南大演讲的日期写为3月30日，而对应地将参考的报纸报道写为3月31日，如李业霖主编的《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（页264）及周兆呈著《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（页170）。其实李光耀演讲的日期为3月29日晚八时，见《南洋商报》，1960年3月30日及 *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 1*, p. 169。

²⁴⁹ 《星洲日报》，1960年3月27日。南洋商报这几日的报道并未提到《行动报》的这篇文章，而对于《行动报》上次〈从互相了解中求一致〉的社论，《南洋商报》则是第一时间报道。

我们的学校里唯一的语言。”紧接着，文章将“不了解接受马来语作为国语的基本意义”及“要求种族分离”的帽子扣向南洋大学，说：“大约一年前，马华公会有些会员要求列华文为官方语文之一，他们的反叛逐渐消失。现在，南大学生会要求南大应当永远是一间华文大学。他们要求‘南大作为华文教育系统最高一环的根本性质却必须永远保持，决不能有所损害’。这项要求就是说，南大应该永远处在单一的国家教育系统之外。提出这要求的人，并不接受马来语作为国语。他们不接受建立单一的国家教育系统，使各种族学生能够在同样的学校读书。他们看不到，教育系统依种族来分开，将使种族分野成为永久的，使不同种族的同化成为不可能。”文章继续指责“南洋大学学生会要求南大应当永远是一间华文大学”的做法，是“阻止我们的人民同化和统一，是一项沙文主义的要求。这是要求停止于马来亚所有人民形成单一民族的工作。这是沙文主义者要求自杀”。²⁵⁰

《行动报》在李光耀南大演讲前，有关“沙文主义者要求自杀”及“沙文主义的百万富翁”陈六使要为南大毕业生的不幸承担后果等激烈指责，²⁵¹使得南大教学媒介语骤然成为南洋大学问题的焦点，而李光耀以“语言与政治”为题的南大演讲更是将本来集中在行政、学术等具体层面的南大问题正式升级为以南大教学媒介语为焦点的民族语文和民族教育问题。不同于〈沙文主义与自杀〉这样强烈的指责口吻，李光耀虽然选择以“语言与政治”这样“爆炸性的容易引起情绪激动”的话题进行演讲，²⁵²但如同他在南大的第一次演讲一样，尽量运用更多的语言技巧，试图通过对问题重点的选择性强调，达到阐明政府语言政策立场，而又不过度刺激南大当局及南大学生，从而避免不必要的政治抗争及损耗。李光耀在演讲中打消华教界担心行动党政府压低华语和华文教育的疑虑，他技巧性地说“一个由大多数人民，包括说华语的人民选出的新加坡政府，其处理华语和华文教育的方式，与旧殖民主义政府基本上压根地不相同。在新加坡，华校教育，语言或文化根本没有被妨碍或压制的危险。没有人存心使南大与马大合并，或用英文为主要教学媒介，而摧毁南大，但假如用对付殖民时代威胁的有关维护华族文

²⁵⁰ 《星洲日报》，1960年3月27日。

²⁵¹ 《星洲日报》，1960年3月27日。

²⁵² *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 172.

化，语言与文明的旧口号，在今日的新加坡喊出，那么种族主义的马来势力威胁到将来的华语学习，可能不受控制”。²⁵³李光耀从新加坡的选民基础和选举现实与说华语群体间的关联，非常聪明地打消了华社担忧新政府延续殖民政府政策的顾虑，劝告华社不要以维护华文教育和华族文化为口号来进行对抗。这样的策略显然是非常奏效的，《南洋商报》第二天的报道即将李光耀南大演讲的重点放在“华语教育、语言与文化无受阻碍或压制危险”上。²⁵⁴

采取多元式国族建构路径，就必须在族群、语言及文化政策上做到不偏不倚，不能在政策立场上倾向或讨好特定族群，而这也意味着会有更大几率同时受到来自多个语言与文化集团的共同政治压力。因此，李光耀十分善于运用借力打力的对冲消解策略，当其劝告华社不要喊出维护华文教育和华族文化口号时，则称这样将引起新加坡马来社群种族主义的报复。李光耀在提出希望南大“随着每一年的过去，必须教授和应用愈来愈多的马来语”时，首先申明“在眼前的将来，华语将是主要的教学媒介语”，然后仍是以南大学生会声称“南大主要是华文大学”，会刺激到马来人种族主义情绪为由，劝谕南大接受教学媒介语的调整。他又以泛马回教党最近向联合邦教育检讨委员会提呈激进的种族主义备忘录为例，强调南大自认华文大学或华人大学是不明智之举，“我们愈理性地作出调整，我们给予那些认为只能在马来亚教授马来语的人的借口就愈少，我们成功地把语言争执问题从政治舞台中心拿开的可能性就愈大。语言问题是爆炸性的容易引起情绪激动的问题，会鼓动人民和造成国家的分裂，这样的爆炸性问题愈不成为政治争执问题，我们大家就会愈快乐”。²⁵⁵李光耀为了能使南大在教学媒介语和华文大学色彩上，按照行动党期望的路径进行调整，策略地强调南大若不作调整将面对马来种族主义的威胁，会更加不利于南大的生存，以此达到在推行南大改革时减缓阻力的效果。他也运用同样的策略警告南大，虽然只有使用武力和流血的方式，才能在马来亚达到马来种族主义者所希望的停止任何非马来语的语文教学，但南大在学习华族语言与文化时，“有一点是要永远记住的，这些语言与文化的原始的情

²⁵³ 同上，页 173。

²⁵⁴ 《南洋商报》，1960年3月30日。

²⁵⁵ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 172.

绪吸引，必须在我们所居住的环境里加以缓和”。²⁵⁶接着他又利用冷战形势下，东南亚各国对共产中国和革命中国普遍持有的恐惧心态，强调“那些忘记了我们是身处在主要说马来语的东南亚，而不是中国的人，在他们被强迫送上一艘遣送船回返汕头时，只能怪他们自己……卑屈地模仿中国的模式，正是自寻灾难。”²⁵⁷

演说技巧和阐述策略虽然可以有效减缓立场差异所导致的对抗压力，但立场和原则的分歧却是始终存在的。行动党政府认为“统一的马来亚民族的理想解决办法，是造成一个种族，一种语言，一种文化，一种宗教”，但在现实政治里，我们只能追求次优的路径，即：“大家都说一种语言，尊崇共同的文化价值，虽然种族和宗教不同”。²⁵⁸李光耀这里所谓的“一个种族，一种语言，一种文化，一种宗教”的民族国家模式，就是马来亚联合邦所选择的族群式民族国家建构模式，即以优势族群（种族）马来族为核心，同化其他族群，形成同一语言、同一文化、同一宗教、同一民族的单一民族国家。李光耀认为没有人会预料族群式民族国家建构模式是可能成功的，因此应该选择“大家都说一种语言，尊崇共同的文化价值，虽然种族和宗教不同”的多元族群式民族国家道路，即承认多元族群（种族）和宗教的现实性，但在民族国家的建构中必须形成一种共通语言，并在共通语言基础上打造民众共享的文化价值。而李光耀所指的“大家都说一种语言”，即是认为人民一致接受马来语作为国语及未来国家的共通语言，而马来语也会成为这样的支配语言，但华裔马来亚人也将继续享有学习和应用华语的权利。²⁵⁹在选择族群式民族国家建构路径的国家里，弱势族群只有接受在语言上、文化上及宗教上被优势族群同化的政治现实，即使学习、保留母语和文化的权利也会被最终剥夺；而在选择多元族群式民族国家建构路径的国家里，政府确保或力求确保弱势族群和优势族群在语言、文化、宗教上的各自权利，但同时为国族建构目标下，必须确保形成共通的国家语言和共同的国家文化。

因此，选择多元族群式国族建构路径的行动党政府，与坚持保存自我族群语言与文化的南洋大学，虽然立场和出发点大相径庭，但彼此也并非完全没有交集

²⁵⁶ 同上，页 172。

²⁵⁷ 同上，页 172。

²⁵⁸ 同上，页 171。

²⁵⁹ 同上，页 172。

或没有可供相互协商和调解的空间。多元族群式国族建构路径下，行动党政府接受马来语作为国语的政治地位，南大当局及南大学生会也多次强调支持将马来语作为国语，并在南大积极开展马来语学习；多元族群式国族建构路径下，南洋大学和其他各个族群一样享有学习和保持母语、文化的权利，行动党政府也多次重申确保各族群的这些权利。两者立场存在交集的可能性，但由于出发点迥异，各自要求的尺度一旦产生差异，就会出现难以调和的矛盾，而这种因尺度差异而产生的矛盾却又最终都集中到南大教学媒介语问题上。行动党政府对南大的马来亚化要求，就因其要求的马来亚化尺度的不同而落足于南大的教学媒介语问题上。李光耀警告南大不应当被认为是华人大学或华文大学，而“必须是一间马来亚人大学，容纳所有马来亚人，不论是华人还是非华人”。²⁶⁰按照李光耀要求，南大若要容纳更多非华族学生，就必然涉及到教学媒介语问题。南大学生会在〈对于南大改革问题的声明〉中，曾提出“固然吸收各民族学生是存在着技术上的困难的，但这些技术上的困难是不难这样解决，比如：为他们办大学预备班，提高他们的华文程度，使衔接南大的语文水准，这样的做法应该是很适当的”。²⁶¹学生会这样的提议却被《行动报》指责为没有诚意容纳其他各族学生，而是欲造成马来亚族群间的隔离及阻止马来亚国人民间的同化与统一。²⁶²在李光耀南大演讲的答问环节，南大是否为种族大学或国民大学同样成为南大学生关心的焦点，但这些问题又毫无意外地再次聚焦到南大教学媒介语问题上。针对“南洋大学以华文为教学媒介，是否即是一所种族大学”的提问，李光耀认为：“在原则上应该看这大学的内容是怎样的，是否存有鼓励种族主义的态度。此外，我以为用某一种族语文教学，而无其他种族同学的参加，那么，不必管其内容为何，从外表来看，总是一所种族大学。”²⁶³李光耀在这里用教学内容、学生种族构成和教学媒介语来衡量南大是否为种族大学，于是又有学生提问：“如果一所大学以华文为教学媒介，但注重灌输马来亚意识，是否为一国民大学？”李光耀再次在回答中坚持教学媒介语对判断大学性质的重要：“在马来亚情况下，一所华文为唯一教学媒介的大

²⁶⁰ 同上，页 173。

²⁶¹ 丘淑玲 《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页 115。

²⁶² 《星洲日报》，1960年3月27日。

²⁶³ 《南洋商报》，1960年3月31日。

学，不管其有否灌输马来亚意识，在非华人看来，总是认为乃一所种族大学。如果这所大学，以华文及国语为两大教学媒介，并着重灌输马来亚意识，那么，非华人与华人，均会一直认为是一所马来亚大学。”²⁶⁴

行动党政府对南大提出的马来亚化要求，最终落足到南大的教学媒介语问题上，无独有偶地，南大对民族语文与民族文化的权利要求也最终聚焦和落足于南大的教学媒介语。南洋大学希望确保作为新加坡华文教育最高学府的地位，因此提出“南大以华文做主要教学媒介 (chief medium of instruction)”，但行动党政府则希望南大马来亚化，提出“南大必须是个马来亚大学，在眼前的将来用华文作为主要教学媒介语。但如果马来语是国语，南大是国家大学，那么，国语最终必须是南大的主要语言之一 (a major language)”。²⁶⁵李光耀在南大的“语言与政治”演讲中，虽然没有清楚地讲到“国语最终必须是南大的主要教学媒介语言”，但因其在英文讲词里多处使用主要教学媒介 (chief medium of instruction) 的说法，非常容易让人理解为政府所指的“主要语言之一” (a major language) 即是意指“国语最终必须是南大的主要教学媒介语言 (chief medium of instruction)”。²⁶⁶事实也是如此，从南大学生之后的提问，便可知大多南大学生即是从“主要教学媒介”或“唯一教学媒介”去理解李光耀演讲所提到的“国语最终必须是南大的主要语言之一 (a major language)”。²⁶⁷即使在《南洋商报》第二天所刊登的李光耀演讲正文，也将其翻译为“国语最终必须是南大的主要语言”，²⁶⁸而非政府之后翻译的“主要语言之一”。²⁶⁹这样的表达和理解情境下，就容易使人理解为南大学生会与行动党政府，两者同时对南大主要教学媒介提出“南大以华文做主要教学媒介”和“南大以国语做主要教学媒介”这两种不同要求，而显然地，两个“主要 (chief 和 major) 教学媒介”都包含着比例上占大多数的意味，一所大学的教学媒介语自然不可能满足两种语言都占大多数。于是，两者的立场就构成了直接冲

²⁶⁴ 《南洋商报》，1960年3月31日。

²⁶⁵ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 173. 政府的官方翻译见李光耀、杨玉麟《语言与政治》，页6。

²⁶⁶ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 173.

²⁶⁷ 李光耀、杨玉麟编《语言与政治》，页6。

²⁶⁸ 《南洋商报》，1960年3月30日。

²⁶⁹ 李光耀、杨玉麟编《语言与政治》，页6。

突的可能。李光耀显然认识到这个立场的冲突，他在演讲结束后回答南大学生提问时，强调自己“并没有说南大必须以巫文为教学媒介，或唯一媒介，而是说必须以巫文为重要的教学媒介，这点十分重要，必须区分清楚”。²⁷⁰李光耀在这里用“重要教学媒介”替代演讲中所使用的“主要教学媒介”，即是在直面与南大的矛盾与冲突时，策略性地选择暂时性回避这个敏感的不易调和的问题，其演词中使用的“在眼前的将来，华语将是南大主要教学媒介语”及“南大在眼前的将来用华文为主要教学媒介语”，²⁷¹都有模糊和暂时回避这一直接冲突的意味。可见，以李光耀为首的行动党政府，可能此时真正希望做到的是《行动报》提出的，将南大纳入到单一的国家教育系统之内，因此南大的教学媒介语在未来应该是马来语，或者主要的教学媒介语是马来语，但面对南大及华社的现实政治压力，李光耀选择采用模糊化策略，承认“在眼前的将来用华文为主要教学媒介语”，而同时也必须以马来文为“重要的教学媒介语”。²⁷²至于“以后的将来”，行动党政府在南大的教学媒介语问题上持什么态度，李光耀盘算以将来的政治现实和政治需要来灵活性、策略性地加以处理，而行动党这样的模糊性、暂时性策略就不可避免地引致南大当局对其立场及政策的更多疑虑和不信任。

第四节 小结

1954年创建的人民行动党，在林德宪制实施后华文教育群体拥有最大比例选票的政治现实下，为争取选票、赢得选举，旗帜鲜明地以维护华语和华文教育的政党形象出现在新加坡政坛。人民行动党在《建党宣言》中甚至激烈抨击马来亚当前的“马来亚化”教育政策其实就是“教育英文化”，“主要是通过以英文为媒介语的政策去逐步排挤中、印文化，同时以极少的注意力协助落后的马来文化发展”。²⁷³1955年当选立法议院议员的行动党秘书长李光耀更是积极加入立法议院

²⁷⁰ 《南洋商报》，1960年3月31日。

²⁷¹ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 1*, pp. 172-173.

²⁷² 《南洋商报》，1960年3月31日。

²⁷³ 张合德编《我党政治斗争发展史料集（1954—67）》，页21。

华文教育各党派报告书委员会，也正因其担任华校学生辩护律师和高调宣称维护母语教育的鲜明形象，而被《南洋商报》称之为“华文教育之友”。²⁷⁴对于华人社会万众一心创办的南洋大学，人民行动党领袖也表示认同“创立南大是必然的趋势，因为马大不收容华校中学毕业生”，²⁷⁵并且在有关南大学位承认问题上，充分表现出对南大的理解和支持。人民行动党 1959 年赢得大选上台执政后，不久即在立法议院宣布接受新加坡立法议院 1956 年各党派华文教育报告书，平等对待英、华、巫和淡米尔四种教育源流，并将马来语作为新国家的国语。²⁷⁶而对于南洋大学这个李光耀称之为“麻烦的问题”，行动党政府则在刚上台不到两个月之际，就迅速公布了林有福政府执政期间完成的“对南大学术水准不利”的白里斯葛报告书。

对于刚刚执政的人民行动党政府，新加坡华社普遍对其新政抱持期待和支持心态，《南洋商报》即在行动党执政不久发表社论，对新政府注重英文及接受马来语为国语的政策给予理解和支持，与之前对劳工阵线和殖民政府教育政策的严厉批评态度颇具反差，²⁷⁷而南洋大学也在新加坡首届“效忠周”举行期间，主动参与“效忠周”仪式及在校园内举办活动积极响应和配合行动党政府的国族建构新政。以陈六使为核心的南大当局，起初也同样对新政府的上台充满乐观和期待。然而行动党政府执政不久即公布建议不承认南大学位的白里斯葛报告书，这使得陈六使从报告书公布之前对南大学位获得政府认可充满信心，一下子跌入到失望的谷底。为了安抚南大及华社的情绪，并为解决南大问题提供缓冲时间，行动党政府在公布白里斯葛报告书后随即宣布成立魏雅聆七人委员会对报告书进行检讨。同时，为了应对南大第一届毕业生即将毕业的问题，李光耀遂于 1959 年十月底在南大发表首次演讲，表明“政府将会接受南大的学位为进入政府部门服务的资格，南大毕业生向政府求职，可以与马大毕业生或其他海外获得承认的大学的毕业生竞争，而同得政府的考虑”。²⁷⁸陈六使虽然对李光耀首次南大演讲中提

²⁷⁴ 〈为华文学学校请愿〉，见《南洋商报》，1954 年 9 月 20 日。

²⁷⁵ 《南洋商报》，1958 年 12 月 4 日。

²⁷⁶ 《南洋商报》，1959 年 7 月 2 日。

²⁷⁷ 《南洋商报》，1959 年 7 月 3 日。

²⁷⁸ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 130.

到“勿使南大象征为东南亚华人权势哨站”有所不快，但仍以“李总理前晚所说的话，较诸过去政府所说的，似已比较了解南洋大学”进行温和回应。²⁷⁹《南洋商报》则在李光耀南大演讲的第二天以〈李光耀总理昨晚在南大宣布：政府决承认南大学位，申请公务员职位一如马大学位同被考虑〉为显明标题，大肆进行极为乐观的报道。²⁸⁰

南大当局和新加坡华社显然对李光耀的首次南大演讲作出了过于乐观的解读，并未对李光耀演讲中看似蜻蜓点水简略提及的南洋大学教学媒介语问题和南大马大合并问题引起重视，然而这两个问题却恰恰决定了南洋大学这所华文教育最高学府的最终命运。其中，南洋大学教学媒介语问题在行动党执政初期的1960年凸显成为一个攸关新加坡华人民族语文和民族教育的关键性议题。行动党政府公布的魏雅聆报告书相较之前的白里斯葛报告书，较多着墨于南大教学语言问题，而且提倡在南大更多使用英语教授课程，这是南大教学媒介语问题出现的直接原因。报告书公布的同时，联合邦政府开展的“国语周”运动引发新马华社再次高度关注华语地位和华校教学媒介语问题，以及陈六使为首的南大当局对行动党政府不信任的加剧，都间接促使南洋大学教学媒介语问题在行动党执政初期凸显成为关系民族语文、民族教育的关键性语文政治问题。魏雅聆报告书发表后，南大当局和南大学生会与行动党政府及其出版刊物《行动报》、《行动周刊》之间就南大教学媒介语问题展开的一系列言辞激烈的唇枪舌战，进一步使得南大教学媒介语问题成为一个新加坡社会普遍关注的重要语文议题，而李光耀为了阐明行动党政府的语文政策，于南大发表的“语言与政治”演讲将南洋大学教学媒介语问题彻底凸显为一个最为核心的语文政治问题。

1959年刚刚上台执政的行动党政府，在处理南洋大学这个棘手的“麻烦问题”时，不仅不惮展现强悍的统治权手段，同时为了争取华社信任、争取更多时间为解决南大问题进行部署，也对驾驭利益诱导、妥协吸纳、对冲消解等极具柔性的领导权策略表现的得心应手。首先，在统治权手段方面，人民行动党政府显然知道在刚刚执政的阶段急于着手处理南大问题将会付出极大的政治代价，但仍然敢

²⁷⁹ 《南洋商报》，1959年10月30日。

²⁸⁰ 《南洋商报》，1959年10月29日。

于在刚刚上台不到两个月就迅速公布不承认南大学位的白里斯葛报告书，这无疑 是政治作风强悍的表现，同时也展现了行动党政府处理南大问题的决心。当然， 白里斯葛报告书并非是在行动党政府执政期间完成，人民行动党也完全明白即使 引起麻烦也不必为之付出过高政治成本，而且可以通过公布报告书的举动，对南 大当局和新加坡华社的反应进行试探和观察，并且可以通过成立魏雅聆七人检讨 委员会的策略将南大问题暂时搁置，以之为等待战略时机解决南大问题赢得必要 时间，并把解决南大问题的主动权始终掌握在行动党政府手中。在尚未等到合适 时机解决南大问题时，行动党政府则采取暂时妥协的策略，其最为明显的表现就 是，当陈六使抢先于魏雅聆报告书公布之前宣布任命庄竹林为南大副校长时，以 李光耀为首的行动党政府虽然对此十分不满，并“把这件事记在心里”，²⁸¹但经 过评估、权衡政治形势后，行动党政府并未立即对陈六使及南大采取行动，反而 继宣布聘任第一批五十名南大毕业生担任政府中学教师后，²⁸²再次公布被录取的 第二批二十二名南大毕业生名单。²⁸³

利益诱导也是行动党政府执政初期处理南大问题的柔性手段之一。李光耀的 南大首次演讲就看准南大当局对解决第一届毕业生就业问题十分重视，因此在演 讲中特意表示“可能吸收约五十名毕业生加入教育服务，约二十名加入其他公务 部门服务”，并“安排奖学金给南大适当的毕业生，以便他们到外国大学去深造”。²⁸⁴虽然李光耀在南大演讲中也在南大学历承认方面刻意释放善意，称“政府将会 接受南大的学位为进入政府部门服务的资格”，²⁸⁵《南洋商报》等华社即将此解 读为行动党政府准备承认南大学历的积极信号，然而这却只是行动党政府采取 的另一项暂时妥协策略。行动党政府只是暂时有条件地策略性承认南大学位的态 度，不久就被教育部长杨玉麟表露无疑，他称行动党政府只是“承认南大学位与 一间被承认的大学的及格学位相等”，虽然政府决定聘任南大第一届毕业生，但

²⁸¹ 李光耀 《李光耀回忆录：1923-1965》，页 383。

²⁸² 《南洋商报》，1959年12月29日。

²⁸³ 《南洋商报》，1960年1月24日。

²⁸⁴ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1, p. 131.

²⁸⁵ 同上，页 130。

“如果下一次的毕业考试还是这样马马虎虎的话，那么新加坡政府为着照顾公众的利益，就要重新考虑这种情形”。²⁸⁶

²⁸⁶ 李光耀、杨玉麟编 《语言与政治》，页 16 。

第四章 南大教学媒介语问题的继续发酵和彻底政治化（1961-1964）

第一节 南大教学媒介语问题的继续发酵

华语是否应为南大主要教学媒介语，这个在以“马华大学”之名成立南大后原本无须太多讨论的问题，经南大学生会与《行动报》的争论及李光耀在南大发表“语言与政治”演讲后，迅速凸显为影响南大与政府关系的重要问题。白里斯葛报告书和魏雅聆报告书公布之后，除了实质上的行政控制权和南大学术水准，这两个行动党政府声称承认南大学位的前提条件，在短期内不易解决外，南大当局还在南大是否与马大合并，政府是否限制入读南大的联合邦学生及未来南大的教学媒介语是否仍以华语为主，这三个问题上对政府的真实态度存有较大疑虑。李光耀在首次南大演讲中，主动提到南大与马大合并是使南大成为马来亚学府和获得星马政府认可的最简单方法，¹马来亚大学新马两地分校分家的消息传出后，新加坡政府因无能力负担两所大学财政而欲将南大与马大新加坡分校合并的谣言就甚嚣尘上。²李光耀于1960年6月1日回答记者提问时，重申“在马来亚大学新马分家之后，南洋大学绝不并入马大”，³这一个《星洲日报》认为南大与政府存在的误会得以化解。⁴至于联合邦学生的入学限制问题，魏雅聆报告书公布后，南大槟城委员会刘玉水即提出过疑问，新加坡文化部也以第一时间予以澄清，称不接受补助的联合邦学生入学南大将不会受到限制，⁵这个问题也算暂时得以消除。

至于南大教学媒介语问题，《星洲日报》社论认为，“杨（玉麟）部长以及政府中的其他发言人都曾确切声明政府同意马大与南大目前都分别保持其现在采用的教学语言”，所以南大教学媒介语问题“到现在逐渐水落石出，开始弄清楚

¹ 《南洋商报》，1959年10月29日。

² 〈南大绝不并入马大〉，见《星洲日报》，1960年6月2日。

³ 《星洲日报》，1960年6月2日。

⁴ 〈南大绝不并入马大〉，见《星洲日报》，1960年6月2日。

⁵ 《南洋商报》，1960年2月13日。

了”。⁶《星洲日报》社论对南大与政府之间有关教学媒介语的误会，已经“弄清楚了”的乐观观察是非常值得怀疑的，这从李光耀在南大发表“语言与政治”演讲后，南大教学媒介语问题仍然继续发酵便可见一斑。⁷杨玉麟发表的政府对南大政策声明中，仅称南大与马大“这两间大学的教学媒介语将保留目前的状况”，⁸李光耀“语言与政治”演讲中则具体提到“国语最终必须是南大的主要语言之一”，⁹然而其在答问环节里，又进一步声明“巫文最终须成为南大的重要媒介语”，而非主要的或唯一的教学媒介语。¹⁰南大当局显然也意识到“主要教学媒介语”和“重要教学媒介语”这两个不同表达方式存在的差别，陈六使在李光耀南大“语言与政治”演讲之前，回应魏雅聆报告书有关语言方面的建议时，只是笼统地称“今日南大以华巫英三种语言为主”。¹¹而南大在5月4日提呈给教育部的，由南大五人特别小组早前拟定的新加坡各地委员会代表大会意见书中，则开始对南大教学媒介语问题“特别注意”，并呼应李光耀的提法，用“重要之教学媒介”指称巫语，意见书说：“至于教学媒介语，本大学除注重华语外，兼重英语，并早于二年前开设巫语班，现巫语既经政府明定为国语，今后当更妥谋发展，以为重要之教学媒介。总之，本大学要力求实际，一切以多元民族国家之真正需要及利益为依归，上列三种语文，任何一种之削弱或偏废，皆非培养多元民族国家建国人材之道，本小组认为此点似应特别注意。”¹²

李光耀南大发表“语言与政治”演讲的第二天，新加坡自治邦副总理杜进才即在南大举办的“大学周”发表献词，虽未再次提及语言与政治问题，但却对南大必须马来亚化提出明确警示，指“中国的果树不可能在东南亚的政治土壤上成长”，劝谕“那些负责南洋大学和在南洋大学读书的人充份意识到建立南洋大学

⁶ <南大绝不并入马大>，见《星洲日报》，1960年6月2日。

⁷事实上，直至南洋大学行政和教学语言完全改变为英文之前，南大教学媒介语问题都一直是个敏感而重要的问题，《星洲日报》1963年就曾以<南大教学媒介语问题现在澄清了>作为社论标题，可见南大教学媒介语问题在1960年远未得以澄清，见《星洲日报》，1963年4月7日。

⁸ <政府对南洋大学的政策声明>，见李光耀、杨玉麟编《语言与政治》（新加坡：人民行动党中央编辑委员会出版，1960），页21。

⁹李光耀、杨玉麟编《语言与政治》，页6。

¹⁰同上，页8。

¹¹《南洋商报》，1960年3月3日。

¹²《南洋商报》，1960年4月14日。

的气候和环境的时候，南洋大学才会有可能发展。我所指的气候就是新加坡和马来亚的气候。除非南大能够使自己适应这种环境，要它茂盛地成长起来是不可能的”。¹³陈六使这次并未如李光耀在南大第一次进行演讲那样，对其演讲进行正式回应，因此无法获悉其本人对李光耀南大教学媒介语问题的表态持何立场，但李光耀演讲后南大学生会与马来亚女作家、南大现代文学兼职教师汉素音迅即因南大教学语言问题发生的争论，¹⁴表明南大教学媒介语问题在李光耀〈语言与政治〉演讲后，不但没有冷却下来，而且激起更多人的关注与讨论，从而继续得以发酵。

一、汉素音和南大学生会关于南大教学媒介语的讨论

李光耀在南大发表“语言与政治”演讲的第二天，汉素音即致函《南洋商报》，表示“完全同意李先生（李光耀）之演讲，而我更希望，南大学生，通过他们精通华文以外之其他语言，及对其他文化之认识及智识，他们会现实及自觉地，在未来之新加坡及马来亚，扮演他们应尽之工作”。汉素音在公开信函中，不仅表示完全赞成李光耀总理对语言问题之看法，而且对南大学生会之前发表的〈对于南大改革问题的声明〉之代表性提出质疑，称“李先生（李光耀）对于南洋大学学生会最近发表文告之看法，完全与我的感觉符合。当此文告发表时，我阅读之余，大感到遗憾。照我看来，它并不反映南洋大学大多数学生效忠合作之真正态度”。¹⁵汉素音对南大学生会声明的质疑，引致南大学生会的强烈回击，南洋大学学生会秘书主任陈继堂不但致函《南洋商报》称汉素音仅是在南大兼职授课，并不了解南大，却讲“这样主观、武断、大胆而又毫无事实根据的话，我们读了十多年的书还未看过”，并在公开信函的结尾称“最后，我要奉劝汉素音女士，对于自己不甚了解的事，最好不要随便发言。”¹⁶

南大学生会秘书部的激烈言词很快遭致部分南大学生的批评，《南洋商报》在不久即刊出署名为“南洋大学学生施自简、廖裕芳、林廷甲等 108 人”的声明，称学生会秘书部主任同学四月四日针对汉素音女士言论所发之驳词，已使南大许

¹³李光耀、杨玉麟编 《语言与政治》，页 23。

¹⁴汉素音（1916—2012），又名韩素音或周光瑚，英国籍亚欧混血女作家，曾任南大现代文学课程兼职讲师。

¹⁵《南洋商报》，1960 年 4 月 1 日。

¹⁶《南洋商报》，1960 年 4 月 4 日。

多同学深深感到不安，其不应以这类自大、轻浮的字眼来谩骂一路走来坚定爱护南洋大学的南大义务讲师汉素音女士，南大学生会应重新考虑四月四日一函之代表性。¹⁷南大学生会与汉素音于4月17日会面就之间的误会交换意见，并在19日的《南洋商报》上发表联合声明，澄清日前存在于彼此的误会。¹⁸学生对之前函件应用的某些字眼，可能对汉素音的声誉有不利之处表示抱憾，汉素音则称之前发表的信件在于指出南大学生会的声明是不完全的，因为她认为南大学生在各方面的活动表现，证明了南大已经成为马来亚文化一部分，而该声明对于这一点并没有加以叙述。¹⁹汉素音遂于误会澄清后的4月21日，应南大英文学会邀请，在南大文学院以“语言与文化”为题向千余名师生阐述自己的见解。²⁰汉素音首先指出南大与政府在语言问题上存在误解，“在语言与文化的问题上，目前显然存在着一种误解。总理来此演讲后，你们所获得的印象似乎是政府有意以英文在南大取代华文。根据我最近与政府人员交谈后，我发现，政府并未有此项意图”。接着她谈到英文问题与马来语问题的关联，称“南大学生对英文可能取代华文的关怀，却给人留下一种印象，即你们似乎是拒绝学习马来语。这种误会的产生，是由于你们采取了防卫的任务，深恐一种排斥文化一部分的意图。”汉素音指出：“当南大学生撰文抨击英文代替华文的应该性时，却令人误解为对马来文的排斥。这种情形如不加改正，则是很严重与愚蠢的。因为，这会造成许多人对南大的敌视，这是必需加以澄清的。”汉素音继续谈到消除外界对南大的误解和敌视的方法，认为南大“已接受马来语为国语，这是不够的，南大仍需尽早使马来语成为一种教学语言，以便能容纳更多的马来学生。马大是以英语作为一种阻碍，使华校学生不能进入，如果南大使华语成为一种藩篱，则不比马大来得好。因此，南大实有可能，设立马来研究系，伊斯兰研究系，以至为马来学生设立奖学金”。²¹汉素音在回答南大学生提问时，进一步阐释自己对国族、语言、文化的理解，

¹⁷ 《南洋商报》，1960年4月11日。

¹⁸ 《南洋商报》，1960年4月19日。

¹⁹ 《南洋商报》，1960年4月19日。

²⁰ 《南洋商报》，1960年4月23日。

²¹ 汉素音在演讲后回答南大第一位马来学生韩都亚问题时，详细阐述自己在南大招收非华人学生及开设马来文系问题上的看法。韩都亚问到：“刚才汉素音女士讲过，马来人到这里念书。但是到南大念书，有一个条件就是要懂得华文。”汉素音插口说：“我就是

她认为即使在多元种族的社会，也能以和平和友谊的方式达至一种国民，一种文化和一种语言的国家，但这需要好几代的时间，因此在目前不能采用一种语言，在可预见之将来，华文是南大的教学媒介，巫文也应该被接受为南大的教学媒介。而对于文化更没必要这样地担心，因为华族文化已经成为马来亚文化的一部分，所以要把华族文化驱除是不可能的。²²

汉素音有关南大设立马来语系的意见得到了南大学生会的认同，1960年5月12日晚召开的南大学生会会员大会，就促请校方早日设立马来语文学系，认为此举不但可以促进民族文化的交流，加强民族间互相了解与合作，同时还能够使其他民族的学生进入南大攻读，从而建立起两大民族间牢不可破的友谊。²³然而，面对《行动报》的“沙文主义”指责及李光耀南大“语言与政治”演讲所展现出来的解决南大问题的主动姿态，南大学生会对行动党政府在民族语文和民族教育上的政策立场显然仍是疑虑重重。南大学生会刊物《大学论坛》于4月25日刊登〈谈谈“沙文主义与自杀”〉的文章，回应之前英文《行动报》有关南大沙文主义的严厉指责。文章指出《行动报》刻意曲解学生会声明内容，将声明中所要求必须“永远保持”南大作为“华文教育系统最高一环的根本性质”，演绎为无论在任何状况底下南大都应该“永远是一间华文大学”；将“南大以华文做主要教学媒介”这半句话转述为“南大将永远只有以华文作教学媒介”（*should always use Chinese only as the medium of instruction*）。文章重申南大学生会承认英文在大学教学上的重要性，但却不同意把南大英化，南大事实上虽是一间华文大学，但却同时兼用英文，并且大力地鼓励学习国语，而《行动报》给南大扣上“不肯学习国语”和“沙文主义”等等的谴责，实在是离题太远。英文《行动报》讨论问题的态度成为〈谈谈“沙文主义与自杀”〉批评的重点，认为其作为执政党的机关报及本邦最具权威的报纸，却无法做到客观全面地看问题，刻意曲解学生会声明的意见，以致错误地转述声明中的话，并且根据自己的错误转述，抓住其中被认

反对这个条件，南大最好能够招收五十巴仙的马来人（中国有些人曾经这样说过），以华文来挡住马来人进入南大是不对的。当然，要读中文系，那非懂得中文不可，但是，我们没有理由说，不能够在南大开设巫文系。”见《南洋商报》，1960年4月23日。

²² 《南洋商报》，1960年4月23日。

²³ 《南洋商报》，1960年5月14日。

为对于它自己有利的片言只句，便加以主观解释和强调，继而对学生会作出最为严厉的攻击斥责。南大教学媒介语问题是〈谈谈“沙文主义与自杀”〉的另一个强调重点，文章认为联合邦宪法第 152 条及联合邦 1957 年教育法令，均在声明马来语作为国家语文的同时，强调维护及协助居住本邦其他民族语文及文化之发展，因此，要求民族教育的健全发展，要求华校以华语为主要教学媒介语并非是《行动报》所指责的“沙文主义者要求种族分离”。《大学论坛》文章继而指出，根据宪法、法令、政策及报告书条文，华文教育是被允许存在和发展的，因而学生会要求“南大以华语作为主要媒介，南大永远保持华文教育系统最高一环”的要求是完全合理，完全合法的。〈谈谈“沙文主义与自杀”〉进一步指出英文《行动报》所提出的，建立以马来语作为主要教导媒介的“单一的国家教育系统”，并以统一的教育系统来实行对各民族人民的“同化和统一”以及“塑造单一民族”的意见过于简单和绝对化。文章强调民族趋于统一的倾向是必然的，但在民族最终达到统一与融合之前，还必须经历一个民主自由的，各个民族和平共处，互相尊重，平等对待的历史阶段，在此阶段要求民族文化自由发展的权利，并不是“沙文主义者要求种族分离”，相反地，它是要求为民族的最终融合，创造最有利的社会条件和精神条件。²⁴

二、陈六使对南大问题的“政治与语言”解读

与南大学生会在《大学论坛》回应《行动报》沙文主义指责及清晰阐述对待南大教学媒介语问题所持立场的高调方式不同，陈六使并未再次对李光耀的“语言与政治”演讲进行正式回应，也并未在之后见诸报端的谈话中明确谈及自己对南大教学媒介语的看法。但从 5 月 4 日南大提呈给教育部的新加坡各地委员会代表大会意见书中对南大教学媒介语问题的“特别注意”，²⁵可知陈六使等南大当局已经对南大教学媒介语问题有了特别警惕。自魏雅聆报告书及政府对南大政策声明公布后，陈六使虽然对行动党政府的疑虑和不满显而易见，但仍采取较为谨慎的态度与行动党政府保持联络。南洋大学执委会代表与教育部长杨玉麟于 1960 年 5 月 4 日再次会谈后，同意设立处理南大问题的特别联络委员会，特别联络委

²⁴ 〈谈谈“沙文主义与自杀”〉，《大学论坛》，1960 年 4 月 25 日第 15 期。

²⁵ 《南洋商报》，1960 年 4 月 14 日。

员会南大代表与政府代表于7月8日举行了首次会谈。²⁶然而就在南大和行动党政府宣布设立特别联络委员会后，陈六使却于5月9日突然宣布南大将依据《南洋大学法》第十九条规定成立南洋大学理事会，并致函各地区委员，要求推举固定代表一名担任理事。²⁷陈六使虽然声称曾向教育部长杨玉麟谈及成立理事会事宜，且部长并未“明确表示赞成或反对”，于是其将部长的态度看作是“默许”南大成立理事会。²⁸陈六使宣布依照《南洋大学法》规定的办法组织理事会，这显然与行动党政府一向主张的依据《魏雅聆报告书》改组南大的主张相左。²⁹1960年7月6日召开的南洋大学新马十二州代表大会，更是在陈六使的主持下依照《南洋大学法》选出28位委员作为南大理事会的未来理事人选。³⁰陈六使之所以一方面摆出与政府通过联络委员会磋商的阵势，另一方面又以《南洋大学法》为依据单方面强制组织南洋大学理事会，除了之前讨论的希望在和行动党政府争夺南大行政控制权中赢得主动外，还试图借此强势动作向政府表明南大当局在保持南大控制权上的坚持和决心。促使陈六使下定决心在政府的改组要求下坚守南大控制权的根本原因，正是新加坡内部自治以来其在与行动党政府的接触和磨合中，由充满期望到期望破灭而产生的不信任，进而对行动党政府的民族语文、民族教育及南大政策产生极度的疑虑。

就在1960年7月6日的南大新马十二州代表大会上，陈六使的演词十分清楚地表达了其对政府的疑虑和不信任，他称“今日此会议是讨论将与政府会商之

²⁶ 《南洋商报》，1960年7月8日。

²⁷ 《南洋商报》，1960年5月10日。《南洋大学法》第十九条规定南大理事会除校长之外共设27个理事席位，其中新马两地的各地区南大会员选派20人，教授会选派二人，毕业同学会自行选派两人，新加坡部长会议则可选派三人，见 *Nanyang University Ordinance 1959* (Singapore: Nanyang University, 1959), p. 9。

²⁸ 《南洋商报》，1960年5月10日。

²⁹ 魏雅聆报告书在行政部分认为，“由具有良好的意念但却缺少教育智慧的董事会来干预学校的用人和教育政策”是严重阻碍学校进展的主要原因，因此建议代理副校长和教育部及南大执行委员会磋商后，采取步骤组织一个临时理事会。这个临时理事会一经成立，南大执行委员会与行政委员会应把权力转移给临时理事会，然后自行解散。魏雅聆报告书并建议理事会除校长外设立20个理事席位，其中教授会、评议会、毕业同学会及政府各推举或委派四人，校长则可依据理事会推荐，另外委任不超过四名其他人士担任理事，见 *Report of the Nanyang University Review Committee 1960* (Singapore: Government Printer, 1960), pp. 14-19。

³⁰ 28名候任理事除包括南大校长庄竹林外，还为新加坡部长会议预留三个理事名额，具体的候选理事名单见《南洋商报》，1960年7月7日。

问题，过去与政府会谈，每次谈论皆不同，本人对会谈已感到没有把握”。³¹行动党政府一直以南大学术水准未达标准为由要求南大必须进行改组，方能获得政府资助和学位承认，而陈六使则对此不以为然，认为政治与语言方为南大问题的核心：“政府要南大研究《语言与政治》一书内容，对白里斯葛五人报告书及魏雅聆七人检讨委员会报告书，政府不再提出，如此看来，政府对过去的报告书不加讨论，说明政府对南大感到满意。所差者，仅为政治与语言两者。”³²陈六使有关今后商谈南大问题将以《语言与政治》手册为根据的言论，立即遭到行动党政府的严厉驳斥。《行动周刊》特别以〈驳陈六使的谈话〉为题发表短评，指责陈六使的谈话是对行动党政府立场的歪曲，影响到政府的威信，并指陈六使把自己当做维护华文教育的英雄，但实际上只是一只把头埋在沙堆里的鸵鸟。³³

虽然陈六使对南大问题所做的“政治与语言”解读，在被行动党政府批评为歪曲政府立场后，陈六使也在《南洋商报》上澄清并未说政府代表曾作此表态，³⁴但仍然能从其此番言论中窥知“政治与语言”实乃为陈六使此时所认知的南大问题的核心。陈六使如此谈论南大的“政治与语言”问题：“讲到语言问题一点，当然是提到巫文，至于政治问题，星马政治随时都在改变中……南大并没有沙文主义存在，它一开始，即以中英文为教学媒介……南大创办不久，即为求适合当地需要，加授巫文，并选择普遍通用的罗马拼音巫文。实际上，南大是教授三种语文……南大敢扬言它领先开办巫文，且早在星马政府提倡教授巫文之前，这是由于南大有远大的眼光之缘故……南大是世界超等大学，毋说是第一流大学。在语文上，它采用了世界八万万人口使用的华文，欧美通用的英文，当地流行的巫文，世界尚有何大学办到这一点”。³⁵南大的教学语言问题占据陈六使此时演词的大部分篇幅，足见南大教学媒介语问题在李光耀南大“语言与政治”演讲后，不但没有得以解决和冷却，而且不断受到更多的关注，继而进一步发酵和升温。

三、“国语”与南大教学媒介语问题

³¹ 《南洋商报》，1960年7月7日。

³² 《南洋商报》，1960年7月7日。

³³ 《行动周刊》，1960年7月16日第53期，页2。

³⁴ 《南洋商报》，1960年7月9日。

³⁵ 《南洋商报》，1960年7月7日。

行动党政府在联合邦国语周之后，也推出一系列语文与教育政策，使得语文与民族教育问题在新加坡继续不断受到关注和讨论。李光耀 1960 年 3 月底在南洋大学发表“语言与政治”演讲后不久，文化部长拉惹勒南即于 4 月 6 日在立法议院提出设立国家语文局的议案，以促进国语马来语的发展和各民族文化间的交流。³⁶5 月 12 日国家语文局法案在立法议院三读通过，文化部政务部长“李炯才始终以流利国语发言，议长亦屡次以国语主持会议程序”也成为报章报道和人们热议的重要内容。³⁷《行动周刊》随即发表〈设立国家语文发展局的意义〉的评论，指出国家语文发展局今后将负起策划和推动全面性的学习国语运动，以资使各族人们广泛地在日常生活中能够掌握和应用马来语作为交际媒介。³⁸除了设立国家语文局，行动党政府还通过规定巫文为各种源流学校的必修课，成人教育促进局积极推广学习马来语文运动及当地语文专家与印尼语文专家取得密切合作等方式推行国语学习运动。³⁹行动党政府在大力宣扬马来语作为共同语文的国语地位的同时，也承认在现阶段内，若把马来语规定为各种不同学校的教学媒介语是行不通的，因为它还没有普遍和适当的被应用，而且马来文目前也还不能说是一个完整的语文，这是事实的一面，我们是严肃的而不是轻视的态度来肯定这一事实。⁴⁰至于马来语之外的其他语言，行动党政府认为它们在马来亚社会发展的过程中还有其任务，只是随着今后国语的发展而显得次要罢了。在发展国语的过程中，其他语文仍然有必要继续存在，直到有一天（我们很难说出那一天），国语的发展已经被普遍应用，成为了各种学校的主要教学媒介语，在马来文还没有发展起来之前，英文与华文在教育制度上还是占有其重要地位。⁴¹可见，行动党政府的教育政策对作为国语的马来语在未来成为各种学校的主要教学媒介语予以肯定，但又认为在现阶段规定马来语为各种源流学校教学媒介语又是行不通的。行动党这样的语言和教育政策和李光耀南大“语言与政治”演讲的精神一致，即在眼前的将来，华语将是南大及其他华校的主要教学媒介语，但国语最终必须是各个学

³⁶ 《南洋商报》，1960 年 3 月 19 日。

³⁷ 《南洋商报》，1960 年 5 月 13 日。

³⁸ 〈设立国家语文发展局的意义〉，见《行动周刊》，1960 年 4 月 16 日第 40 期，页 2。

³⁹ 《行动报》（中文版），1960 年 10 月 22 日，第七版。

⁴⁰ 《行动报》（中文版），1960 年 10 月 22 日，第七版。

⁴¹ 《行动报》（中文版），1960 年 10 月 22 日，第八版。

校的主要教学媒介语。

《行动报》关于教育政策及教学媒介语的报道内容，并未直接指涉到南洋大学及其教学媒介语问题，但《行动周刊》发表的社论〈使马来语成为名符其实的国语〉却直接聚焦到南洋大学的教学媒介语问题上。⁴²这篇社论和之前讨论到的女作家汉素音有着直接关系，事缘汉素音在马来亚社会学研究会出版的《种子》杂志创刊号中发表一篇题为〈马来亚华人问题之我见〉的文章，建议唯有马来文才能够解决马来亚的“华人问题”，而在此邦的各不同种族中，建立一个真正的同一国家。《行动报》社论认为汉素音强调两种重要因素，即以马来文代替英文及南洋大学马来亚化。所谓拿马来文代替英文，是因“目下马来文化所面对的危险，来自继续普遍采用英文者，更甚于华人文化，来自拿英文当做维护殖民地与依赖观念的媒介者，多于视英语当做一种语言”。社论认为行动党上台后，规定马来语为国语，平等待遇四种源流的教育，作为殖民地时代唯一官方语文的英文地位已经贬低了一格，但英文在社会上的势力依然根深蒂固，是无法一下子就完全用马来文来替代的，但是在理论上讲，或者作为一种较长期，亦即是最终的目标来讲，行动党是完全赞同以马来文代替英文的。《行动周刊》指出，“只要英文仍受官场上所重用和社会上所重视，马来文将仍旧成为名不符实的国语，无法达到通过国语成为全民的语言媒介而使本邦的各不同种族共同建立一个真正的统一国家。我们不能责怪一般人抱着非常现实的观点，他们看到了英文在社会上的用处比较其他任何一种语文（包括作为国语的马来语文）大得多，他们就特别看重英文，把女儿送进英文学校读书。试问，谁不想将来儿女离开学校后在社会上找到事情做，而在当前的情况下，英校学生的出路显然是比较其他语文学校学生的出路宽阔得多的”。《行动报》社论认为从长远的整个国家的利益着想，以马来文代替英文是十分有必要的。当马来文的重要性完全取代了今日的英文的地位，广大的人民自然要去学习国语，国语才有可能成为名符其实团结各不同种族的有力工具，否则那种各族语文各自发展的分歧局面就还会保留下来，难于打破。社论最后部分谈到南洋大学的教学媒介语问题，为了弱化南大问题的尖锐性，马来亚大学被用来当做南大的参照面，文章称：“我们是主张南洋大学应该马来亚化

⁴² 〈使马来语成为名符其实的国语〉，见《行动周刊》，1960年11月19日第71期，页1。

的，同样地，我们也主张马来亚大学应该马来亚化的。但是同时，我们却也深切地感觉到，当南洋大学继续以华文为教学媒介，而马来亚大学继续采用英文为教学媒介的时候，这两所大学都无法完成为马来亚化的任务，相反地，由于这两间大学各自采用着不同的教学媒介语（都不是本邦的国语），我们如果单单要求南大马来亚化——主要是将来以国语为教学媒介语，他们就会反唇相讥，马大又如何呢？”因此，《行动周刊》社论指出，要打破这种语文分歧的局面，只有严格执行以马来语为国语的语文政策，用马来文代替英文，做到使马来语成为名符其实的国语。⁴³

李光耀在南大发表“语言与政治”演讲时，已经隐约表露出“国语最终必须是南大的主要语言”的政策立场，而《行动周刊》的〈使马来语成为名符其实的国语〉文章更是直接提及南洋大学将来应以国语为教学媒介语。李光耀一方面在南大演讲中警告南大继续说“南大主要是华文大学”是不明智之举，一方面又在马来亚大学大肆赞扬“马大的毕业生是最接近马来亚人的标准”，声称南大毕业生“没有超越马来亚民族的藩篱”，而马大学生则“可以声言是最可能最终成为马来亚人的人民”。⁴⁴陈六使等南大当局，在经历行动党政府执政之初的两次南大报告书事件后，本已对行动党政府企图夺取南大行政控制权疑虑重重，如今李光耀又多次提及南大的教学媒介语及华人“沙文主义”问题，这不能不进一步加深陈六使对行动党政府语文政策和教育政策的不信任。于是，就能解释陈六使等南大当局为何一边同意成立特别联络委员会就南大问题与政府磋商，一边又似乎不太热衷于能与政府达至实质成果。南大当局与行动党政府 1960 年 5 月 4 日同意设立南大问题特别联络委员会后，直至 1960 年 7 月 7 日才召开特别联络委员会第一次会议，⁴⁵第二次会议更是拖至 1960 年 10 月 18 日才举行。⁴⁶

南洋大学当局在南大问题谈判上的懈怠态度引起行动党政府的不满，《行动周刊》批评南大当局对谈判缺乏诚意，派出的六名代表皆为商人，且四位长期身

⁴³ 〈使马来语成为名符其实的国语〉，见《行动周刊》，1960 年 11 月 19 日第 71 期，页 1。

⁴⁴ 李光耀曾在马来亚大学以〈马来亚大学过去的贡献以及在今日民族形成中的任务〉为题发表演讲，见《星洲日报》，1960 年 7 月 3 日。

⁴⁵ 《南洋商报》，1960 年 7 月 8 日。

⁴⁶ 《南洋商报》，1960 年 10 月 19 日。

处马来亚联合邦，是陈六使“逃避责任的巧妙手段”。⁴⁷行动党政府与南大当局1960年7月举行第一次谈判后，许久未再收到南大方面后续讯息，直至9月才收到南大执委会秘书的一封信，谓“教长如有意见可直接与联合邦南大委员会主席李延年接触”。⁴⁸《南洋商报》因此批评南大“把问题推到联合邦南大分会的委员身上”，这样“永远不能解决问题”。⁴⁹在连华社本身都开始对南大当局与政府谈判时表现的态度颇有意见之际，行动党政府此时也开始在南大谈判问题上展现出积极、妥协的姿态。特别联络委员会双方委员的分歧主要集中在政府资助南大的方式和“南大临时理事会的组成人数与成份”两个问题上。⁵⁰为了更现实地早日解决南大问题，行动党政府决定首先在资助南大方式上做出让步，不再坚持津贴联合邦学生十五巴仙的制度，而决定每年负担南大经常预算的五十五巴仙。⁵¹同时，行动党政府也在南大临时理事会的组成方面做出适度让步，不提以《魏雅聆报告书》的方案组成临时理事会，而是要求新加坡政府和南大赞助人在临时理事会中具有同等份额，以求在“将来不幸有任何重大而具有原则性的问题发生，而双方又坚持不下，那么就让临时理事会中的教授代表、毕业生代表以及社会贤达去决定”。⁵²然而，行动党政府的让步仍然没有得到南大当局的积极回应，收到政府表示做出让步并希望继续进行谈商的信函后，陈六使仅作一极为简短的回复：“收到本月十一日来函，谢谢。来函全文，已交由中华总商会内南大秘书处照印若干份，分寄给南大各区委员会南大的六名联络代表。”⁵³

南大当局的态度终于激起行动党政府的强烈不满，南大联络委员会政府代表

⁴⁷ 《行动周刊》，1960年7月16日第53期，页2。

⁴⁸ 《南洋商报》，1960年9月18日。

⁴⁹ <正视南大问题：望南大当局从速与政府联络委员会会谈>，见《南洋商报》，1960年9月19日。

⁵⁰ <南大问题的僵局应打开>，见《行动周刊》，1960年11月26日第72期，页2。

⁵¹ 同上，页2。

⁵² 同上，页2。《南洋大学法》规定南大赞助人、新加坡政府、教授会、毕业同学会分别在理事会里占有二十席、三席、二席、二席；《魏雅聆报告书》建议南大赞助人、新加坡政府、教授会、毕业同学会、评议会分别在临时理事会中占有四席；政府提出建议南大赞助人、新加坡政府、教授会、毕业同学会、社会各界贤达分别占有十二席、十二席、四席、四席、四席；南大当局则提出建议南大赞助人、新加坡政府、教授会、毕业同学会、社会各界贤达分别占有十二席、六席、三席、三席、三席。

⁵³ 《南洋商报》，1960年11月20日。

称，“鉴于南大学生刊物不断反映出他们希望南大问题应该及早解决的情绪，以及为了使关心南大改革前途的广大社会人士得以了解南大联络委员会的工作进展，以及政府及南大方面对改革南大所持的态度和意见”，决定将双方来往信函公开刊登在报章上。⁵⁴行动党政府的这一策略果然很快收到了预期的效果，《南洋商报》随后发表社论，将政府在南大谈判中释放的善意称之为“良法美意”，呼吁南大赞助人能够心平气和地和政府达成协议，并同时以南大当局在谈判中的态度及“外行管内行”的南大行政弊端提出委婉的批评。⁵⁵《星洲日报》的社论也和《南洋商报》基本一致，称南大及政府皆以南大前途计，“则双方席位相等，或相差些少，何足计较”。⁵⁶

双方来往信函公开后，行动党政府在谈判中的取态和对临时理事会组成上的意见，显然得到了社会舆论的支持，从而给南大当局造成了一定的舆论压力。陈六使对此显得十分不满，他在欢迎南大考试委员的宴会上称：“报上有人说商人不够学识与资格办学，这种论调，太过武断，照本人所知，不乏商人也曾受大学教育，绝不可轻于估值……当年南大以有限公司形式出现，获注册后即兴工建筑，并招生入学，此事全仗商人应付环境的机窍”。在对商人办校进行辩护后，陈六使又把矛头对向行动党政府，称在立法议院通过南洋大学法令后，南大已非有限责任公司，政府是否承认南大学位，全系人为，与大学地位毫无关系。⁵⁷与华文报章态度不同的是，南洋大学学生会此时则完全站在南大当局的一边，称政府改变资助南大方式是“完全符合星马人士共同愿望，学生会对此表示欢迎”，并指联络委员会“政府代表所建议的南大理事会组成法是值得商榷的”，而“南大代表在商谈中表示的意见是适于接纳的”。⁵⁸社会舆论压力下，特别联络委员会南大代表和政府代表于1960年11月26日和28日再次举行第三次会议，双方仍然难以在南大临时理事会各方代表名额及政府资助南大的方式上达成共识，于是只好

⁵⁴ 《南洋商报》，1960年11月20日。

⁵⁵ 〈改革南大急不可缓〉，见《南洋商报》，1960年11月23日。

⁵⁶ 〈刻不容缓的南大改革进行〉，见《星洲日报》，1960年11月26日。

⁵⁷ 《星洲日报》，1960年11月27日。

⁵⁸ 学生会〈对南大问题的意见〉发表于1960年11月28日，载于1961年4月的《南洋大学学生会第四届执行委员会常年工作报告及其他》，页31。

宣布待双方代表经过更细心思考后再来会谈。⁵⁹

由论述可见，李光耀的“语言与政治”演讲后，南大教学媒介语问题继续发酵，在与行动党进行接触和对政府政策进行研判后，陈六使以“政治与语言”来对南大问题进行解读。他认为南大的实质控制权和南大教学媒介语问题才是南大问题的实质，因而在与行动党政府的南大谈判中采取懈怠、拖延的战术。而行动党政府则借助“国语”和“马来亚化”来压抑南大及华社对语言问题的诉求，并在南大谈判的教育资助比例和理事会构成问题上做出具体妥协。行动党政府的这些策略，虽然没有获得陈六使等南大当局和学生会等组织的认可和信任，但以《南洋商报》、《星洲日报》为代表的部分华社民众及华社舆论则显然在南大问题上对行动党政府的言论和行动表示认同和肯定，可知行动党政府的领导力策略的确起到了一定的效果。

第二节 南洋大学问题和南大教学媒介语问题的彻底政治化

南大与政府三轮谈判的失败，表面上是在临时理事会席位及政府资助南大等具体问题上存在分歧，然而实质上更为关键的是两者缺乏达至谈判共识的互信基础，同样重要的，两者对于南大在新加坡教育体系中的角色定位具有截然不同的认知和愿景。1959年赢得大选上台的行动党政府，在马来亚的政治现实里，从建构统一国族的政治目标出发，确立国语马来语在新加坡的共同语文地位，宣称计划以马来语为主要教学媒介语，统一四种教育源流，并最终建立起统一的国家教育体系。于是，行动党政府统一四大教育源流的政治目标便与作为新加坡华文教育系统最高一环的南洋大学产生直接冲突。同时，行动党政府也对南大卷入政治始终抱有戒心，希望通过改组达至对南大的实质影响力并将其逐步纳入国家教育系统。南大当局在行动党上台之初，曾对其充满期望，在经历白里斯葛报告书及魏雅聆报告书事件后，陈六使等南大当局对行动党政府的幻想彻底破灭。行动党政府之后有关南大教学媒介语的政策与言论进一步加深了陈六使对其的不信任态度，继而对行动党政府的语文政策和教育政策充满疑虑，于是在与政府的谈判

⁵⁹ 《南洋商报》，1960年12月1日。

中显现出拖延懈怠的态度，甚至不时还以较行动党政府更为强势的姿态向其展示捍卫南大控制权及南大教学媒介语的坚定意志。

一、陈六使对“星马政治改变”及新加坡“改朝换代”的政治判断

南大当局与行动党政府三轮商谈均告失败后，陈六使在南大第二届毕业典礼上，针对行动党杜进才之前有关“中国的果树不可能在东南亚的政治土壤上成长”的讲话，⁶⁰针锋相对地称“南大耕耘的是星马两邦文化土壤，当然种出来的果子只会是榴莲或红毛丹，不会是荔枝或龙眼”，⁶¹尽显其对行动党的不信任。在1961年3月29日的南大各地委员会第九届代表大会上，以陈六使为首的南大当局决定抛开新加坡政府，依据《南洋大学法》单方面组织南洋大学理事会。⁶²1962年7月14日，南大理事会在陈六使的强势推动下最终成立，政府代表依《南洋大学法》只占有三个理事席位，行动党政府虽最终派代表出任理事，就拒绝出任常务理事一职。⁶³南大当局与行动党政府谈判中断后，彼此疑虑的进一步加深是促使陈六使选择以强势手法组建南大理事会的直接原因，但陈六使转变处理南大问题的态度和策略应是其越趋强势的更为根本原因。南大与政府的接触过程中，陈六使对行动党政府的疑虑和不满虽然不断加深，但出于南大发展及政治现实，他却仍旧保持谨慎的应对策略，即便之后转趋强势和高调，却也始终留足与政府间回旋的空间。

从魏雅聆报告书发表到南大当局与行动党政府三次会谈期间陈六使见诸报端的谈话来看，陈六使始终不认为南大学位不获认可是因政府所说的“南大学术水平未能令人满意”。⁶⁴教育部长杨玉麟就南大问题发表政策声明后，陈六使在1960年三月初召开的南大新加坡委员会会议上，就曾颇带情绪地称“世界上的大学，初办时没有一间如南大一样有成绩、学生好、教员好、行政好”。⁶⁵在与行动党政府展开会谈前，陈六使更是针对李光耀的“语言与政治”演讲，大赞“南大是世界超等大学，毋说是第一流大学。在语文上，它采用了世界八万万人口使

⁶⁰李光耀、杨玉麟编《语言与政治》，页23。

⁶¹《南洋商报》，1961年3月31日。

⁶²《南洋商报》，1961年3月30日。

⁶³《南洋商报》，1962年7月15日。

⁶⁴《南洋商报》，1961年12月22日。

⁶⁵《南洋商报》，1960年3月3日。

用的华文，欧美通用的英文，当地流行的巫文，世界尚有何大学办到这一点”。⁶⁶他在1960年7月6日的南大新马十二州代表大会上，甚至坦言“政治和语言”才是南大问题的关键：“如此看来，政府对过去的报告书不加讨论，说明政府对南大感到满意。所差者，仅为政治与语言两者”。陈六使在大会发言中进一步提及：“至于政治问题，星马政治随时都在改变中，至何时为止，尚不能知道”，⁶⁷可见他所谓的“政治”，除了暗指南大的控制权，也重点指向星马政治时局的变动。

陈六使将政局变动看做解决南大问题的关键因素，而同时星马政治局势的演变也必然影响到其对政局走势的判断及处理南大问题的态度和策略。1959年新加坡实行内部自治，行动党在大选中获胜上台执政，陈六使在对新政府的期望落空后，基于南大发展和政治现实，不得不采取较为谨慎的态度和行动党政府接触、谈商。和政府边谈边拖的同时，陈六使也时时在观察和注意马来亚政治局势的变动，他并不认为行动党一定能赢得下次大选而继续执政，1961年七八月间，行动党内部的分裂更加深了他对新加坡政治局势将会再次转变的政治判断。⁶⁸对行动党政府的不满和不信任也部分影响到陈六使的政治判断，他逐渐放弃与新加坡政府就南大问题进行谈商的态度，决心“自力更生”地“搞好南大”，并开始不断鼓励南大毕业生积极参政，⁶⁹以求通过政权的更替更为彻底地解决南大问题。就在人民行动党内部分裂后不久，陈六使在给南大毕业生的致词中，开始呼吁南大学生“在学学习，应专心向学而不应参加政治活动，毕业后南大学生于打好社会基础后，则应积极参政，以积极行动，粉碎受华文教育者无效忠本邦的无稽之谈”。他的致词称当今政府的华文教育政策是“渗药的蜜糖，吃了不死亦泻”，号召“南大毕业生参加政治，积极争取政权，四种民族教育就可以真正平等”，而“到了南大校友执政，送给华文教育的糖才是好意，可放心去吃，吃了才无坏处”。⁷⁰

⁶⁶ 《南洋商报》，1960年7月7日。

⁶⁷ 《南洋商报》，1960年7月7日。

⁶⁸ 1961年7月，身为人民行动党创党领袖之一的林清祥率领李绍祖等其他十二位行动党立法议院议员及工运领袖，脱离人民行动党重组新政党，成立左倾性质的政党社会主义阵线（Barisan Sosialis）。1961年8月13日，社会主义阵线举行万余人的群众大会，李绍祖宣布社会主义阵线已经获准注册，见《南洋商报》，1961年8月14日。

⁶⁹ 《星洲日报》，1961年8月27日。

⁷⁰ 《星洲日报》，1961年8月27日。

此时的陈六使在处理南大与政府关系的态度上，已经发生了重大的转变，放弃了之前抱持的通过谈判使南大学位获得承认，同时获得行动党政府财政资助的想法，而开始期望南大毕业生参与政治，夺取政权从而使得南大问题得以彻底解决。随着陈六使处理南大问题态度的转变，他也一改之前处理与行动党政府关系时较为谨慎、低调的策略，而在政治上与行动党政府变得更为针锋相对：“要争取政权应该回顾本邦过去的几次大选，譬如前几年劳工阵线被认为是左倾政党，结果它中选了，后来人民行动党被认为是共产，结果获得压倒性胜利，所以我认为要争取政权，不要管人家说你是共产不共产，你们已经是大学生，只要认为是对的就应该好好去做，别怕人家说你什么共产不共产……如果见到不平等不民主的现象，就应该组织政党，争取做议员当总理”。⁷¹而到1963年新加坡再次大选临近时，陈六使更是对行动党政府即将倒台的判断不加掩饰，公开表示“南大创办迄今，已经换过几个朝代，不久又要换了”。⁷²虽然行动党政府之前也并非将南大问题看做单纯的学术和教育问题，然而顾及南大在新马华社的巨大影响，新加坡政府尽量采取克制、退让的态度，将南大问题局限于教育政策和语言政策的范畴内，以免在执政初期就不得不付出过于沉重的政治代价来处理南大问题。陈六使处理南大问题态度的转变，使得南大问题脱离了行动党政府的预期调控范畴，迅速走向政治化。南大毕业生响应陈六使号召积极投身政治，并以夺取行动党现有政权为政治目标，更使得南大问题直接从南大校园延伸至新加坡社会及政治舞台，急速加剧了行动党政府对南大问题的担忧及解决南大问题的紧迫感。

二、人民行动党执政后的华语地位和华文教育危机

与南大问题的政治化相比，更让行动党政府感到紧张和压力的是南大问题政治化所牵引的民族语文与民族教育问题的政治化动向。陈六使以维护华文教育的口号号召南大毕业生参与政治、夺取政权，这必然会使民族语文、民族教育问题成为新加坡来届大选中的政治议题。而由于60年代华语相比英语在新加坡政治、社会中现实地位仍然卑弱，新马华文教育困难重重甚至受到衰亡威胁，华文教育

⁷¹ 《南洋商报》，1962年5月30日。

⁷² 《南洋商报》，1963年8月11日。

又不时被谣言污蔑和指责为“一切捣乱破坏的万恶之源”等多个因素，⁷³都使得民族语文和民族教育议题具有挑动华社敏感神经、鼓动华人激动情绪的爆炸性政治功效，继而会对行动党执政地位、新加坡政局走向产生重大影响。行动党执政以前，虽然对殖民政府独尊英文的政策大肆批评，但行动党政府 1959 年大选获胜上台后刊发的〈新加坡自治邦宪制〉中，仍然规定“立法院会议中一切辩论及讨论，应以英语、巫语、华语或淡米尔语。会议中之投决、议事、会议报告，会中提出一切文件、一切议事录、见证录以及小组会议每一报告，概须用英文”。⁷⁴《星洲日报》在 1963 年的一篇社论中，就提出在当今的新加坡，“事实上政府以及议会的正式官方用语，以及高等教育机关的教学用语，都只用英文”，而巫语、英语、华语的地位问题在新加坡至今尚未得以澄清：“英语无可否认的是殖民地时代的遗留，但是，完全独立实现以后，我们的正式官方用语是将像印度一样无限期的继续以英语为官方用语？还是像联合邦一样，以一九六七年为限，以后则仅以国语（巫语）为唯一官方用语？而在此两者的情况中，华语的地位究竟如何？这都是我们至今有待澄清的问题。”⁷⁵作为行动党自身出版的《行动周刊》也曾提及新加坡内部自治以后，英文在社会上的势力仍然根深蒂固，无法一下子就完全用马来文来替代英文。有趣的是，《行动周刊》还指出英文仍被继续作为政府行政语言所带来的社会影响，称“只要英文仍受官场上所重用和社会上所重视”，我们就“不能责怪一般人抱着非常现实的观点，他们看到了英文在社会上的用处比较其他任何一种语文（包括作为国语的马来语文）大得多，他们就特别看重英文，把女儿送进英文学校读书。试问，谁不想将来儿女离开学校后在社会上找到事情做，而在当前的情况下，英校学生的出路显然是比较其他语文学校学生的出路宽阔得多的”。⁷⁶

虽然李光耀在行动党执政后，曾多次公开表明尊重家长选择把孩子送入何种语言源流学校的意见和权利，但行动党出版的《行动周刊》却非常清楚地指明政

⁷³ 〈南大教学媒介语问题现在澄清了〉，见《星洲日报》，1963 年 4 月 7 日。

⁷⁴ 《南洋商报》，1959 年 12 月 2 日。

⁷⁵ 〈南大教学媒介语问题现在澄清了〉，见《星洲日报》，1963 年 4 月 7 日。

⁷⁶ 〈使马来语成为名符其实的国语〉，见《行动周刊》，1960 年 11 月 19 日第 71 期，页 1。

府的语言应用政策对语言的社会地位及家长的现实选择所产生的关键性影响。李光耀在 1961 年举行的新加坡有史以来第一次各语文教师联合庆祝教师节的大会上，申明行动党政府的语文和教育政策：“在我们看来，最重要的是，语文和教育的问题，应该由父母的自由意志来决定，而不是由政府的命令来决定。我们的责任是向大家指出，走向民族团结的道路应该是首先保证各种族有学习母语的平等机会，同时鼓励国语的学习和应用，其次的就应该由我们社会里的家长来决定他们的子女应该去念那一个学校，应该受什么训练。”⁷⁷行动党执政以后，一如之前殖民政府的《十年教育计划》般，强调家长拥有将孩子送入何种语言源流学校的充分选择权，但内部自治后华语和英语相比在新加坡政治、社会中的弱势地位依然未能得以改变，使得家长继续纷纷选择将孩子送入英文学校，从而使本身发展就困难重重的华文学校更趋衰落，甚至面临能否继续存亡的生死威胁。英军战后刚回到新加坡的几年，新加坡华文学校学生的人数显著地多于英校，随着《十年教育计划》的推行，英校人数迅速追赶华校学生人数，并在 1954 年反超华校成为新加坡四大语文源流中人数最多的一支，而到 1960 年英校学生人数超过华校达三万多人，1963 年这一数字更是上升到五万多人。⁷⁸

《南洋商报》1961 年 8 月的社论也曾从教育政策平等的视角对南大毕业生就业难及华校入学人数大幅锐减的问题进行过制度层面的讨论。社论拿南大毕业生遭遇到的不公平待遇作为例子，对“殖民地制度所遗留下来的教育制度的不公平”进行批评。社论称：“一个马来亚大学荣誉学位的华裔学生，可以不识最简单的华文，也仍旧可以居高官，领厚禄；一个华文大学的毕业生，他虽然有阅读与写作英文的能力，可是在英语会话方面似乎不大流利，他的前途就被断送了。”社论也引用南大毕业生同学会的声明，指在自治后的新加坡社会，教育平等政策并未成为生活现实：“在殖民地时代备受宠爱的马来亚大学，至今得到更大的宠爱，而备受殖民地主义歧视的南洋大学，至今仍然受歧视。平等在哪里？”社论

⁷⁷ 〈政府的教育政策〉，见《行动周刊》，1961 年 8 月 12 日第 95 期，页 1。

⁷⁸ 1948 年华校和英校学生人数分别为 58,096 人和 33,322 人；1954 年华校学生人数首次被英校反超，分别为 81,605 人和 84,418 人；这一组数字在 1960 年分别变更为 147,448 人和 180,275；而 1963 年则进一步拉大距离，分别增长到 156,302 人和 20,9070 人。T. R. Doraisamy (ed.), *150 Years of Education in Singapore* (Singapore: Teachers' Training College, 1969), p. 97.

认为新加坡获得自治后，殖民地时期遗留下来的不平等教育政策应该改弦更张，“更坦白的说一句，英文应该降到次要的地位，让当地的语文有仰首伸眉的日子。事实上，刚好相反，英校的新校舍，如雨后春笋般一座一座建设起来，华校得不到合理的照顾。加以一般人民兢兢业业地守着‘明哲保身’的信条，对于政府的一些错误措施，都是忍气吞声，不敢公开地提出来批评，致造成许多不必要的隔膜”。社论强调在新加坡社会存在的教育政策不平等的生活现实中，“在过去，一般家长把子弟送到英校去读书，为的是英校出身的人可以到政府各部门去找工作；现在一般人把子弟送到英校去读书，因为华校面对种种困难，无论升学或就业，都比英校困难”。⁷⁹

中华总商会教育组也曾于1962年11月开始研究华文小学新生锐减的原因，并于1963年8月9日特别董事会议中提出研究报告书一份，从学生出路、教育政策和家长选择三方面讨论华文教育日趋式微问题。报告书认为华校毕业生升学就业出路受阻，教育政策偏重英语之影响以及家长不明白母语教育重要性是三个主要原因。教育组研究报告书指出：本邦高等教育，如新加坡大学、工艺学院、师训学院等新生之录取均以英文程度为标准，华校毕业生罕能直接升入，多被摒于门外，绝少获得升学机会。而本邦虽已自治，但政府公务员之任用又均以英文为依据，一切官方文告所采用之文字，特别侧重英文，并无将本邦大多数之华人作为服务之主要对象。报告书还对政府行政部门偏重英文对社会、经济领域造成的影响进行分析，称“影响所及，一般大商行、会计公司、律师馆等亦以英文为唯一应用语文，置受华文教育者于无用之地，造成政治上、商业上、社会上唯英文独尊的现象，以致华校毕业生除在华文学校当教职员外，绝少谋职的机会，遂使一般华族家长为子女出路问题，失去学习母语之自尊心，削足就履，改送其子女入英校”。报告书继续指出，殖民地政府遗留下来的不平等对待英文和华文教育的教育政策，使得华校校舍设备及教授待遇均不及英校，而“一般家长发觉政府政策偏重英文教育，对于华文教育前途开始动摇，误以为深通英语者比较容易谋生，遂致牺牲母语，纷纷将子女送入英校”。中华总商会报告书建议政府部门任用公务员应尽量录用华校毕业生，多建华文学校及充分补助华校和推动母语教

⁷⁹ <从现实生活看教育平等政策>，见《南洋商报》，1961年8月14日。

育。报告书还呼吁政府承认华文合法地位和提高华文地位：“今华语既被列为本邦立法会议四种语文之一，同时华人又占有本邦人口百分之八十，故主张要求政府明文规定中华语文为官方语文之一，政府一切文告及各种表格均应兼注华文，而华人呈报政府文件亦应准用华文。”⁸⁰

由此看见，华语地位及华校学生人数锐减引起华教界及中华总商会等华社民众的普遍不满和担忧，而同时期马来亚联合邦华教的全面低潮，也使得关心新加坡华文教育前途的各界人士忧心忡忡，充满华教衰亡的忧患意识。1960年联合邦成立以教育部长达立为首的委员会，对1956年拉萨报告书中所规定之教育政策进行检讨，并最终于1960年8月3日发表《达立教育检讨委员会报告书》，简称《达立报告书》。⁸¹《达立报告书》重提1956年《拉萨报告书》使用国语作为主要教学媒介语建立统一国家性教育制度的最终目标，称“大约所有小学的半数之教学媒介语已是采用马来语……在两种这类型的学校，尤其是中学，政府既定的原意是增加马来语的使用，直至它最后成为所有学校的主要教学媒介语”。⁸²报告书建议推行全民免费的母语小学教育，并分别开设马来文、英文、华文和淡米尔文四种类型小学，中学则建议自1962年起，全马只有以官方语文（英语和巫语）为教学媒介语的全部津贴中学和不符合政府教学媒介语要求的民间自负盈亏的独立中学。⁸³《达立报告书》的内容大部分最终被写入《1961年教育法令》，教育法令的强制实施，使得马来亚联合邦大部分的华文中学改制为接受政府全部津贴的国民型中学，从而使马来亚联合邦的华文教育在六十年代陷入全面低潮。⁸⁴在马来亚联合邦华文教育面临能否继续生存的生死威胁之时，新加坡华文教育也在财政和入学人数上困难重重，身为新加坡华社和华教领袖的陈六使自然是对华教前途充满忧虑，于是开始频频公开表达对政府教育政策和南大政策的不满，甚至

⁸⁰ 《新加坡中华总商会第三十二届（1963年）报告书》（新加坡：新加坡中华总商会，1963），页17-22；《南洋商报》，1963年8月11日，第五版。

⁸¹ *Report of the Education Review Committee* (Kuala Lumpur: B. T. Fudge, Government Printer, 1960).

⁸² *Report of the Education Review Committee*, pp. 4-5.

⁸³ 同上，页29。

⁸⁴ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2003），页93。

称“如果南大连自力更生寻求独立发展也不允许的话，则将准备到联合国文教科机构控诉”。⁸⁵此时的陈六使对行动党政府早已从之前的不信任演变到公开控诉，除了单方面高调组建南大理事会，更大力指责行动党政府：“政府过去口口声声说要津贴南大，而至今仍未见有给南大分文津贴；南大代表曾与政府举行几次谈判，吾人虽抱开诚布公态度，希望双方能达到协议，但结果一无所成”。⁸⁶

三、华教及南大受到的“万恶之源”和“沙文主义”指控

陈六使对行动党政府由疑虑和不信任演变到公开指责和控诉，继而开始鼓励南大毕业生参与政治，夺取政权，以求从根本上解决南大问题和维护新加坡华文教育发展。陈六使自身对新加坡局势转变的判断是其改变政治态度的重要原因，而华文教育者及南洋大学不时被污蔑和指责为“一切捣乱破坏的万恶之源”及“大汉沙文主义”也是他鼓励南大毕业生积极参与政治的一个因素。1963年的《星洲日报》社论指出，南大与政府谈判一再陷入僵局后，“加之政局动荡，社会多事，最近一年多以来，本邦舆论界曾经流行一种十分奇特的新论调，认为本邦本来天下无事，一切都是庸人自扰，而自扰的来源便是华校或者华校学生，什么罢课、罢考、罢工，甚至暴动，这一切捣乱破坏行为都正是华文教育的特有产品”。社论以1962年10月间英文《海峡时报》刊登的读者来信和《南洋商报》“读者的话”专版内容为例，称“最近一年多以来，社会上的流行风气，好像正有人在设法制造一种印象，令人以为华文教育是一切捣乱破坏的万恶之源”。⁸⁷

在报章渲染华文教育者是麻烦制造者的同时，各种政治势力也在对南大的“沙文主义”特征进行攻击。英文《行动报》早在李光耀南大“语言与政治”演讲前，就以〈沙文主义与自杀〉为题对南洋大学进行大肆指责，⁸⁸联合邦总理东姑阿都拉曼也在国会演讲中指责南大为华文沙文主义大学，⁸⁹李光耀更是多次提及南大与“沙文主义”，甚至直称陈六使为“支持共产分子的华族沙文主义百万富

⁸⁵ 《南洋商报》，1962年3月30日。

⁸⁶ 《南洋商报》，1962年3月30日。

⁸⁷ 〈南大教学媒介语问题现在澄清了〉，见《星洲日报》，1963年4月7日。英文《海峡时报》在1962年10月27日第8版刊登一封读者来信，称对华文读物与教师进行清滤是在华文学校里对抗共产主义颠覆的唯一有效武器，见 *The Straits Times*, 27 October, 1962。

⁸⁸ 《星洲日报》，1960年3月27日。

⁸⁹ 《星洲日报》，1962年4月17日。

翁”。⁹⁰陈六使认为指责南大为“大汉沙文主义”是对南大的污蔑，并大力对此滥调加以驳斥：“南大以中英文并重，并首先倡导星马的马来文；现在的新大和马大也在办中文系，如果中文没有价值，如果中文就是沙文主义，那么，高唱‘大汉沙文主义’谬论者，不知是在骂南大，还是在自打嘴巴。”⁹¹面对华文教育和南大不断受到的污蔑和指责，陈六使开始不断鼓励南大毕业生积极参与政治，以此粉碎对南大的污蔑和维护华文教育。他在1961年出席南大同学会活动时，就呼吁南大毕业生通过积极参政，“以积极行动，粉碎受华文教育者无效忠本邦的无稽之谈……到了相当时期，争取政权，四种民族教育就可以真正平等。否则，有才华也是受人奴役。如果你们不争取政治权利，不但对自身不利，对全体华人也是不利”。⁹²

华语在新加坡政治、社会上地位的卑弱，新加坡华文教育的危机重重，华文教育者受到不公正的指责和污蔑，这诸多因素都使新加坡华社在民族语文、民族教育问题方面积蓄越来越多的不满和愤懑，而身为新马华文教育体系最高学府的南洋大学又正好处于民族语文、民族教育问题的风尖浪口，南大的教学媒介语问题更因之成为新加坡民族语文、民族教育问题中最为敏感的一根神经。南大教学媒介语这根神经一旦被触动，南大与政府间便立刻变得尖锐化，更会在炙热的政治氛围下随时引爆容易唤起激动情绪的民族语文和民族教育问题。政治气氛愈是炙热，行动党政府对民族语文和民族教育问题愈是谨慎，更不愿轻易去触碰南洋大学教学媒介语这根随时引爆民族语文和民族教育核弹的敏感导火索。1963年，正当星马进行合并宪制谈判的政治敏感时期，陈六使在3月31日晚南大毕业同学会庆祝南大创校纪念聚餐会上，再次谈到南大改组和南大教学媒介语问题，他说：“教长昨天在毕业典礼中，再提到南大改组的事情，陈氏记得一九五九年大学周中，杜进才博士也曾提出别处的种子不能在本地生根，根据政府的改组计划，改组之后，是否用华语或其他语文作为教学媒介，我们实在不敢设想。”⁹³

陈六使有关南大改组和南大教学媒介语的言论见诸报端不久，新加坡教育部

⁹⁰李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页448。

⁹¹《南洋商报》，1962年3月30日。

⁹²《星洲日报》，1961年8月27日。

⁹³《南洋商报》，1963年4月1日。

即发表文告，对陈六使有关南大教学媒介语的说法进行澄清。教育部文告称，“为使爱护南大的社会人士，不致误解政府所提出基于一九五九年南大检讨委员会报告书改组南大予以财政支援的计划及用意，本部对陈先生所提出有关改组后教学媒介语的问题，有加以澄清的必要。”文告具体引证之前李光耀南大“语言与政治”演讲，教育部长杨玉麟发表的南大政策声明以及代教育部长拉惹勒南南大毕业典礼讲话中分别有关南大教学媒介语的说法，认为“没有人存心使南大与马大合并，或用英文为主要教学媒介，来摧毁南大”，而“新加坡马大分校和南大这两间大学的教学媒介语将保留目前的状况”，并认为“政府深信一个以华语为教学媒介语的大学，（指南大）对马来亚社会的建设，可以像一个以英语或马来语为教学媒介语的大学扮演同样重要的角色”。教育部公告称总理和部长已就南大改组后的教学媒介语表明政府的立场及态度，对陈六使再度提出已不存在的问题感到遗憾。⁹⁴教育部将南大改组后的教学媒介语问题称之为“已不存在的问题”，然而在南大当局及华社看来，却绝非“已不存在的问题”。《星洲日报》在教育部文告见诸报端的第二天，即以〈南大教学媒介语问题现在澄清了〉为题发表社论，认为南大教学媒介语这个政府认为“莫须有问题”的立场澄清“来的十分适时”。社论认为南大在教学媒介语问题上“其忧心惶惶，是事在必然可以想见的。教部恰于此时发表正式声明，澄清政府无意迫使南大改变其教学媒介语，这个立场声明足以一劳永逸的廓清一切谣传疑虑”。《星洲日报》称教育部的声明直接了当、斩钉截铁，十分欢迎“政府对于这个谣传疑虑的正式澄清，这是一个莫须有的问题，应该让它有一个清楚明白的交代。这个交代使我们明白了一件事：所谓‘四源流教育平等待遇’，至少是说，除了英语的暂时优越地位，政府绝无意排斥其他方言教育。因此，政府实无意促使南大改换其原来的华语教学传统”。⁹⁵

《星洲日报》认为南大教学媒介语这个教育部所言“已不存在的问题”现在终于“一劳永逸”地获得澄清了，但事实却并非如此简单。南大与政府之间就南大教学媒介语问题再三的疑虑和澄清，正说明这一问题的极度敏感和重要。行动党政府惯常策略性地强调南大将保留当前的教学媒介语状况，而不愿对南大即使

⁹⁴ 《南洋商报》，1963年4月6日。

⁹⁵ 〈南大教学媒介语问题现在澄清了〉，《星洲日报》，1963年4月7日。

未来也不会改变以华语为主要教学媒介语这个南大当局希望得到的保证予以政治承诺。同时，行动党政府又对南大教学媒介语问题具有引爆民族语文和民族教育这个政治核弹的巨大能量和可能性充满戒备和焦虑，始终以谨慎、策略的态度去管控和处理南大教学媒介语问题。自始至终得不到政府不会在未来改变南大教学媒介语这一明确保证的陈六使，在新加坡政治局势的变动下，最终选择以押注于政权更替的方式来彻底解决南大问题。南大教学媒介语问题也随着南大问题的政治化，而与民族语文、民族教育问题绑缚在一起一并成为 1963 年新加坡大选的核心政治议题，南大教学媒介语问题彻底走上政治化的道路。

四、南洋大学问题、南大教学媒介语问题与 1963 年新加坡大选

根据新加坡殖民地代表与英国政府 1958 年达成的协议，新加坡制定 1958 年宪制，并依据新宪制于 1959 年举行新加坡内部自治以来的第一次立法院选举。1958 年宪制敕令规定“国家元首应于大选结果日期起五年期限届满时，解散立法院，并于立法院解散后三个月内，在宪报公布大选日期”。⁹⁶1963 年是新加坡再次进行立法院选举的年限，元首尤索夫于 9 月 3 日宣布解散立法院，订 9 月 12 日为大选提名日，而选举日则订于 9 月 16 日新加坡加入马来西亚日之后择期举行。⁹⁷1961 年从人民行动党分裂出去的社会主义阵线成为执政党人民行动党此次大选的最大竞争对手，⁹⁸南大毕业生分别有 10 人和 2 人成为社会主义阵线和人民行动党的大选候选人，另外亦有 2 人是人民统一党候选人，1 人独立参选。⁹⁹十多名南大毕业生第一次参加新加坡大选，虽然相对于总共 51 个选区的众多候选人，南大毕业生在人数上并非特别突出。但由于南大在新加坡社会的重大影响力，仍然使南大毕业生“极受社会人士注意”，随着陈六使在大选提名日第二天发表谈话，直接“呼吁民众全力支持参加此届立会选举的南大毕业生”，¹⁰⁰南大毕业生在社会

⁹⁶ 《南洋商报》，1959 年 12 月 2 日。

⁹⁷ 《南洋商报》，1963 年 9 月 4 日。

⁹⁸ 林清祥、李绍祖等 1961 年牵头成立的社会主义阵线，由于具有广泛的群众基础，发展势头迅猛，但由于 1963 年 2 月 2 日以反共为名义的“冷藏行动”（Operation Coldstore）的执行，一百多人在内部安全法令下被捕，其中包括社会主义阵线的大部分骨干份子，如林清祥、方水双等，社会主义阵线因此在 1963 年大选前遭致重创，但却仍为除人民行动党之外势力最为强大的新加坡政党，见《南洋商报》，1963 年 2 月 3 日。

⁹⁹ 《南洋商报》，1963 年 9 月 13 日。

¹⁰⁰ 《南洋商报》，1963 年 9 月 14 日。

舆论中俨然成为新加坡大选中跨越个别政党的类别范畴。陈六使除了对南大毕业生参加大选感到非常高兴外，也以南大毕业生加入不同政党参选为例，对社会上有关南大政治倾向的言论进行反驳：“一些人常说南大是左倾，是什么倾，这次的提名可以证明南大是个尊严的学府，并没有什么倾。”陈六使在谈话中对南大生参与政权的前途充满信心，称“南大离校毕业生已有一千多人，在籍学生有两千多人，到下届大选时，离校南大生将有逾四千人，届时，必定会有很多人出来参加竞选”。¹⁰¹

陈六使在大选提名日的第二天发表的谈话，花较大篇幅呼吁民众支持南大候选人，以求让“南大毕业生的候选人在中选以后，担负人民的寄托，应该好好地做事，给人民看看南大毕业生的办事能力，这样才会使南大毕业生更受到尊重，为未来南大毕业生铺平道路”，而较少谈及南大问题和华文教育。他甚至为打消外界产生南大毕业生是为南大利益而参选的疑虑，特意强调“南大毕业生得到政权，并不是要他们帮助我陈六使，也不是要他们帮助华校，也不是要他们帮助南大，而他们能给予南大以津贴外国大学的全部预算的二十五巴仙款项，那我就高兴了”。¹⁰²由于南大毕业生参选人多属于社会主义阵线，陈六使呼吁民众投票支持南大毕业生的行动，立即引起人民行动党的不满。李光耀在同一天的浮尔顿群众大会上，大肆抨击“南洋大学毕业生和华文中学学生”与社会主义阵线的密切关系，并进一步将社阵与共产党直接关联在一起，指“这一次竞选的斗争是在人民行动党与共产党之间，共产党已经组织了社阵与人民党的联合阵线在竞选上进行斗争”。¹⁰³行动党候选人拉惹勒南更是在陈六使发表谈话的次日，特别针对陈六使呼吁民众支持南大毕业生的言论进行抨击：“有些所谓领袖们曾经促使人民去投票支持南洋大学的毕业生，理由就是因为他们是南大毕业生，所以就应该受人支持，这也是危险和不智的。因为假如新加坡大学或剑桥大学也同样叫人只去支持他们的毕业生，或者某一种族的领袖唆使人们只去支持他们同种族的人，这岂不是形成集团性和种族性的斗争吗？”拉惹勒南吁请大家“选党不选人”，更是将

¹⁰¹ 《星洲日报》，1963年9月14日。

¹⁰² 《星洲日报》，1963年9月14日。

¹⁰³ 《南洋商报》，1963年9月14日。

陈六使的言论形容为“种族主义和集团主义”，声言“仅替南大毕业生作竞选的捧场，这未免要惹起种族歧视和带有暴烈性不良的后果。简直是在各种族间散布不良的种子，为一些种族主义者火上加油”。¹⁰⁴

陈六使并未理会行动党对南大及其本人的抨击，在9月14日光华学校新校舍奠基礼上，陈六使再次呼吁“福建会馆属下各单位以及各阶层人民支持南大生竞选”，更进一步将支持南大毕业生竞选和保障华文教育前途作明确关联，称“若他们（南大毕业生）得到政权，则华文教育就不会像目前这种情形”。¹⁰⁵竞选活动开展后，社会主义阵线即在公布的竞选宣言里，提出“承认南洋大学学位”和“摒弃目前行动党政府敌视母语教育的态度”等竞选内容，¹⁰⁶林有福领导的新加坡联盟也在竞选宣言中宣称“尽力维护华文教育，增加对华文高等教育之协助，包括南洋大学”。¹⁰⁷但在竞选起初阶段，华文教育、华族文化议题还未被全面卷入政治议题的漩涡中来，陈六使此时将支持南大毕业生竞选与保障华文教育前途紧密关联的言论见诸报端，无疑立刻将南大问题、华文教育问题推入政治选举漩涡的中心。

当新加坡正在进行竞选宣传的政治炙热时期，随着马来亚联合邦第二届国语周（1963年9月9日至15日）的来临，¹⁰⁸民族教育和民族语文问题又开始在马来亚联合邦慢慢升温。马来亚潮州公会联合会、¹⁰⁹马广联代表大会等联合邦华人社团纷纷努力号召全体华人将子女送入华校接受母语教育，¹¹⁰联合邦商业会计社社长也从账簿语言应用的角度，提出争取华文地位的重要性，¹¹¹亚庇的两家华文报甚至在报端争论不通巫英语人士是否可做国会议员。¹¹²随着星马政治合并日期的临近，星马两地社会舆论更趋密切，民族语文和民族教育议题在两地都开始被持续关注，大选气氛灼烧下的新加坡更是将语文和教育议题当做干柴投掷到熊

¹⁰⁴ 《南洋商报》，1963年9月15日。

¹⁰⁵ 《南洋商报》，1963年9月15日。

¹⁰⁶ 《南洋商报》，1963年9月12日。

¹⁰⁷ 《南洋商报》，1963年9月14日。

¹⁰⁸ 《南洋商报》，1963年9月5日。

¹⁰⁹ 《南洋商报》，1963年9月5日。

¹¹⁰ 《南洋商报》，1963年9月8日。

¹¹¹ 《南洋商报》，1963年9月16日。

¹¹² 《南洋商报》，1963年9月19日。

熊燃烧的政治烈火中去。陈六使猛烈抨击政府实施的教育政策是导致华校学生减少的根源，他说：“历届政府均说对待各族教育平等，政府也声言每年建筑有多少华校。但是，越说平等，华校学生却一再减少。昔时，华校没有被平等对待，学生反增加。我相信不久，将平等到华校无学生。”¹¹³陈六使继续从华族文化角度，呼吁大家支持南大毕业生竞选：“一个民族没有文化，就没有灵魂。我们支持南大，乃支持我们自己之文化，不支持南大，乃放弃自己之文化。各界支持南大学生竞选，如此华文教育就有前途”。¹¹⁴

陈六使二度发表谈话，将支持南大毕业生竞选，和支持华族文化，保障华文教育前途进行挂钩后，教育问题急剧升温，李绍祖更于9月17日专门发表详细的社会主义阵线教育政策声明。¹¹⁵社阵的教育政策声明对行动党的教育政策大加抨击，指“李光耀打着‘平等对待四种教育源流’幌子，来达到摧毁民族教育的目的……所谓溶合四大源流的教育制度，实际上是把其他民族的教育制度在英语教育制度的模型上，硬生加以适应，行动党历次干涉南大的行政和组织，便是政府单只强调表面上而非内容的教育政策的又一例证。”社阵继而提出自己的教育理念和纲领，表示接受巫文为国语，并鼓励和促进群众学习国语，同时每个儿童在学习他种语文之前，必须首先受本民族的教育。社阵还特别提及将承认南大学位，平等对待所有高等学府，并给予它们援助和支持。在教学媒介语问题上，社阵称“将采取措施，促进以国语为媒介语的高等学校。以国语为教学媒介的高等学校是必须的，这样我们才能适应与日俱增的巫文中学毕业生的需求，当然这是不可能在一夜之间形成的。我们是建议在过渡时期设立一个以国语为媒介的学院，若有可能，这学院将设在现有的高等教育中心里头”。¹¹⁶社阵的候选人李诗东也在群众大会上批评行动党的教育政策完全是“挂羊头卖狗肉，表面上平等对待四大源流教育，实际上是大力扶助英校，压抑华文教育……华校新生锐减，已经达到了非常严重的地步，有的华校，正闹着拍卖校产和关闭的问题”。¹¹⁷

¹¹³ 《南洋商报》，1963年9月15日。

¹¹⁴ 《南洋商报》，1963年9月15日。

¹¹⁵ 《南洋商报》，1963年9月18日。

¹¹⁶ 《南洋商报》，1963年9月18日。

¹¹⁷ 《南洋商报》，1963年9月16日。

陈六使和社会主义阵线对行动党政府教育政策、南大政策的批评，立即引致行动党的强烈不满和猛烈回击。李光耀在群众大会中抨击社阵：“他们说我们要消灭华文教育，不承认南大，不要帮助南大，我请我的政务次长陈新嵘去谈商解决南大问题，我们是要南大与新大同样条件，我们要检查给南大的钱是怎样被使用的，1961年这个问题无法解决。我们对待华文教育的态度是公平的，华文、英文、巫文与印文教育都受到平等待遇，没有人会说我消灭华文教育，我所有的孩子都是读华校，李绍祖的孩子则读英校，这是事实，没有欺骗人民，李绍祖说要保护新加坡特别利益，承认南大，他们却主张完全合并，假使是完全合并，那么要怎样去承认南大呢？南大甚至可能被封掉。”¹¹⁸针对陈六使的两次谈话，李光耀称陈六使是“给共产党利用”，指“关于南大问题，陈六使已经发表两次谈话，这是不聪明的。他给共产党利用……共产党不要我们给钱南大，他不要解决这个问题，他要利用华文教育来作宣传材料。在合并之后，共产主义分子与南大问题将由中央政府来解决……共产党是不要南大有所发展，因为有发展对他们不利，在大选时陈六使必须小心，我们保护教育问题，在这方面有自主权，但共产党问题，则由中央政府控制”。¹¹⁹

面对行动党的抨击和警告，陈六使不但没有转趋低调和退缩，反而更为尖锐和激烈地第三度呼吁人民支持南大毕业生竞选，认为这并不是行动党所称的“种族主义”。陈六使的第三次谈话较前两次显得更为热烈激昂：“我们的政府一路走来声言平等对待四源流民族教育，这当然十分正确。但假如要兄弟民族间有一源流民族教育，眼看逐渐衰弱下去，逐渐有站不住的危险，那么这一民族为了自身的前途，为了整个国家的前途，起来自图挽救，好与其他健康的兄弟民族看齐，从而各尽所能，共同效劳国家，试问，这是不是应该？这是不是种族主义？”他继续大肆抨击行动党的南大政策，“南大是本国最高学府之一，获得本国各种族人民间上中下各阶层最普遍的支持，南大的毕业生分别到世界各国深造的，都有良好的成绩，这证明南大的水准是令人满意的，但南大受到本国政府的公平待遇没有？这是尽人皆知的事实，南大的学位受到本国政府的承认没有？这又是尽人皆

¹¹⁸ 《南洋商报》，1963年9月19日。

¹¹⁹ 《南洋商报》，1963年9月19日。

知的事实。看看今天的情势，作为本国公民一份子的南大毕业生，不出来替南大争，不出来替南大说句公道话，南大的处境将会一天难似一天了”。他于是呼吁“对当前本国华族民族教育危机的最深切”的南大毕业生，“对当前本国华族民族教育危机的最深切，他们有责任起来挽救华族民族教育，好让华族民族教育这一股力量，继续贡献国家”。陈六使大声疾呼，为了南大的前途，为了挽救逐渐衰弱下去的华文教育，“请投南大毕业生一票”，“为南大争，便是为国家争”。¹²⁰

在行动党看来，陈六使的言行完全将南大“卷入政治的漩涡，那是很愚蠢的，在9月22日的早上，他就会知道他做了对不住南大的事情”。¹²¹行动党虽极力抨击陈六使在政治上的愚蠢，但却完全没有低估南大问题、民族语文、民族教育议题对行动党大选形势所可能造成的冲击，易润堂在9月21日大选前所做的电台广播中，更是将大部分的时间花在解释行动党的南大政策上。易润堂指责陈六使“要做南大的太上皇”，将南大当成自己的私有财产“拿出来作政治赌本”，并质疑“陈六使在极端分子控制下的学生会的支持下，拒绝接受政府的公平合理要求，因为他们知道，如果接受了政府的津贴，设立了一个健全的理事会，和实行了严格的查账制度，南大就会成为一个有高度水准的学术机关，不会给陈六使用作沽名钓誉的场所，也不会给极端分子利用作为训练干部的机关”。¹²²行动党也在同一天的群众大会上，再次极力抨击陈六使和社阵，并警告一旦社阵执政将对南大和华文教育带来的致命性打击，他说：“社阵现在设法利用陈六使，陈六使不大了解，以为是玩耍的。但这并不是玩耍。星期六大选结果很重要，它将影响到整个马来西亚。陈六使每晚在丹戎禺喝酒，南大学生便替他写声明。所以他发表的声明，词句美丽，都是社阵候选人写出来，然后给他签名。但是如果社阵中选，南大将会关门，中央政府会立刻采取行动，那时候，劳工、教育与财政自主权都将丧失。”¹²³

¹²⁰ 《南洋商报》，1963年9月19日。

¹²¹ 《南洋商报》，1963年9月20日。易润堂9月20日发表的大选前广播演讲，之所以提到9月22日上午，是因为提名日的第二日即1960年9月22日被宣布为新加坡大选日。

¹²² 《南洋商报》，1963年9月20日。

¹²³ 《南洋商报》，1963年9月20日。

在 1963 年大选中，民族语文、民族教育和南大问题完全被卷入到选举政治的漩涡里，陈六使毫无疑问在南大问题和民族教育两个议题的政治化上扮演了重要角色，他选择与行动党在大选中激烈对抗，俨如进行一场政治豪赌，大选结果也因此直接决定他本人的命运和南大的前途。行动党政府最终在 9 月 21 日的大选中，赢得 51 个议席中的 37 个席位而获继续执政，社会主义阵线只赢得 13 个议席。大选后的第二天，行动党政府即发表文告，宣布取消陈六使的公民权，给出的理由是：“他曾经积极和南洋大学的反国家共产党活动队伍合作，这群人以前是共产党控制的新加坡华文中学学生联合会的鼓动者。他曾经公开地与大事叫嚣地干预这次选举，签发由这些共产党以社阵候选人身份起草的声明，抨击政府，以他的所谓保护华文、文化和教育当借口。”¹²⁴政府公告虽然称陈六使与“共产党活动队伍合作”，但行动党政府可能更介意的是他以“华文、文化和教育”议题“抨击政府和干预选举”。行动党政府也十分明白，即使大选尘埃落定，华文、教育议题仍然能够轻易挑起人们激动的情绪，因此在宣布褫夺陈六使的公告中不忘对南大师生的情绪加以安抚，言明“大部分师生们是很盼望南大发展成为一个以华文为主要教学媒介的最高学府”。¹²⁵由政府的声明可见，南大的教学媒介语问题并未如之前《星洲日报》社论所言得以彻底澄清，而是与南大问题、民族语文及民族教育绑缚在一起，在新加坡大选中彻底走上政治化的道路。

五、南大谈判协议的最终达成和南大教学媒介语问题

陈六使在公民权随时会被取消的状况下，不得不宣布辞去南大理事会主席的职位，¹²⁶行动党政府初步达到将南大问题与陈六使分开的政治目标。教育部长杨玉麟于是在 1963 年 9 月 23 日约见南大理事会代表，提出“从速解决南洋大学问题”，¹²⁷总理李光耀同一天也抛出将“华文教育和共产党颠覆活动”这南大问题的

¹²⁴ 《南洋商报》，1963 年 9 月 23 日。

¹²⁵ 《南洋商报》，1963 年 9 月 23 日。

¹²⁶ 陈六使于 1963 年 9 月 25 日致函南大理事会，提出年事已高，请辞理事会主席一职，理事会虽极力挽留，陈六使仍坚持辞职，并表示：“南大的事情，到本月三十日，全部将交由刘玉水先生主持”，见《南洋商报》，1963 年 9 月 28 日。1964 年陈六使又曾担任南大理事会理事，但在政府的压力下，陈六使不得不宣布辞去南大理事会理事职位，之后即不再曾担任南大理事会职务，见《南洋商报》，1964 年 7 月 23 日。

¹²⁷ 《南洋商报》，1963 年 9 月 24 日。

两个方面分开处理的言论。¹²⁸李光耀发表“教育与政治分开”的言论后不久，马来西亚皇家警察即于9月26日凌晨援引内部安全法令，“在新加坡逮捕12名负责策动南大和华文中学学生的领袖人物，其中包括7名南洋大学毕业生及5名在籍学生”。¹²⁹在“陈六使与南大分开”，“教育与政治分开”的目标初步达成后，行动党政府认为，与南大当局重新进行谈判的障碍已被扫除，遂于1963年10月2日至4日与南大当局展开新一轮谈判。谈判期间，为了展现行动党政府“真心诚意解决南大问题”的态度，时任教育部政务次长的政府代表李炯才郑重地向南大当局作出保证：“政府无意改变南大的教学媒介语，大家知道南大是华文教育的最高学府。”¹³⁰

正当南大与政府的谈判渐入佳境之时，南大学生会却于10月3日发起罢课运动，向政府提出放弃褫夺陈六使公民权，承认南大学位并无条件资助南大，不得修改南洋大学法及不得利用任何谈判企图改变南大之民族大学性质等多项要求。¹³¹南大学生会在罢课行动中声称：“行动党血腥的屠刀，经疯狂砍杀了华校小学的发展，经疯狂砍杀了华校中学的发展。现在更变本加厉，更疯狂更猖獗加紧向南大挥舞，欲置南大于死地。试问世界上哪个民族没有爱护本族文化的自尊心？谁没有维护本族文化的权力？难道我们就眼睁睁看着自己文化被人摧残、蹂躏以至灭亡？难道我们就心甘情愿看着千百万人民血汗建的南大毁于一旦……南大一经失去，便意味着华文教育从中小学以至大学的全面垮台，便意味着华族文化必惨遭扼杀的厄运。南大的胜利，正象征华教、华族文化的胜利，南大的失败，便是华教、华族文化的失败。”¹³²此时的南大学生会已经和行动党政府之间的关系演变到直接对立冲突的阶段，学生会以捍卫华文教育和华族文化为口号，赢得不少社会团体的支持，¹³³给南大当局与行动党政府的谈判造成不少压力。谈判

¹²⁸ 《南洋商报》，1963年9月24日。

¹²⁹ 《南洋商报》，1963年9月27日。

¹³⁰ 《南洋商报》，1963年10月3日。

¹³¹ 《南洋商报》，1963年10月4日。

¹³² 南洋大学学生会《南洋大学学生会第七届执行委员会常年工作报告及其他》，页64；丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化创作室，2012），页220。

¹³³ 《南洋商报》，1963年10月5日。

双方虽然在 1963 年 10 月 10 日再次进行“气氛非常融洽的会谈”，但最终仍表示因“尚有一些细则问题需要从长计议”而再次休会。¹³⁴南大谈判再次中断期间，马来西亚中央政府在 1964 年 6 月发布《南洋大学内的共产主义》白皮书后，¹³⁵声称“为击破共产分子对南大的控制和恢复南大理事会的教职员的职权”，在南大校园内进行大逮捕行动，仅 6 月 27 日就有多达 41 名南大学生在行动中被拘捕。¹³⁶南大学生会及南大毕业生同学会中的骨干在经历政府逮捕和校方开除的清洗和涤荡后，已经不再具备对行动党政府和南大当局谈判构成压力的能量。¹³⁷行动党政府遂与南大当局于 1964 年 6 月 5 日再次恢复谈判，在“政治已与南大分开”的状况下，双方很快消除分歧，达至六点协议，南大与政府之间长达四年之久的谈判终于画上句号。¹³⁸

在政府与南大最终达成的六点协议中，除了南大理事会组成、¹³⁹政府承认南大学位及资助南大方式等之前几轮谈判中反复磋商的内容外，还特别加入有关南大教学媒介语的内容：“新加坡政府再三保证继续以华文为南大的教学媒介语，政府以前已屡次作此保证，在马来西亚宪法下，新加坡仍保留教育自主权，因此，政府将可继续实施以往平等对待四大源流教育的政策”。¹⁴⁰可见南大教学媒介语问题并未如之前《星洲日报》社论所说的得以澄清，而是在李光耀“语言与政治”演讲后继续发酵，随南大问题的政治化而一同最终走向政治化，并和民族语文、民族教育绑缚在一起成为 1963 年新加坡大选的重要议题。行动党再次赢得大选后，通过褫夺陈六使的公民权，达到将南大问题与陈六使分开的目的，接下来马

¹³⁴ 《南洋商报》，1963 年 11 月 23 日。

¹³⁵ *Communism in the Nanyang University* (Kuala Lumpur: Government Print Office, 1964).

¹³⁶ 《南洋商报》，1963 年 6 月 28 日。

¹³⁷ 南大当局以“新学生会章程未经合法通告之前，任何人士皆不得假借学生会名义行事”为由，宣布暂停南大学生会的活动，见《南洋商报》，1964 年 8 月 7 日。同南大学生会一样，曾经势力强大的南大毕业生同学会，早在南大学生会被关闭前就已宣布解散，见《南洋商报》，1964 年 7 月 11 日。

¹³⁸ 《南洋商报》，1964 年 6 月 6 日。

¹³⁹ 南大与政府在南大理事会组成上，最终同意席位分配方案为：南大十二州赞助人代表 12 位，政府代表 6 位（其中 3 位争取马来西亚其他地区政府选派），校务委员会代表 3 位（包括副校长），毕业生同学会代表 2 位，社会贤达 5 位，总共 28 人，见《南洋商报》，1964 年 6 月 6 日。

¹⁴⁰ 《南洋商报》，1964 年 6 月 6 日。

来西亚中央政府 1963 及 1964 年在内部安全法下的多次抓捕行动，严重挫败了南大校内能够与行动党政府形成对抗的力量，达到了李光耀所称的“教育与政治分开”的目标。陈六使及南大学生会的影响力虽然至此已经大幅衰退，行动党政府仍然对南大问题的敏感性保持谨慎，在最终达至的谈判协议中仍对之前陈六使及南大学生会极为关注的南大教学媒介语问题作出特别声明。

六、南洋大学、华文官化与马来西亚语文政治

行动党政府与南大达成协议后不久，与陈六使关系密切的南大副校长庄竹林、¹⁴¹南大理事会代主席刘玉水相继宣布辞职，¹⁴²政府也很快发布公告，正式宣布褫夺陈六使的公民权。¹⁴³当陈六使及“校内的反国家共产分子”的影响力被涤清后，¹⁴⁴南大问题并未达至“教育与政治分开”的状态，而是随着新马政局的变动即时卷入另一个政治涡旋。在新加坡加入马来西亚前，南大更多需要考量的是学位是否获得新加坡政府的承认和如何处理与新加坡政府的关系；新加坡于 1963 年加入马来西亚后，新加坡虽然在教育上仍具有一定的自主权，但南大也不得不进一步考量与马来西亚中央政府的关系及南大学位是否能够获得中央政府的承认。李光耀首次南大演讲宣布聘任南大毕业生后，马来亚联合邦署理首相敦那昔（Abdul Razak Hussein）就曾回应称“我们只当它（南大）是一间外国的大学，联合邦政府并未承认任何外国大学”，所以也将不承认南大学位，也“不可能聘请南大毕业生作为联合邦的公务员”，因为“南大的学位尚未达到马来亚大学的一般水准”。¹⁴⁵行动党政府 1960 年 2 月发表政府对南大政策声明，提到新加坡政府资助南大联合邦学生比例问题后，联合邦教育部长阿都拉曼达立亦以“南洋大学乃属于外国的大学，本邦政府照例是不资助外国的教育”为由，在下议院宣布“政府不能资助南大，亦不能资助在南大攻读之学生”。¹⁴⁶

¹⁴¹ 庄竹林辞职的消息见《南洋商报》，1964 年 7 月 8 日。

¹⁴² 刘玉水辞职的消息见《南洋商报》，1964 年 7 月 9 日。南大学生会也于 7 月 9 日发表声明，强烈谴责和揭露“政府控制南大的真相”，全文见丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页 245-248。

¹⁴³ 《南洋商报》，1964 年 7 月 18 日。

¹⁴⁴ “校内的反国家共产分子”乃新加坡时任教育部长王邦文在 1965 年 3 月底举行的南大第六届毕业典礼讲话中的用词，见《南洋商报》，1965 年 3 月 31 日。

¹⁴⁵ 《南洋商报》，1959 年 11 月 2 日。

¹⁴⁶ 《南洋商报》，1960 年 2 月 24 日。

在新加坡加入马来西亚前，联合邦总理东姑阿都拉曼也多次发表对南大问题的看法。在1962年4月16日的国会下议院演讲中，东姑曾暗指“南大为沙文主义大学”，他说：“占人口最多之新加坡华人对中国表现有强烈的关系，而系趋向华人沙文主义，事实已经证明新加坡有一所华文大学……”¹⁴⁷南大学生会对此言论表示不满，学生会主席专门发表谈话和声明对联合邦总理指“南大为沙文主义大学”一事表示遗憾，称“不能例举出事实而只是空洞的抽象的谈论这（南大）是具有倾向中国的沙文主义大学，此种言论殊难令人心服，反而徒增人民的疑惑和费解”。¹⁴⁸而在1963年3月的一次立法议会质询中，东姑阿都拉曼在回答联合邦政府是否会承认南大学位时，更直接表示“政府欲承认一间大学的学位，胥视其入学所需具备之资格，大学教职员的资格，考试制度及主要教学媒介而定。南洋大学的学位，及其教学资格，并未达到所需之水准”。南大学生会此次表现的更为不满，径直上书东姑阿都拉曼首相，抗议联盟政府对南大的敌视政策。抗议书对东姑提及的南大入学资格、教职员资格、考试制度等逐条进行批驳，抗议东姑首相“不只一次地指责南大为一间外国大学及沙文主义大学”。南大学生会在提呈东姑首相的上书里，针对其提到的“主要教学媒介”，特别强调“学术水准的评定，并不是以语文为准则”，并对南大的教学媒介状况进行辩护：“南大为华文大学，其采用华语为教学媒介乃无可非议者，然而，南大当局并未鼓励纯粹以华语为研究学术的工具。相反地，南大学生在入学之第一年，大学强制彼等加强英语训练，且鼓励学生学习国语。大部分之参考书籍和大学教科书，多采用英文。因此绝大部分的南大毕业同学，不只能以中文为其就业工具，同样地，英文与巫文的程度，多能为他们使用。星加坡政府规定巫华印英四种语文为官方语文，而联合邦虽然未规定华语为官方语文，事实上，联合邦政府屡次强调尊重其他民族的语文，况且星马两地使用华文者在三四百万人之数，占两地总人口的一半。若因南大采取华语为教学媒介而对学术水准加以否定，则无疑为不智之举。”¹⁴⁹

新加坡加入马来西亚后，李光耀在1964年11月间的南大演讲中提及马来西

¹⁴⁷ 《星洲日报》，1962年4月17日。

¹⁴⁸ 丘淑玲编《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956—1964》，页138-140。

¹⁴⁹ 同上，页154-156。

亚中央政府对待南大问题的态度转变，他说：“马来西亚成立前与成立后，中央政府的态度是不同的，马来西亚成立以前，在宪法上与法律上，南大与中央政府毫无关系，马来西亚成立后，今年中央政府内政部长曾提到待南大改善后，将重新考虑南大的问题……如果我们的国家政治界线与政党的界线不是根据种族的支持，那么早晚南大一定会被中央政府承认。”¹⁵⁰正如李光耀所言，1960年曾在下议院宣布“对于外国大学（南大）不负任何责任”的教育部长阿都拉曼达立，¹⁵¹就在1964年7月9日的国会发言中对南大释放出善意，指“唯有当南大能适应政府的政策——即是融汇一个团结的马来西亚民族——的时候，才考虑承认南大的学位”。阿都拉曼达立说：“中央政府将承认南洋大学，只要南大彻底改组，适应自己，符合国策，发展国语，在1967年成为我国唯一的官方语言，南大政策必须符合政府目标朝向形成单一的马来西亚民族，南大宗旨必须基于种族团结和谐为本，假如南洋大学能做到这种地步，政府将承认南大学位，吸收其大学毕业生进入政府部门服务。”¹⁵²

马来西亚中央政府教育部长阿都拉曼达立将承认南大学位与马来西亚团结衔接起来，南大问题也随着新马政局的变动，从之前只涉及新加坡国族建构进一步升级至涉及到马来西亚国族建构。南洋大学在亲共色彩、教育制度、教学媒介等多方面被指与马来西亚民族团结格格不入，因此不能获得中央政府财政资助和承认学位。马来西亚中央政府1964年在南大大肆实施逮捕期间，新山巫统西区主席端哈芝拉默敏哈芝就称“大多数的南大毕业生都是沙文主义者”，中央政府不仅要关闭南大，还应该封闭中国银行，以“避免共产分子散布他们的活动到我们国家来”。¹⁵³曾于1960年担任马来亚联合邦首届国语周主席，现今身为语文出版局主任的端赛纳塞则从教育制度和教学媒介方面，提出南洋大学与建构马来西亚民族的观念脱节及迥异。端赛纳塞指：“一个由许多民族组成的国家，如马来西亚，我们必须拥有相似的生活方式，教育制度也好，经济、政治制度也好，这是至为重要的，如果这个国家里有两种截然不同的教育制度，就意味着我们培养

¹⁵⁰ 《南洋商报》，1964年11月11日。

¹⁵¹ 《南洋商报》，1960年2月24日。

¹⁵² 《南洋商报》，1964年7月10日。

¹⁵³ 《南洋商报》，1964年7月3日。

出来的国民，各有不同的感情、理想及思想方式等，这都会破坏国家的团结”。¹⁵⁴他之后进一步指出南洋大学对创建统一马来西亚国族的危害：“当我们在共同的教育制度基础下，塑造种族团结的努力中，一间像南洋大学目前结构的教育机构，乃是一项时代错误。南洋大学的问题，已击中目前国家教育制度的核心，如果它的目前结构被维持下去，将使我们对创造一个统一马来西亚国的努力成为没有意义”。¹⁵⁵

身为语文出版局主任的端赛纳塞，更多注意到南洋大学在教学语言方面与马来西亚国语及国族建构存在的冲突。端赛纳塞在公开发表的言论中称：“国语已被接受为这项制度（国家教育制度）的基础。国语是超越学术问题。它是社会政治，这是由于本邦的社会政治的需要，使国语成为我们整个组成以及作为一个国家本体所不可避免的基础。”¹⁵⁶他进一步指出南洋大学“并不是在国民教育制度下诞生的高等研究中心”，南大的“系统、目标及教学媒介语皆与全盘制度背道而驰”，与“我们这个教育制度的观念脱节及迥异”，中央政府如果给南大奖学金或任何协助，就是做了违背国民教育制度、违背本国人民愿望、违背民族团结的事情。端赛纳塞甚至称：“若中央政府今日在经济上援助南大，则为南大的理想而奋斗之人士，迟早会要求该大学的教学媒介——即是华语被承认与巫语同为马来西亚的官方语文。这便是他们要求自己的权利与利益的方式，即不能以公开的方式，便以隐匿的、缄默的方式要求。”¹⁵⁷

端赛纳塞之所以会将南大教学媒介语问题与马来西亚官方语文问题联系起来，是因为马来西亚华社在1964年10月间，继十多年前首次提出列华文为官方语文之一的要求后，再次发起声势更为浩大的华文官化运动。自1953年林连玉提出，争取列华文为官方语文之一是从根本上解决马来亚华文教育困境的途径后，华文官化问题就成为论及马来亚华文教育时的重要议题。马华公会教育中委会1958年9月举行的怡保华教大会更以“华文的官方语文地位”为主题展开讨论，经过长达两个小时的激励争论后，通过两项决议案：1、以大会名义致备忘

¹⁵⁴ 《南洋商报》，1964年11月25日。

¹⁵⁵ 《南洋商报》，1964年12月1日。

¹⁵⁶ 《南洋商报》，1964年12月1日。

¹⁵⁷ 《南洋商报》，1964年11月25日。

录给联盟政党，请在明年大选的政纲内，列华文为官方语文；2、若政府坚持以官方语文为考试媒介，则应请政府即刻列华文为官方语文。¹⁵⁸当1960年发表的《达立报告书》，重提使用国语作为主要教学媒介语建立统一国家性教育制度时，林连玉即再次呼吁华文官化为解决华教危机的唯一自救之道。他说：“这部《报告书》（《达立报告书》），纯粹以官方语文为武器。自1953年以来，我曾经好多次公开的指出，官方语文，在马来亚变成一把刀，利用这把刀，可以扼杀我们宝贵的文化。现在我的话应验了。记得一九五八年九月，我们在怡保所举行的华校大会，曾经有这样的议决：‘假如政府坚持以官方语文为考试的媒介，我们说要争取华巫印文并列为官方语文。’近年来，我们争取华文教育平等权利，决口不牵涉到官方语文的问题，可以昭示我们的诚意。不料这诚意不为人们所鉴纳，反而应用官方语文把我们应有的文化排除，我们被迫无可如何，除掉实行怡保华教大会决议案以外，是否还有其他途径可走？”¹⁵⁹

林连玉在1961年3月29日出席南洋大学学术研讨会时，更从马来亚及即将成立的马来西亚的人口比例角度力陈列华文为官方语文之一的合法性，他说：“据1957年调查，华人有237万，巫人有305万；如加上新加坡，则华人多于巫人15至20万。最少这事实告诉我们，本邦国民中华人还是最多数的一族……每天的报刊、杂志平均印行数量是：华文有十九万五千份，英文有十三万份，印文有四万份，马来文有三万八千份……这就证明，马来亚语文实际运用上，仍以华文为最多。我们提出华文为官方语文之一，有没有过份？是不是沙文主义？”¹⁶⁰林连玉于1961年8月间被马来亚联合邦政府吊销教师注册证，并通知将褫夺其公民权，¹⁶¹林连玉呼吁的争取列华文为官方语言之一的讨论也逐渐平静下来。随着新加坡于1963年9月最终加入马来西亚，马来西亚的华族人口比例得到很大提升，再加上人民行动党在1964年的马来西亚大选中，提出与巫统的“马来人的

¹⁵⁸ 《南洋商报》，1958年9月22日。

¹⁵⁹ 林连玉《华文教育呼吁录：林连玉先生逝世一周年纪念》（吉隆坡：林连玉基金委员会，1986），页86-87。

¹⁶⁰ 教总秘书处编《林连玉公民权案》（吉隆坡：林连玉基金委员会，1989），页249。

¹⁶¹ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2003），页67。

马来西亚”执政理念形成竞争的“马来西亚人的马来西亚”理念，¹⁶²争取华文官化运动又在 1967 年列马来语为唯一官方语文的时限愈加来临的 1964 年再次爆发。马来西亚政府 1964 年 8 月宣布综合中学只以国语、英语为教学媒介语是导致华文官化运动再次兴起的导火索。马来西亚华校教师会总会遂于 10 月 25 日主持召开马来西亚华人注册社团代表大会，决定成立由教总、华校教师联合总会和其他华人团体组成的代表团，并寻求马华公会会长陈修信的支持，以便谒见首相东姑拉曼商谈华文官化，以华文作为综合中学教学媒介语及承认南大学位问题。

¹⁶³

华社已将 1964 年的华文官化运动与南大学位承认问题连接起来，行动党议员易润堂更于 1964 年 11 月底称准备在马来西亚国会下议院公开质询中央政府教育部长，是否会津贴在南大就读的马来亚学生。¹⁶⁴马来西亚华社及人民行动党的要求立即引致巫统及泛马回教党中语文偏执分子的反击，身为语文出版局主任的端赛纳塞正是其中的核心成员。端赛纳塞早在 1964 年 7 月就发起成立了“国语行动阵线委员会”（National Language Action Front Committee）的组织，之后他更是将矛头直指华文官化运动，端赛纳塞在报章公开称：“马来亚现在有两种领袖，一种领袖是努力奋斗，欲加强及保有通过一种共同官方语文、一个共同经济及政治概念之基于团结原则之现有制度，另一种领袖是致力于摧毁这种制度，欲以一种基于语文、宗教及文化同等的不合适的制度以代之。”¹⁶⁵端赛纳塞还公开呼吁中央政府不要考虑资助南洋大学的任何要求，并将南大教学媒介语问题与华文官化运动联系起来，称背后操纵南大的人士“迟早会要求该大学的教学媒介语被承认与巫语同为马来西亚的官方语文”，他们“不能以公开的方式，便以隐匿的缄默的方式要求”。¹⁶⁶端赛纳塞的言论遭到南大理事会副主席、马六甲国会议员陈期岳的驳斥，陈期岳在马六甲华人注册社团为争取华文为官方语文的代表大会上发言称：“根据本邦宪法第一百五十一条，政府协助使各民族文化发展，使其获得

¹⁶² 李恩涵《东南亚华人史》（台北：东南图书出版公司，2003），页 740。

¹⁶³ 《南洋商报》，1964 年 10 月 26 日。

¹⁶⁴ 《南洋商报》，1964 年 11 月 25 日。

¹⁶⁵ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册），页 119。

¹⁶⁶ 《南洋商报》，1964 年 11 月 25 日。

存在。因此端赛纳塞的批评是恶意和过份的，恐怕有损华巫两族长久建立的感情。”¹⁶⁷

李光耀领导的人民行动党虽然不支持列华语为马来西亚官方语文之一，但其提出的“马来西亚人的马来西亚”建国理念显然较巫统执行的“马来人的马来西亚”路线能够给予母语及母语教育更多政治空间。李光耀 1964 年 11 月 9 日在南大的演讲中，针对“华语在最近将来是否可以成为官方语言之一”的提问，就称：“语言与文化如果成为政治争论的问题，那么国家一定完蛋……1959 年我们已接受马来语为国语，马来西亚成立时，砂劳越与沙巴在合并条件上保留他们两州语言自由特别权力……他们接受英语为教育媒介语来帮助他们进步。如果要整个马来西亚接受华语为官方语言是不容易的，这是一人一票的数目计算问题，有六十巴仙为非华族人，所以很难被接受，新加坡情况是不同的，政策亦不同。这是从实际观点上看问题，我认为我们要说服和取得一半以上人民的支持，那是不容易的。”¹⁶⁸李光耀在回答其对马六甲区国会议员陈期岳建议在马来西亚建立南大以外第二间华文大学的看法时，指“马来西亚至少应该有一间华文高等学府，给华文教育源流的学生攻读，这是一个原则。陈期岳说：马来半岛有广大的地方，可以容纳另一间用华语为教学媒介语的大学，这是一个好的意见，我认为新加坡的南洋大学有 50% 以上的学生是来自联合邦，最好请他注意这些学生的前途，然后才来谈另外开一间大学的问题”。李光耀在演讲提问中也再次对南大教学媒介语问题进行澄清，他说：“我认为新加坡实行四种民族教育源流平等对待的政策是适合我们的教育情况，南大以华语为教学媒介语是适合当地华校的环境。以整个马来西亚来说，我认为南大的某些科目，如科学，采用英语为教学媒介语并不是一件坏的事情。主要是它有没有改变整个基本教育。如果没有，学生能够采用两三种语言，对大学是有好处的。”¹⁶⁹

“马来人的马来西亚”建国路径，以马来人在国家享有特权作为基础，主张以马来族群在马来西亚国族建构中具有主体族群地位，马来语言和马来文化也就

¹⁶⁷ 《南洋商报》，1964 年 11 月 30 日。

¹⁶⁸ 《南洋商报》，1964 年 11 月 11 日。

¹⁶⁹ 《南洋商报》，1964 年 11 月 11 日。

是建构中的马来西亚国族的国家语言和国家文化，是一种典型的族群式国族建构模式。“马来西亚人的马来西亚”建国路径，则以全体马来西亚公民享有平等权利为基础，主张在理想上各个族群在马来西亚国族建构中具有同等重要地位，作为国语的马来语虽然在马来西亚建国中具有绝对优势地位，但也应为其他族群语言和族群教育留下一定发展空间。行动党提出“马来西亚人的马来西亚”建国理念，不但可以在政治上与巫统展开竞争，¹⁷⁰而且可以与马来西亚华人公会争取马来亚华族选民的支持。行动党政府多次在马来西亚国会提出南洋大学问题，以此与中央政府进行角力，同时争取华族选民的支持。马华就因此批评南洋大学虽然走了一个社阵的政治，却又来了一个行动党的政治，以致南大俨然成了行动党魔掌下的饵食。¹⁷¹

新加坡加入马来西亚后，南大问题和争取华文官化同时成为马来西亚华社争取华文教育平等权的重要议题，南大问题也在马来西亚国会成为人民行动党与中央政府和马华公会角力的筹码。而在新加坡内部，行动党政府在“清除南大校内反国家共产主义分子”的第一阶段任务即将完成后，也开始筹划对南大教职员资格进行评定，对南大课程进行审查的第二阶段行动。新加坡教育部长王邦文认为这两个阶段是“提高南大学术水准最重要的两项措施”，而当“南大的改革一旦完成，以及通过种种途径，提高了学术水准之后，承认学位问题必可迎刃而解，不仅是新加坡政府的态度，本人希望中央政府也能如此”。¹⁷²李光耀 1964 年 11 月 9 日在南大的演讲也传达出行动党政府对分阶段、分步骤最终解决南大问题所持的态度，他说：“自南大成立以来，我们现在第一次可以安详地检讨南大的教育内容，考虑如何提高南大的地位及改进南大的教学水准，而不致使问题成为可被

¹⁷⁰ 行动党的“马来西亚人的马来西亚”口号不仅引起巫统的担心，更引起马来极端种族主义者的反击。巫统发表白皮书“详细列出马来人在李光耀领导的行动党统治下遭受的种种痛苦”，《马来前锋报》更是声言李光耀在演讲中说“马来西亚 40%的马来人不能够把 60%的非马来人赶走”，并多次宣称行动党一心一意要废除马来人的特权，见李光耀《李光耀回忆录：1923-1965》，页 612。

¹⁷¹ 《南洋商报》，1965 年 1 月 23 日。

¹⁷² 王邦文在 1965 年南大毕业典礼致词中坦言“南大首阶段改革工作，是以清除校内的反国家共产分子为主，从而维持学府的良好秩序。清除这类反国家共产分子时，基于明显理由，报章都曾详予报道……公众人士所不清楚的是好些行政上、财政上的改革措施”，见《南洋商报》，1965 年 3 月 31 日。

亲共集团乘机利用的严重政治争论点，这是一个良好的进展，我们现在可以解决如何使这间大学能培养我们的青年，使他们将来能够负起发展马来西亚的重任。”

173

第三节 小结

李光耀在南大发表“语言与政治”演讲后，南洋大学教学媒介语问题凸显成为一个关乎南洋大学和民族语文的重要议题。行动党公开讨论南大教学媒介语及语文政治问题，旨在借此阐明政府在语文政策和教育政策上的立场，以便平息日渐升温的语文政治争执。然而，“语言与政治”演讲却并未平息南大教学媒介语问题的质疑和争论，反而使南大教学媒介语问题不但凸显成为陈六使等南大当局及华社高度关注的语文政治问题，并且随着新马族群政治的发展而继续发酵和不断升温。李光耀“语言与政治”的演讲，首先引起南大兼职讲师汉素音与南大学生会就南大教学媒介语及马来亚化之间关系的争论。之后《行动周刊》的〈使马来语成为名符其实的国语〉文章，直接论及马来亚化的大趋势下，为了使马来语成为名符其实的国语，南洋大学在将来应当以国语为教学媒介语。在这样的语文政治氛围中，陈六使在与行动党政府就南大问题进行多次接触并对政府正在实施的语文、教育政策进行研判后，便开始倾向以“政治与语言”角度解读南大与政府间的谈判。陈六使认为南大的实质控制权和南大教学媒介语问题才是南大问题的实质，因而在与行动党政府的南大谈判中采取懈怠、拖延的战术。

陈六使对南大问题的“政治与语言”解读，表明他本人认为南大命运和前途实则由“星马政治不断变动”的局势决定，并开始倾向于采用政治化的手段彻底解决南大问题。陈六使在与政府的谈判中逐渐对行动党政府的南大政策和语文政策失去信任和信心，而人民行动党 1961 年的内部分裂也使他加深了新加坡即将“改朝换代”的政治判断。行动党政府执政后，虽然宣称平等对待四种语文源流，但华文相对英文在新加坡政治、社会上的卑弱地位并没有太大改变，进入华文小学就读的学生数量继续不断减少，华文教育的衰落不但使得华教界充满不满和忧

¹⁷³ 《南洋商报》，1964 年 11 月 11 日。

患意识，而且在社会上还不断流传着华教及南大是“万恶之源”和“沙文主义”的别有用心攻讦。作为华社领袖及南洋大学的掌舵人，陈六使最终选择用政治手段来彻底解决南大问题和华语华教危机，在不断鼓励南大毕业生参与政治的同时，陈六使在 1963 年的新加坡大选中，多次以维护华文教育和华族文化的口号号召华社民众投票支持参选的南大毕业生。陈六使做出的以政治手段解决语文、教育问题的抉择，必然同时使得南大问题彻底政治化，南洋大学教学媒介语和华语地位问题也随之完全走上了以政治选举对决寻求最终解决办法的激进道路。

恩威并重、软硬兼施的统合策略在行动党政府此阶段处理南大问题上表现的更为明显。行动党政府一方面不断用“国语”和“马来亚化”平衡和消解南大及华社的民族语文、民族教育诉求；另一方面虽然高调宣称四种语文均为官方语文，但却在政治、行政、教育等多个领域实质延续和保存英文的优势地位。行动党政府也通过和南大当局成立联络委员会进行南大问题谈判的方法，展现出将南大问题的处理纳入到对话、协商常规机制中去的开明姿态。但在实际的南大谈判中，行动党政府又在政府资助、理事会组成、大学行政等多方面，表现出意欲掌控南洋大学并改变其教学媒介语的倾向。在与行动党进行多次接触和对其发表的语文和教育政策进行研判后，对行动党政府失去信任的陈六使等南大当局决定在南大谈判中采取懈怠、拖延的战术。此时的行动党政府采取先发制人的策略，不但将政府与南大当局间的信函在报章公开刊登，而且在南大谈判的政府资助比例和理事会组成问题上做出具体妥协。行动党政府的这些策略，虽然没有获得陈六使等南大当局和学生组织等的认可和信任，但以《南洋商报》、《星洲日报》为代表的部分华社民众及华社舆论则在南大问题上对行动党政府所展现出来的言论和行动一度表示认同和肯定。而当陈六使最终选择以政治选举的方式与行动党在南大问题和语文政治问题上进行最终对决后，人民行动党则选择火力全开、坚决迎战，并在选举获胜后果断采取逮捕学生、褫夺陈六使公民权等强制手段，以求彻底达到“陈六使与南洋大学分开”及“教育与政治分开”的政治目标。

第五章 王赓武报告书、南大学潮与南大教学媒介语问题(1965-1968)

第一节 王赓武报告书与南大教学媒介语

在基本涤清南大校内的政治元素后，行动党政府开始从教职员资格评估和课程审查评估两方面着手提高南大的教学水准。行动党政府于 1965 年将南大教职员学术资格评估工作委托给之前曾帮助香港中文大学进行重组的英国大学评议会 (the Inter-University Council for Higher Education Overseas)，希望其能在 1965 年 9 月前完成评估，以免影响南洋大学来年行政计划。¹而在南大课程审查方面，行动党政府则于 1965 年 1 月 20 日委任时任马来亚大学历史系系主任的王赓武教授担任南洋大学课程审查委员会主席。获委任的南洋大学课程审查委员会的职权范围为“检讨南洋大学目前课程之编制及各科内容，以便向大学提供能适应当地社会需要之修正课程。”²《南洋大学课程审查委员会报告书》早于 1965 年 5 月 14 日即提交给南洋大学及行动党政府，³但迟至 1965 年 9 月 11 日南大理事会及教授会采纳报告书时才正式对外发表其内容，⁴此时的新加坡已经脱离马来西亚而最终成为完全独立的国家。

一、王赓武报告书的内容。

与 1959 年公布的《白里斯葛报告书》和 1960 年公布的《魏雅聆报告书》聚焦于南大行政、财政、设备、教职员等多个方面有别，1965 年《王赓武报告书》基本上以南大课程评估和改革为重点，并对文学院、理学院、商学院的学系及课程改革提出具体建议，只有少部分内容如之前两份报告书般论及师资问题。《王

¹ 新加坡政府委托英国大学评议会进行南洋大学教职员资格评估的详细过程，可从新加坡教育部代常任秘书关世强与英国大学评议会秘书麦士威 (Maxwell) 间的通信获知，周兆呈在其专著里对此进行了详细描述，见周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012），页 353-356。

² *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee* (Singapore: Nanyang University, 1965), p. 1.

³ 《南洋大学课程审查委员会报告书》在以下行文中又简称为王赓武报告书。

⁴ 《南洋商报》，1965 年 9 月 12 日。

賡武报告书》建议对南大课程进行调整，并实施“一项包含普通及荣誉学位的新学制”，以保证“国内各源流教育出身的学生都能得到南大存在的益处”，⁵及“造就最合社会需求的毕业生”和“确立一个能启发学生优点和给予毕业生最有利的制度”。⁶与之前两份报告书在课程、师资、设备部分简单提及语言问题不同，1965年《王賡武报告书》除在文学院课程改革和学系改组部分详细讨论到南洋大学语言问题，还特别在报告书的第一章序言部分大篇幅谈到语言问题，⁷并专门用第二章来系统讨论“关于语文的建议”。⁸

《王賡武报告书》认为南大“只着重于造就大批毕业生，而对于毕业生的就业机会，教学与研究的高水准，以及在多元社会中高等学府的基本目标，都不曾给予充分考虑”，因此，“只容纳国内华文媒介学校学生”的南大“至今仅负起一个有限度的任务”，而这个任务却显得太过偏狭。报告书提出马来西亚“社会的特质应该在任何一间为此社会服务的高等学府反应出来”，马来西亚社会“非常关心马来西亚新兴国家的繁荣及和平发展，际此情况，我们迫切需要一批人，他们对这个基于多元种族的国家有深刻的、理性的和同情的了解，南大造就的毕业生应能辅导国家的发展路向”及“应付国家迅速现代化的需要”。报告书因此认为：“我们相信关于所需语文能力之问题应该特别加以注意，南大的目标应该是它所造就的毕业生，如果不能精通三种语文，至少应精通二种与国家发展有关的

⁵ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, p. 1.

⁶ 同上，页 7。

⁷ 王賡武教授在笔者的访谈中表示，他的同学王邦文当年找他时，他们之间并未正式谈及要处理南大学制问题，然而在具体研究南大学科、课程时又不得不触及学制问题，学制、课程这些是分不开的，不谈学制谈不下去，因为他们课程委员会的理想是如何让南大的毕业生给大家都接受，不能说你是南大毕业就给你少一些钱，并让南大与当时吉隆坡和新加坡的两个马大的毕业生享有平等待遇，这就不能不谈学制问题。而对于自己的报告书中为何在语言问题上着墨颇多时，王教授称是因为其他方面大家都谈过了，在语言问题上之前谈及的还不多，而且其他的报告书谈南大问题时，新加坡还只是个殖民地，当他们做关于南大的报告书时，新加坡已经建国正式参与了马来西亚。因此看远一点，马来语是国语，不能不学，魏雅聆那时候完全没有那个需要，因此才会在报告书里对马来语强调颇多，但那是在马来西亚建国情境下关于南大的报告和建议，新加坡独立后报告书根本就应该作废，笔者对王賡武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。

⁸ 同上，页 2-4。

语文。”⁹

白里斯葛本人虽然认为南洋大学“假如采取英语为大学课程后期阶段之教学媒介，则不特可使经常与外国大学交换学生之数目获得增加，且可藉此打破语文障碍所引起之困难”。¹⁰但其最终提交的《白里斯葛报告书》却并未提及南洋大学语言问题，只是在结尾部分提到“希望目前存在的两间分别的‘华文大学’及‘英文大学’的思想将会由两间马来亚的大学的思想取代之。这两间马来亚的大学，一间的教育以英文为主，而另一间的教学则以中文为主”。¹¹1960年发表的《魏雅聆报告书》相较《白里斯葛报告书》，则在语言方面的着墨大幅增加，不仅在教职员、课程、设备部分强调英文对南大的重要性，甚至直接对“南大运用英文为教学媒介作了若干建议”。¹²《魏雅聆报告书》提出南大应“提高入学时的英文程度”，¹³及“较高年级的学生对于需要运用英语教学的学科应毫无困难地运用英语进修学业”等建议，¹⁴引致南大当局及南大学生会纷纷产生报告书欲“英化南大”的忧虑，遂使南大教学媒介语问题在李光耀“语言与政治”演讲后迅速得以凸显。

《王赓武报告书》则注意将英语、国语（马来语）、华语三种语文并列讨论，多次提及兼精三种语文的优势，同时也特别强调对国语的充分重视和学习。报告书在肯定南大以华文为教学媒介语的同时，极力建议给予学生机会去学习多种语文：“我们承认南大在给予马来西亚华文媒介学校的毕业生有机会受高等教育这方面，仍须扮演一个角色，而且仍得开设一些科目用华文为讲授媒介语，然而，只精通华文显然是既不符合毕业生本身的利益，而且，南大继续造就这类毕业生也不符合国家的利益。我们深切感觉到，如果南大要在本国扮演一个完善而有效的角色，那么，它的毕业生应该同时精通国语和英语，所以我们极力建议南大应

⁹ 同上，页 1。

¹⁰ 《南洋商报》，1959年2月13日。

¹¹ *Report of the Nanyang University Commission* (Singapore: Government Printing Office, 1959), p. 30.

¹² *Report of the Nanyang University Review Committee* (Singapore: Government Printer, 1960), p. 5.

¹³ 同上，页 8。

¹⁴ 同上，页 6。

该给予学生种种机会，让他们能够兼精这几种语文。”¹⁵报告书因此建议对南大“入学资格中关于语文部分应该仔细而明白的加以规定”，“从华文源流学校考取的学生，必须使他们精通国语或英语，从英文源流学校考取的学生，必须使他们精通国语或华语，从马来文源流学校考取的学生，必须鼓励他们精通华语或英语，所有学生都应给予修习上述三种语文的机会。”¹⁶

有关马来语的学习方面，《白里斯葛报告书》只在学科和课程部分称“同意马来文组迫切需要在广度及深度上作改良及扩充，并应尽量利用当地拥有的大量材料”。¹⁷《魏雅聆报告书》虽提及南大的“马来文在两年前既已开班，作为各院系的选修课，学生对于选读颇具热诚”，但同时指南大学生的马来文“在二年级所达到的水准还低于学校文凭班的程度，甚至比政府一年级考试还来得低”，因此，“为了鼓励学习国语，南大应多开课外补习班，以便所有学生有机会学习巫文”，并“须聘请一名马来文教授”。¹⁸在新加坡已经加入马来西亚的政治背景下，《王赓武报告书》就明确指出“国语没有得到充分注重”，应“立即设立马来学系以便充分的强调国语”。¹⁹报告书在对南大文学院的学系调整建议中，建议设立的马来学系开设普通及荣誉学位课程，目的在“给予那些马来文相当好的学生基本训练，以便研究马来诸民族语言、文学及文化”。报告书还指南大应“尽力从各民族当中罗致教师与学生，使该系成为校内外一座重要的文化桥梁”，并“立即采取步骤聘请系主任”，由系主任“负责拟订适当的课程”。²⁰

正如李光耀 1964 年底南大演讲提到的，南大在经历一系列政治风波后，“现在第一次可以安详地检讨南大的教育内容，考虑如何提高南大的地位及改进南大

¹⁵ 李光耀在 1964 年底的南大演讲中，也谈到在新加坡学习多种语文的问题，他说：“一个只懂得一种语文的人，在本地找职业不容易，越来越多人了解在新加坡以及整个马来西亚，将来只有懂国语的青年男女可以希望能够被视为合格，而能兼通英文者，找职业会比较更占优势。新加坡的学校已经有很多的儿童接受两种甚至三种语文的训练，而且大学与高等学府也发现可以用两三种语文来教授学生。”见《南洋商报》，1964 年 11 月 11 日。

¹⁶ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, p. 2.

¹⁷ *Report of the Nanyang University Commission*, p. 22.

¹⁸ *Report of the Nanyang University Review Committee*, p. 8.

¹⁹ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, pp. 2-3.

²⁰ 同上，页 14。

的教学水准”，²¹因此，《王赓武报告书》相比于之前两份报告书，有更多内容讨论到提高南大语文教学有效性的具体举措，并着眼于此建议进行课程和学系的调整。《白里斯葛报告书》指出南大“语文系太过注重文学评论而忽略了更重要的语文精研”，²²但却并未深入讨论及提出改进建议。《魏雅聆报告书》则指“南洋大学的语文科目已经比大多数其他大学较为繁重”，认为“一个学生打算进入大学前，他应具有足够的大学所应用的教学媒介语文的程度，以便进修其课程。训练精通语文的目标，不应在大学课程里占了一重要部分”，因此报告书建议“目前的初级拉丁文、德文及法文班应该停办”，并将“第一年级的十六个语文必修学分减为八学分”。²³《王赓武报告书》对南大语文训练重要性的看法与《魏雅聆报告书》大相径庭，《王赓武报告书》认为，鉴于马来西亚社会的改变情况，语文训练已成为南大将来发展的主要课题之一。²⁴

《王赓武报告书》具体提出通过教学方法和课程、学系的调整来提高南大学生学习和掌握多种语文的效能，进而提高南大的学术水准。教学方法方面，报告书提出必须让学生“把有关语文当做专精所修习学科的工具”，建议“通过一种经常指定作业的制度，促使学生运用每一科目所用的语文”，而“如果学生们能够明了一种语文在他们想求得的学问和他们想献身社会之需要的情况下如何被运用，他们在南大求学期间内，一定会对运用有关语文发生更大的兴趣”。²⁵课程及学系调整方面，报告书认为目前由现代语言文学系开设除华文之外其他语文教学课程的安排并不令人满意。虽然“该系开了许多不同程度的英语科目，以及一些英国文学科目，也开几项初级马来文、法文、德文和日文科”，但“该系所教授课程相当于英国文学的学位，鉴于新生入学时英文程度差，这样的学位课程并不够水准，不值得继续开设”。报告书指“在一个偏重英文及英国文学的学系中，同时教授数种语文，并不是应付全校之语文需要的有效办法”，因此《王赓武报告书》建议停办南大现代语言文学系，并设立一个为全南大服务的语言中心。该

²¹ 《南洋商报》，1964年11月11日。

²² *Report of the Nanyang University Commission*, p.22.

²³ *Report of the Nanyang University Review Committee*, p. 8.

²⁴ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, 1965, p. 2.

²⁵ 同上，页2。

语言中心独立于文学院之外，不授予学位，提供学分科目和非学分科目供学生修读。²⁶

其他课程、学系调整方面，《王赓武报告书》提出南大“中国语言文学系应能造就中文程度很高的毕业生，然而，它在履行此任务时应照顾到我们社会各种需要”。报告书建议南大中国语言文学系（the Department of Chinese Language and Literature）应考虑改称为汉学系（the Department of Chinese Studies），并将“较大的重点放在那些关系到马来西亚华人的文化、文学及语言背景的科目上面”。报告书希望“该系学生应有能力适应本国的语言条件，而且应有能力去研究一些诸如本地华人方言性质、分布和运用；马来西亚的华人社会，华语与马来语的关系之类的问题”，从而在“维持国内各族和睦相处方面有所贡献”。为了适应新加坡加入马来西亚的政治现实，《王赓武报告书》也建议对南大历史学系“现有课程过分着重中国历史方面”的课程状况进行调整，认为“我们承认中国历史的重要性，可是，我们不同意它应给予那么显著地位而牺牲了东南亚历史，尤其是马来西亚历史”，因此建议“历史学系的课程应侧重本地区的历史而辅以世界其他部分历史的研究”。²⁷

二、王赓武报告书的发表与南大教学媒介语问题的再次升温

早于1965年5月即完成的《王赓武报告书》，直至1965年9月11日才正式对外发表，²⁸而此时的新加坡已经脱离马来西亚，宣告成为完全独立的国家，开始民族国家建构的新阶段。²⁹李光耀虽然将1965年8月9日的新加坡独立称之为“迫不得已”，³⁰但社会民众仍对刚刚诞生的新加坡共和国的明天充满期待。《南洋商报》即在8月间对新加坡政府宣称的“建立民主社会主义社会”进行重点报道，³¹并发表〈新加坡成为独立国〉和〈同心协力建设理想的社会〉两篇社论，³²号召

²⁶ 同上，页2-3。

²⁷ 同上，页14。

²⁸ 《南洋商报》，1965年9月12日。

²⁹ 〈新加坡成为独立国〉，《南洋商报》，1965年8月10日。

³⁰ 李光耀《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000），页12。

³¹ 《南洋商报》，1965年8月31日。

³² 〈新加坡成为独立国〉，见《南洋商报》，1965年8月10日；〈同心协力建设理想的社会〉，见《南洋商报》，1965年8月28日。

民众“应该支持政府的一切行为”，³³指新加坡“对外实行不靠拢的政策，对内特别尊重民意，双管齐下，协力同心，这才使理想的社会得提前实现”。³⁴语文和教育政策上，行动党政府也延续了独立前其所宣称的语文源流平等政策。在南大9月11日宣布采纳课程审查委员会报告书之前，教育部长王邦文9月5日参加养正学校校庆暨新校舍开幕礼时，指新加坡教育政策“必须适应本国环境需要，以培养新加坡国的国家意识为前题”，并一再强调“政府平等对待四大源流教育的政策”，称“只要大家都具有爱国的思想，那么华文教育在新加坡，仍有其灿烂前途”。³⁵

《南洋商报》9月12日对南大将实施新学制，设立普通学位与荣誉学位进行报道的同时，³⁶即同时刊出《南大课程审查委员会报告书》的前面一部分内容，之后又在13日、14日、16日、17日、20日和22日的《南洋商报》上刊登出报告书的主要内容。³⁷然而就在大部分公众尚未获得报告书完整内容之时，9月13日的《南洋商报》即以〈南洋大学的蜕变〉为题发表社论，并将南大课程改革的焦点集中到南大教学媒介语问题上。³⁸《南洋商报》这篇社论首先认可增设荣誉学位、建立导师制及开设研究课程“都属提高大学地位不可缺少的步骤”，同时指出“开放门户，容纳国内各教育源流学生”更属创办南大的一贯宗旨。社论接着对南大课程改革内容进行进一步分析，称“假定南大这次改革计划能够十分顺利地推行：一方面，通过新的薪金制，师资问题获得彻底解决；另一方面，由于设立语言中心的关系，全校学生都掌握到所需要的语文知识，将来水到渠成，使得南大今后毕业生所达到的程度，可以媲美世界上任何一间有地位大学的毕业生。像这种大学教育，当然符合我们大家的愿望”。社论之后提出唯有一点需要检讨，“就是要达到如此完美的境界，恐怕除采用英语为教学媒介语外，别无其他途径。

³³ 《南洋商报》，1965年8月10日。

³⁴ 《南洋商报》，1965年8月28日。

³⁵ 《南洋商报》，1965年9月6日。

³⁶ 《南洋商报》，1965年9月6日，第五版。《南洋商报》刊登南洋大学副校长室文告，称“昨日南大课程审查委员会报告书经理事会及教授会采纳，并经大学当局周详与慎重考虑所涉各项问题后，已于最近翻译就绪，由大学当局发表。”

³⁷ 见1965年9月13日、14日、16日、17日、20日和22日《南洋商报》各日第六版的相应报纸内容。

³⁸ 〈南洋大学的蜕变〉，见《南洋商报》，1965年9月13日。

反过来说，当一旦以英语为主要媒介语时，南大便丧失掉原有的特征，变成跟新大和马大没有分别的一间大学”。社论在这里将南大教学媒介语看做是南大课程改革成功与否的关键，甚至认为南大改革将会以丧失南大身为一所中文大学的特质作为代价。所以社论认为，尽管报告书里的许多建议都是合理而且具有积极的意义，应受到我们大家的欢迎；只是当年创办南大的基本目标，却在于成功为一间中文大学。³⁹

《星洲日报》9月14日、16日也紧接着《南洋商报》就《王赓武报告书》和南大实施新学制发表两篇社论。《星洲日报》在14日的社论中，首先对报告书的内容予以肯定，认为报告书里的“这些话一点儿也不错”。但社论同时指出，报告书的“所有这些批评不但适用于南大，也适用于所有这里的高等学府。如果你把上面引用的这几句话里的‘南大’与‘华文媒介’这些字样改易为‘星大’与‘英文媒介’，那么你马上可以看出，照这份南大课程审查报告书的内容看，南大与星大其实是同病相怜的”。⁴⁰社论接着举例论证“我们的社会的特质”同样未在星大身上反映出来，“国家花费了几千万元的投资之后，我们的医生至今除了英文不能为讲土语的本地人直接诊病，法官律师不能直接用土语诉讼，社会学家与历史家不能直接查看本地的土语报纸。”社论在这里直接将批评的矛头对准“英语至上”现象及新加坡的语言教育政策，质疑道：“政府如果接受关于南大的这个改革建议，将来对于星大是否也准备这样做呢？或者星大则仍将继续留为唯一的清一色英语媒介大学？”针对《王赓武报告书》中“关于语文的建议”，即“我们承认南大在给予马来西亚华文媒介学校的毕业生有机会受高等教育这方面，仍须扮演一个角色，而且仍得开设一些科目用华文为讲授媒介语，然而，只精通华文显然是既不符合毕业生本身的利益，而且，南大继续造就这类毕业生也不符合国家的利益”，《星洲日报》社论在结尾部分据此对南洋大学在未来的新加坡国家教育体系中所应当扮演的角色，表达深深的疑虑。社论质疑南大的将来任务是否就是“收容星大所不能收容的英校以外所有其他各源流教育出身的学生的总汇？”或者南大要“改造华校源流出身学生，使他们能‘符合国家的利益’；

³⁹ 同上。

⁴⁰ 〈南大前途的新展望〉，见《星洲日报》，1965年9月14日。

换言之，既是要在于能改造他们以英语（或者国语？）为媒介语”？即“南大势须由一间华文大学变成英文（或者国语？）大学”？⁴¹《星洲日报》14日的社论更是在结尾部分，进一步将南大的改革及语言运用与新加坡国家利益关联起来讨论，称“我们翻过了这一份报告书，至今对于这四个问题还未曾求得适当的解答。我们尤其感到遗憾的是报告书中所强调必须‘符合（的）国家的利益’，报告中并无确切说明。这当然不指华语，但是这是指英文？还是国语（巫文），这个问题是不由含糊的”。⁴²

16日的《星洲日报》社论在对关于南大的三份报告书及南大与政府间的关系进行回顾后，系统提出八点关于调整南大课程的疑问，其中王赓武报告书有关南大教学媒介语与国家利益的内容再次成为社论质疑的重点。社论称“它（王赓武报告书）的检讨范围照理说应该比白魏两报告书来得狭小，可是，它的建议内容与性质却比白魏二氏更具体，也更严格：白魏两报告书所检讨的如果仅限于南大办理的好坏，王赓武教授所领导的这个委员会所欲评议的却不止这个，而是更进一步，查问到南大的存在的理由。”⁴³社论认为王赓武报告书建议南大只有符合两个条件，即“南大的课程须有适当的调整，以保证国内各源流教育自身的学生都能得到最大存在的好处”以及“它（南大）所造就的毕业生如果不能精通三种语文，至少应该精通与国家发展有关的语文”，南大的存在才“符合国家的利益”。

《星洲日报》继续针锋相对地指出，“只容纳华文媒介学校毕业生的南大如果不符合国家的利益，那么只容纳英文媒介学校毕业生、造就只精通英文毕业生的星大又是否符合国家的利益？”社论尖锐地评论到，假使南大符合上述两个条件才能符合国家的利益，“这样一来，南大课程的调整前提，变成首先在于如何改变南大的教学媒介语。南大如果按照这个报告书的建议去调整改组，那么，改造之后的南大是否还继续保持为一间华文大学？”于是社论得出这样的结论：“通观该委员会的报告书，所建议的南大课程调整办法，主要精神似乎是在把南大改组为一个事实上的英文大学。”⁴⁴

⁴¹ 同上。

⁴² 同上。

⁴³ 〈关于调整南大课程的几点疑问〉，见《星洲日报》，1965年9月16日。

⁴⁴ 同上。

《星洲日报》16日的社论不但明确提出王赓武报告书的实质是要将南大变质为“一个事实上的英文大学”，而且据此对包括中小学教育在内的整个华文教育在新加坡未来的发展存亡表达了深切忧虑。社论对王赓武报告书在南大教学媒介语问题上秉持的态度进行具体追问，“该委员会认为南大此后只能‘仍得开设一些科目用华文讲授媒介语’，请问：这是否是说，将来的南大只有一部份用华语上课？这些‘仍得’用华文讲授的指的是哪些科目？此外的科目用什么语文讲授？这些华语与非华语讲授的科目比例如何？”英文《海峡时报》14日也对王赓武报告书及南大教学媒介语问题发表评论，称“一间纯华文的大学在诸多方面都不合星加坡的社会现实……所以，要想提高水准，南大的学生必须训练使能通过非华语的其他语言听课。（南大课程审查）委员会因此主张特别注意这个问题。它建议设立语言中心以便训练南大学生可用多种语文听讲。进一步地，要把南大由单一语文的大学转变为多种语文的大学，由为一部份人民服务进而为整个社会服务，这需要详细厘定一套办法。而且，这样的改变在逻辑上必须是从中小学阶段起就这样做的。”⁴⁵

针对英文报这样的评论，《星洲日报》社论抨击道：“换句话说，南大如果必须变质，此后则连带所有华文中小学校都必须跟着一律蜕变……在这样的通盘改造之后，贵委员会以为，星加坡之所谓华文教育到头来还剩得下什么？”《星洲日报》在得出王赓武报告书和行动党政府旨在英化和变质作为新加坡华文教育最高学府的南洋大学这个结论后，社论对新加坡整个华文教育体系的未来存亡表达了极为悲观的看法。虽然如此，社论还是在结尾部分援引英国政府在一九四五年所发表的阿斯奎兹报告书，⁴⁶来为以中文为主要教学媒介语的南洋大学在新加坡存在的必要性进行辩护。社论引用阿斯奎兹报告书的内容，称“英国的教育专家们在研究他们的战后殖民地（包括星加坡在内）高等教育时”提出，“在各殖民地中，大学教育的最难解决问题之一就是教育媒介通常使用英语，而英语又时常

⁴⁵ *The Straits Times*, 14 September 1965, P. 10.

⁴⁶ 《星洲日报》在9月16日社论中提到阿斯奎兹(Asquith)报告书发表于1954年，经查证社论提到的1954年应为报告书的重印发行年份，事实上阿斯奎兹报告书最初发表于1945年，见 *Report of the Commission on higher education in the colonies* (London: H. M. Stationery Office, 1954)。

并非学生之母语这个事实……我们由经验得知，学生为满足此种条件，即使教学用语为其母语已非易事；如为非母语之外国语言自然更难。（学生所需之）努力不仅为使用此外语，而且为学习用此外语思维，这当然了不起。但除非完满的掌握成功，学生不仅将在学习中遭遇困难，即在心理上所引起之混乱也可能是真正有害的。”⁴⁷《星洲日报》16日的社论据此责问南大课程审查委员会“在检讨南大课程时有无参考此一英国人的文件？对上述的主张高见如何？”⁴⁸

除了多家中英文报纸纷纷即时对王赓武报告书发表评论外，与南大有关的相关组织也迅速对报告书的发表进行了回应。新加坡南大毕业生协会9月19日针对王赓武报告书发表声明，指南大的存在正反映了新加坡社会的特质。声明称：“南大课程审查委员会报告书一公布后，舆论界中有褒也有贬，这反映出社会人士对南大是多么的关注与爱护！我们身为南大毕业生，更没有理由不针对该决定南大今后办学方针的报告书表白自己的意见！我们赞同该报告书中的‘社会的特质应该在任何一间为此社会服务的高等学府反映出来’的看法！其实，南大成立及存在，就是反映了本地社会的需要，假如没有南大，那么四种语文源流教育中的华文源流中学毕业生要往何处去深造？南大是在份内反映了本地社会的特质，这特质是每年有成千上万的华文源流中学生离开校门，我们不希望他们到北京、台北或香港求深造，因此他们应该有机会留在本地在自己的语文源流中继续深造，南大给予他们这种机会，这应该是一种反映。”毕业生协会称非常看重报告书末节有关提高南大教师薪率及待遇的内容，并认为报告书建议“南大应拟定更高学位的计划”是最令人鼓舞的。而对于南大的教学媒介语问题，毕业生学会的声明几乎没有触及，只提到“鉴于本地没有国语大学的设立，我们极力支持南大创设马来学系。为了尊重国语，我们也希望今后的南大毕业生一定要精通华语及国语！当然兼通上述两种语文之外的其他语文是最好的！不过南大毕竟是研究高等学术的机关，不是语文学院！”对于王赓武报告书中建议的：“从华文源流学校考取的学生，必须使他们精通国语或英语，从英文源流学校考取的学生，必须使

⁴⁷ *Report of the Commission on higher education in the colonies* (London : H. M. Stationery Office , 1954) , p. 89.

⁴⁸ <关于调整南大课程的几点疑问>，见《星洲日报》，1965年9月16日。

他们精通国语或华语，从马来文源流学校考取的学生，必须鼓励他们精通华语或英语，所有学生都应给予修习上述三种语文的机会”，毕业生协会声称“为何只有上述三种语文呢？我们社会的特质应该是有四种语文！”⁴⁹

在社会各界对发表的王赓武报告书议论纷纷之际，身为南洋大学代理副校长的黄应荣发表文章〈南洋大学现状及其展望〉，对南大自 1956 年 3 月开学迄今的显著进展、研究工作、校外进修班等方面进行回顾，称“目前本邦政府已应允拨出二百万为增置图书仪器及增建新图书馆之用，并拟给予与星大同等的待遇，这是很可喜的事”。⁵⁰针对舆论争论的王赓武报告书及南洋大学教学媒介语问题，黄应荣在出席国际大学会议时，被记者提问：“南大课程审查委员会报告书发表后，舆论界对南大将来的教学媒介语，产生疑问，不知会不会有所改变？”黄应荣回答提问时强调，南大在根据该校课程审查报告委员会报告书而实行新学制，它的教学媒介语仍旧会按照目前的情形，以华语为主，这项政策并没有改变。而有关推行南大改制细则，黄应荣则不愿表示意见，只称将由该校实施委员会详加研讨后，始付诸实行。⁵¹

与南大毕业生协会和黄应荣代副校长赞同王赓武报告书的態度不同，马来亚南大同学会筹委会主席陈礼嘉，也在 20 日针对王赓武报告书向报界发表谈话。他称“报告书一经发表就引起各界纷纷议论，且经舆论界相继评论，指出报告书之优劣所在，怀疑其是否经予以适宜之采用。”⁵²陈礼嘉继而对南大副校长室文告声称报告书已经大学理事会及教授会采纳的真实性提出质疑：“在校长室文告中曾强调该报告书已被理事会及教授会之通过采纳，本会鉴于事态之严重，曾经电询南大理事会及校方，请示该报告书之实际内容及如何实施方法，据理事会回告，理事会因主席高德根先生不在，故无法召开会议，至于报告书事，理事会之理事亦是从报纸上得悉报告书之内容，故无可能有经理事会议通过接纳一事”。马来

⁴⁹ 《南洋商报》，1965 年 9 月 20 日，第八版。

⁵⁰ 黄应荣〈南洋大学现状及其展望〉，见李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002），页 407-409。

⁵¹ 《南洋商报》，1965 年 9 月 22 日，第五版；《星洲日报》，1965 年 9 月 22 日，第五版。

⁵² 《星洲日报》，1965 年 9 月 23 日，第十版。

亚南大同学会筹委会也称“南大并无教授会之设立”，因此对于“南大课程审查委员会报告书经理事会及教授会采纳”的副校长室文告“感到困惑不解”，认为理事会应垂注各界反映，慎重考虑改制事宜，不应匆促行事及操之过急。⁵³

行动党政府于9月11日正式发表王赓武报告书，作为新加坡规模最大、受众最多的《南洋商报》、《星洲日报》分别从12日及14日开始陆续登载王赓武报告书的详细内容，⁵⁴且历时超过一周才刊登完报告书的主要内容。⁵⁵在当时的新加坡，华文报纸是华社大部分民众获取信息的主要消息来源。也就是说，当绝大部分民众尚未看到王赓武报告书的完整内容之前，9月13日《南洋商报》及14日、16日《星洲日报》的多篇关于王赓武报告书的社论已经呈现在广大读者面前。社论所得出来的结论，即王赓武报告书“主要精神似乎是在把南大改组为一个事实上的英文大学”，甚至会一定程度影响到大部分民众对王赓武报告书的观感和立场。当这样先入为主的观感和立场随《南洋商报》、《星洲日报》的社论潜入到其数量众多的读者的脑海和意识中去时，可以想象又会有多大比例的受众会再去认真、系统地阅读和思考王赓武报告书的整体内容。⁵⁶此时，王赓武报告书的内容本身反而不是最为主要和关键的了，各种社会力量对南大前途有各自的期许，他们把围绕南大改革所坚持的各自的意愿投注到对王赓武报告书的解读上，潜意识里也希望借助对舆论的引导达至各自的政治的、社会的亦或族群的目标。

三、王赓武本人对《王赓武报告书》的阐释

⁵³ 《星洲日报》，1965年9月23日，第十版。

⁵⁴ 《南洋商报》，1965年9月12日，第七版；《星洲日报》，1965年9月14日，第五版。

⁵⁵ 《南洋商报》，1965年9月22日，第六版；《星洲日报》，1965年9月23日，第六版。

⁵⁶ 王赓武教授在笔者的访谈中称，以自己的理解，当时新加坡独立后，华社中有一部分人，包括华文报社的，南大的人，支持南大的人和华文学校的教师，他们心里面可能认为在华人占75%的新加坡，华校和华人势力增强了，有成为华文为主国家的可能。王教授认为这个也是可以理解的想法，但问题是李光耀认为在当时的政治局势下是不可能做到的。王教授认为李星可等人可能是害怕李光耀走英化的道路，所以才会有这样的社论出来，但他称自己当时明白很多人没有看报告书的内容，包括南大的一些学生领袖，王教授后来和有些人熟悉后问他们有没有看报告书，他们也承认当时主要看的是华文报纸的社论，而根本没有看自己的报告书，笔者对王赓武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。

当新加坡华人社会舆论界将王赓武报告书与南大教学媒介语问题紧密关联起来时，作为南洋大学课程审查委员会主席，时任马来亚大学历史学系主任的王赓武教授在当时并未公开对自己所提呈的报告书进行辩护。⁵⁷而直到王赓武 1986 年就任香港大学校长时，应香港大学学生的采访要求，才就南大事件接受较为详细的访谈。身为 1965 年南大课程审查委员会主席的他，这样解释王赓武报告书在新加坡独立建国初期所扮演的意外角色：“当时我以为新加坡退出大马，报告书应被取消，因为它主要是为了新加坡参加大马的一个新的政治环境而设的；既然新退出，情况不同，报告书对独立后的新加坡已无意义，报告书是给大马之内的南大的。另外，要特别注意两点：1、不久之后，新加坡不许马来亚学生加入，对南大打击很大可以想像到六成学生是从马来亚的中学来的，这些中学有些地方比新加坡的中学强，独立后南大只靠新加坡的华校学生支持，差别很大。2、不明白新政府为什么不把这报告书作废，因为已不相干，可能他们有其特别的理由，我不是新加坡人，所以他们也不会听我的意见。报告书五月呈上，八月新退出之后报告书一直没有公布。等了一段日子新独立政府突然公布要执行其中内容，但却没有真正执行。如果详细看报告书的内容再对比新加坡对南大的政策，可以看到他们并无按照它执行。”⁵⁸

对于华社舆论将王赓武报告书与南大教学媒介语问题关联起来，并将其实质解读为英化及变质南大，王赓武对 1965 年报告书的提呈初衷及语言问题做出这样的辩护：“报告书的目的是争取南大与其他两所大学平等，有相同的待遇。另外我亦有些野心，可能当时年纪轻，经验不够，相当理想……我们的野心是希望

⁵⁷ 王赓武教授在笔者的访谈中称，当时提交完报告书后就到澳大利亚去访问，8月10日回来，就忙着吉隆坡马大工作，自己是大学理事会与教务委员会成员，又是系主任。没想到九月份新加坡政府把报告书公布，说准备接受，当时自己很惊奇。王教授称既然新加坡已经脱离马来西亚，成为独立国，报告书根本就应该作废，然而过段时间看报纸才发现却成了很大的事情。但王教授回忆称自己当时在吉隆坡看了后，明白是政治化问题，是在政治斗争的扭曲之中，牵扯到行动党夺权问题，和行动党之前的恩怨有关系。王教授称自己不属于政治团体，和政治没有任何关系，当时是比较天真的，只是作为一个学者和教育家来对南大进行建议，因此当时只是在吉隆坡说自己的报告书不适用于新加坡独立后的南大，但却并未参与到这些论争中去，笔者对王赓武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。

⁵⁸ 见〈二十年前的一段往事—王赓武校长谈“南大事件”〉，载于刘宏编《坦荡人生学者情怀：王赓武访谈与言论集》（USA：八方文化企业公司，2000），页40。

南大学生可以三种语言也成，现在想来真是一个过份的理想，非每人可做到。⁵⁹语言稍微差一点的学生可以最少熟悉两种语言，不是英语跟华语，就是马来语、华语，因为大家都是华校学生，华语不成问题，这是我们当时的信心……报告书是以华文为主要的教学语言，但是我们为追求双语教学，这是一个很困难的问题。当年我们是比较理想一点，以为可以多下一点功夫克服困难，但我们的意思是绝对保留华文的，华文是南大的基本语文，报告书亦有此意，我们亦把英语系取消，以为可以不太看重英语，以华语为主，利用语言中心，加上马来语系鼓励同学。当日懂英文的人不少，华校亦念英文，所以我们以为他们的英语应有把握。而马来语的注意则太少，所以鼓励同学重视大马的国语。所以我们基本上没有把华语撇开，重英轻中，但后来何以形成这个现象呢？那是新加坡独立之后的事，这是大家需要注意的。在整个大马的环境里，是不会造成问题的，因为大马的华校基本上没有很大的变化，到现时还有独立中学。新加坡独立以后他们的教育政策是完全另外一个问题，这是我们未预料到。报告书是写给大马整个地方的，当地这么多华文学校，我们很有信心，因为当时政府也不可施加压力。”⁶⁰

对于报告书提到的有关语言与国家利益的内容，《星洲日报》社论曾提出明确质问：“我们尤其感到遗憾的是报告书中所强调必须‘符合(的)国家的利益’，报告中并无确切说明。这当然不指华语，但是这是指英文？还是国语（巫文），这个问题是不由含糊的”。⁶¹根据王赓武 1986 年接受访谈的说法，王赓武报告书是写给大马之内的南大的，而在语言方面也着重在“鼓励同学重视大马的国语”，因此《星洲日报》社论所追问的王赓武报告书中‘符合国家的利益’的语言应该指向的是新加坡独立建国前作为马来西亚国语的巫文，而不是英文。这从王赓武报告书中明确强调“国语没有得到充分注重”，建议停办“偏重英文及英国文学”

⁵⁹ 王赓武教授在笔者的访谈中谈及，当时他们那代人对双语教育抱持偏于理想看法的一个原因是，错觉地拿欧洲特别是瑞士的双语及多语教育来比照新加坡。然而这里最大的问题是，欧洲的英语、法语、意大利语是相近的，习得多语的确是可能的，但新加坡的四种语言却各自归属于差别很大的四个语种，习得双语的困难要比欧洲大的多。王教授同时指出在新加坡，除了政治斗争影响双语教育的实施效果外，教材、教师、教学法等都是影响双语教育政策难以在新加坡更为成功推行的原因，笔者对王赓武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014 年 7 月 25 日。

⁶⁰ 同上，页 41-42。

⁶¹ 〈南大前途的新展望〉，见《星洲日报》，1965 年 9 月 14 日。

的现代语言文学系，“立即设立马来学系以便充分强调国语”等内容，⁶²可以较为清晰领会到报告书行文中所意指的“符合国家的利益”的语文显然不是英文，而是指作为马来西亚国语的巫文。虽然客观地研读报告书，其并未意图将“南大改组为一个事实上的英文大学”，但王赓武所强调的“我们（南大课程审查委员）的意思是绝对保留华文的，华文是南大的基本语文，报告书亦有此意”，却也难以在报告书中清楚体察到委员会这样的态度。与之相反，在王赓武报告书有关语文的建议部分却出现的是这样的话语：“我们承认南大在给予马来西亚华文媒介学校的毕业生有机会受高等教育这方面，仍须扮演一个角色，而且仍得开设一些科目用华文为讲授媒介语，然而只精通华文显然是既不符合毕业生本身的利益，而且，南大继续造就这类毕业生也不符合国家的利益。我们深切感觉到，如果南大要在本国扮演一个完善而有效的角色，那么它的毕业生应该同时精通国语和英语，所以我们极力建议南大应该给予学生种种机会，让他们能够兼精这几种语文。”⁶³这些话语非常容易使人得出王赓武报告书的精神实质是轻视华文，而重视国语和英文，特别是在马来西亚和新加坡华社正被卷入一场争取列华文为官方语文的族群运动的社会背景下，也就不难理解《星洲日报》社论为何会过于匆促甚至稍显武断地将王赓武报告书的实质界定为是要“把南大改组为一个事实上的英文大学。”⁶⁴

第二节 马来西亚华文官化运动与新加坡“华文官化事件”

自从林连玉 1953 年提出争取列华文为马来亚官方语文以来，每当华文教育受到威胁之时争取华文官化的呼声便再次高涨，特别是在规定马来语为唯一国语和官方语文的 1967 年国语法令实施期限愈加临近之际。1964 年 10 月在马来西亚华社再次掀起的华文官化运动，虽然遭遇“国语月”委员会等巫族语文狂热份子

⁶² *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, pp. 2-3.

⁶³ 同上，页 2。

⁶⁴ 〈关于调整南大课程的几点疑问〉，见《星洲日报》，1965 年 9 月 16 日。

的狙击及马华公会的阻力，⁶⁵但在教总署理主席沈慕羽强有力的领导下，⁶⁶仍于1965年9月12日在吉隆坡成功召开马来西亚华人注册社团代表大会筹备工作委员会第一次会议。工委通过决议列争取华文官化为最终目标，并将在两个月内完成相关备忘录以便提呈及谒见首相讨论华文官化问题。⁶⁷新加坡虽然已于1965年8月9日宣布脱离马来西亚成为独立的国家，但新马华社间的紧密关联并未因之立即发生改变，共同的华文报章和舆论仍将新马华社关注的议题高度重合在一起。⁶⁸新马华社华文官化运动所唤起的民族语文危机意识，毋庸置疑也早已潜入到这些在当时被视为华社知识分子的《南洋商报》、《星洲日报》的主编及主笔身上。因此，当行动党政府于9月11日公布王赓武报告书时，心怀民族语文忧患意识的新加坡华社知识分子，自然会对行动党的动机疑虑重重，再加上之前因南大问题华社聚集起来的对行动党政府的不信任，华社知识分子难免去揣测此时发表的王赓武报告书意在“把南大改组为一个事实上的英文大学”。

就在民族语文这个挑动华巫族群敏感神经的课题在马来西亚不断沸腾之际，一向宣称平等对待四大语文和四种语文教育源流的新加坡在政治上、族群关系上显然要比邻邦马来西亚舒缓许多。但王赓武报告书的发表及华文报章将报告书定性为变质南大、英化南大的图谋，俨然是同样干燥欲燃的新加坡民族语文这捆柴草上加了一把烈火，民族语文和南大教学媒介语问题也迅速在新加坡得以升温。就在马来西亚华巫各种力量就华文官化展开唇枪舌战之际，马来西亚首相东姑在9月27日的怡保慈善社十六周年庆祝晚宴上却发表了令人诧异的演讲，他说：“效忠马来西亚的人们应该知道，我们一定要有一种官方语文，否则国家将会分裂……宪法已经同意马来语是国家语文……倘使本邦的非巫人支持宪法所载，接纳马来语文为我国的国家语文，则将给予非巫人互惠的安排及让步——尊

⁶⁵ 庆祝国语月委员会主席塞那雪，就公开警告华社要求列华文为官方语文的要求，“势必招致马来人的反对，掀起反华人及反印人的情绪，种族纠纷遂告爆发，我们长时期种族和谐社会就会宣告破灭”，见《星洲日报》，1965年9月13日，第九版。

⁶⁶ 此次争取华文官化运动发起的原因详见前章论述内容，此处不再赘述。

⁶⁷ 《南洋商报》，1965年9月13日，第十二版。

⁶⁸ 王赓武教授在访谈中提及，新马两地的华文报纸在60年代末之前两地都是能够看到的，两地华社之间相互影响和互动的分析是没有问题的，笔者查阅《南洋商报》就是在1969年发展出内容不同于新加坡版本的马来西亚版，笔者对王赓武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014年7月25日。

重马来语文以外的其他各族语文在本邦的应用，以迎合本邦非巫人的语文心愿。”

⁶⁹东姑首相的这次演讲鲜明有别于他之前从不在民族语文问题上做明确表示的态度，因此华社立即对其非巫语文的“互惠”论调表现的十分兴奋，认为是其意欲在华文官化问题上让步或妥协的积极信号。教总主席沈慕羽随即在第二天称：“我现在以全马华人注册社团代表大会工作委员会主席的身份发表意见，对首相东姑的宽宏态度表示敬意。”⁷⁰

东姑首相的一席演讲，使得争取华文官化的乐观气氛一时弥漫于马来西亚及新加坡华社。⁷¹在新加坡中华总商会 1965 年 9 月 30 日召开的常月董事会议上，总商会财政组主任康振福就提出“要求政府在新宪法中，列明华文与华语为官方语文之一”临时动议。康振福的动议获得商会董事们的极力赞同和支持，庄奎章直言康氏的提议“很合乎时机”，最终动议在新加坡中华总商会的董事会议中获得一致通过，并推选以中华总商会会长孙炳炎为组长的十二人小组委员会，负责研究草拟备忘录以提呈政府。康振福在提出动议时称，“本邦最近才宣告独立，我们知道，不久的将来国家将订定新的宪法。执政当局曾经宣布继续以巫语为国语，这项规定，相信本国各兄弟民族，包括人口众多的华人，都是乐意接受的。但是我们必须指出，华文华语是本国近八十巴仙人民日常生活所用的语文，可新加坡现行宪法第 6 章第 49 条第一二节仅提及，华语为立法议会中使用的四种语文之一，未明确规定华文为官方语文之一。所以本人认为本会应该向政府建议，在新的宪法中，应该将本国人民应用最广泛的，最普遍通行的华文，明确地列为官方语文之一。这样一来，国家的政令，将更能有效推行，同时更能促进华族同胞与各民族的和谐与团结。”⁷²

中华总商会教育组主任郭佩弦表示十二分赞成列华语华文为官方语文的提议，认为“现时似有英语至上之嫌，在应用上我们还多用英语，飞机场只用英语

⁶⁹ 见《中国报》，1965 年 9 月 29 日及英文《海峡时报》，1965 年 9 月 29 日。

⁷⁰ 见《中国报》，1965 年 9 月 29 日。

⁷¹ 东姑的怡保演讲引起马来种族及语文极端分子的激烈反应，东姑旋即于 1965 年 10 月 1 日就怡保演词进行澄清，一边警告马来极端分子“不要玩弄语言问题作为夺取国家领导权的手段”，另一边声称国语成为唯一的官方语言后，将会维护非马来人的语言及文化，见《星洲日报》，1965 年 10 月 2 日，第九版。

⁷² 《南洋商报》，1965 年 10 月 1 日，第五版。

报告。此间只有二十巴仙人士懂英语，七八十巴仙懂华语，交通标志等，随处都用英语，很多人不懂，这是很不合理的，除非在宪法上有明文规定华文为官方语文，否则是不会受到保障的”。庄奎章董事则点明列华语为官方语文之一对华文教育的重要性，并吁请政府顺应华语华文在新加坡社会广泛应用的语言事实，他强调，“我们劝子弟入华文学校读书，如果华文未在宪法上规定为官方语文之一，在应用上自然而然会减少，不能配合百分之八十华人的需求。我们应该抓住这个重大问题才对，而不仅是劝子弟受母语教育而已。语言文字是社会的产物，非政治力量所能将它转移的，语言文字的形成过程是着重大众的，应该顺着语言文字行事。除国语外，其他三种语文也应该列为官方语文，这样华文教育才有保障，才能加以维护。”⁷³《南洋商报》、《星洲日报》都在显著位置对中华总商会的此次董事会议进行了详细报道，特别是《星洲日报》还就总商会要求政府明列华文华语为官方语文之一的动议采访了南洋大学、义安理工、华校董教联合会、华校教师总会、华文中学教师职工会及福建会馆教育科的相关负责人，并以各华社“表示热烈支持认必获贤明政府采纳”为副标题进行了详细报道。⁷⁴

中华总商会的多数董事显然对政府列华语华文为新加坡官方语文之一表示乐观，甚至认为总商会此时做出这样的提议“很合乎时机”，但同时他们也当然明白民族语文问题在新马社会的敏感性，董事蓝天就说：“华人占我国人口八十巴仙以上，要求将华文华语列为官方语文是非常合理的，但我们提出时要十分小心，否则将贻人口实，说是种族主义者抬头。”⁷⁵事实表明，新加坡中华总商会对行动党政府在语文政策上的取态臆想的过于乐观。新加坡总理公署虽然在第二天即对中华总商会列华文为官方语文之一的请求进行了回应，但却同时对总商会的这一举动大加斥责。总理公署声明首先申明：“在新加坡，四种语文——即马来文、华文、淡米尔文和英文——都是同等地位的官方语文。马来文是我们的共通语文，它是我们的国语。它又是各族人士最容易学习的语文。”声明紧接着毫不客气地向中华总商会发出严厉斥责和警告：“中华总商会几位人士，当新加坡在

⁷³ 《南洋商报》，1965年10月1日，第五版。

⁷⁴ 《星洲日报》，1965年10月2日，第五版。

⁷⁵ 《星洲日报》，1965年10月1日，第八版。

马来西亚警察和马来兵团控制下的时期，对语文和其他重大的国家问题，显然保持缄默，却在今天，企图以英雄姿态，为华文有所表示。总理对此，已加以关注……那些正在考虑参加作此类表示而以语文英雄在新加坡出现的人士，请回忆陈六使先生的前辱。陈六使先生有一个时期，是伟大的华人沙文主义者，但在马来警察和马来军团管辖之下，竟屈身折腰，至于公开声明，表明他与主张以华语作官方语文的运动，毫无关系，并且相反的，强调他向来推动马来语文的使用，并提倡以马来语文为国语。”⁷⁶

新加坡总理公署声明还对中华总商会多名董事以华人占新加坡人口比例最大，要求列华文为官方语文之一的逻辑和理由全力驳斥，毫不留情地将其定性为语文沙文主义。声明还对总商会董事所引用的，新加坡华人占总人口比例八十巴仙的说法，表现的极为不满，称：“在新加坡，那几位人士竟夸张华人占新加坡人口的八十巴仙，企图借以证明华文是官方语文，是对正在马来西亚努力为华文争取公平地位的人士加以损害。因为，在马来西亚的华人，除了新加坡在外，只占人口的三十六巴仙。那些人士的行动将会为其他语文沙文主义者打开大门，以便运用美国与其他强国危害新加坡以外的华人。”在对华社要求列华语为官方语文之一的理由进行驳斥后，总理公署声明一面邀请包括中华总商会在内的新加坡四大商会代表下周与李光耀会面，一面继续对华社挑动民族语文问题敏感神经的预期行为进行警告：“那些正企图以语文英雄的姿态，来增进其公众形象的人士，应该考虑是否比陈六使先生当他担任南大主席、处于权力最高峰的时代，更为重大。他们也该记得与他抗衡的沙文主义者，对他施以恐怖的时候，陈六使先生是屈身坠陷于怎样的深渊的。”⁷⁷

总理公署的严厉声明发表后，行动党政府对以中华总商会为代表的新加坡华社的民族语文诉求并未放松警惕，李光耀 10 月 3 日晚在中华总商会大礼堂出席新加坡零售酒商公局庆祝 28 周年活动时，再次明确警告不要随便讲语言文化问题。他在当晚的中文致辞中，直接用福建话对出席活动的总商会会长孙炳炎加以

⁷⁶ 《南洋商报》，1965 年 10 月 2 日，第五版。新加坡总理公署声明所提到的陈六使所发表的声明，指的是刊登于 1965 年 8 月 6 日《南洋商报》第五版的声明，下文将会做详细讨论。

⁷⁷ 《南洋商报》，1965 年 10 月 2 日，第五版。

斥责，他称：“孙炳炎是我的老朋友。在中华总商会提出要求在新宪法中列明华语为官方语文之前，杜进才博士已经告知他我们准备在宪法里对此问题做清楚阐述。但是当我读到报纸时，我才知道有些人当我们还归属于马来西亚时不敢说，而当新加坡刚刚成为一个独立国家，就开始像一个英雄一样呐喊，声称在新加坡80%都是华人，因此理应将华语列为官方语文之一。我想这不是一个明智的说法，较为明智的说法应该是这样的：我们是多元种族的国家，因此我们的官方语文理应是多元化的。”⁷⁸

李光耀显然对总商会多位董事声称华人人口在新加坡占80%的言辞非常恼火，当晚他又趁着总商会诸位董事在场，当面严厉谈及华人人口比例话题，他说：“有些人说新加坡80%人口是华人，因此华语应该是我们的官方语文。我看这样声明是很不明智的，首先，这是在夸大，并且你说话的方式会吓坏马来人、印度人和新加坡其他的民族。事实上，华人人口在全部新加坡人口中只占75%，而不是80%。不要夸大。我们必须说事实。同时，你应该知道所有的这些说辞都会被发表在所有的马来文报纸上。让我读给你们听，在马来西亚，包括新加坡，华人占42%，马来人占30%，印度族占10%，剩下的是其他的。”⁷⁹李光耀显然是对华社以华人占新加坡人口多数而要求华语为官方语文之一的举动十分恼火，但他策略性地抓住80%这个数据，斥责中华总商会领袖们夸大华人人口比例，但事实上，使用80%这个数据的不仅仅是总商会的董事们，李光耀本人在1959年的南大第一次演讲里，也同样使用80%这个数据来描述新加坡华人的比例：“我们从不要忘了新加坡是东南亚的一部分，我们身在马来亚人民的中间，尽管事实上我们的80%人口是华人，我们仍然不能逃脱我们所处的地缘政治环境。”⁸⁰

在中华总商会对华社领袖进行当面警告后，10月5日于市政厅举行的华、巫、印、英四大商会见面会上，李光耀又再次对华社要求列华语为官方语文的举动进行严厉斥责，试图清楚申明行动党政府在语言文化议题上的严苛立场，以求将仍在新加坡不断升温的民族语文这一爆炸性议题彻底消解下去。四大族群商会领袖

⁷⁸ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 3* (Singapore: GALE ASIA, 2012), p. 126.

⁷⁹ 同上，页128。

⁸⁰ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 1*, p. 132.

见面会一开始，李光耀就直接用中文发言：“你们知道，我一直在等待着。我原想有些人会傻到跳出来尖叫着说，‘啊！现在我们是 80%!’我原本预料会是华校校友会（Old Boy’ s Associations）——这些小男孩上完小学，从来没有继续读中学——来说这话，因为他们正是那种知识水平的。但令我十分伤心的是，我看到跳出来讲这话的，却是来自中华总商会的这些肩负我们民族国家商业和工业前途的精英们，却是他们做了这些非常不明智的事情。”⁸¹提出列华语为官方语文的中华总商会领袖孙炳炎、康振福，成为李光耀抨击的重点对象。他厉声道：“我不想再听到所有这些语言的、文化的、宗教的议题。它们不是政治议题——我们已经拆解了这些炸弹，否则我们已经都被炸毁了。真正惹恼我的是，杜进才博士在去香港的飞机上——杜博士是在去纽约的路上，孙先生是要过去香港解决一些商业交易，在香港你可以和任何人进行任何类型的商业交易——已经告诉过孙炳炎先生，‘不要担心，它（华文作为官方语文之一）将会在宪法里’。”李光耀继续斥责孙炳炎，“今年七月，当马来西亚财政部长陈修信来到新加坡时，孙炳炎他们给他安排了一场宴会。如果那个时候他们提出他们的要求，我会说他是个人勇敢的人，我们会给他一个奖杯去赞赏他的勇气。但是，你却是现在才喊出来。我想说，如果你是一个勇敢的人，我可以给你一张去吉隆坡的火车票或者飞机票。去那里呐喊，然后，我会说你是勇敢的人。但是如果你只是在新加坡呐喊，我说你是个愚蠢的人，因为你将会很快面临大麻烦。”⁸²

李光耀不但斥责孙炳炎、康振福现在在新加坡提出这个议题是懦弱的举动，而且警告他们拿人口比例去谈论官方语文问题是愚蠢的，并且会给邻邦的华人带来灾难。李光耀说：“我一直在想，国家在 1967 年 8 月 31 日会发生什么，因为一条导火索早已设定在那里。现在幸运的是，我们已经开始离开了，导火索将不会再将我们卷入进去……⁸³我告诉过康振福先生，和他自己的宗族的人（clansman），我不知道具体的百分比，因为在统计数字里我们不计算哪一个宗族，而是把所有华人混在一起统计。但是我十分确定，在马来西亚一定有他的族人或

⁸¹ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 3, p. 134.*

⁸² 同上，页 136。

⁸³ 李光耀在这里指的是，马来西亚宪法规定，马来语将会在 1967 年 8 月 31 日前成为马来西亚唯一的国语和官方语言。

一些别的人，像他一样以‘康’作为姓氏。如果我们关闭海堤，把巡逻艇开到海峡对面，然后对他们说，你不可以上来。这是没心没肺的行为吗？是的，这样就是。”⁸⁴李光耀以这样的口吻来警告康振福，拿人口比例作为争取华语官方地位筹码的言辞，将会给新加坡以及邻邦马来西亚的华族同胞带来巨大的灾难。他称：“在新加坡方面，华族占人口的七十五巴仙，那么，如果要的话，华语可以成为国语，成为唯一的官方语言，好像东南亚某些国家决定的，唯一的官方语言，也是我们的国语。这是没有问题的。不过我可以预料到，这样子一定会发生事情。”

85

和孙炳炎、康振福相比，已经辞任南大理事会主席的陈六使，在此次的新加坡华文官化事件中，反而意外地受到更频繁更严厉的指责。中华总商会公开提出华文官化要求后，新加坡总理公署第二天发表的声明，俨然将陈六使作为语言文化沙文主义的靶子进行挞伐，称那些正在考虑参加作此类表示而以语文英雄在新加坡出现的人士，请回忆陈六使先生的前辱。总理公署声明称陈六使有一个时期，是伟大的华人沙文主义者，但在马来警察和马来军团管辖时，却又屈身折腰，并公开声明与主张以华语作官方语文的运动毫无关系，甚至还强调他向来推动马来语文的使用，并提倡以马来语文为国语。⁸⁶总理公署提到的陈六使声明，刊载于1965年8月6日的《南洋商报》，报道称陈六使于5日招待记者，向记者发表如下声明：“近日外界谣传本人在幕后策动这次联合邦华校教师总会争取华文及华语为官方语言之事宜，本人要郑重加以断然否认。本人在新加坡居留达五十余年之久，向来对教育事业尽可能出钱出力，协助各民族教育发展长大，目前星马采用罗马化马来文，本人也为首先提倡者之一。本人已多时未参加社会活动，仅存担任新加坡福建会馆主席一职位，更无理由参预联合邦社会活动。今日正当马来西亚面对印尼之对抗，本人认为各民族人士应在大团结前提下，遵照中央及新加坡政府之意见，无需要在目前召开大会。”⁸⁷就在陈六使发表声明的这天，与其曾

⁸⁴ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 3*, pp. 134-136.

⁸⁵ 《南洋商报》，1965年10月6日，第五版。

⁸⁶ 《南洋商报》，1965年10月2日，第五版。

⁸⁷ 《南洋商报》，1965年8月6日，第五版。

有深厚渊源的《南洋商报》也发表〈以理智认清现实〉的社论，呼吁民众接受巫文为唯一国语，即使要争取华文的应有地位，在目前需要各族团结共同抵抗印尼外辱之际，也绝对不可操之太急。⁸⁸

陈六使之所以在 1965 年八月初发表以上声明，是因为自 1964 年十月华社发起华文官化运动以来，各种政治力量不断卷入其中，族群政治的火药味越来越浓，特别是在 1965 年 7 月联合邦华校教师总会，发起召开全国华人注册团体代表大会，请求政府列华文为官方语文之一后，新马政坛局势波谲云诡，族群冲突大有一触即发之势。马来西亚联合邦教总署理主席沈慕羽致函全国华团称：“华人为本邦人口最多之民族，而华文则为各大都市应用最广之文字，吾人要求政府列为官方语文之一，实为环境需要，顺理成章之事。”教总的公函发出后，得到热烈响应，至七月底一共有多达 25 个全国性华人社团，自愿要求成为华人注册团体代表大会的共同发起单位。⁸⁹华文官化运动展现出来的巨大声势，不仅引起马来语言种族主义势力的不安，联合邦华人政党马华公会也公开对华文官化运动进行指责。马华公会会长陈修信 8 月 1 日就在印度国大党的一个纪念会上公开说：“从我们看来，目前再度提出此问题，显然是要为难联盟及政府，尤其是马华公会。如果马华公会不支持这个要求的话，那么，在幕后鼓动这件事的人就会发动宣传，说马华公会不照顾华人的权益。另一方面，倘使马华公会支持此要求的话，就会直接与巫统冲突，而显然将导致联盟的垮台。”⁹⁰

在陈修信警告华社争取华文官方地位应该严密考虑其后果后，联合邦内政部长义斯迈提及独立之前的巫华协议，⁹¹对华社发出进一步警告：“大家都知道，宪法中规定巫文为国语及唯一之官方语文，乃当年马来西亚独立前代表各民族之机构经过长期折冲樽俎后，所达成之协议……如今若坚持列华文为官方语文之一，

⁸⁸ 〈以理智认清现实〉，《南洋商报》，1965 年 8 月 5 日。

⁸⁹ 《星洲日报》，1965 年 7 月 29 日，第十版。要求成为发起单位的新加坡华社为：南洋客属总会、新加坡中华总商会、新加坡福建会馆、新加坡华校教师总会、新加坡华校教师职工总会。

⁹⁰ 《南洋商报》，1965 年 8 月 2 日，第九版。

⁹¹ 关于巫华协议是否存在及巫统各领袖对之的不同说法，参见郑良树的讨论，郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册）（吉隆坡：马来西亚华校教师会总会，2003），页 125。

则不但已破坏了当年之诺言，且可能导致马来群众，指责其领袖，将马来民族的利益出卖给华人，这么一来给正受印尼对抗威胁中的本邦带来之严重后果，实不堪设想！”⁹²马华公会中央委员会也立即发表文告，对内政部长的巫华协议论予以附和及认同，称“马华谨记在独立期间，为了交换华人的公民权及政治权益，为了交换在宪法保证华文的使用、教导及学习不受到禁止或阻挠，为了交换保存及维护华文的使用及学习不受到损害，所以同意英语及巫语列为联合邦官方语文”。

93

以沈慕羽为领袖的联合邦华教人士并未因来自多方面的压力而选择屈服，仍坚持要在8月7日下午召开华人注册社团代表大会的筹备会议，称将有四十二个单位参加。⁹⁴在华校教总发出召开筹备会议的当天，联合邦内政部长即召见沈慕羽等华团代表，当面警告他们不要鼓动语文问题，如若发生不愉快事情则须负起后果。⁹⁵同样在8月5日，马华公会中央宣传组主任曾崇文也通过报章向华族同胞发出劝告，称这场争取华文官方地位的运动，是受野心家在幕后策动，他直接将矛头指向了李光耀，呼吁华社民众不要被李光耀这样的政治野心家所利用。曾崇文说到：“现在正当李光耀为着私人要求，抬出‘大马人的大马’之空洞口号，企图挑起种族斗争的时候，对各种各样的纯良人民他都想加以利用的。这次，竟然利用了热心华文教育人士，爱护华文教育的心理在幕后搞起了这次运动，但事实可以预知，这样搞法对华文教育不但将无丝毫补助，反将造成种族间的猜忌、反感与仇视……这些天来，由于语文运动，在某些政客幕后策动展开以来，已经引起巫族人士的严重误会，他们觉得在李光耀向他们提出斗争威胁以来，现在华人紧迫着要争取语文官方地位，似有放弃诺言，撕毁宪法的趋向。”⁹⁶

新加坡总理公署和李光耀所指责的陈六使的声明也恰好公布于1965年8月5日这天，⁹⁷《南洋商报》5日也就华文官化运动发表了一篇社论，其论调和陈六使的声明高度一致。《南洋商报》社论认为：“在殖民地时代，英国政府硬性规定英

⁹² 《星洲日报》，1965年8月4日，第九版。

⁹³ 《南洋商报》，1965年8月4日，第九版。

⁹⁴ 《南洋商报》，1965年8月6日，第九版。

⁹⁵ 《南洋商报》，1965年8月6日，第九版。

⁹⁶ 《南洋商报》，1965年8月6日，第九版。

⁹⁷ 《南洋商报》，1965年8月6日，第五版。

文为马来亚唯一的官方语文，当时社会上曾有许多人不识英文，但他们照样做生意，照样生活。现在，当马来西亚独立之前，华巫领袖曾达致协议，接受巫文为唯一国语，所以我们更应该遵守诺言，免得遭人非难。”除了呼吁华社民众接受华巫协议外，社论还认为须认清目前绝无修改或补充宪法来争取华文官方地位的可能，因此应以抵抗外辱为先，对华语地位问题要从长计议，绝对不可操之过急。

98

正如社论所言，《南洋商报》“忝为国家代表性的华文报，同时，又是马来西亚读者最众多的报纸，照理我们对于争取华文为官方语文之一的问题，比较任何人都更关心”。⁹⁹与《南洋商报》之前鼓吹华文教育和华族文化所秉持的不遗余力的鲜明立场相比，这篇社评在华文官化问题上表现出来的“现实理性”风格，反而让人多少会有几分诧异。新加坡总理公署的声明就直接将陈六使的态度改变解读为强权下“屈身折腰”的不耻行为，它称：“陈六使先生有一个时期，是伟大的华人沙文主义者，但在马来警察和马来军团管辖之下，竟屈身折腰，至于公开声明，表明他与主张以华语作官方语文的运动，毫无关系，并且相反的，强调他向来推动马来语文的使用，并提倡以马来语文为国语。”¹⁰⁰总理公署的公告与陈六使之前发表的声明内容存在一定的出入。首先，陈六使的声明是对“近日外界谣传本人在幕后策动这次联合邦华校教师总会争取华文及华语为官方语言之事宜”进行“断然否认”，而总理公署将其表述为陈六使“表明他与主张以华语作官方语文的运动，毫无关系”。事实上，陈六使虽早已卸下南大理事会理事等众多社会职务，但仍担任新加坡福建会馆主席一职，而新加坡福建会馆却是在1965年7月间最早声援联合邦教总，要求成为华人注册团体代表大会的共同发起单位之一。¹⁰¹其次，陈六使的声明也并未如总理公署文告所说的，强调他“提倡以马来语文为国语”，而只是提及“目前星马采用罗马化马来文，本人也为首先提倡者之一”。这与陈六使数年前为南大语文政策辩护时，所提及的“南大创办不久，

⁹⁸ 《以理智认清现实》，见《南洋商报》，1965年8月5日。

⁹⁹ 《以理智认清现实》，《南洋商报》，1965年8月5日。

¹⁰⁰ 《南洋商报》，1965年10月2日，第五版。

¹⁰¹ 《星洲日报》，1965年7月29日，第十版。

即为求适合当地需要，加授巫文，并选择普遍通用的罗马拼音巫文”，¹⁰²基本保持前后一致，而并非如总理公署所说的，“在马来警察和马来军团管辖之下”，才公开发表这样“屈身折腰”的声明。

李光耀之所以此时要将早已辞去南大理事会职务的陈六使再次推到台前，作为华族语言、文化沙文主义的靶子进行抨击，一方面是陈六使在新加坡独立建国前几天发表的声明，恰好给予行动党政府一个绝好的机会，去将陈六使这样的华社领袖解读为虚伪、势利的形象，瓦解他们在华社民众心目中原有的道德合法性。另一方面，刚从马来西亚联合邦独立出来的新加坡在各个方面都很脆弱，面对邻邦马来西亚因华文官化运动而积聚起来的华巫族群间越来越浓的火药味，对种族冲突的毁灭性后果有深切体会的行动党政府，宁愿使用一切手段来避免语文的、文化的、宗教的敏感课题对刚刚独立的还十分脆弱的新加坡政权的爆炸性冲击。和马来西亚相比，一向标榜平等对待四种语文和四大教育源流的新加坡政府，在列华文为官方语文之一的政策制定上自然不存在太大的法律障碍。但独立出马来西亚的新加坡，华人人口比例虽在新加坡占绝对的优势地位，然而环绕新加坡这个小红点周围的马来回教地缘政治环境，又决定在美苏两大强权对峙的冷战世界背景下，新加坡只能选择多元族群国家的建国路径，而不得不放弃以主体族群作为建构核心的族群式民族国家建国路径。在新加坡这个华人人口占比超过 75% 的刚刚独立的国家里，行动党政府需要考量的不是如马来西亚那样多个族群的语言、文化、宗教能否地位平等的问题，反而是对国家里天然地过于强势的主体族群即华族及华社的适当压抑，以求平衡族群比例过于不均衡的族群现实，达致稳固行动党政府脆弱政权，成功建构多元族群式民族国家的目的。

华文官化问题就是李光耀为首的行动党政府，在刚刚独立后选择的认为可以借之化解族群紧张的策略性棋局，而陈六使往昔在华社、华教、华报诸多领域所拥有的强大权力和非凡影响力，又使其自然甚至必然地成为行动党政府这盘棋局里最为重要的一颗棋子。继总理公署声明将沉寂许久的陈六使推上箭靶的位置后，李光耀 10 月 3 日在中华总商会的讲话中，又再次剑拔弩张地对陈六使进行抨击。他说到：“共产主义和沙文主义是危险的。我不会忘记陈六使先生。我也

¹⁰² 《南洋商报》，1960 年 7 月 7 日。

非常确定陈六使先生只要活着也永远不会忘记我。但是我却有机会比他活的长些。他一有机会就会赌一把。他从 1961 年到 1963 年资助共产分子和社阵两年之久，这些我都有证据。我们注视着他说，‘不，不要碰他。如果杀了他，或者把他抓起来，会是个错误，因为那样会激怒整个华族商人社群。让他好好的，让他做他能做的最坏的，让他继续资助社阵’。社阵就是靠陈六使的钱活的。那就是为何社阵能培养 45 个候选人，你们知道，培养一个候选人至少需要 500 元。社阵去哪里能找到这些钱？当然是陈六使先生那里。所以，我们一直注视着他。当局势扭转、尘埃落定之时，他输了，把他的公民权也一起输掉了。这就是生活。如果你想要去决定我们的国家应该是什么样的，你必须准备好为之而死。如果你怕死，那么最好待在一边欢呼，不要进入这个战场。这个战场只属于准备为之去死的人。”¹⁰³在中华总商会的讲话里，面对华社的领袖们，李光耀选择用这样直接的话语去批评之前在华社拥有非凡号召力的华社领袖陈六使，而对要求列明华语华文为官方语文之一的中华总商会现今领袖孙炳炎、康振福的抨击同样是十分严厉。

对于行动党政府筹划的华文官化事件这盘棋局，10 月 5 日在总理办公室召开的由华、巫、印、英四大商会十一名代表参加的总理见面会才是重点。李光耀不但在电视摄像机录播的见面会上重申华语和巫语、淡米尔语、英语这四大语言地位平等，都是新加坡的官方语言，而且警告各个族群以后不许随便再讲、再触碰语言、文化和宗教问题。李光耀也毫不含糊地当面揭穿“中华总商会的激进分子如孙炳炎、康振福等人”虚伪的道德面具，称“当初新加坡受马来西亚警方和马来军团管制时，他们对语言和其他重要课题始终三缄其口”，现在却以维护民族语文英雄的姿态出现了。¹⁰⁴李光耀最终还是将这场总理见面会最后的重要时间留给了这盘棋局上最重要的棋子陈六使先生。总理李光耀在见面会上提到华人人口比例时，称他并不在意华人的比例是否是 75.2%，而更在意这些人们是否效忠于新加坡这个国家。李光耀再次拿陈六使作为例子，他说：“陈六使想要用他的钱

¹⁰³ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 3*, pp. 131-132.

¹⁰⁴ 李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》，页 171。

做许多神奇的事，他甚至可以买卖人心。他习惯于买卖商品，那为何不干脆买卖政客？有些政客是可以买卖的。他认为他可以利用共产主义学生们。但事实上，他却是被学生所利用。我们变得非常担心——谁在利用他？那些学生们在以他的名义起草声明，而他却只负责签名。只要他签名的，报纸都会发表，因为他是《南洋商报》的董事会的常务董事之一。但是笔却都是那些共产主义学生的。我们注视着这一切，而且等了好久。直到 1961 年 6 月，他开始赌博般把桌子上的筹码全部压在社阵身上，他赌社阵会赢得选举，而他会因之成为最显赫的人物。他不需要成为部长，他可以成为比部长更有权力的人。他想要告诉部长们去做什么，因为部长们都是他赞助的。他像赌博一样押上了所有筹码，幸运的是，我们只是剥夺了他的公民权而已。”¹⁰⁵

李光耀在对陈六使卷入政治的过往进行指责后，又再次回到华文官化的主题上来。他语调略显激动的继续斥责陈六使：“我告诉你们，当我八月看到报纸时，我自己都为他感到羞耻。这就仅仅在独立前的几天。你们知道他在中文报纸上说了什么？他发布了一个声明，当然这个声明也是别人替他写的，就像之前那些学生替他写一样。他说，‘他与主张以华语作官方语文的运动，毫无关系，并且相反的，他强调他一生里向来推动马来语文的使用，并提倡以马来语文为国语’。当今天的你打倒昨天的你，我不得不问你是否知道羞耻？我甚至宁愿尊重我的敌人，我甚至宁愿他是双腿站立的男人，而不是懦夫（a crawler and a creeper）。我不喜欢那样。那是羞耻的。他羞辱了我们所有人，我甚至为我自己感到羞耻。一个男人怎么可以如此说话？他，是最伟大的沙文主义者，是最伟大的华文教育主义者（Chinese educationist）。他和林有福政府斗争，并且击败了他，所以他想借助社阵和共产分子，他同样可以击垮我们。但是你们知道，他如今仍然平静地在新加坡活着，继续做他的生意。我们不想做得太残忍。但是如果有人想要搞破坏……在他们举起他们的武器之前，我们就会毫不客气地报复他们。这就是政治。”¹⁰⁶按照李光耀的说法，陈六使八月的声明，是“在马来警察和马来军团管辖

¹⁰⁵ *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues, Volume 3*, pp. 139-140.

¹⁰⁶ 同上，页 140。

之下”，才会“屈身折腰”发表的声明。然而，如果真的是陈六使“策动”了这场华文官化运动，他就必然真心希望这场运动能够继续开展下去。那么即使是为了韬光养晦，陈六使也只需要发表个明哲保身的声明即可，可我们看到的却是，李光耀声称的陈六使作为董事会常务董事的《南洋商报》，却在同日发表社评呼吁联合邦民众遵照政府意见，社论称：“今日正当马来西亚面对印尼之对抗，本人认为各民族人士应在大团结前提下，遵照中央及新加坡政府之意见，无需要在目前召开大会。”如果陈六使是李光耀所称的华文官化运动的“策动者”，那么又如何去解释和他渊源深厚，在新马舆论界、华社民众中影响力巨大的《南洋商报》，所发表的不赞成为华文官化而召开华团大会的社论？陈六使选择发表八月这篇声明，应该就是担忧有人故意将其谣传为华文官化运动的策划者，而被人故意用作政治斗争的工具。同样地，马华公会也把华文官化运动策动者的帽子扣在他们声称的“政治野心家”李光耀的头上。¹⁰⁷

无论这些相互指责的真相如何，李光耀抓住这次华文官化事件，不但对四大语言都是官方语言，地位平等的语言政策作了郑重声明，而且釜底抽薪地将同样在新加坡不断升温的华文官化问题一举来个彻底澄清和解决。李光耀在他多年之后的回忆录里就这样写到：“新马分家后不到 8 个星期，中华总商会就公开要求政府确保华语作为新加坡官方语言之一的地位。合并前已经积极拥护华文的总商会财政康振福强调，新加坡 80% 以上的人口使用华语。我不得不防患于未然，防止星星之火发展为燎原之势，因为中华总商会一带头，所有华校董事会和两个华文教师会便会鼓起民众的情绪。10 月 1 日，我重申新加坡四大语言都是官方语言，地位平等。5 天后，我召集四个商会的全体委员，在电视摄像机前毫不含糊地告诉华族代表们，我绝不允许任何人把华语的地位问题政治化。他们争取提升华文地位的种种努力，至此终告结束。”¹⁰⁸独立之初的这场华文官化事件，不但如李光耀所言终止了华文官化运动在新加坡的继续酝酿升温，而且对刚刚独立，政权统治仍显得较为脆弱的新加坡来说，更为重要的是，行动党政府试图通过这次事件展现的强硬手法，给各个族群、华社领袖、社会舆论、国家民众划下一条底

¹⁰⁷ 《南洋商报》，1965 年 8 月 6 日，第九版。

¹⁰⁸ 李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》，页 171-172。

线。在这个底线界定下，四大族群语言的、文化的、宗教的议题不可随便触碰或作政治化操作，特别是自诩为新加坡这个新生国家主体族群的华人社群及其领袖，要以陈六使为鉴，切不可将华人语言文化问题上升为鼓动民众敏感情绪的政治议题。

第三节 南大学潮与南大教学媒介语问题

一、“南大学生围校长”事件及各方反应

李光耀认为自己在华文官化事件中所运用的策略起到了效果，使“他们争取提升华文地位的种种努力，至此终告结束”。对于火山里积聚的熔浆，一味的堵截、压抑是难以一劳永逸解决问题的，而只会使得熔浆在另一个火山口适时以另一种形式更猛烈地迸发出来。中华总商会的“要求新宪法列明华语华文为官方语文之一小组”，虽于1965年10月底鉴于“政府准备在宪法上清清楚楚规定”华语为官方语文之一，且“李总理本人又曾一再在口头上提出保证，种种宣示”，而宣布其工作告一段落。¹⁰⁹但因王赓武报告书及南大教学媒介语问题而引发的南大学潮却接踵而至，其导火索“南大学生围校长”事件就十分巧合地发生在10月5日晚上，即李光耀召开四大商会代表见面会的当天晚上。

“南大学生围校长”事件发生后，《南洋商报》次日并未在新加坡新闻版面部分对南大部分学生反对南大改制的消息进行报道，而是在不太引人注意的“综合最后消息专栏”位置以〈星南大一部分学生发生反对改制事件〉为标题进行了简短报道。¹¹⁰《星洲日报》10月6日则是在新加坡新闻部分对此进行了稍为详细的报道，称“南洋大学自宣布采纳‘王赓武课程审查委员会报告书’之建议后，校方即准备实行改制工作，代副校长黄应荣因而于上周间开始，分别召集各院系学生解释，连日来已先后召见现语系、教育系、化工系及银行系学生，四系在新制下或将停办，或将分别系合并，昨晚七时半，黄代副校长再假文学院礼堂召集文学院中文系、历史、地理及政治四系一二三年级学生，解释改制意义”。而据

¹⁰⁹ 《星洲日报》，1965年10月30日，第五版。

¹¹⁰ 《南洋商报》，1965年10月6日，第九版。

黄代副校长告记者称，“当其开始讲话时，后座学生之间即响起呜呜之声，嗣且继续如此，因而只得解散集会。会后其在餐厅左近曾受若干学生围聚，斯时未知发生何事，警车到场，学生乃行散去”。黄代副校长其后在警局备案时，对为何此时会在南洋大学发生如此事件表示诧异：“改制的消息公布后，学生之间都很平静，过去几天向学生解释也没有事情发生，只是前天化工系学生有些激动而已。”¹¹¹

新加坡警方在六日即发表文告，将昨晚南大反对改制的事件称为“骚乱事件”，并对具体细节进行了较为详细描述。警方文告指，南大黄应荣代副校长在文学院的改制解释会“受到一些学生发出的不断骚扰声所阻”，当其结束集会“离开礼堂不远，而准备进入他们的车时，他们却被阻止进入，而就在这个时候，礼堂里的电光被关掉，一些学生跟随着他们，且把他们包围起来，其中一名以一块手帕蒙着面的向副校长辱骂，这时与副校长同行的一些人也被石头袭击，其中一名尚被拳殴”。¹¹²就在新加坡警方尚在继续调查五日的事件之时，六日晚上黄应荣代副校长在出席五百名理学院学生参加的演讲时，再度发生纷扰事件。根据新加坡警方发出的声明，当黄代副校长开始向学生们演讲的时候，那些坐在后面以及站在外边的学生发出嘘嘘的声音，妨害他的说话。这时，一名坐在后排的男生把一张椅子向上抛，遂被维持秩序的职员带到黄应荣博士演讲的讲台上。紧接着，台上这名学生的支持者就发出抗议的声音，于是，黄博士和其他的教授们就离开了礼堂。之后，礼堂里的情形更加混乱，有群学生开始和职员发生争执，称其中一位林姓职员拿棍子袭击了一名学生。这名职员随后在礼堂外面的羽毛球场，被二十多名学生围堵住脚踢拳打地袭击。此时，另再有一对学生从礼堂冲出，直往羽毛球场而去。自称目击这一切的余姓助理警监，恐怕这队学生也要去袭击林姓职员，遂拔出左轮枪，向天鸣枪。学生们随即四散而去，待警署的一批后备队赶来，形势才得以完全控制，秩序重新恢复。¹¹³

与新加坡警方对事件的描述完全不同，南大物理学会、化学学会、数学学会

¹¹¹ 《星洲日报》，1965年10月6日，第八版。

¹¹² 《南洋商报》，1965年10月7日，第五版。

¹¹³ 《南洋商报》，1965年10月8日，第五版。

和生物学会，针对 10·5 及 10·6 日的南大事件，在社会主义阵线的机关报《阵线报》发表声明，指“这几天，报章发表与电台广播的警方文告，对 10 月 5 日及 6 日事件加以歪曲，且硬把滋事与骚乱的罪名强加在同学身上，真是极尽污蔑的能事”。南大四学会声明认为，“10·5 事件是南大同学久经压抑与反对改制的不满情绪的自发表现，而 10·6 事件则是校方辅导处某些职员于副校长所召集与主持的会议中，当着副校长、教授、广大同学面前，在大批特务、军警、镇暴队的暗中庇护下，公开以铁棍、椅子等袭击同学的疯狂暴行”。四学会声明严厉谴责警务人员铁棍殴打学生、在校园内动武及特务恐吓学生的行为，并要求校方惩处行凶的南大职员。社阵也在《阵线报》指责行动党政府在南大校园内“不分青红皂白和无理的动用镇暴队及警察开枪”，谴责行动党对南大学生的镇压行动，并对行动党政府事发后竭力封锁消息的行径表示不满，称“我党于本月八日，针对最近南大发生的事件向报界发表声明，但没有被刊登。”¹¹⁴

南大接连两天发生的“骚乱事件”引起了社会公众和行动党政府的高度关注，教育部部长王邦文 10 月 9 日借助南洋大学新图书馆奠基典礼，将南大“骚乱事件”定性为“南大校内的部分亲共份子乘机从事破坏”，企图阻挠南大改制工作，“政府和校方绝不因受威胁而放松整风”。¹¹⁵王邦文的致词，称“南大开始改组迄今，虽然只有一年的时间，从大体上说，改组工作的顺利进展，尚能令人感到满意。大家都希望此后学校纪律能够完全恢复，学习环境能够完全稳定下来，不幸的是在本星期二星期三这两天当黄代副校长向同学们解释课程审查委员会报告书的时候，竟然有一部分亲共学生，企图死灰复燃，借题滋事，乘机捣乱秩序，不但鼓噪叫嚣，包围师长，甚且公开辱骂，丢掷石块，终至动武，聚众痛殴职员。”在对“亲共份子”的行为进行斥责后，王邦文重申：“正当南大日趋稳定发展的时候，学校纪律决不容许亲共份子再度从事破坏。如果他们以为南大与政府当局因受骚扰威胁即会放松其整风之决心，实在是愚蠢的。过去一年有余南大与政府当局耗其如许精力与财力，从事改进工作，决不能半途而废。总之任何障碍决不

¹¹⁴ 《社阵报》，1965 年 10 月 9 日，第一版，第八版。

¹¹⁵ 《星洲日报》，1965 年 10 月 10 日，第五版。

能阻碍或改变南大与政府进行改组的政策。”¹¹⁶

王邦文的南大致词除了对“骚乱事件”表达行动党的严厉和坚定立场，还对王赓武报告书做了简要评价，甚至还对华社舆论将王赓武报告书的焦点集中到南大教学媒介语问题上进行了回应。王部长评价王赓武报告书说：“就事论事，最近所发表的南大课程审查委员会报告书显示这是南大改组新阶段的开始，也可以说是南大进一步发展的里程碑，最重要的意义是使南大从一间具有种族色彩的大学，在继续保持以华文为主要教学媒介的基本前提之下，发展成为一间适应多元民族社会所需要的大学……对南大应兴应革事宜，作全面性的检讨与改善，不论是为国家作育英才，或是为适应多元民族社会的实际需求，或是为了南大的前途着想，无疑都是最切实的建议。”对王赓武报告书进行评价后，王邦文又将矛头指向“报告书旨在变质南大成为英文大学”的言论，他称“我觉得遗憾的是有些人基于狭隘的种族观点，对此项报告书有所误解，他们强调教学媒介语问题，杞人忧天，害怕南大会从华文大学变质成为英文大学。南大是一间以华文为主要教学媒介的大学，以往南大的创办人，经常强调南大的毕业生都精通两种甚至三种的语文，已经明显地指出南大应跑的道路。事实上南大许多学系自创办以来即多数是采用英文课本和英文参考书，而教师们也经常兼用英语辅助华语进行教学，改组后的南大也将继续如此”。王邦文继续以王赓武报告书的具体内容来反驳其意欲“英化南大”的指责，他说：“再就南大课程审查委员会报告书来看，新生入学的资格并没有改变，教学媒介语的采用也未曾加以任何限制。相反的是为了使掌握所需的语文知识，而决定设立为全校服务的语言中心，单纯的目的是为了便利学术研究，而加强语文工具。如果把这项建议曲解为要把南大从华文大学变质为英文大学，这显然是不負責任和错误的观点。”王邦文在南大致词的最后强调，政府将会继续设法物色优秀教师为南大服务，并将根据南大改组的进展增加资助南大的款项，而“经过改组后的南洋大学，将会成为国家教育体系中的一个重要环节，与其他高等学府具有同等的地位，学位也将会被承认。因此，南大必须能够符合多元种族国家教育政策，适应多元民族社会的实际需要，才能为国家社会培养更多能够精通两种或两种以上语文的专业人才，为建设一个多元民

¹¹⁶ 《南洋商报》，1965年10月10日，第十三版。

族的模范国家而提供更大的贡献”。¹¹⁷

王邦文所声明的行动党在王赓武报告书及南大改制问题上的立场，很快得到了南洋大学毕业生协会和学生联谊会的赞成和支持，他们于10月14日分别发表声明，一致谴责南大校内的极端份子，要求“校方采取纪律行动，严厉制裁滋事的极端疯狂份子”。¹¹⁸南洋大学毕业生协会和学生联谊会的声明，将10月5日及6日的“骚乱事件”指向“南大校内少数的极端份子”，认为他们的“目的是不让代副校长有机会亲自详细地向同学解释报告书疑难的地方，好让他们及校外的极端份子可以在校内校外继续曲解造谣有关南大的问题，以便兴波作浪，浑水摸鱼”。声明还将南大校内的活动和校外的政党活动联系起来，指南大少数极端份子在校内制造事件后，“一些亲共的学生团体竟然在某政党报上发表声明，歪曲事实，企图为亲共份子洗刷在南大校内所干的残暴罪行”，而该政党的机关报，又“以传统的方式大加鼓吹与渲染，希望能借此混淆社会人士的视听”。声明最后呼吁：“为了维护南大的前途和同学们的切身利益，我们不能容忍少数害群之马继续在南大为非作歹，我们坚决要求校方采取纪律行动，严厉制裁滋事的极端疯狂份子，彻底把他们从神圣的学术机构清除出去！”¹¹⁹

马来亚南大同学会筹委会不久也就王赓武报告书和10月5日及6日的南大事件发表声明，与南洋大学毕业生协会和学生联谊会呼应行动党政府的态度不同，马来亚南大同学会首先仍质疑王赓武报告书“不仅没有与南大理事会和教务会议开会研讨，而且贸然公诸于报，当时南大‘校讯’事先也毫无所知，此外该报告书亦声称获得理事会及教授会通过，准备于明年付诸实施”。马来亚南大同学会的声明也对报告书的可行性及科学性提出疑问，认为报告书并未提出如何解决被撤销或合并学系在读学生问题，而报告书“是否已臻理想，足够担负起改革南大，使趋于更适应社会的需求，尚须待教育专家细心研究”。¹²⁰马来亚南大同学会声明对南大近日的“骚扰事件”深表遗憾，认为一时的冲动并不能解决实际问题，而只会为“南大的问题增加无谓的困难，造成各阶层社会人士的惶惑”。同

¹¹⁷ 《南洋商报》，1965年10月10日，第十三版。

¹¹⁸ 《南洋商报》，1965年10月15日，第八版。

¹¹⁹ 《南洋商报》，1965年10月15日，第八版。

¹²⁰ 《南洋商报》，1965年10月19日，第十版。

时，同学会也对南大骚扰事件中，某些政党大事渲染及企图将改制问题变为政治斗争问题表示遗憾。声明提出，希望报告书不应草率付诸实施，应该让所有关心南大的人士，有充足时间研讨，强调“任何激烈的沙文主义的概念，将毫无留情地被摒弃于南大大门外，任何企图保留殖民地遗留下的毒素，也将被剔除”。¹²¹

南洋大学毕业生协会和学生联谊会的声明受到南大四学会的驳斥，新加坡二十七单位校友会也针对南大事件发表声明声援南大学生，¹²²而南大校内的十个学生团体更联名向南大校方提呈了长达两万余字的〈有关南大课程审查委员会报告书的备忘录〉，将王赓武报告书的实质定性为“企图变质南大与摧残民族教育”。

¹²³备忘录称“不否认报告书某些值得参考的地方”，但认为“不能同意报告书总的精神实质，它不只严重地损害到南大的健全发展，故意违反南大创校的宗旨，更恶毒地企图以此来摧毁华文教育”。¹²⁴备忘录首先对王赓武报告书的合法性提出质疑，认为由行动党政府组织的南大“临时校内行政委员会”的权限仅限于维持新校长上任前的过渡校政，而无权成立“课程审查委员会”；并且委员会也故意逾越课程检讨的职权范围，“鲁莽而无必要地过问到南大的创办宗旨和本质，教学媒介语，学系的存亡兴废、合并或改组，及调整师资、待遇等问题”。十学生团体备忘录也对南大创办历程及行动党政府逐步渗透、控制南大的过程进行了回顾，然后对报告书有关新学制、入学资格、停办学系等内容进行具体评论，认为新学制只是星大马大学制的翻版，其目的在根本破坏南大四年的完整学制体系；入学资格的变更也符合变质南大的总精神，用心恶毒；而报告书建议停办现代语言文学、教育学、化学工程三所学系，则是轻率的、粗暴的，是一切热爱民族教育发展的人所不能赞同的。

南大的教学媒介语成为南大十学生团体提呈给校方的备忘录中最为关注，讨论也最为集中的问题。备忘录认为课程审查委员会报告书旨在改变南大的教学媒

¹²¹ 《南洋商报》，1965年10月19日，第十版。

¹²² 《阵线报》，1965年10月23日，第五版。

¹²³ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002），页368-386。这十个南大学生团体包括：中国语文学会、历史学会、地理学会筹委会、教育学会、数学会、物理学会、化学学会、生物学会、合唱团及戏剧会。

¹²⁴ 同上，页368。

介语，使南大沦为配角英文大学。备忘录称参照和研究了之前有关南大的白里斯葛、魏雅聆两份报告书，发现：“（王赓武）报告书的精神实质是沿袭魏雅聆报告书的。魏雅聆报告书公开表现它对英文的偏爱，主张通过提高南大学生的英文程度，使南大逐步变质……南大《课程审查委员会报告书》在这方面比魏雅聆报告书表现得更露骨。它根本不是从南大作为民族大学的特质去对待南大的教学媒介语。它不仅没有纠正魏雅聆报告书错误的地方，而是变本加厉，决心置南大于死地。”南大十学生团体备忘录对王赓武报告书有关只精通华文的毕业生“不符合国家利益”及“仍得开设一些科目用华文为教授媒介语”的内容进行集中讨论和批评。备忘录称，“假如精通本国四大源流之一的华文是‘不符合国家利益’，那么华族同胞在本国的成长岂不是‘不符合国家利益’吗……那么，星大和马大毕业生只精通英文岂不是也不符合国家的利益吗？或者说，‘不符合国家利益’的名堂只适合于精通华文者而不适用于精通英文者？实际上，报告书的这种腔调，和殖民主义者的腔调是一模一样的。”备忘录还认为王赓武报告书在企图逐渐改变南大教学媒介语的工作中，应用了更为灵活的伎俩。“魏雅聆等人那样露骨地对英文的颂扬”在王赓武报告书中虽然难以看到，而且报告书声称要将改组后的“南大变成一间华巫英并重的大学”，然而实则不然，报告书“抬出巫语，只是给英语打掩护，爬上皇座的还是英语”。¹²⁵备忘录进一步分析指出，南大如果如报告书所建议的，“为社会整体而服务”去更改南大入学的语言规定，降低华文程度，而大量招收英校学生，就是在借助这股力量，“以完成彻底摧毁这座巍峨壮丽的民族教育堡垒”。备忘录认为，按照王赓武报告书有关语文的建议，南大不但会被改组成为一个事实上的英文大学，而且即使不幸变成了英文大学，也只有资格充当‘配角英文大学’。¹²⁶备忘录最终认定旨在改变南大教学媒介语、变质南大、消灭华教的王赓武报告书的“出现不是偶然的，它是行动党政府藉以变质南大的立言基础，也是它颠覆华文教育体系的极其严重的步骤”。¹²⁷

南大教学媒介语问题之所以会成为南大十学生团体备忘录甚至之后南大学

¹²⁵ 同上，页 372。

¹²⁶ 同上，页 373。

¹²⁷ 同上，页 386。

潮及整个华社关注的对象，这一方面与马来西亚华社掀起华文官化运动以来，在新马所酝酿的浓烈的民族语文亢奋情绪有一定关系，而且南大的学生中也有非常大的比例来自于马来西亚；另一方面，李光耀 10 月初对新加坡华文官化事件的处理手法，也使得华社有关华语地位的诉求表面上被压抑下去，但在民族语文上的不满情绪并未就此消弭，却会在其他地方以另一种形式呈现出来，南大教学媒介语问题就是这种不满很好的发泄管道；另外，《南洋商报》、《星洲日报》之前发表的有关王赓武报告书的多篇评论，也同样将报告书和南大改制的讨论焦点集中到南大教学媒介语问题上，两份日报在华社民众中巨大的影响力也无形中使得南大教学媒介语成为华社关注和讨论南大改革的核心问题，南大学生团体备忘录中就多次直接引用《星洲日报》10 月 16 日社论的内容；最后，当南大理事会中有能力与行动党政府进行对抗的陈六使、刘玉水等理事被清除干净，庄竹林这样被行动党政府认为具有亲共色彩的副校长被迫辞职，南大学生会、毕业生同学会这样拥有强大组织力、号召力的学生组织被肃清及替换，南大已几欲丧失与行动党政府抗衡的能力，而被逼迫退守到民族语文的角落，不得不扛出维护南大创校宗旨、捍卫民族语文尊严的大旗作最后的抗争。南大十学生团体备忘录就多次引用南大学生会之前关于南大教学媒介语及民族语文的论述，宣称：“南大是一间真正的民族大学，南大是华文教育体系最高的一环，任何全面彻底的改革，都不能丝毫损害到南大的这种本质，因此，南大的主要教学媒介语必须保持不变，南大作为一间华文大学的本质也才不会发生变化。”¹²⁸

二、1965 年南大学潮与南大教学媒介语问题

南大十月初发生“骚扰事件”后，南大学生团体通过《阵线报》或备忘录向行动党政府及南大当局提出抗议，而南洋大学毕业生协会、学生联谊会及马来亚南大同学会的声明，则都对“骚扰事件”及政党介入南大表示“谴责”或“遗憾”。马来亚南大同学会呼吁南大同学们保持冷静，不可意气用事，但从南大十学生团体之后提呈的备忘录来看，他们却表现的愈发群情激昂；毕业生协会、学生联谊会“要求校方采取纪律行动，严厉制裁滋事的极端疯狂份子”的呼吁则是得到了南大校方和行动党政府的积极回应。以黄应荣代副校长为主席的南洋大学纪律委

¹²⁸ 同上，页 371。

员会，于 1965 年 10 月 27 日采取行动，开除与“南大骚乱事件”有关的八十五名学生，但并未公布被开除学生名单。南大纪律委员会的布告这样描述和定性南大事件：“近来显然有一部分学生借题生事，鼓动风波，或扰乱会场，污辱师长，或结队高歌游行示威，破坏纪律，行为恶劣，莫此为甚，察其策动主干，或则曾受大学处分，且均签具保证书、悔过书，有案可稽。兹为维持大学安定，师生专心教学起见，不得不采取严厉措施。经第七次纪律委员会议决，下列各生着即开除学籍，以儆效尤。”¹²⁹南大纪律委员会的决定进一步刺激了本已经群情激昂的部分南大学生，他们遂于 28 日发起南大罢课行动，并于 29 日迅速将行动扩展到南大校园之外。根据新加坡警方的文告，南大纪律委员会虽然 27 日宣布开除八十五名学生，但这些学生并未离开校园，他们“获得一小部分其他大学生的同情和支持”，并且“这批被开除的南大学生与他们的支持者，意图召集一群众”，在市政厅、中华总商会及市内几据点举行示威游行。学生的集会被宣告是非法的并得到警方的阻止，在海山街与纽美芝律交界，拒绝散去的示威游行群众被警方发射的四颗催泪弹强制驱散，并拘捕两名学生，其中一名乃被开除的南大学生。¹³⁰

10 月 29 日也是中华总商会举行月度董事会议的日子，以往作为华社最高领导机构的总商会也成为南大学生申诉和希望获取支持的对象。总商会董事会议开始前，就有“一批青年男女曾集在商会大厦前面空地，并持标语”。新加坡警备队人员赶至现场取走他们的标语，并将其驱散。而当中华总商会的董事会议刚刚开始，“四名青年突然进来商会会议厅，向该会会长孙炳炎呈递一封信并一叠油印宣传品”，要求总商会为南大学生主持正义。中华总商会并未对南大学生的举动做出明确回应，反而在当天的董事会议上宣布“要求新宪法列明华语华文为官方语文之一小组”的工作已告一段落，因为新加坡政府已特别声明新加坡的四种语文地位将在新宪法中重新规定，且“李总理本人又曾一再在口头上提出保证，种种宣示，显与本会所要求目标一致”。¹³¹试图在南大校外发起行动获取支持的同时，南大部分学生继续在校内发起罢课，而南大校方为求将被开除却仍滞留南大

¹²⁹ 《南洋商报》，1965 年 10 月 28 日，第五版。

¹³⁰ 《南洋商报》，1965 年 10 月 30 日，第五版。

¹³¹ 《南洋商报》，1965 年 10 月 30 日，第五版。

宿舍的学生逐出校园，则要求新加坡警方进入校园协助校方。警方人员于 10 月 30 日下午开始进驻南大校园，此举引起南大学生的进一步反弹和对抗。部分南大学生开始寻机向校内的警察投掷石头与玻璃瓶，并高声呼叫戏弄警察，也有“三百名学生集中大门口，阻截两架巡逻车”。据南大当局发表的公告，亦有被开除并遭驱逐的学生再度“潜入校内鼓动少数学生制造风波，阻碍交通，怪声叫喊，妨碍全校秩序安宁”，甚至有人乘机放火焚烧一男生宿舍楼的舍监办事处。¹³²31 日凌晨，当新加坡警备队要进入南大校园时，受到南大学生的阻拦，新加坡警方遂发射三颗催泪弹驱散南大学生人群。而南大学生被驱散时，“又以石块抛击警察，当学生回到宿舍时，取铁罐敲击，且放鞭炮”。¹³³

南大部分学生 28 日刚开始发起罢课时，“支持学生会的中坚份子四处张贴标语和悬挂布条，号召罢课抗议，并在各学院进行纠察”，但却并未得到大多数学生的响应，“大部分同学抱观望态度，静观其变，少部分同学则照常上课”。军警 30 日进入南大校园后，与南大学生间发生的冲突反而刺激更多的南大学生加入到罢课抗议的队伍中去。当时的南大学生许万忠回忆南大学潮时，就认为是“军警人员在校园的嚣张态度”促使南大罢课抗议行动的全面展开，他称：“在校园内驻扎的军警人员，可能没在大学念过书，不晓得大学的上课制度。上课钟响之后，发现还有同学在餐厅喝茶，或者捧着书本上图书馆，认为他们是参与罢课，于是不分青红皂白，拿起藤鞭就打。军警人员都是经过训练的，许多同学被打得瘀血处处，手脚布满藤条痕。一些同学，原本是准备吃过早餐，去上第二节课的，也莫名其妙地被鞭打，心中的愤懑，可想而知！军警拿大藤条乱打人的消息，使炽热的情绪火上加油，大家干脆不去上课，无声抗议。”¹³⁴

在军警进驻校园的刺激下，南大学生随即更加紧密组织起来，成立了由九人组成的“南大学生反改制反迫害行动委员会”来领导南大罢课行动，并于 11 月 1 日发表“南大同学罢课宣言”，号召更多同学加入罢课抗议行动中来。罢课宣言发布后，直至 11 月 22 日这些天里，南大学生全部集体加入罢课行动，使得缺席

¹³² 《南洋商报》，1965 年 11 月 2 日，第五版。

¹³³ 《南洋商报》，1965 年 11 月 1 日，第五版。

¹³⁴ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》，页 390。

率达到 100%。¹³⁵罢课宣言称：“为了反对南大变质，为了反对行动党把南大变为它的党校，为了反对同学被迫害，为了维护南大和民族教育，从今天起，我们被迫正式罢课。今天，同学迫害已经达到极点，南大被变质的危机已经空前严重，民族教育的生存更是岌岌可危。”在罢课宣言里，南大学生指责“学生生活辅导处是行动党的特务机构，南大纪律委员会也仅仅是行动党迫害同学的工具”，誓言将抗争到底，直至校方和行动党政府答应三点要求：“南大当局应听取公意，拒绝接纳南大课程审查委员会报告书；任何有关南大的改革，都应该不违背南大创校的宗旨，不改变南大作为华文大学的本质为前提；大学当局应即刻无条件撤消开除八十五名同学的不合理赦令，并保证今后不再无理处罚任何同学。”¹³⁶

南大的大罢课抗争行动受到了社会各界的广泛关注，尤其是受到新加坡多个校友会及大学学生组织的声援和支持，新加坡的工会组织及社阵也积极支援南大学潮。罢课期间，学生于 11 月 11 日晚在南大学生楼前举行集会，“约莫有三、四百名在校学生参加，而为数三百名的校外人士也到场慰问。这三百名人士分乘五辆包租巴士赴会。”据《南洋商报》报道，这三百名慰问南大学生的人士是二十七個校友会的代表，他们先前还专门成立了“南大事件委员会”来组织和协调发表声明、慰问集会、表演筹款、宣传罢课等援助南大事宜，委员会成员包括晋江、崇正、培青、宏文、光洋、三山、爱同、彰德及崇福九大校友会。报道称，除了二十七個校友会，社阵及“沙都”公会的代表也参加了当晚慰问南大学生的集会。¹³⁷与各大校友会相同，新加坡各大院校的学生组织也加入到声援南大学生的阵容中来。新大社会主义俱乐部、义安学院学生会、工艺学院政治学会等各大专院校学生团体，也纷纷发表声明谴责新加坡警察进入南大校园动武事件，并就南大事件发表联合声明，继而向中华总商会会长孙炳炎提呈备忘录。¹³⁸全星三十

¹³⁵ Lee Ting Hui, *The open United Front: The Communist Struggle In Singapore, 1954-1966* (Singapore: South Seas Society, 1966), p. 311.

¹³⁶ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》，页 387-388。

¹³⁷ 《南洋商报》，1965 年 11 月 13 日，第十三版。

¹³⁸ 丘淑玲〈变革的阵痛：1960 年代的南大学潮〉，见李元瑾编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007），页 237。

工会团体也发表〈告社会人士书〉，呼吁团结支持南大学生正义斗争。¹³⁹而南大事件及南大学潮一开始，社阵就积极参与其中，除针对南大事件发表声明谴责行动党强暴镇压南大生外，¹⁴⁰还进入南大校园，对南大学生进行组织和鼓动。据《南洋商报》的报道，新加坡治安当局声称，在警方设于南大大门的检查站，就“曾经阻挡了四十八名企图进入南大校园的社会主义阵线人员”。报道指这些人之后避过了检查站，抄小路潜入南大校园，与南大学生取得联系。而在社阵人员进入南大校园之后，“有大约一百二十名的学生，列成队伍，从校内浩浩荡荡开出校门，步行至裕廊社阵支部”。¹⁴¹如若报道属实，则南大罢课和学潮事件与社会主义阵线就有非常直接、密切的关系，政党政治继续直接介入南大校园。

南大“骚乱事件”急剧演变成南大罢课和南大学潮是南大校方及行动党政府始料不及和不欲乐见的。另外，同样令行动党政府头疼的是，极易挑动种族冲突敏感神经的华文官化问题刚在新加坡被压抑下去，南大教学媒介语和民族语文问题又再次成为南大改制的核心议题。然而，南大罢课得到新加坡社会多个群体声援和支持的事实，才是真正可能对行动党政权造成冲击及令行动党政府感到更为紧迫和担忧的问题。因应南大学潮的发展，南大代副校长黄应荣于1965年11月11日发表文告，劝告南大学生“勿囿于成见，勿惑于讹言，应以学业为先，而摒弃狂妄。黄应荣的文告具体谈及王赓武报告书及南大教学媒介语问题，称“近来有部分学生，不满课程审查委员会报告书，认为将使南大变质，横肆抨击，危言耸听，实则断句取义，以误传误，一孔之见，不尽不确。所谓变质者，指教学媒介语而言，夫南大为华文学府，教学以华语为主，乃天经地义，过去如此，现在如此，将来亦永如此，夫复何疑。昔在殖民地时代，自是扶英抑华，今时势变易，新加坡采取四源流语并行政策，语言问题中之政治因素，早已不存，亦为有识者所共晓。自去年理事会与政府达致协议，华语为南大之教学媒介，且已获得明文保障，如犹彷徨过虑，便同杞人同忧”。黄应荣代副校长认为担忧南大教学媒介语变更的人们是在杞人忧天，并如此解释南大对英文的学习：“教学媒介语与鼓

¹³⁹ 《阵线报》，1965年11月6日，第四版。

¹⁴⁰ 《阵线报》，1965年10月30日，第八版。

¹⁴¹ 《星洲日报》，1965年11月5日，第五版。

励兼习外文，原为二事，岂可混淆不清，我最高学府，包罗万有，而书籍工具所以供应现代学科者，素半来自西方，我须求人，非人求我，需求胜于一切，因而设法鼓励诸生，提高英文阅读水准，用意至盛，盖为学术计，为造就人才计，原非不得已，与民族媒介语问题迥然不同，更何变质之有。即就现状而言，我校大部分学科之课本及参考书，皆已采用英文原版，若言变质，则早已变矣。既用其书，而又不愿深解，不思精进，固步自封，而美其名曰维护民族教育。”黄应荣对报告书设立语言中心的建议是“阴谋破坏母语”的说法，表示“百思而莫得其解”，指语言中心不仅为训练外语而已，也必然用来推广华文”。文告指遍搜报告书原文，绝无教学媒介语或入学试卷以英文代替之意，质问变质南大的言论以何为据，且报告书的“实施办法正在筹划之中，拟于年底公布，今未见良规，辄吹毛求疵，摇唇鼓舌，果何为者”。¹⁴²

黄应荣代副校长认为，作为华文教育最高学府的南洋大学，天经地义要用华文为主要教学媒介语，而且现在的新加坡早已不是扶英抑华的英殖民地时代，行动党政府也已声明四种语文源流地位平等及保障南大华语媒介语地位，声言和担忧南大英化或变质的言论简直就是杞人忧天，英语只是现实地、实用地学习西方知识的语言工具而已。南大校方的解释和劝告，显然对南大学潮作用非常有限，大家都明白不管是南大教学媒介语还是南大改制，拥有最终影响力和决定权的无疑还是行动党政府。南大学生罢课期间吁请华校董教组织及中华总商会支持及主持正义，¹⁴³其他声援南大的大专院校学生组织及校友会、职工会等华社会团体也纷纷向总商会提呈备忘录或派代表谒见总商会主席。¹⁴⁴于是，新加坡华社派出高德根、陈锡九和黄奕欢以南大理事的身份在11月12日晋见李光耀。李光耀则在接见南大三理事时申明“政府决遵守一九六四年六月五日由政府代表与南大理事所签订的协议”，“保证华文将继续为南大的教学媒介语”。李光耀还责成易润堂和李炯才与南大理事研讨南大课程审查委员会报告书，并根据六月五日所签定的协议中的各原则解决任何歧见。同时，李光耀还向三位南大理事强调，六月五日的

¹⁴² 《南洋商报》，1965年11月12日，第五版。

¹⁴³ 《阵线报》，1965年11月6日，第一版。

¹⁴⁴ 《南洋商报》，1965年11月13日。

协定还列明：“南大经改善后，必须成为一纯粹的学术机构，不应受任何政党政治或颠覆活动的左右或影响”，但南大最近发生的袭击校长、殴打职员行为使得南大师生、职员家长及南大声誉皆受妨害。¹⁴⁵

南大联络委员会政府代表易润堂、李炯才，随即从 11 月 15 日开始与南大理事会代表高德根、陈锡九和黄奕欢在总理公署连续三天举行会谈，共同研讨南大课程委员会报告书内容，并于 17 日发表联合声明。联合声明除再次重申“新加坡政府再三保证继续以华文为南大之教学媒介语”，政府代表也“再三保证南大将永远成为独立新加坡国家之华文大学，并以华文为教学媒介语”。¹⁴⁶在得到南大联络委员会政府代表“南洋大学将永远是一间华文大学”的保证后，南大理事会代表也表明“南洋大学将配合政府平等对待四大源流之教育政策，收容来自四大源流教育之学生。然因南洋大学之教学媒介语乃以华文为主，故凡欲进入南大之学生，最低限度必须通晓华文，以便他们在南大能接受教导”。同时，南大理事会代表也在联合声明中表示，“支持政府之政策，即大学毕业生应最少通晓一种华文以外的其他语文，以便在我们之多元种族社会中有所贡献”。¹⁴⁷联络委员会政府代表也再次强调南大经过改善后，应不受任何政党政治和颠覆活动的影响，“呼请社会各方面人士，勿在现阶段下，把南大问题扩展为政治问题”。¹⁴⁸联合声明还对南大提出要求：“为了使南洋大学受到人民的尊重，我们必须支持南大当局维持其权力及纪律。南大必须造就人材负起建国任务，并引导国家走向安定及繁荣，才能使人民对它的前途有信心。”¹⁴⁹

南大联络委员会政府代表呼吁公众勿将南大问题扩展为政治问题，新加坡全国职总主席何思明继而针对南大事件发表文告，指南大问题“不是语文问题，不是文化问题，甚至不是政治问题”，乃是“一项行政问题”。¹⁵⁰依照行动党的逻辑，南大事件既然不是政治问题，而只是“一项行政问题”，就应该通过南大校方的行政方式解决。与南大联络委员会政府代表举行会谈后的南大理事会，于 11 月

¹⁴⁵ 《南洋商报》，1965 年 11 月 14 日，第五版。

¹⁴⁶ 《南洋商报》，1965 年 11 月 16 日，第五版。

¹⁴⁷ 《南洋商报》，1965 年 11 月 18 日，第五版。

¹⁴⁸ 《南洋商报》，1965 年 11 月 17 日，第五版。

¹⁴⁹ 《南洋商报》，1965 年 11 月 18 日，第五版。

¹⁵⁰ 《南洋商报》，1965 年 11 月 19 日，第七版。

19日上午在中华总商会举行南洋大学常务理事会，呼吁南大学生应以学业为重，照常上课。而对于之前被开除学籍的八十五名学生，南大常务理事会也准许“具有充分理由恳求准备复学者，得以书面个别向南大纪律委员会提出，以备该委员会考虑”。于是，南大代副校长黄应荣在11月19日发出布告，称鉴于“大常务理事会核定：南大将永为华文大学，新生入学必须通晓华语，而现语、教育、化工三系之在籍学生亦将循现制而继续修读，不受报告书之影响”，则“所谓南大变质之流言，亦当一扫而空”，故此“兹决定下星期一即11月22日起照常上课，学生缺席，则依学则办理。如有不肯之徒，仍复胡闹作梗，当严厉清除，以保安宁而维善类”。¹⁵¹南大反改制反迫害行动委员会则对南大联络委员会的六点协议和保证南大永远华文大学的声明不以为然，认为“李光耀集团这种欺骗和镇压的两面手段，乃企图分化和打击反英化南大的力量，以便强行其王赓武报告书”。¹⁵²

11月22日当天，南大校方发布声明，称南大各院系学生“已照常点名上课，秩序逐渐恢复，凡各生尚未返校者，盼家长促其幸即返校”。同时，南大当局还特别声明南大“现有警方在校维持秩序，纯为保障优良学生，不受恶劣份子干扰，望勿疑惧”。¹⁵³然而，南大生行委会在发布的《告社会人士书》里，却对11月22日南大校内发生的状况做出与南大当局大相径庭的描述。反改制反迫害行动委员会称“十一月二十二日凌晨四时左右，行动党政府派遣二十余辆红车、黑车、数百名镇暴队和警察及数不清的特务，把南大图书馆和文、理、商之学院紧紧包围，企图用武力来强迫同学上课，破坏南大同学们维护民族教育、捍卫南大正展开的大罢课。早晨七时过后，纠察同学分别集合在文、理、商三院，秩序良好。这时手执警棍，藤鞭的镇暴队即刻不分青红皂白驱散同学，不准同学留在各院内，并且还肆无忌惮地逮捕数位同学”。南大生行委会指控新加坡镇暴队和警察在复课当天将同学们暴打的头破血流，并且还竟然派大队警察冲进图书馆，使用藤条鞭打在阅览室温习功课的学生。于是数百名学生纷纷退出图书馆，在门口又遭到守门者痛打一顿。从南大湖退进新餐厅，镇暴队员依然尾随而至，连正在用早餐的

¹⁵¹ 《南洋商报》，1965年11月20日，第五版。

¹⁵² 《阵线报》，1965年11月20日，第一版。

¹⁵³ 《南洋商报》，1965年11月23日，第五版。

学也遭受痛打。除了毒打学生，发布的《告社会人士书》还揭露镇暴队在南大校园内爆发催泪弹，前后横蛮逮捕南大 33 名学生，甚至连校园外的南大同学的住屋也被军警包围搜查及毒打。¹⁵⁴镇暴队的暴行，特别是对南大女同学的动粗行为，引起全校同学的同仇敌忾，使得罢课人数直线上升，镇暴队入驻南大校园的第二天，全校 80% 学生都自动罢课。¹⁵⁵南大生行委会大声呼吁所有南大生团结起来坚持罢课斗争，保卫南大勿沦为英文大学，让所有热爱民族教育的广大社会人士行动起来，用实际行动击垮反动政府的阴谋。¹⁵⁶

在通过南大理事会、南大校方和军警强力手腕解决南大罢课问题的同时，行动党也对声援和支持南大学潮的多个校友会及工会组织采取行动。新加坡文化及社会事务部于 11 月 20 日，采取行动解散十一间“被指曾发现积极涉及不良活动支持最近因八十五名南大学生被开除而引起的学生骚动”的华文学校校友会，称“这些校友会的活动完全不符合该团体的宗旨”，采取取缔行动“以便保证凡容许本身改变其合法目标，被利用于亲共活动的团体，概不准继续给一些叛逆的煽动分子们一种掩饰”。据《南洋商报》的报道，新加坡政府采取封闭校友会会所行动时，在爱同校友会的楼外还高高悬挂着“反对王赓武报告书将南大变成英文大学”的鲜明标语，而且在新加坡政府封闭校友会的行动中，也分别曾经在厦门街及其他地点拘留七名校友会相关人员。¹⁵⁷人民行动党政府的解散行动，引起新加坡多个校友会的极度不满，他们于 11 月 24 日下午“集合在直落亚逸街的福建会馆，哇央街的新加坡厂商工友联合会，及惹兰勿刹的新加坡车业工友联合会外，手持标语布条朝向政府大厦游行”。得到情报的新加坡巡逻队随即赶到车业工友联合会外面，将大约二百名集会的群众驱散，逮捕了大约二十一人，在驱散其他地点的集会游行活动中，又逮捕了十一人。警方文告称：“总共有三十二人被捕，其中有些是来自被吊销注册的校友会，以及新加坡厂商工友联合会、书报印务业工友联合会、欧人雇员联合会、新加坡商店职工联合会的四名执委，以及社阵红

¹⁵⁴ 《阵线报》，1965 年 11 月 24 日，第三版。

¹⁵⁵ 《马来亚劳工党斗争史，1952 年—1972 年》（吉隆坡：马来亚劳工党党史工委，2001），页 344。

¹⁵⁶ 《阵线报》，1965 年 11 月 24 日，第三版。

¹⁵⁷ 《南洋商报》，1965 年 11 月 21 日，第五版。

山支部秘书。”¹⁵⁸

由反对王赓武报告书变质南大引发的这场南大罢课，虽然南大学生广泛参与其中，也受到了新加坡多个校友会、左翼工团及新加坡社阵等政党组织的支持及声援，但随着罢课时间的持续，及校方发布复课日期后新加坡警方更为强硬地对待学生及支持学生的组织，将已经持续长达二十多天的罢课行动继续开展下去的阻力和困难越来越大。与此同时，新闻媒体对南大事件的报道也面临越来越大压力，《南洋商报》及《星洲日报》只能刊登警方及政府其他部门发布的有关南大的官方公告，而南大生行委会的声明则只能在社阵的机关报《阵线报》上方能看到。《阵线报》一篇“报馆编辑写社论，竟遭行动党官爷干涉”的文章就提及：“据说号称为本邦 XXX 部长的 XXX 氏，对本邦两家大报有关南大的社论非常不满，认为有煽动老百姓批评报告书的嫌疑，对于‘治安’诸多不利，于是火速勒令报馆编辑晋见。听说该部长很有一两手对付‘秀才书生妙计’，叫编辑老爷呆坐在冷板凳上一两小时，‘先挫其锐气’然后突然探头而出，当面重重痛斥编辑一番，并恐吓他们回去得写一篇支持报告书的文​​章。编辑惊魂甫定，一刹那间，官爷又消失了。又听说从此报章对于报道‘南大改制’消息加倍小心，更不敢有半句涉及报告书的词句。”¹⁵⁹

《南洋商报》、《星洲日报》在全文转载王赓武报告书及发表有关南大改制的三篇社论后，对南大的有关报道骤然减少，尤其是《南洋商报》，甚至经常将有关南大的报道压缩成很小篇幅，放到马来西亚新闻版面而不是新加坡新闻版面去报道，或者将南大新闻归类于更为不引人注意的综合最后消息专栏位置去发布。

¹⁶⁰南大生行委会在批驳行动党劳工部长易润堂的谈话时，也曾直接抨击行动党的新闻封锁造成“有关此事（指南大学潮）报纸一概不得报道，就是偶有刊出，也需是官方文告、校方文告或文化部供给的东西”。¹⁶¹在政府的压力和封锁下，南大反改制反迫害行动委员会也不断采取措施，希望能继续得到更多社会力量的支

¹⁵⁸ 《南洋商报》，1965年11月25日，第五版。

¹⁵⁹ 《阵线报》，1965年10月30日，第八版。

¹⁶⁰ 对比《南洋商报》有关南大的报道，同时期的《星洲日报》则多正常地将南大新闻放在新加坡新闻的版面进行报道，可参照之前引用两报有关南大报道消息出处的版面差别。

¹⁶¹ 《阵线报》，1965年12月1日，第二版。

持，他们于11月30日再次致函中华总商会，吁请商会董事关注南大目前之严重局势，并请求商会将有关南大问题列入讨论议程，出面主持正义，挽救民族教育之危机。南大生行委会甚至还尝试致电两个国际学生组织，请求他们支援南大的反迫害反改制斗争。¹⁶²

为了早日解决南大学潮，南大当局开始展现柔性姿态，于12月1日以教务会议名义发表《告同学书》，承认罢课学生为南大儿女，爱校如家，并称教务会的讲师、教授们也表明愿与学生们共同维护华文教育，同时声明王赓武报告书并非绝对执行方案。¹⁶³行动党政府劳工部长易润堂则在人民协会会所公开称，南大生罢课是受少数极端分子、社阵及亲共分子鼓动，而“王赓武报告书纯属南大之行政问题，与政府无关”。¹⁶⁴新加坡政府教育部长王邦文也在南大毕业生协会的纪念特刊上再次就王赓武报告书和南大改制发表言论，虽然与他10月9日在南大图书馆奠基仪式上的致词基本一致，但却明确申明“华文将永为南大主要教学媒介”，并称“只要南大能够依照报告书的各项建议，循序渐进，逐步改善，学术水准达到普通的程度，有关承认学位问题当可以迎刃而解”。王邦文的纪念特刊献词以〈南大向前迈进〉为题，指“在整个东南亚，新加坡是唯一可以提供从小学、中学到大学完整的以华文为媒介的教育系统，而在这一方面，南大是华文教育的最高学府。可是我们必须了解新加坡乃是一个多元种族、多元语文的国家，在我们这个国家里，马来文、华文、淡米尔文及英文都是平等的官方语文。虽然，华文将永远作为南大的主要教学媒介，毕业生如果能够通晓本国的其他一两种官方语文，对学生以及国家都比较有利”。¹⁶⁵

王邦文的献词再次重点谈及南大教学媒介语问题，认为南大造就的毕业生“如果不能通晓三种语文，至少应通晓二种与国家发展有关的语文”。而要达致这样的目标，“最现实的一项改善工作是语言中心的建议”。王邦文斥责“有些人把这种基于实际需求以及符合多元种族国家政策的语文教学媒介略予改善的措施，曲解为使‘华文大学’变质为‘英文大学’，已导致新的纷乱，亲共份子又

¹⁶² 《阵线报》，1965年12月4日，第八版。

¹⁶³ 《马来亚劳工党斗争史，1952年—1972年》，页344。

¹⁶⁴ 《阵线报》，1965年12月1日，第二版。

¹⁶⁵ 《星洲日报》，1965年12月2日，第八版。

乘机，重新掀起目前的不良状态，伤害南大的未来发展前途”。他又继续提醒“具有此种观点的人士应当时刻记住，超半数的南大生是来自马来西亚，毕业后，他们必须回去原居留地谋生，试问只精通华文，这些毕业生将何以在马来西亚立足谋生？因为马来西亚在 1967 年后，将以马来语为唯一官方语文，这些人士在作偏激性的言论时，是否有为来自马来西亚的学生前途着想？”王邦文还指出“南大很多学系自创办以来即多数是采用英文课本和英文参考书，这纯粹是为了学术研究的便利，绝不会涉及所谓华文大学或英文大学的问题。况且语文中心的建立，只是为了加强语文的训练与运用，同时一年级新生之入学资格也照旧没有任何改变”。王邦文在献词里呼吁“有识之士应当对国家政策与南大前途兼顾，认清作为一个新兴的多元民族国家，自然希望高等学府能够培养更多能够使用一种语文以上的专业人才，为这个多元民族国家效劳，不希望这一个多元民族国家的未来公民，从小学至大学受完十六年教育，还是仅仅懂得使用一种语言而已。”¹⁶⁶

《南洋商报》及《星洲日报》自从刊登南大当局“南大已经照常点名上课，秩序逐渐恢复”的公告后，就再也没有刊登与 1965 年南大学潮有关的报道。在得不到社会各界更多支持，南大校方与行动党政府又对罢课学生采取软硬兼施的多种举措之状况下，南大生行委会和罢课学生开始动摇。南大生行委会于 12 月 5 日在南大新餐厅召开同学大会，提出三点最低要求，通过七项决议，响应教务会议的呼吁，由 12 月 6 日起暂时结束罢课行动。行委会要求大学当局必须命令驻扎在校园内的军警、特务，于 12 月 6 日下午六时整之前全部撤出校外，保证今后不再闯入神圣学府；并要求政府立刻无条件释放因罢课事件而被捕的同学；同时要求订 11 月 22 日为“南大的耻辱日”，因为在这天，行动党政府使用上千军警与特务闯入神圣学府，肆意以催泪弹、拳头、藤鞭、警棒、枪柄，残暴地殴击、鞭笞、逮捕同学及威吓师长，严重侵犯基本人权，破坏学府安宁，损毁学府尊严！这是南大创立以来，南大师生所遭受到的最大耻辱！¹⁶⁷1965 年南大学潮从 10 月 28 日罢课开始，至 12 月 6 日罢课结束，一共持续了 39 天之久，成为新马学生运动史上历时最长的学潮。南大学潮结束后，南大生行委会曾于 12 月 17 日发表〈暂时

¹⁶⁶ 《星洲日报》，1965 年 12 月 2 日，第八版。

¹⁶⁷ 《阵线报》，1965 年 12 月 8 日，第四版。

结束罢课告社会人士书》，认为“我们已经充份地暴露王赓武报告书企图把南大沦为配角英文大学的恶毒阴谋。报告书中借以变质南大的荒谬言论已经给广大同学一一加以驳斥而告破产；报告书中绞尽脑汁而精心设计的变质南大诡计也叫我们赤裸裸地揭穿！现在，全体南大师生及新马广大社会人士已经清清楚楚地认清报告书的精神实质在于把人民创建起来的华文教育最高堡垒——南大，变质成英文大学”。南大行委会的公开信指，虽然南大学潮取得如此的成果，但南大被变质危机仍未解除，公众人士应继续关注南大问题。公开信称暂时结束罢课并不意味着结束了反改制反迫害的斗争，罢课只是反对王赓武报告书、捍卫南大的斗争形式之一。行动党政府推行的是英文至上教育政策，所谓平等对待四大源流教育的危机不但没有解除，而且随时会趋向严重化。¹⁶⁸

南大此次学潮于1965年12月初宣告结束后，教育部长王邦文在月底的国会做有关新加坡教育的报告时，又再次详细提及南大罢课事件及教学媒介语问题。王邦文的国会报告首先谈到新加坡中小学的教学媒介问题，然后再将话题转到南大教学媒介语和南大学潮上。王邦文说：“各阶层将加强学习国语，但将不会影响学校里的教学媒介语。若干年来，学习第二语文已成为小学学生的必修课。现在已经决定学习第二种语文将成为中学的必修课，1966年由中一开始，直至1969年的中四，那时每一名参加离校文凭的考生将须应考第二种语文。这样一来，所有离校的学生最低限度将精通二种语文。”王邦文继续称，这种旨在打破新加坡的语言樊篱，消除妨碍民族团结的语文屏障，以及使一种语言源流的学生能够认识另一种语言源流学生的文化与语言背景的政策，将扩而大之，应用于我们所有的高等学府，包括南洋大学。接着王邦文花费较长时间在国会讨论南大问题，他指“南大改组问题是相当重大的，因为若干反国家份子已将有关改组的种种努力，变成一项有关中国文化的政治问题。我重申：即使再南大改组之后，其主要教授媒介仍将是华文。改组的目的是要使南大适合现代大学教育需求的高等学府。为了要实现政府平等对待四种语文的教育政策，这一步骤是必要的。马来语是国语，官方语言则有马来语、华语、淡米尔语与英语四种。在教育方面，对任何一种语文均无歧视。所有四种语文源流教育受到同等待遇。政府不但对那些受政府津贴

¹⁶⁸ 《阵线报》，1965年12月18日，第三版。

的华校予全部津贴，而且也积极建设新的华文学校。¹⁶⁹在 1955 年 6 月以来，只有九间政府华文学校，可是在今天，政府华文学校已经有六十间，其中二十八间为中学，三十二间为小学。因此，政府华文学校的学生人数大增。1959 年，也就是人民行动党执政的那年，政府华文学校的学生人数只有六千五百人。今天，学生人数约三万五千人，这就是说，政府华文学校的学生名额在六年之内增加了五百四十巴仙。华校学生人数的增加，意味着南大必须改组，使那些合格的学生，能受适当的大学教育——这原是他们应有的权利。改组之后，华文学校将有更好的教师，而华文教育水准亦将因此提高。另一方面，在南大改组后，南大学生将有资格去竞争其他工作。成绩最好的毕业生将获选赴海外大学研究，他们将获得更好收入更多的工作，当他们在海外获得学位后返国时，亦可在南大执教。¹⁷⁰总而言之，南大改组不但将使各级华文教育受惠，同时也将替南大毕业生制造许多新机会。”

在对南大改组进行阐述后，王邦文接着将矛头对准反对南大改制及组织、参与南大学潮者，指“社阵及其他亲共团体曾使真正争执问题混乱，并把重新改组当作是扼杀华文教育及将南大变成英文大学的一种企图”。他这样解释“反国家共产分子及外围组织如社阵”制造南大问题的动机：“除了种族主义外，新加坡根本就没有一个大的争执问题，可供给他们利用。在华文教育问题上，不是不可能鼓动华人的情绪，同时不可避免的增加华人及其他文化集团之间的种族情绪。”

¹⁶⁹新加坡政府在建国初期资助华文学校时也会提出较多先决条件。教育部长王邦文在 1965 年 12 月间书面答复社阵议员傅孙力，有关政府是否准备帮助平仪中学发展的问题时，曾指“要看学校董事部是否能履行 1957 年的政府补助条例，比方说，其中一个条件是学校一定要有合法的地契，本身要能有一笔捐款”。答复同时指，根据平仪中学的办学条件和办学水准，“与其说是一间中学，毋宁说是一间小学”，而且平仪“中学部之纪律真是糟透，在 1964 年 11 月，有一名学生曾威胁其他学生去捐款给社阵，最近他们的级长（其中两名曾参加社阵为其干部组织的会议），公然违抗校长之命令，分发歪曲政府对华文教育之政策的传单”。教育部长书面答复还称，“除非该校董事会能为学校的福利努力，否则，目前的毫无纪律，管理无方，以及社阵之政治操纵，如何能帮助学校发展”。答复最后指“政府已在漳宜路十条石建一间中学，它的建筑将为一百一十万元，家私与仪器费用为二十五万元，它将在 1967 年收生，它将容纳住在甘榜菜市、漳宜、淡宾尼斯、乌敏岛、德光岛各处的学生。在这所学校完成以前，如果住在平仪学校附近的家长，觉得在明年很难把他们的孩子送到其他地区的中学去，那政府是准备在目前漳宜十条石尚育小学内先开始中学班，以便等待该新学校之完成”，见《南洋商报》，1965 年 12 月 21 日，第五版。

¹⁷⁰ 《南洋商报》，1965 年 12 月 21 日，第五版。

南大的重新改组给共产党份子及其支持者一个机会鼓起麻烦的事情，但南大的重新改组对他们来说，不仅是鼓动种族情绪的机会，同时也是对他们供应新兵资源的一项威胁。南大作了重新改组之后，它的毕业生能够找到更好的工作，以及在社会上扮演一个有意义的角色，他们的供应资源将会枯竭，再者，他们将不再能够利用华文教育作为一个政治的争执问题”。王邦文称因为这些理由，“南大的重新改组却错误地被当作扼杀华文教育的一个行动，不幸地，该报告书的华文翻译的许多错误，曾被恶作剧地利用作为他们歪曲的凭据，说南大将被改变为英文大学。在保存华文教育的借口下，一群亲共学生进行罢课，罢课时共产党份子在华文教育资源流内鼓起麻烦事件所惯用的技能，它牵涉到暴力、恐吓甚至纵火。他们恐吓，及用武力组织学生上课，除了图书馆外，他们在所有的建筑物上涂鸦，弄坏科室的锁头，他们甚至要烧毁一座宿舍”。对反对南大改制及制造南大学潮者进行抨击后，王邦文又在国会上再次一一历数行动党政府对南大的经济资助，指“南大自七月开始改组以后，政府已经为一座图书馆新厦播出一百万元的款数，此外还津贴一百万元，购置科学设备和图书馆的书籍。为欲该校减收在校求学的新加坡公民学生的用费，新加坡政府在 1964 年津贴南大的款额共达八万一千元，1965 年十三万七千元。此外自开始改组以后，还可望政府在今年年尾前，预发一百八十六万元总数给该大学，以应该校在经常费用的不敷额。一俟该校作进一步的改组后，政府将增加该大学在经常费用以及主要发展这两方面的资助，以冀南大发展到一种健全经济地位，成为一个高度学术标准的学府，不为颠覆份子所左右”。

171

三、新加坡 1965 年独立建国后的语文政治

南大反改制反迫害行动委员会批评行动党政府采用“欺骗和镇压的两面手法”对付南大学潮，指李光耀、王邦文等政府高官一方面声称南大改组是为南大师生及南大前途着想，并再三保证南大改组后华文仍将为主要教学媒介语；另一方面则采用严厉、强硬的手段对付南大学生，并禁止各大报章刊登南大学潮消息，以求用封锁消息的手法来孤立南大学生，继而达到强推王赓武报告书及变质、英

¹⁷¹ 《南洋商报》，1965 年 12 月 22 日，第十三版。

化南大的最终目的。¹⁷²在南大教学媒介语问题成为南大改制和南大学潮焦点之际，即使行动党政府已在 10 月初迅速平息了新加坡华文官化这个潜在的敏感问题，但是仍然在民族语文问题上丝毫不敢懈怠，并在 10 月底，即南大罢课轰轰烈烈展开之时，高调地提出即将在新加坡开展本年度的第二个国语月运动。¹⁷³1965 年 10 月 29 日，国语月工作委员会主席英仄嘉查利，在文化部会议厅召开国语工作委员会会议后，于记者招待会上宣布本邦文化部主办之今年度第二次国语月运动，将于 11 月 12 日在职工大会堂举行。英仄嘉查利称：“新加坡人民接受马来语为国语乃一项原则性之事情。所以，我向非马来人之兄弟姐妹们——华人、印度人、欧亚混种人及其他人等呼吁，请他们给予充分合作，使今年第二次的国语月运动得到成功。新加坡人民应该感到骄傲，虽然我们的国家是一个多元种族的国家，但是我们已自愿地接受了此事实，即我们乃正确的接受马来语文作为我们大家的共同语文。有鉴于国语之成功乃依赖于非马来人之合作程度，所以我个人特向各商会，尤其是中华总商会呼吁，给政府此项政策以充分及诚恳的合作。”英仄嘉查利在记者会上同时宣布：此次国语月采用一项标语，即：“国语是我们的共同语言”。此项标语将在学校、联络所以及民众团体广泛张贴，在此次国语月中，所印之标语总数量为三万六千张。此次国语月中，特请本地一位著名之作曲家英仄阿末惹花编演一首国语月歌曲，歌名为“国语是属于你的语言”，新加坡电视台及电台亦将于十一月五日试行播出。¹⁷⁴

新加坡从 1965 年 11 月 12 日开始，开展本年度第二个国语月，这也是新加坡独立以来的第一个国语月，并一直进行到 12 月 11 日结束。国语月开幕仪式由新加坡元首尤索夫依萨主持，他在致词时称，“国语可以帮助我们促进人民之间的团结和了解，一个种族是有必要去认识和了解另一个种族的生活方式与风俗习惯，一个种族的人民也有必要去学习和尊重另一个种族的人民的需要和所面对的问题，只要我们有一个共同的语言，这一切都会比较容易做到。”新加坡社会事

¹⁷² 《阵线报》，1965 年 11 月 20 日，第一版。

¹⁷³ 新加坡于 1965 年 4 月曾举办过一次国语月运动，那时新加坡还未从马来西亚分离出去，行动党政府则在独立后决定再次开展国语月运动，一方面可以消除新加坡马来社群的语文及族群疑虑，另一方面也可借助国语运动的声势，间接起到压抑要求提升华语华文地位的华社力量的效果。

¹⁷⁴ 《南洋商报》，1965 年 10 月 30 日，第五版。

务部长奥士曼渥则不仅在开幕仪式上就语言和种族问题发表看法，而且还直接谈及语言政治问题。他强调，“在目前的新加坡，语言已经不再成为一个可以被利用的问题，除了国语以外，新加坡还有四种地位平等的官方语文，为了消除人们对于语言平等的任何疑虑，这在宪法内将有明文规定”。奥士曼渥同时称：“除了学习国语以外，政府也鼓励人民继续学习他们的母语，这将可使他们至少通晓两种语文，在通过我们目前所执行的国民教育政策，大部分的学生将能通晓三种语文，这是很有用处的，因为这样将能使他们更能适应多元种族社会的需要，体谅其他人的生活方式，在他们的精神视野扩大以后，他们将能加强目前的了解与团结的联系，如此，在十年、十五年内，一个团结、发达、多元种族的社会将在新加坡产生。”就语言和族群的关系发表看法后，奥士曼渥接下来直接谈及新马的语文政治，他说：“当我们还在马来西亚之时，某一些反动分子，故意在语言上企图制造问题，在我们一部分人民中挑动种族情绪，然而他们的企图注定失败，因为新加坡的大多数人民接受马来语为国语，而又没有压制其他语言。在新加坡脱离马来西亚以后，另一批种族沙文主义份子，想使语言问题死灰复燃。这种企图也注定失败，因为人民对之没有反应，今后这些人还会不时故态复萌，然而我要提醒他们，我们将永远不会改变立场，现在他们应该已认清在新加坡，语言已不是一个可以被利用的问题。”¹⁷⁵

新加坡第二届国语月的开展，显然是行动党政府在独立后为应对语文、族群问题随时可能演变为政治问题的危机而策略性推动的全民运动，旨在语言和族群问题上，消除马来族群的疑虑和打压华人的优势族群心态。国语月力求新加坡民众广泛参与其中，不但制作数量众多的标语广为张贴，而且组织包括书籍展览会、国语课堂、国语之夜、座谈会、辩论会、研讨会、作文比赛、诗歌朗诵比赛等适合民众参与的六百多项活动。在12月12日的闭幕仪式上，会场民众还在带领下一起齐声宣读新加坡国语月誓词：“我们新加坡人民宣誓尽量协助政府推广国语在我们社会中之教导及应用两方面。我们相信国语可以扮演共同语文的角色，同时可以帮助促使为建立一个多元种族语文、文化及宗教的社会斗争中获得成功。”新加坡电视台、电台也在闭幕会上表演各种国语月歌曲、马来舞蹈、印度舞蹈、

¹⁷⁵ 《南洋商报》，1965年11月13日，第五版。

独唱、英语笑剧、红绸舞等游艺节目，以制造全民投入国语月、学习国语的集体参与氛围。新加坡教育部长王邦文就在第二届国语月闭幕典礼上，称“这是人民行动党政府执政后不久就开始举办首次国语周以后的第五次国语运动。现在学习国语已有热烈的表现，此项运动对于一般民众的吸引力，已见逐渐增加。使人无可置疑的，就是人民接受马来语成为国语之后，就会提高人民对于研究及使用这语文的责任感，而这只有明白国语在人民团结中所负起的重大角色才能够做到”。

176

新加坡独立后不久，因应新马华社提高华语地位的华文官化运动，新加坡中华总商会遂在月度董事会议上决议成立“要求新宪法列明华语华文为官方语文之一小组”。为了防止华文官化问题在新加坡继续升温，行动党当即声明“政府准备在宪法上清清楚楚规定”华语、马来语、淡米尔语和英语四种语言均为官方语言，中华总商会鉴于政府声明及“李总理本人又曾一再在口头上提出保证，种种宣示”，而宣布华文官化小组的工作告一段落。¹⁷⁷李光耀通过严厉斥责和高压手法，警告以中华总商会为领导的新加坡华社，要摒弃种族优势心态，¹⁷⁸远离民族语文课题，放弃在新加坡提升华语地位的企图。在行动党政府的压力下，中华总商会不得不在提升华语地位、民族语文的课题上转趋低调，而只能细枝末节上做一些提升华语地位的工作。

李光耀曾公开指责中华总商会会长孙炳炎，在提出列明华语为官方语文之一要求前，在九月份与杜进才副总理同机前往香港的途中，曾被明确告知“华语将会在新宪法里”。中华总商会的1965年的常年报告书，也提到孙炳炎曾在飞机上向杜进才谈及飞机场对搭客广播所采用语言事，要求增加华语，以便利华人旅客。孙炳炎以香港为例，“谓香港为英国殖民地，其飞机场本可以单用英语，但每次广播皆兼用粤语，原因即在适应当地环境”。杜进才于是让孙炳炎提呈一份备忘录给他，孙炳炎遂待杜进才1965年11月底结束外访返回新加坡后，于12月24

¹⁷⁶ 《南洋商报》，1965年12月13日，第七版。

¹⁷⁷ 《星洲日报》，1965年10月30日，第五版。

¹⁷⁸ 李光耀在中华总商会成立六十周年的特刊献辞里，寄望共同朝向“一个摒弃种族和种族优势而以多元种族主义、相互了解、与共同容忍为基础而建立的前途”迈进，见《新加坡总商会庆祝钻禧纪念特刊》（新加坡：新加坡中华总商会，1966）。

日呈上一封公函，“略谓本邦飞机场来往旅客多为华人，因其中甚多不懂别种语言，故时有机场尽管重复广播而搭客似尚不明白的现象，用特请求对于飞机场广播增用华语一点予以最同情考虑，使当局及搭客两感其便”，并指“此请求与本邦宪法规定华文为四种官方语文之一的精神相符”。¹⁷⁹新加坡 1965 年华文官化事件后，中华总商会虽在机场广播用语这样的事情上仍然继续争取提高华语地位，但在面对南洋大学学生、其他高校学生组织及其他华团，要求总商会在南大教学媒介语及民族语文问题上给予支持及“主持正义”时，总商会开始走向低调甚至保持沉默。

李光耀关于华语官方地位的承诺终于在新加坡独立法案里得以履行。新加坡国会于 1965 年 12 月 22 日三读通过了 1965 年宪法（修正）法案及新加坡共和国独立法案，从而“完成了星加坡从联邦君主国家一员成为独立自主星加坡共和国的立法程序”。其中的独立法案规定“巫、华、印、英语为星加坡的四种官方语言，并以罗马化马来文为国语，同时，不得禁止任何人学习其他语言，政府的教授任何语言，也将不受限制。”¹⁸⁰ 1965 年宪法（修正）法案及新加坡共和国独立法案在国会三读通过的同时，新加坡政府也宣布设立宪制委员会，负责拟订保证各族地位平等的法律条文，以保证多元种族主义的确立和新加坡公民，不论是属于多数或少数民族，都一律平等。成立的该宪制委员会将听取有关如何在宪法中充份保障少数民族在种族上语文上及宗教上的利益的有关意见，并加考虑究应采取何种规定，使各可能受损的有关方面获得充分机会陈说其意见以前，不得指定任何在实施上可能被视对种族、语文和宗教不同的人民有所歧视的立法。宪制委员会会考虑和研究将这些能够保证各民族语文及宗教利益平等的条文列入新加坡宪法中，并预料于 1966 年九月以前完成这项工作。¹⁸¹ 宪制委员会的成立，具有向公众宣誓新加坡政府和国家切实奉行各民族无论大小在语言、宗教、法律上

¹⁷⁹ 《新加坡中华总商会第三十三届（1965 年）报告书》（新加坡：新加坡中华总商会，1965），页 24-25。中华总商会 1965 年报告书称，孙炳炎提呈公函予杜进才副总理后，1966 年 1 月 7 日，杜进才巡视国际机场之时，宣布今后机场将采用四种语言向搭客报告班级来去消息，机场询问处亦已奉命开始增用华语广播，来往旅客咸感便利，公众人士亦极表欣慰，见《新加坡中华总商会第三十三届（1965 年）报告书》，页 25。

¹⁸⁰ 《星洲日报》，1965 年 12 月 23 日，第五版。

¹⁸¹ 《南洋商报》，1965 年 12 月 23 日，第五版。

一律平等的重要意义，是新独立的新加坡国在法律上确立多元主义民族、语文政策的重要尝试。

脱离马来西亚独立建国的新加坡，其执政党人民行动党通过十月初的华文官化事件打压了在刚独立的新加坡虽具有人口比例上的“种族优势”，但在海洋东南亚的区域里却又显然处于少数种族的华社易于膨胀的“优势种族”的族群心态，并使得中华总商会、华文报章及其他华人社团在语文、文化等族群问题上渐趋低调；人民行动党也通过全民动员的国语月运动，树立起尊重马来语既有国语地位、马来人既有特殊地位的政治平衡术大旗，使得在海洋东南亚区域虽处于多数，但在独立建国的新加坡却处于少数的马来族群打消其在语文、宗教、文化方面所抱持的种族疑虑；人民行动党政府最后通过 1965 年宪法（修正）法案及新加坡共和国独立法案，将多元种族一律平等的国家政策写入新加坡立国的根本大法中，再设立保障少数族群权益的宪制委员会，使各个族群在法律的层面上对新独立建国的新加坡对他们自身利益的保障产生信心。

四、1966 年南大学潮及南大改制的最终推行

当新加坡的语文政治发展到行动党政府所称的“语言已经不再成为一个可以被利用的政治问题”的时候，马来西亚的语文政治及华文官化运动却仍在如火如荼地进行着。新加坡 1963 年加入马来西亚后，使得华人在整个马来西亚所占的人口比例显著增加。因应 1964 年马来西亚政府宣布综合中学仅使用马来语、英语为教学媒介语，马来西亚华社遂再次掀起旨在彻底提高华语地位的华文官化运动，并在时任教总署理主席沈慕羽的领导下克服来自马来语文极端分子及政党、巫统及马华公会等的重重压力，成功于 1965 年 9 月 12 日在吉隆坡召开马来西亚华人注册社团代表大会筹备工作委员会第一次会议。华团代表大会筹备工委会议通过决议列争取华文官化为最终目标，并计划在两个月内完成相关华文官化的备忘录以便提呈及谒见首相讨论华文官化问题。¹⁸²人民行动党政府虽然在十月初对新加坡华社要求列华文为四种官方语文之一的“优势种族”心态进行了严厉斥责和打压，但也同时宣布将在未来的新宪法中列明华、巫、淡、英均为地位平等的官方语文。新加坡政府关于四种官方语文地位平等的声明，自然令马来西

¹⁸² 《南洋商报》，1965 年 9 月 13 日，第十二版。

亚正在艰难争取华文官化的华社上下备受鼓舞，华团代表大会筹委会遂于 10 月 18 日即完成华文官化备忘录的拟定工作，并于 11 月 4 日将备忘录提呈给首相东姑。筹委会提呈的备忘录要求马来西亚政府“体察环境之需要，俯顺华人的公意，在国语之下，以第二种语文列华文为官方语文之一。如目前形势不可能，则应有法定及合理之地位”。备忘录同时也对华文在马来西亚的日常及官方应用提出要求，并指“本邦应有以华语为教学媒介之综合中学”，同时吁请马来西亚政府“维护中小学母语教育，不致因 1967 年马来文成为唯一国语，及《1961 年教育法令》（21 条 B 项）授权教育部长于适当时期内将国民型学校改为国民学校的条文，而受到严重影响”。¹⁸³

华文官化的备忘录被提呈给首相东姑后，华团大会筹委会曾两次致函或致电东姑要求他会见筹委会代表及将华文地位问题作“适当的解决”，皆未得到首相东姑的回应，马来西亚华社的华文官化运动也暂时沉寂下来。直至 1966 年 9 月 25 日，马华公会雪兰莪分会在报章公开呼吁政府列华文为官方工作语文，华文官化问题又再次在马来西亚迅速升温。¹⁸⁴沈慕羽遂于第二天再次主持召开华团代表大会筹委会座谈会，商讨再次致函总理要求接见筹委会代表，商谈有关华语官方地位及华教事宜，并决议在全马华团发起签名盖章运动，以向政府表明民众要求华文官化的公意，同时呼吁华族国会议员及政党代表团结起来齐心支持华文官化运动。¹⁸⁵马华公会雪兰莪分会及华团代表大会筹委会的呼吁，得到了马华多个分会及众多华人社团的积极响应，一时沉寂的华文官化运动又再次轰轰烈烈在马来西亚展开。华社高涨的争取华语地位的情绪，受到国语行动阵线等马来语文狂热组织的强力抨击，马来西亚教育部长佐哈里也公开指责马华公会雪兰莪分会在报章公开制造语文问题的行为，并重申马来西亚政府将会使马来语在 1967 年成为唯一官方语文与国语的立场不会改变。¹⁸⁶与以往华文官化运动有所不同的是，马华公会的多个地方分会这次纷纷积极参与其中，这样的趋势也令马华公会会长陈修信不得不发表书面谈话表明态度。陈修信认为华语地位问题已经在马来西亚宪

¹⁸³ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册），页 132-133。

¹⁸⁴ 《星洲日报》，1966 年 9 月 26 日，第十版。

¹⁸⁵ 《星洲日报》，1966 年 9 月 27 日，第十版。

¹⁸⁶ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册），页 137。

法加以规定，马华公会应该接受这个现实，让联盟行动委员会去解决这个课题，而马华公会各分会的参与只能煽动语文情绪及导致种族对抗。¹⁸⁷

陈修信的书面谈话称华文官化运动的“此种叫嚣可能使局势更加恶化”，这样的对华文官化的称呼引起沈慕羽的极度不满。沈慕羽随即召开华团代表大会筹委会紧急会议，对马华公会会长陈修信的言论大加斥责：“我们深恐在 1967 年巫文成为唯一官方语文之后，米已成饭，物已定型，则神力也难改造。现在华文已接近死亡的边缘，我们一息尚存，安得不叫。这次马华马青的呼声，是不平之鸣，并不是狂叫。”会议还决定在全马推动华团签名盖章支持争取华文合理地位运动，以此“表现吾人庞大坚强之力量与破釜沉舟之意志”，从而达到在华文地位问题上向政府施压的目的。¹⁸⁸沈慕羽的言辞及发动华团盖章签名的举动，引致陈修信为首的马华公会中央的不满，马华遂于 10 月 18 日召开中央工作委员会紧急会议，决议以“违反党纪、蔑视中央领导、与党做对”的理由开除沈慕羽马华公会党籍。马华中央工委会议指出“目前要求列华文为官方应用语文及官方工作语文的行动，实际上等于要求列华文为官方语文”，¹⁸⁹并声明：“本会决议作为一个负责的政党，其本身党章已明文支持并维护马来西亚宪法，因此重申其支持巫文为国语及唯一官方语文之立场以符合宪法第一百五十二条之规定，因此本会碍难支持华文为官方语文。”¹⁹⁰马华公会开除沈慕羽的决定，震惊新马华社，各大报章纷纷以头条进行报道，马华分会及众多华团也纷纷发表公告表达抗议，但仍然难以挽回马华中央工委会议的最终决定。

沈慕羽被开除党籍，虽然对华文官化运动的继续推动颇为不利及影响显著，但也使得华社民众在表达抗议不满的同时原有的民族语文情绪更为高涨，而笼罩在马来西亚华社上空的这种高涨的语文情绪也无形中会影响到海堤对岸的新加坡华社及民众。特别是在 1966 年 10 月，新加坡最大的反对党社会主义阵线，在中国爆发文化大革命后不久，受毛主义路线和世界革命思潮的影响，宣布退出

¹⁸⁷ 《星洲日报》，1966 年 10 月 12 日，第九版。

¹⁸⁸ 郑良树《马来西亚华文教育发展史》（第四分册），页 138-139。

¹⁸⁹ 《南洋商报》，1966 年 10 月 19 日，第一版。

¹⁹⁰ 《南洋商报》，1966 年 10 月 19 日，第二十版。

国会，¹⁹¹放弃议会政治，开展街头斗争。¹⁹²这样激进的政治氛围也不可避免影响到了新加坡的大专院校，而由华社创办的南洋大学和义安学院首当其冲，陆续于1966年下半年爆发学生集体罢课及参与游行的学潮事件。其中，由新加坡潮州人创办的义安学院，其创办人虽期望“义安学院能够代替南洋大学成为能符众望的一所华文大学”，但却因“经费缺乏、设备简陋、教员不足”的现状，¹⁹³而被《义安学院发展研究委员会报告书》建议降格为训练“工程、工艺与商科”学生的“初级学院”，并且“不应只以华文教学媒介为限，在必要与可能时，用英文或国语之课程亦应开设，俾使其他语文源流之学生有同等就学之机会”。¹⁹⁴报告书公布后，义安学院学生发动集体罢课和群体游行行动，以此反对将学院降格及更改教学媒介语的改制行为。新加坡大学学生会也于1966年10月期间，多次在大学校园召开座谈会及在校内组织游行，以“争取大学自主学术自由”。¹⁹⁵而南洋大学学生则在李光耀出席南大图书馆落成仪式时公开进行游行示威，“约两百名男女青年举着布条，喊着口号，展开游行请愿”。面对来自学生的游行示威，李光耀主动邀请学生派代表上台陈述他们的要求，于是来自联合邦的学生李万千上台发言，对行动党政府实施入学准证制度，控制南大并且使用军警殴打学生，以及企图修改南洋大学法并进一步变质南大的行为进行谴责。¹⁹⁶

因应学生示威状况，李光耀随机应变地称“今天在这里主持开幕式，却看到学生示威，这证明新加坡还是一个生机勃勃的社会”。他策略性地称赞示威学生的勇气：“我了解新大的情形，他们要示威，请他们由新大游行到职工大厦，他们不敢，只要由市政大厦到职工大厦，而且还要申请准证，但义安学生就不同他们，要游行就游行。”他接着却话锋一转强调道：“要生存必须有魄力，敢作敢为，我们必须有果敢的人才，才能在动荡的东南亚求生存，但有勇无谋是不行的”。李光耀在致词里重点谈到语言、教育与文化问题，他称“每年有六万名新生报名

¹⁹¹ 《南洋商报》，1966年10月9日，第一版。

¹⁹² 有关社会主义阵线与中国文化大革命的关系，详见程映虹文章〈毛主义和“文革”与新加坡左翼运动间的关系〉，《当代中国研究》2008年第一期（总第100期），页105-136。

¹⁹³ 《南洋商报》，1966年10月10日，第三版。

¹⁹⁴ 《南洋商报》，1966年10月10日，第四版。

¹⁹⁵ 《南洋商报》，1966年10月12日，第四版。

¹⁹⁶ 《南洋商报》，1966年10月30日，第三版。

入学，这当中有三万八千人是入英校的，一万七千人入华校，五千五百人入马来学校，一百六十人入印度学校，这意思是说，假如不注意这问题，十年十五年后我们培养出来的人将会有三分之二是只有知识，只能服从政府政策的人，而不是有魄力有胆识的人”。李光耀所指的“只有知识，只能服从政府政策的人”就是“只纯粹接受英文教育而没有华文教育为辅”所培养出来的学生，那样“最重要的一个后果便是华人文化传统的连根拔起”。他指出英文教育虽然“能给他们提供良好的就业机会及丰富的薪俸，（使他们）过着舒适的生活，有些人更是某些部门的专家，他们喜欢向受华文教育的同胞显耀自己的英文教育及看低他们”，但“他们却迟早发觉自己是没有文化根底的”，甚至“他们的事业可能成功，体格上及情感上他们是华人，但文化上及精神上，他们不是华人，也不是英国人，或马来人，他们不知道自己是哪一种人”。李光耀认为“只有自己有文化传统的人，才有魄力，如果铲除了母族文化传统，一切都是空洞的”。他引用马大中文系客座教授傅吾康 1965 年 12 月在《马来西亚教育学报》发表的一篇名为〈星马华文教育的问题〉文章中的话来谈及华文教育应做出调整：“由于华文中学毕业生出路可怜，因此家长都为自己子女的前途操心，使他们不知如何选择：给他们接受英文教育还是华文教育？有些人两者兼荣，一面送子女入英校，同时也请家庭教师为子女补习华文，这个方法有时当然也很成功，培养一些精通中英文的男女人才，成为知识分子的中坚”。¹⁹⁷

李光耀据此强调双语教育的重要性，“为了要建立一个民主非共有组织有魄力的多元社会，我们在英校加进了华文，也在其他学校实施了第二语言。我们人民，不能只懂一种语言，只懂华文，或英文，或马来文，是无法生存的，因此每个学生至少得懂两种语文，最好是四种语文。每个学生，我们都得保卫他们的文化传统不致丧失，不管是华人，巫人还是英人，印人。因此，各民族学校应该勇敢地面对问题，改善自己的教学内容，如果我们培养了三分之二弱不禁风的受英文教育的人，三分之一有勇无谋的受华文教育的人，那我们必是灭亡。所以，不管南大新大，必当适应社会情况，才有价值”。¹⁹⁸教育部长王邦文 1968 年在南大

¹⁹⁷ 《南洋商报》，1966 年 10 月 30 日，第三版。

¹⁹⁸ 《南洋商报》，1966 年 10 月 30 日，第三版。

第九届毕业典礼上致词时将“不管南大新大，必当适应社会情况”说的更为具体，他说：“这两间大学应该深切地了解到政府在逐渐加强我们学校里的两种民族教育的用意。为了使学校毕业生们能真正通晓两种语文，除了由明年起，规定第二语文为学校文凭考试的必考科外，我们已经开始应用第二语文教学若干学科。假如要政府的两种民族教育政策能成功，显然地，我们的这两间高等学府也必须同时要有适当的调整”。¹⁹⁹

在李光耀遭遇南大学生示威活动的第二天，与政府关系密切的南大学生联谊会即对学生示威行为进行谴责，认为这是破坏南大声誉的阴谋事件。²⁰⁰于是，南大学生随即在 11 月 1 日举行学生大会，声明争取学术自由和要求恢复南大学生会，“新加坡大学、工艺学院及义安学院的代表也派员参加”。²⁰¹与 1965 年学潮相似，南大学生几天后也成立了“南洋大学争取大学自主维护学生权益行动委员会”，并组织以“大学自主与入学准证”为主题的座谈会，邀请新加坡前首席部长马绍尔就大学学术自由问题发表谈话，其他大专院校代表也悉数参加了这场座谈会。²⁰²南大“行动委员会”的一系列举动遭到南大纪律委员会的严厉批评和严肃惩处，南大当局甚至主动邀请新加坡警方入驻南大校园协助维持南大秩序。1966 年南大学潮中先后共有 112 名学生被开除，69 名来自联邦的学生被驱除出境。²⁰³而同时，也有 81 名义安学院的学生被开除学籍，65 名被警方拘捕扣留。

¹⁹⁹ 《南洋商报》，1968 年 5 月 26 日，第三版。

²⁰⁰ 《南洋商报》，1966 年 10 月 31 日，第十一版。

²⁰¹ 《南洋商报》，1966 年 11 月 2 日，第十四版。

²⁰² 《南洋商报》，1966 年 11 月 7 日，第十四版。

²⁰³ 在南大图书馆落成典礼上，代表示威学生上台与李光耀辩论的南大学生李万千，也遭到拘捕并被驱除出境，虽然在他上台陈述示威学生要求之前，李光耀总理曾答应过他的人身安全将会得到保障。当时身为南大数学系系主任的郑奋兴在其回忆录里提及南大开除数学系学生及内政部抓捕学生的经过：“过了一个星期，我接到黄应荣校长的来电，要召见数学会的主席。我就亲自载那位学生去见他。要进校长室的时候，我看到有两个人面向外，伏在栏杆边。那位学生就说，他们是内政部的人。我说‘不管那么多’，就带学生去见校长。进去校长办公室之后，只看见校长的秘书。校长在另一个房间里面，并没有出来，是他的秘书拿了一封开除学籍的信给那位学生。那时，我很不高兴。校长要开除学生，为什么要叫系主任载学生来并接受开除？一走出校长室，那两个人本来是伏在栏杆边的，就转过身来捉住那位学生。我突然明白，校长要我载学生去见他，不只是为了开除学生，而是为了让内政部的人捉拿学生。当时，我差点晕倒。因为在中国传统里，皇帝说什么，臣子就要服从，但是皇帝有责任不出卖臣子。我绝对没有想到，校

²⁰⁴1966年末，在新加坡出现的大专院校学潮，遂在校方及新加坡警方采取的强硬应对措施下被迅速瓦解了。

1965年的南大学潮得到华文媒体及社团的普遍同情，而1966年的学潮却被《星洲日报》认为是过时和多余。《星洲日报》社论称：“继历时十二年的马共暴动结束之后，印尼的‘对抗’也已正式终结，学术自由的恢复以及入学准证的取消应该最多不过是时间问题。如果我们各高级学府的学生会能够有一个实事求是的高明领导，这两个问题的争取和胜利，应该不难弹指立至，至于南大的王赓武报告书问题，尽管仍然有人把这个过时的圣经奉为经典，看看李光耀总理最近以来被誉为‘文化革命宣言’的演词，任何人都可以明白，那些二毛子假洋人妄想把南大变质为英文大学的努力，其实早已注定只能把他们自己铸造为历史上的华教罪人。”社论显然对李光耀在南大有关培养健全头脑、健全体格的人才而非奴才的演词做出了反殖民色彩的‘文化革命’式解读，而批评学潮变得多余，以及学生行动显得不合时宜：“在南大，执政党李光耀总理宣读他有生以来最重要的一篇思想论文——分析殖民地的奴化教育，揭示他的教育革命主张的时候，南大的学生们却仍然只把他当成了过去的李光耀而向他抗议示威；在义安，一个多月的罢课并未引起社会上的足够反响，可是教育部长却忽然自愿挺身而出，这时候，学生们却把善意当成恶意，终于使一件本来可以峰回路转的事件，变成不可收拾的不幸。”²⁰⁵可见，随着新加坡周遭政治形势的缓和及国民教育、经济建设的开展，民族教育及民族文化所能激发的能量正在逐步地递减，行动党在语文政治上所施行的领导权策略也在逐渐发挥效用。²⁰⁶

1965年南大学潮结束后，南大当局从1966年开始正式实施王赓武报告书中改制南大的举措。注册主任由之前的教授兼任改为专任职位，以加强学校的行政

长会出卖自己的系主任，要他带自己的学生去给人捉。”见郑奋兴著《郑奋兴讲南大故事》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2011），页70-71。

²⁰⁴ 周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012），页392。

²⁰⁵ 〈不幸的南洋大学与义安学院事件〉，见《星洲日报》，1966年11月21日。

²⁰⁶ 人民行动党在独立建国后不断加强国民教育和国语运动，在1965年举办独立后第一届国语月后，又于1966年11月12日举办为期一个月的国语月运动，并以“国语，人民的语言”为本届国语月的口号，见《南洋商报》，1966年11月13日，第三版。

管理。一年级南大新生也在 4 月 25 日开始的新学年里实行区分“普通学位”和“荣誉学位”的新学位制，学生则从这学期开始实施辅导研讨制，加强学生之间的互动讨论。南大当局也于 1966 年 11 月 1 日公布《南洋大学修正法案》，将原有法令中的校长、秘书和财政分别修改为英制大学的副校长、注册主任及会计长的称谓。南大法令所做的最大也是最为关键的修改，就是将南大理事会组成由包括校长在内的 28 人修改为 21 人，理事任期由两年延长为四年。在修改前的南大法令中，新马各地赞助人代表在南大理事会中占据二十个理事席位，具有举足轻重的地位，而在修正后的南大法案中赞助人的席位已不复存在，而政府代表的席位由三席增加到六席，个别华社领袖或社团，无论是马来西亚还是新加坡，都已经不再具备掌控南大理事会的可能。

在南大的语文改革方面，李光耀和王邦文曾不断暗示，“假如要政府的两种民族教育政策能成功，显然地，我们的这两间高等学府也必须同时要有适当的调整”。²⁰⁷王赓武报告中设立语言中心便是建议南大在语言改革方面应做的一项调整和适应。南大于 1967 年设立语言中心，校方称其主要目标有两个：教导本大学各院系学生现代语言，其首要者为英语；另外，也专为学习华语者开设华语课程。²⁰⁸在 1966 年底，南大当局宣布《南洋大学各学院第一年学科考试办法》，其第三条规定：“学科考试使用文字：中国语言文学系各学科及中国史地等学科，均使用中文；语文各科，则使用其所授之文字；其他各学科，各生于中英文可自由选择。”²⁰⁹作为华文大学的南洋大学在语文英语上已经开始松动，而为了提升英语程度，语言中心提出鼓励办法，提议在 1967 学年开设中、英、巫课程时，对修读学生授予证明书，其办法如下：英文 101-102、英文 201-202 及英文 301-302，每周 5 小时，凡修习 2 年考试合格者，授予证明书，中文及马来文的修习也做类

²⁰⁷ 《南洋商报》，1968 年 5 月 26 日，第三版。

²⁰⁸ 《1969-1970 学年度南洋大学常年报告》，页 110。

²⁰⁹ 《南洋大学 1966-1967 学年度第十次教务会议记录》，1966 年 12 月 29 日，页 4。转引自古鸿廷〈南洋大学的改革与关闭〉，见李业霖 主编《南洋大学史论集》(Petaling Jaya: 马来亚南洋大学校友会，2004)，页 394。

似规定。语言中心的这项提议在经教务会议讨论后决议通过。²¹⁰到1968年，语言中心又建议，除无学分补习性英文课程101及102外，学生选修其他英文课程于年终考试及格后，可获取六个学分，语言中心认为“此种办法将可鼓励学生努力学习英文，以纠正目前由于英文课程不计学分，学生未能热心学习之现象”。教务会议认为：“为欲使本大学学生毕业后，在工商、学术及行政方面，易于获得工作机会起见，实有提高各院系一般英文程度之必要。”于是教务会议决议：中级英文201-202及高级英文301-302，可作为全校共同选修科目，各六学分。²¹¹而在1968至1969学年度，又称“以学生当前之利益言，英语课程为语言中心最重要之课程”，语言中心于是进一步建议，“由过去之经验，要提高学生之英文程度，一年之时间是略嫌不足，故此本中心建议，由1969/70学年度起，各系皆应要求学生必修英文200之课程，并同时开设两种英文专门课程，即英文301/302x和301/302y课程分别供念纯科学和社会科学之学生在修读完英文200课程后修读”。²¹²南大的英文课程201-202于1970年改列为无学分必修课程，另开设六学分英文401-402课程供全校学生选修。²¹³至此，在语言中心及南大校方的推动下，英语课程从选修性质的辅助课程迅速升格为全校极为重要的必修式学分课程。

根据南洋大学常年报告书的资料，至1971至1972学年度，计有一千四百五十六名学生修读语言中心各种课程，其中修读英语课程学生人数为一千零二十四名，修读华语为一百零三名，巫语为二百零六名。其中选修英语高级课程301-302的学生由上学年度的38名增加到194名，选修“纯为研究英国文学名作”之英文401-402的学生也由4名增加到这学期的19名。南大校方认为“此项增加反映出学生逐渐觉察到英语对彼等之重要性（在学生调查表中，大部分学生显示彼等修读英语之动机在于希望毕业后较能获得彼等所向往之职位）。语言中心虽曾经计划增加修读高级英语课程之学生人数，但未曾想到会增加到如此庞大之数

²¹⁰ 《南洋大学1966-1967学年度第13次教务会议记录》，1967年3月23日，页4；《南洋大学1967-1968学年度教务会第一次教务会议记录》，1967年4月9日，页4；转引自古鸿廷〈南洋大学的改革与关闭〉，见李业霖主编《南洋大学史论集》，页395。

²¹¹ 《南洋大学1967-1968学年度教务会第二次临时会议记录》，1968年4月6日，页4；转引自古鸿廷〈南洋大学的改革与关闭〉，见李业霖主编《南洋大学史论集》，页395。

²¹² 《1968-1969学年度南洋大学常年报告》（新加坡：南洋大学，1969），页49-50。

²¹³ 《1970-1971学年度南洋大学常年报告》（新加坡：南洋大学，1971），页116-117。

目。”²¹⁴而在 1974 至 1975 学年度，修读语言中文各项课程的学生比例也基本与之前统计数据保持一致，课程修读学生共计一千五百二十九人，其中选修英语课程为一千一百零三人，华语人数为九十三人，巫语或印尼文为一百三十一人。南大常年报告书还显示，为了提高学生英语水准及建立与各院系有紧密联系的英文课程，语言中心召开了多次会议，各学院院长与科系系主任皆有参加相关会议，语言中心称会议讨论之结果令人满意。而从 1974 学年度起，南大与新加坡大学组成联合招生委员会，统筹处理有关新生之入学事宜，申请入学学生之“第一语文及第二语文考试成绩皆须达到本大学所规定之标准”。²¹⁵教育部长王邦文曾在南大称“假如要政府的两种民族教育政策能成功，显然地，我们的这两间高等学府（新大和南大）也必须同时要有适当的调整”，²¹⁶至此，南大为配合政府语文政策，在招生的语文要求方便做出重要调整，英语的重要性也在南大得以不断强化和提升。

王赓武报告书在 1965 年公布后不久，教育部长王邦文在评价报告书时曾称，“再就南大课程审查委员会报告书来看，新生入学的资格并没有改变，教学媒介语的采用也未曾加以任何限制”，²¹⁷然而从 1974 年开始新生的入学资格要求即发生变动，而在南洋大学入学申请中加入关于第二语文的要求。作为 1965 年《南洋大学课程审查委员会报告书》起草人的王赓武教授曾称：“我们的意思是绝对保留华文的，华文是南大的基本语文，报告书亦有此意，我们亦把英语系取消，以为可以不太看重英语，以华语为主，利用语言中心，加上马来语系鼓励同学。当日懂英文的人不少，华校亦念英文，所以我们以为他们的英语应有把握。而马来语的注意则太少，所以鼓励同学重视大马的国语。”²¹⁸然而，从 1967 年南大设立语言中心后的课程教授情况来看，马来语及华语的教授显然并未得到提升，反而是英语学习在语言中心始终占据绝对优势地位，更使语言中心成为在南大内推动英语地位提升的重要力量，正如王赓武所言，这是他撰写报告书时所根本没有

²¹⁴ 《1971-1972 学年度南洋大学常年报告》（新加坡：南洋大学，1972），页 128-130。

²¹⁵ 《1974-1975 学年度南洋大学常年报告》（新加坡：南洋大学，1975），页 41。

²¹⁶ 《南洋商报》，1968 年 5 月 26 日，第三版。

²¹⁷ 《南洋商报》，1965 年 10 月 10 日，第十三版。

²¹⁸ 见〈二十年前的一段往事—王赓武校长谈“南大事件”〉，载刘宏编《坦荡人生学者情怀：王赓武访谈与言论集》，页 41-42。

预料到的结果。

第四节 小结

“陈六使与南大分开”及“教育与政治分开”是行动党政府设定的“清除南大校内反国家共产主义分子”的重要步骤。当这些被行动党称为“提高南大学术水准”的第一阶段政治任务基本完成后，李光耀声称“自南大成立以来，我们现在第一次可以安详地检讨南大的教育内容”，²¹⁹即实施第二阶段任务：“检讨南洋大学目前课程之编制及各科内容”，²²⁰这就是于新加坡刚刚从马来西亚独立出来一个月后即发表的王赓武报告书所要审查、检讨的内容。李光耀南大“语言与政治”演讲后，陈六使在与行动党政府接触和对其语文教育政策进行评估后，以“政治与语言”来判断南大问题的实质，历史发生过程证明他的“政治与语言”判断与行动党设定的“提高南大学术水准最重要的两项措施”高度吻合。因此，行动党政府 1965 年建国后旋即发表王赓武报告书的举动，不可避免地唤起新加坡华社对 1959 年人民行动党刚刚上台执政即发表白里斯葛报告书的深刻历史记忆。那么，在这种历史记忆下，即使行动党政府 1965 年万般诚挚地秉持“南大与政治”分开的立场发表王赓武报告书，即使王赓武报告书只是立足于马来西亚政治现实中的南洋大学课程调整建议，《星洲日报》、南大多个学会为代表的华社知识精英斩钉截铁地对其进行“语言政治”式解读，并将其本质定性为“变质南大”、“英化南大”的激烈反映和举动，便能在新加坡语文政治发展的历史因果链条里探究到其行动逻辑的内在合理性。

与公布白里斯葛报告书的策略考量类似，不但能够通过公布王赓武报告书的方式试探新加坡各界对报告书的反映，而且也为进一步彻底解决南大问题提供学术理据和制度化机制。同时，与白里斯葛报告书并非行动党政府主导制定类似，王赓武报告书则是在新加坡仍然处在马来西亚国家框架之内的政治情境下制定

²¹⁹ 《南洋商报》，1964 年 11 月 11 日。

²²⁰ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee* (Singapore: Nanyang University, 1965), p. 1.

的，即使华社民众和社会舆论对之有过大意见和反弹，行动党政府也有足够的政治空间进行策略回旋。然而，面对 1965 年王赓武报告书公布后华文报章和南大学生将其进行“英化南大”的语文政治式解读时，人民行动党却并未如 1959 年成立魏雅聆检讨委员会及策略性承认南大第一届毕业生学位那样，采用妥协、柔性手法去争取华社对其的领导权认同，而是通过压抑华文报章南大言论、逮捕及开除南大学生的强制手段达致对华人社会的单向统治权。²²¹以沈慕羽为领导的马来西亚华文官化运动，对新加坡华社语文政治式解读王赓武报告书产生一定影响，而且更直接促使新加坡中华总商会公开提出在即将公布的新宪法里列明华语为官方语文之一的动议。

通过苛责、专制的作风处理新加坡独立之初的华文官化事件，行动党政府不但借此对四大语言都是官方语言，地位平等的语言政策作出郑重声明，而且盘算釜底抽薪地将同样在新加坡不断升温的华文官化问题一举来个明确澄清和彻底解决，并试图通过这次事件展现手法，给各个族群、华社领袖、社会舆论、国家民众划下一条心理的底线。在这条心理底线之下，四大族群语言的、文化的、宗教的议题不可随便触碰或作政治化操作，特别是自诩为新加坡这个新生国家主体族群的华人社群及其领袖，要以陈六使为鉴，切不可将华人语言文化问题上升为鼓动民众敏感情绪的政治议题。然而，李光耀在处理华文官化事件中所运用的策略却并未使得华社“争取提升华文地位的种种努力”戛然而止。对于火山里积聚的熔浆，一味的堵截是难以一劳永逸解决问题的，而只会使得熔浆在另一个火山口适时以另一种形式更猛烈地迸发出来，1965 年及 1966 年爆发的南大学潮就是这种市民社会对国家权力强制性压抑行动的悲烈式对抗。

在语文政治氛围依旧炙热的新加坡独立建国初期，执政党人民行动党通过十

²²¹ 王赓武教授在笔者的访谈中，认为 1965 年 9 月 30 日印尼发生的“九二零”事件在当时是个非常大的事情，他们当时都整个晚上没有睡觉，去分析和思考事件对新马和东南亚的影响，这个事件可能会影响到李光耀及行动党此段时间的政治手法。共产主义在印尼的突然被毁灭，使得东南亚的政治局势发生很大变化，左派的力量在东南亚急剧衰落，李光耀和行动党可能因此更有自信和信心去处理新加坡的左派问题，1965 年“华文官化事件”和“南大学潮”中李光耀果断采取强硬的手段，可能就与印尼“九二零”事件导致的东南亚政治势力变动有直接关系，笔者对王赓武教授在新加坡国大东亚研究所的访谈，2014 年 7 月 25 日。

月初的华文官化事件打压了在刚独立的新加坡虽具有人口比例上的“种族优势”，但在海洋东南亚的区域里却又显然处于少数种族的华社易于膨胀的“优势种族”心态，并使得中华总商会、华文报章及其他华人社团在语文、文化等族群问题上渐趋低调；人民行动党也通过全民动员的国语月运动，树立起尊重马来语既有国语地位、马来人既有特殊地位的政治平衡术大旗，使得在海洋东南亚区域虽处于多数，但在独立建国的新加坡却处于少数的马来族群打消其在语文、宗教、文化方面所抱持的种族疑虑；人民行动党政府最后通过 1965 年宪法（修正）法案及新加坡共和国独立法案，将多元种族一律平等的国家政策写入新加坡立国的根本大法中，再设立保障少数族群权益的宪制委员会，使各个族群在法律的层面上对新独立建国的新加坡对他们自身利益的保障产生信心。

第六章 南大学位的最终承认及南洋大学教学媒介语的最终改变 (1968-1975)

第一节 南大学位的最终承认

《南洋大学课程审查委员会报告书》公布不久，教育部长王邦文即在南大强调，将会根据南大改组的进展增加资助南大的款项，而“经过改组后的南洋大学，将会成为国家教育体系中的一个重要环节，与其他高等学府具有同等的地位，学位也将会被承认。”¹王赓武报告书公布后，虽然先后发生 1965 年及 1966 年两次南大学潮事件，但南大的改组仍然被不断推进。南大当局按照王赓武报告书的建议，从 1966 年开始对学制、学系、课程、师资等多个方面进行系统改革。然而，与政府是否承认南洋大学学位关系更为密切的显然是南洋大学的实质控制权问题，南洋大学法及其修改则被政府视为制度上实现对南大最终控制权的关键。《南洋大学修正法案》于 1966 年 10 月 26 日在新加坡立法院进行首读，11 月 1 日正式公布修正法案的相关内容。1967 年 10 月 27 日，《南洋大学（修正）法》被教育部长王邦文正式公布在新加坡宪报上，并宣布由 1967 年 10 月 23 日起实施。1967 年 12 月 18 日，依据修订后的《南洋大学（修正）法》举行第一次会员大会，并按照法令规定选出 21 名南洋大学理事会理事。第三届南洋大学理事会遂于 12 月 29 日宣誓就职，陈锡九蝉联理事会主席，²黄奕欢则当选为副主席。³

南洋大学法的修改，使得陈六使等南大原来的新马赞助人被彻底排除到南大理事会之外，也使得行动党政府在法理上及实质上对南大事务具有了决定权和控制权，从而试图确保南大不再成为“颠覆活动和骚乱滋生的温床”，进而通过南大的进一步改组及改革，将南大转变为在新加坡建国中可扮演重要角色的高等学府。教育部长王邦文在 1967 年出席南大第八届毕业典礼时，即详细谈及南洋大

¹ 《南洋商报》，1965 年 10 月 10 日，第十三版。

² 南大理事会主席高德根于 1966 年 5 月去世，由陈锡九接任其理事会主席职位。

³ 南洋大学《1969-1970 学年度南洋大学常年报告》，页 2。

学与新加坡国家建设问题，并称随着南大学术水准和教师学生水平的提升，南大学位承认问题会在一两年内获得合理解决。王邦文称大学不仅仅应该在“学术上谋发展”，而且也“不应该处在社会与国家无关的超然地位，必须成为国家社会的一个环节，随着国家社会的进展，分担一部分推动的责任”。因此，王邦文提出，“作为高等教育体系之一环的南洋大学，南大师生应该把自己看成为国家社会的重要份子，为国家社会尽一点责任，不要自以为是于世无涉的清高名士，对大学以外的世事不闻不问”。⁴人民行动党上台执政后，多次强调政治议题及政治力量不应介入南大校园，李光耀 1960 年更于南大的演讲中以“语言与政治”为题，其背后考量就是担忧马共及亲共势力渗透新马唯一的华文大学，这也是为何人民行动党政府极为关注南大教学媒介语问题，甚至在对南大进行改组后仍然决定最终改变南大教学媒介语的重要原因之一。李光耀在他的回忆录中“共产党的衰亡”部分，毫不避讳谈到教学媒介与共产党渗透之间的关系，他称“政府把学校教课的主要媒介语文改成英文后，他们（共产党）无从增添华文教育的生力军，只能尽全力招募受英文教育者”。⁵作为新加坡华文教育的唯一高等学府，南洋大学及其教学媒介语更是成为人民行动党防止共产党及亲共势力渗透和壮大所重点关注及管控的“政治问题”。而随着人民行动党取得南洋大学的实质控制权，以及社阵退出议会政治并走向衰败等政治环境的转变，人民行动党也开始改变之前不断强调的“南大与政治分开”的态度，转而鼓励南大应该思考如何对新加坡国家建设有所裨益。南大校长黄应荣就在 1967 年 6 月 24 日联青社的演讲中回应王邦文，称南大可以在领袖和人才这两方面对新加坡国家建设做出贡献：“一方面是南大作为高级学府，足以影响、训练与改造未来领袖的年青一代；另外南大可提供贸易、商业、社会学与科学的专门训练，以满足对高级人才的需求。”⁶

除了学术水准及南大对国家建设所能做的贡献这些因素外，南洋大学法的修改完成及第三届理事会的成立似乎是促使人民行动党政府宣布正式承认南大学位的更直接因素。南洋大学第三届理事会于 1967 年 12 月 29 日正式成立，教育

⁴ 《南洋商报》，1967 年 5 月 21 日，第七版。

⁵ 李光耀《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000），页 133。

⁶ 《南洋商报》，1967 年 5 月 25 日，第四版。

部长王邦文遂在 1968 年 2 月参加南大毕业生协会所设的一个宴会上，声称“将会在一个比较严肃的场合就有关承认南大学位事，表明政府的立场”。1968 年 5 月 25 日，王邦文即在“南大创办十二年以来的第九届毕业典礼”上正式宣布“新加坡政府已经正式承认南洋大学所授予的学位”。王邦文这样来论述新加坡政府正式承认南大学位的含意：“它意味着在公共服务方面，南大学位将被视为与新加坡大学以及其他被接受的外国学位具有同等的学术地位。它意味着南大毕业生现在可以以平等的地位与其他获得承认的大学毕业生竞争公共服务职位。这并不是说南大学位未获得承认以前，南大毕业生不被接受进入政府机关服务，相反的，至去年为止，大约有八百名南大毕业生在教育界服务，而另外两百名则在其他的政府机关服务。而且，所有获得录取进入政府机关服务的南大毕业生一向都与其他获得政府承认学位的毕业生享受同等的待遇。因此，政府的正式承认并未提高南大学位在薪酬方面的价值，而且也并不意味着南大毕业生在政府与私人服务方面将获得较好的就业机会。学位被正式承认的真正意义是在使南大毕业生以及肄业生不再自视或被人视为属于较低一等的一群。”⁷

作为教育部长的王邦文之所以如此解读南大学位被新加坡政府正式承认的含意，当然是为了表明政府即使是在没正式承认南大学位之前也是一直公正地对待南大学毕业生的。但是，如果南大学位承认前后，南大毕业生无论是在政府机关服务，还是私人部门服务，都不会在待遇和发展上有实质性的改变或提升的话，那就意味着南大学毕业生的品质和学术水准在政府承认学位前后都是始终如一的。南大学位获得承认之前，行动党政府根据公布的有关南大的三个报告书，指责南大的学术水准够不上一般大学的基本水准。而王邦文在宣布正式承认南大学位时，却又这样论述学术水准与学位承认间的关系：“较政府承认来的更重要的是由学术界的其他高等学府所给予的承认。这种承认不是借官方的宣示，它必须以优良的学术水准和实际成就始能取得。”据此，王邦文以“为数众多的南大毕业生获准进入海外各著名大学深造”来证明“南大经已赢得其他大学的尊重”：“到 1967 年 8 月止，有 283 名南大毕业生在英国、美国、加拿大、日本、澳洲与纽西

⁷李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002），页 424。

兰攻读高级学位。这个数目占南大创办以来所培养的 3339 名毕业生的 8.6%。”王邦文以为数众多的南大毕业生进入海外高等学府攻读学位作为南大“赢得其他大学尊重”的证据，并借此证明南大已经具备“优良的学生水准”。

除了“学术水准”，“教师学生水平”也是新加坡政府之前宣称拒绝承认南大学位的原因。其中师资设备的水平与大学办学经费密切相关，且创办和维持一所大学的经费浩大。凭借陈六使等新马华社领袖及华社民众捐款创办起来的南洋大学，并非不愿意接受政府资助，而是政府在向南洋大学提供经费时往往同时提出附带的前提或条件，并大张旗鼓地反对陈六使这样的华族富商或华社领袖掌控南洋大学。然而，当行动党政府对南大具有实质控制权后，政府立即转而正面看待和评价富商及民众以往对南大的捐助。王邦文在宣布承认南大学位时，就指出南洋大学的“创办是由于公益精神的蓬勃和社团及私人的慷慨捐献。在南大动乱不安的头几年，这间大学完全依赖私人捐款和学费勉强维持生存”。王邦文继续谈到：“当政府开始给予愈来愈多的财政支助时，公众人士对这间大学的捐助便显得愈来愈没有以往那么慷慨。这种情况可以说是不符合我们的愿望。”他因此吁请社会公众继续捐款支持南大，“现在这间大学（南大）已在健全的方针下改组，我们比以前更有理由希望公众人士给予慷慨的捐助”。⁸由承认南大学位前，对南大创办人及新马资助人陈六使、陈期岳等捐助及掌控南大的校政状况大加斥责，转变到承认南大学位后呼吁民众继续慷慨捐助南大，人民行动党的态度转变使人不得不去质疑其对南大“师资水平”达不到一般大学水准的指责是否站得住脚。

除了师资设备水平，提升南大学生水平也是政府之前宣称承认南大学位的条件之一，王赓武为首的南大课程审查委员会则更在报告书里声称“只精通华文显然是既不符合毕业生本身的利益，而且南大继续造就这类毕业生也不符合国家的利益”。南大毕业生的语言水平成为行动党政府衡量南大学生水平的重要方面，李光耀就曾多次提及华文学校的“毕业生出路可怜，因此家长都为自己子女的前途操心”。因此，当行动党政府宣布正式承认南大学位时，《星洲日报》社论就以此批评之前拿南大教学媒介语指责南大学生水平低下的观点，强调“一个高级学府的身份价值，是要看它的学术成就的，跟它的教学媒介语根本没有直接关系”。

⁸同上，页 425。

王赓武也因其在其在报告书中有关南大教学媒介语的论述，受到《星洲日报》的激烈嘲讽：“这位‘学贯中西’的学者，显然把一间学府的学术价值跟他自己对于某种语文的喜好，完全混为一谈，而且不加选择的下了他的妄断。可是，事实证明，南大不但不是大汉沙文主义的大本营，而且，恰恰相反，因为华校出身的学生在中学里就把英文作为强制必须的第二语文，这间华文大学事实上比星加坡大学都更能‘保证国内各源流教育出身的学生都能得到它的存在益处’，因为它并不像星大一样只崇拜一种语文——英文至上，甚至有多少人除了这唯一的一种语文，连自己的母语都一字不知道。”⁹《星洲日报》社论显然以行动党政府承认南大学位，来证明之前有关南大的三份报告书，因南洋大学以华文为教学媒介语，而因之质疑南大学生水平及学术水准的观点和逻辑是错误及荒谬的。

《星洲日报》称行动党政府正式承认南大学位的举动“结束了一个十二年来的悬案，也解决了从南洋大学创立一直持续到现在的一个争端”，社论如此评论道：“全世界的学术史上，这恐怕是一件破天荒之举。没有一个高等学府所授予的学位在它的本国需要承认，也没有一间高级学府的学位这么殷切与耐心的等待承认。”¹⁰如果南大学位承认问题本身就是“破天荒”的荒诞之事，如果南洋大学的“学术水准”和“教师学生水平”也不构成南大学位在创办之初的数年间始终不被政府承认的根本原因，那么又究竟是什么因素致使行动党政府直至1968年才宣布正式承认南洋大学学位呢？周兆呈在其讨论南洋大学国家化的著作中，曾提及他与人民行动党政府前官员有关南大学术水准谈判的讨论，该官员称行动党政府与南大当局无论是展开谈判、延误谈判或中止谈判，“都是因为控制权的争议”。据周兆呈的引述，行动党内部对南大谈判及南大问题的看法是：“关于南大的谈判，之所以拖延时日，完全在于学校的控制权问题。政府出钱资助，主要目的在于取得学校各方行政的控制权，如拟定课程内容，选取学生以及聘请教职员等，而其中最重要的目的就是使南大成为培养共产党分子的温床。”¹¹李光耀在回顾南洋大学时，对其的评论也比较真实地道出了行动党政府在1968年前始终

⁹ 〈星加坡政府宣布承认南洋大学学位〉，见《星洲日报》，1968年5月31日。

¹⁰ 同上。

¹¹ 周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2012），页416。

不肯承认南大学位的重要原因。他称“南大在五十年代末和六十年代初，成为共产党活动的温床”，并指“马共渗透南大的目的是宣传共产主义、训练学生领袖统一阵线的工作，控制新加坡和马来亚年轻人的颠覆活动，以及引导南大的活动支持统一阵线的斗争”，并声称“他们（马共）控制了学生组织如政治学会、社会学研究学会、戏剧研究学会、中华语言与文学学会，以及历史与地理学会”。¹²李光耀认为在新加坡，“南大成了华族语言、文化和教育的象征——共产主义分子后来通过中华总商会，各宗乡会馆和学校董事会内的支持者，控制了这所作为华社象征的大学”。¹³因此，以李光耀为首的行动党政府认为，必须取得南洋大学的控制权，方能防止南洋大学继续成为滋生颠覆活动与骚乱的温床。是否承认南大学位便成为行动党政府与南大当局谈判的重要筹码，并以改组南大及调整理事会构成比例作为学位承认的先决条件。当南大进行实质改组及南大修正法确保陈六使等华社领袖和亲共势力无法掌控南大之时，对行动党而言，承认南大学位便是水到渠成的事情，不承认南大学位对行动党政府反而会成为麻烦事，因为正如李光耀所言：“没有出路的南大生是一定反政府的。”

由此可见，虽然李光耀多次声称语言、教育应该与政治分开，但人民行动党政府在处理南大问题上却始终将政治考量、政治目标放置于十分重要的位置，将南大创办人陈六使描述为“支持共产分子的华族沙文主义百万富翁”，将南洋大学描述为“共产分子及亲共分子控制的滋生颠覆和骚乱活动的温床”。¹⁴李光耀在著作《我一生的挑战：新加坡双语之路》中就多次坦言“语文问题就是政治问题”，¹⁵甚至用“语言的战争”来理解和看待南大问题及南大教学媒介语问题。¹⁶这样的语文、教育问题政治化，难免让冷战世界格局下恐共氛围弥漫的新加坡社会对南大及南大毕业生“另眼相看”，这也正是王邦文所说的“南大毕业生以及肄业生自视或被人视为属于较低一等的一群”的重要原因。¹⁷

¹²李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页 79。

¹³李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000），页 174。

¹⁴李光耀 《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报出版，1998），页 448。

¹⁵李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47。

¹⁶同上，页 80。

¹⁷李业霖主编 《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》，页 424。

第二节 南大教学媒介语的最终改变

一、南大学位获得承认初期的南大教学媒介语问题

行动党政府在与南大当局经历长达四年之久的谈判后，于1965年6月5日达成的六点协议中，列明“新加坡政府再三保证继续以华文为南大的教学媒介语，政府以前已屡次作此保证，在马来西亚宪法下，新加坡仍保留教育自主权，因此，政府将可继续实施以往平等对待四大源流教育的政策”。¹⁸王赓武报告书公布引起的1965年南大学潮，给刚走上独立建国道路的行动党政府造成不小政治压力，于是，李光耀采取较为柔性的策略，在接见南大理事会三理事时申明“政府决遵守一九六四年六月五日由政府代表与南大理事所签订的协议”，定会“保证华文将继续为南大的教学媒介语”。¹⁹在南大联络委员会政府代表和南大代表就王赓武报告书进行磋商后发表的联合声明里，行动党政府甚至在南大教学媒介语问题上做出进一步的让步，声明“南洋大学将永远是一间华文大学”。对应地，南洋大学也声明“将配合政府平等对待四大源流之教育政策，收容来自四大源流教育之学生，然而南洋大学之教学媒介语乃以华文为主，故凡欲进入南大之学生，最低限度必须通晓华文，以便他们在南大能接受教导”。²⁰据周兆呈引述参与南大谈判的行动党前官员的说法，“有识之士当时也预见，南大如果要真正发展，必须步入以英文为教学媒介的道路”。但该名前行动党政府官员又称：“政府当时没有刻意引进英文作为南大的教学媒介语，所以没有时间表，我们只是意识到南大由于受到课本、课程和师资的限制，必定会走向以英文为教学媒介语的道路。当时的想法是，与其强迫施行，不如由南大做自然、不得已的接受。”²¹

然而在建国初期的政治环境下，行动党政府显然并未公开显露“南大必须步入以英文为教学媒介的道路”，因为那将付出较为沉重的政治代价。李光耀就在晚年坦诚：“我们选择了英语为共同语”，但却不能“在1965年就推行以英文为

¹⁸ 《南洋商报》，1964年6月6日。

¹⁹ 《南洋商报》，1965年11月14日，第五版。

²⁰ 《南洋商报》，1965年11月18日，第五版。

²¹ 周兆呈《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》，页377-378。

第一语文的全国教育政策”，因为这样做的政治代价太大，要让 75%说着不同方言的华人，另外 14%说着马来语的马来人和 8%同样说着不同语言的印度人，学习一种“非我族类”的前殖民政府语言作为共同语，简直是天方夜谭，这个任务何其艰辛繁重，所以我们只能循序渐进，慢慢来。我不想把改变学校用语演变成一个造成社会分裂的课题”。²² 因此，教育部长王邦文在 1965 年 12 月的南大毕业生协会纪念特刊上，仍如常申明“华文将永为南大主要教学媒介”，但却也表明“有识之士应当对国家政策与南大前途兼顾，认清作为一个新兴的多元民族国家，自然希望高等学府能够培养更多能够使用一种语文以上的专业人才，为这个多元民族国家效劳，不希望这一个多元民族国家的未来公民，从小学至大学受完十六年教育，还是仅仅懂得使用一种语言而已。”²³ 当行动党政府 1968 年宣布正式承认南大学位，“结束了一个十二年来的悬案”后，虽然标志着行动党政府已经彻底取得了南洋大学的实质控制权，但对行动党政府来说，此时仍未到最终解决南洋大学教学媒介语问题的合适时机。王邦文在宣布正式承认南大学位的毕业典礼上只是对南大教学媒介语未来的可能调整做出暗示：“这两间大学应该深切地了解到政府在逐渐加强我们学校里的两种民族教育的用意。为了使学校毕业生们能真正通晓两种语文，除了由明年起，规定第二语文为学校文凭考试的必考科外，我们已经开始应用第二语文教学若干学科。假如要政府的两种民族教育政策能成功，显然地，我们的这两间高等学府也必须同时要有适当的调整”。²⁴

李光耀 1970 年 8 月 11 日应南大历史学会邀请，在南大建国堂以《南大与我们的前途》为题发表演讲，详细谈及南大须在发展策略和语言教育上进行适当调整的迫切性。李光耀以新大南大颁发的优秀助学金数目中分别来自英华学校的比例，来证明新大相比南大更能吸引其他源流学生报读。他指在 1968-1970 年期间，新大所颁发的共 82 名助学金学生，其中包括了 15 名来自华校的学生；而南大同期所颁发的 21 名，则只包括一名来自英校的学生。李光耀据此提出“南大必须把水准更加提高，而有效的培养出能精通两种语文的毕业生。这样，它才能吸引

²²李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 46-47。

²³ 《星洲日报》，1965 年 12 月 2 日，第八版。

²⁴ 《南洋商报》，1968 年 5 月 26 日，第三版。

英文源流的学生到南大来”。他也强调南大使用双语的重要性，称“政府认定两种语文的学习，必须在小学就开始，而不是在大学才开始。可是，两种语文的使用，如果不在大学中继续下去，那么学生们在小学和中学期间学习所得的便付诸东流。新大目前正在鼓励它的学生们学习华文、马来文和淡米尔文。南大也必须鼓励学生们在写作上能够运用畅达的英文，和在会话上习用流畅的英文”。²⁵李光耀还在选送孩童进入何种源流学校上为家长提供意见，他说：“有些受英文教育的家长却送子女到华校，同时，好些华校教师反送子女到英校去。这实在并不很奇怪，因为受英文教育的家长很自信他们在家里可以给子女足够的英文训练，同样，华校教师也有同样的自信。所以，我认为学生们一定要弄通华文和英文，才是最好的办法。”²⁶

对南大加强双语学习的必要性提出要求的同时，李光耀特别强调南大在招生和学术水准方面存在的严峻问题。李光耀指 1964 年进入新大的华文高级中学毕业生仅有 37 名，但 1970 年却有 371 名；而且许多优秀的华校高中毕业生也没有进入南大，而是获得奖学金前往澳洲、美国、加拿大和纽西兰，这项学生数字 1970 年为二十名，另有十名获得奖学金进入新大。李光耀分析称华族和非华族学生，之所以偏向到海外英文大学或新加坡大学深造，“是由于他们要攻读工程和实用科学，而这恰好是南大没有的学科。另一方面，是新加坡的工业和企业大多数是使用英文的，这就给习用英文的毕业生，有更多上进的机会。”²⁷李光耀还对华社鼓励家长将孩子送入华校的做法提出看法，指“每年当适龄学童报名入学的时候，华文报章都很热心呼吁学童家长将子女送到华校，宣传做得很热烈，但从学童报名的数字看来，却不见得有什么大的效果”，认为这是因为“家长都很现实，注重于为子女以后的出路打算”。²⁸李光耀也对南大的学术水准提出看法，他称：“南大在早年，在从 1956 年起的最初数年间，是有好些非常优秀的学生的。当年，南大的师资水准还有待于建立，但这些出类拔萃的学生于毕业以后，在美国、英国、加拿大、澳洲和纽西兰各大学研究院中从事专门研究，都有特出的表现。

²⁵同（17），页 441-442。

²⁶同（17），页 444。

²⁷同（17），页 440。

²⁸同（17），页 443。

很矛盾的，现在南大的师资和教学水准虽已提高了，但特出的学生却没有从前那么多。”李光耀警告南大今后培养出来的毕业生，在表现上如果不能再与从前媲美而保持它的声誉，那么就将前功尽弃。行动党政府之前一向以南大学术水准和师资学生水平低下，为暂不承认南大学位的理由，王邦文并曾言及“南大毕业生以及肄业生自视或被人视为属于较低一等的一群”。然而，李光耀在承认南大学位后，反而异乎往常地对南大早期的毕业生大加褒奖。他分析认为南大学生水平的下降和南大招生存在关联，因为 1960 年进入南大的学生为 647 人，其中仅有 241 名新加坡学生，占总数的 37.2%，马来西亚学生则有 361 名，占 55.8%；而到 1970 年进入南大的 766 名学生中，新加坡学生却增加到 575 名（包括两名临时学生），占总数的 75.1%，而马来西亚学生则减少到 104 名，占 13.6%。李光耀提出为了南大前途打算，现在准备多颁发奖学金给来自“亚细安”国家以及香港的学生，以提高南大外国学生的比例及学生水准。²⁹

李光耀 1970 年八月的《南大与我们的前途》演讲，虽然指出华校和南大在招生和学生素质方面存在严峻挑战，但为了配合新加坡此阶段提出的双语教育政策，在对待南大教学媒介语问题上，仍然主要表现的是希望南大学生加强双语学习的态度和立场。然而，虽然李光耀此阶段在南大演讲中公开倡导加强双语学习，甚至 1971 年六月在与南大学术人员举行聚餐时，在语言问题上也同样是强调通晓多种语文的重要性，³⁰但其在晚年谈及南大校长黄丽松时，却在南大教学媒介语问题上流露出不同于其当时公开展露的内心想法和态度。黄丽松于 1969 年接替黄应荣担任南大新校长，李光耀在评论其担任南大校长的三年半时间时，称“他（黄丽松）尝试把科学和数学的媒介语从华文改成英文的努力却失败了。当时，华文源流中学正开始使用英文教导科学和数学。如果他成功了，南大便能同华校的改变维持一致的步伐。面对南大校友的谴责，黄教授没有办法把南大变成双语

²⁹同（17），页 441。与李光耀此处提出的提高南大外国学生比例恰恰相反的是，新加坡教育部政务部长于 1973 年 11 月 15 日宣布南大新大明年开始统一招生时，指为配合南大与新大统一招生原则，从 1973 年开始停止在大马招考新生，见《南大校讯》，1973 年 12 月，页 2。

³⁰《南大校讯》，1971 年 7 月，页 25。

学府”。³¹由此可见，行动党政府中的“有识之士”当时也许早已“预见”或者内心认定，“南大如果要真正发展，必须步入以英文为教学媒介的道路”。但行动党政府在取得南大的实质控制权并正式承认南大学位后不久，的确“当时没有刻意引进英文作为南大的教学媒介语”，而且对此也“没有时间表”。虽然当时对改变南大教学媒介语没有制定时间表，但也不表示不在某些科目应用英文作为教学媒介语方面做出尝试，李光耀晚年提到的黄丽松所做的“把科学和数学的媒介语从华文改成英文”应该就是李光耀在此阶段在南大教学媒介语问题上秉持的观念和态度。³²

行动党政府当时在南大教学媒介语改用英文问题上秉承的想法和策略是：“与其强迫施行，不如由南大做自然、不得已的接受。”³³行动党政府内的“有识之士”之所以在当时不愿采取强迫措施施行南大教学媒介语的最终改变，并不是顾忌到南大师生的感受，而是对王赓武报告书所引起的南大学潮仍记忆犹新，不愿在此时花费过高的政治代价去处理南大教学媒介语问题。至 1970 年初期，原来在新加坡独立建国前作为华社权力核心的中华总商会，其在新加坡华人社会中的地位和威望已经远远不能和往昔相提并论，但总商会仍在尽力维护新加坡华文教育的发展。以孙炳炎为首的中华总商会领袖虽然在 1965 年 10 月的华语官化事件上，受到李光耀有关语文问题的严厉指责，但总商会仍在 1966 年五月推动“促进母语教育宣传月”，呼吁“华族人士将子女送进华校先接受母语教育”。值得注意的是，1966 年的华语宣传月，中华总商会董事会认为“华校全盘问题已有华校联合会负责，应予尊重，若仅为推动母语教育，则义无反顾，议决由教育组协助教育团体，共同进行”。总商会并不愿意在华语宣传月中像以往那样扮演领导角色，而是称“据本会看法，促进母语教育，最好由教师总会领导，发起组织，担任实际工作，因为教师与家长，最为接近，感情融洽，易于劝导”。华语宣传月的开幕仪式于 1966 年五月二日举行，由总商会会长孙炳炎主持。宣传月发表告学生家长书，阐述接受母语教育之重要性；并发动各华校教师进行家庭访问，

³¹李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 89。

³²周兆呈 《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》，页 377-378。

³³同上，页 378。

展开广泛及深入宣传；各华文教育团体理事，还以各种方言在丽的呼声宣传广播；宣传月组织方也函请各华文报章逐日刊登标语并以社论予以鼓吹，并举行全星中小学校学生作文比赛等多项活动。³⁴在新加坡独立建国后，虽然中华总商会等华社会团体对华人社群的影响力较以往显著减弱，但华文教育和华文华语仍然是总商会等华人社团普遍关注的议题，以王赓武报告书引发的南大学潮为鉴，人民行动党政府也不愿过于急躁着手处理南洋大学教学媒介语问题，以免付出过大的政治成本和代价。

二、1971年“南洋商报事件”与新加坡语文政治

不仅中华总商会等华人社团对南大教学媒介语改用英文会极力反对，以《南洋商报》和《星洲日报》为代表的华文报章及其所属知识分子，也是行动党政府考量是否合适时机改变南大教学媒介语的重要因素。1965年南大学潮的发生，《星洲日报》对王赓武报告书所做的“变质南大”、“英化南大”的多篇社论解读在其中扮演了推波助澜的重要作用，使南大教学媒介语问题立时成为各方关注王赓武报告书的焦点及南大改组讨论的核心问题。经历过往诸多涉及民族语文、民族教育的华社运动，行动党政府显然已对华社推动语文及教育议题的机制了然于胸，对华人社团、华文报章、华文学校三大华社支柱相互配合发动华人社群的强大动员能力心有余悸。新加坡独立建国后，虽然多次声明“四种语言均为官方语言”及“四大语文源流一律平等”，并在中小学推广双语教育政策，但现实行政策中却强调作为政府“行政语言”的英文应用的重要性，再加上随着新加坡发展外向型经济而引入越来越多的外资企业和机构，使得即使脱离了英国殖民统治，英语却始终在新加坡公共机构和私人企业领域占据统治性的优势地位。英语在行政部门和私人企业领域的官方或事实上的垄断地位，使得英语在新加坡民众的观念里愈来愈成为实用性的“有用语言”，甚者更加逐步成为一种身份和地位的表征。这样“英语至上”的社会环境，使得越来越多的华人家长将孩子送入英文学校，以求孩子能够熟练掌握英语这种“有用的语言”，而在毕业后找到更好的工作和拥有更好的前途。当英语在新加坡成为社会公认的“有用和有前途”的强势语言

³⁴ 《新加坡中华总商会第三十三届（1966年）报告书》（新加坡：新加坡中华总商会，1965），页12-13。

时，华语和华文教育在新加坡走向衰落便是概率极大的事情。

《南洋商报》1971年3月有关国会里华英语之争的社论，就尖锐地指出“很多人表面上虽然并不否认‘四种语文一律平等’，可是实际上却是既明且白的信奉‘英语至上’的”。社论以华人家长选择送孩子到英校就读为例，称家长们认为“只有这样才能保证他们子女的前途”新加坡日常生活中“英语至上”的诸多现象成为社论批评的对象：“机关里，无论大小，能讲华语或者其他非英语的‘官方’语言的公务员仍然只有少数。而且，有的新建筑的政府大楼，甚至连华文或其他非英语的招牌指示都不见踪影。马路上的路标以及交通指示，至今只有英文。甚至连照顾停车的侍应生，无论出身什么学校，都照理第一句话就是说：‘How long do you park’而不是任何本地语。”³⁵《南洋商报》社论也对行动党的双语教育政策提出疑问：“李光耀总理认为，为了截长补短，以及加强各中小学的第二语文，华校有必要把数学跟科学课本改用英文本，英校则有必要把他们的历史跟地理改用华语教学，这样不但可以制造成真正至少能懂两种语文的下一代，而且也同时巩固了传统人生观念的保留，强化求取科学知识的工具。‘不论右手也好，左手也好，甚至连脚趾能用都好，那才是新加坡的生存办法’。这本来是再好不过的多种民族教育政策。可是，曾几何时，从今年起，新加坡各中小学校，除了第二语文本身，还有多少学校保持其他两个科目也用第二语文教学的原来规定呢？为什么要放弃这个办法？多种语文的教员如果不够，为什么不设法大力加紧制造呢？”社论质疑新加坡“花了那么多钱要为东南亚的邻国研究如何改良英语教学，建立一间堂而皇之的‘英语研究中心’，为什么没有钱成立一个‘华语研究中心’，改善我们自己的英校中的华语教学呢？为什么这已经决定成立的华语中心现在又没有了下文呢”？³⁶

《南洋商报》在另一篇社论里，还对英语在新加坡社会“比其他几种语言更平等”的理据提出质疑。社论称“有人说英语是目前世界上无可否认的世界语，是求取科学技术知识的不可或缺工具”，“这都是张大其词的无稽之谈”，“任何一

³⁵ <不可忽视的国会里的华英语之争>，见《南洋商报》，1971年3月26日。

³⁶ <不可忽视的国会里的华英语之争>，见《南洋商报》，1971年3月26日。至1974年7月，南大理事会主席黄祖耀宣布正式成立华语研究中心，见《南大校讯》，1974年8月，页3。

种语文，如果有足够的政治背景，都必然可以具有像今天西方世界中的英文一样的优势”。社论指“新加坡为了挣扎图存，曾经大力提倡工业建设，鼓励外国投资”，这样的经济原因造成英语至上现象“更容易唤得出”，但同时必须防止“这个经济的影响力将来会变成不可动摇的政治力量”。³⁷《南洋商报》甚至分别借助他人文章中的话语将新加坡独立前后的政治转变本质表述为语文政治，社论称：“殖民地时代的新加坡，是被受英文教育的少数人士统治，以及为他们而存在的新加坡，华文则是那些没有权利的人的主要语文。因此它就成为大多数人争取独立的主要问题”；而新加坡独立建国后的“当前的政治情况是受英文教育的中层阶级华人当权，在长期上是争取本身的利益，但是在短期之内，却执行了一种全民利益的政策。所谓在长期方面目标是要争取本身的利益，他们是要使到整个国家的人民都变成受英文教育。”³⁸《南洋商报》1971年四月的这几篇社论，将新加坡社会日趋严重的“英文至上”观念出现的原因，归结为当权的“受英文教育的中层阶级华人”为了本身的利益，“要使到整个国家的人民都变成受英文教育”，而非行动党政府所声称的外来投资和求取科学知识的非政治因素。

作为华文教育最高学府的南洋大学也在语言应用方面受到多方面的批评，指责作为华文最高学府的南洋大学却在举办研讨会和来往公函中越来越多地开始使用英文。³⁹《南洋商报》也在社论中直接指责“名为华文大学的南洋大学开始由非华文教育出身的人长校”，⁴⁰并转载南大毕业生协会的会刊《燎原报》的文章，批评南大“为了讨好极少数人，以便保有长久的饭碗”，而将南大理学院数理科目的教学媒介语由华语更改为英语，并称“改用英语讲授”数理科这种“时髦光荣的事”会“引起许多人怀疑南大是否快要变成英文大学了”。⁴¹南洋大学当局不得已于1971年4月24日，专门发表“关于语文使用问题的声明”，回应和澄清社会各界对南大语言问题的诸多指责。除了解释南大在举办个别研讨会和与国外

³⁷ 〈华文的前途如何？华语的前途如何？〉，见《南洋商报》，1971年4月8日。

³⁸ 〈华文华语在新加坡又告抬头〉，见《南洋商报》，1971年4月18日。

³⁹ 《南洋商报》，1971年4月25日，第三版。

⁴⁰ 〈华文华语在新加坡又告抬头〉，见《南洋商报》，1971年4月18日。

⁴¹ 李业霖 主编《南洋大学史论集》（Petaling Jaya: 马来亚南洋大学校友会，2004），页519。黄丽松在回忆录里谈及南大毕业生协会开始对南大改用英语教授数理课的举措表示支持，但之后态度却突然发生转变，反过来谴责南大的这种教学媒介语改变措施。

大学公函中使用英文的原因外，南大还详细对教学媒介语问题进行澄清：“有人指责南大某些科目改用英文作为教学媒介语，这一点最容易引起外间的误解，以为这是南大‘变质’的证据。吾人谨在此申明，南大自创办时起就有好些科目的教科书及参考书是英文本的，同时，南大自始至终均致力于使其毕业生能够充份掌握两种甚至两种以上的语文，以便适应社会现实的需求，施展其才能。吾人深信这样的教育方针，正是南大在学术上略有成就的主因，也是南大所以为南大的那种东西文化兼收并蓄之特有精神的表现。”除了南大以培养“沟通东西文化”学生为创校之宗旨，需要对当地语文及英语均有相当基础外，南大当局还解释南大个别课程因为聘用的部分客座教授或外籍教员，只能用英文授课，但会因应学生的适应能力尽可能做出适当调整。至于理学院教学媒介语方面，南大称“过去两年来，为了配合政府加强学习第二语文的教育政策——英校的史地公民等科目采用华语讲授，华校的数理等科目采用英语讲授——又鉴于毕业校友大部分到华校执教，故吾人亦鼓励理学院各院系在可能范围之内，将一部分课程试尝采用英语教学，以求将来毕业后能够适应，不需再要受语言训练然后才能有能力和华校执教。而这种措施亦非强制性者”。南大当局在声明的最后重申：“南大作为华文教育系统中的最高学府的地位是牢不可破的，南大同学受过十二、三年母语教育的根基是不会动摇的。尽管吾人鼓励同学多学习英巫语文，以期可以达到充份运用的能力，进而沟通东西文化，但是在基本上南大始终保持以华文作为其主要的教学上与行政上的媒介，从未改变原定宗旨，此点亦愿爱护南大的社会人士继续予以督导，以便更臻于完善。”⁴²

南大理事会主席黄祖耀于1971年4月30日的南大第五届常年会员大会上，重申“南大永远是新加坡的华文大学，南大始终保持以华文作为其主要的教学与行政上的媒介”。《南洋商报》遂于1971年5月2日发表社论回应南大当局及黄祖耀“关于语文使用问题的声明”，称这是1965年“王赓武报告书”发表以来，“新加坡人第一次听到南大的负责当局，对于南大的未来语文前途一个最清楚明白的正式交代”。《南洋商报》这篇社论重拾《星洲日报》1968年5月31日评论

⁴² 《南洋商报》，1971年4月25日，第三版。

行动党政府正式承认南大学位时，对王赓武报告书所持的严厉批评论调，⁴³指王赓武报告书从根本上违反了李光耀总理在南大问题上所宣布的两项原则：即“南大与马大（当时的星大）绝不合并以及马大跟南大分别保持它们业已采用的教学媒介”。社论希望南大“为了击碎佞人的诬陷，妄指南大是‘沙文主义’，也为了贯彻它当初创办时候的沟通东西兼重中英巫的原定宗旨，希望今后的南大必须大刀阔斧竭尽一切，务必能使整个学校的每一名员生，每一个角落都能名副其实的多种语文化，多元文化化，成为我们的多元社会的最出色代表”。⁴⁴

南大此番“始终保持以华文作为其主要的教学上与行政上的媒介”的声明，虽然一定程度上打消了华文教育界及华社民众对作为新加坡华文教育最高学府的南大的教学媒介语改用英文的疑虑，但这番表态却引起人民行动党的极大关注。李光耀显然十分不满南大当局和黄祖耀有关语文使用问题的态度申明，称“多年来，使用华文为教学媒介语，对南大学生和支持者来说，一直是神圣不可侵犯的办校宗旨，即使到了1971年，当时的南大理事会主席仍如此表示”，但“南大学生和支持者不明白语言不只是沟通的工具或教学媒介语，其中牵涉到更大的政治、经济和社会课题”。⁴⁵而就在《南洋商报》等华文报章就华语和华文教育议题对行动党政府严加批评，甚至发表〈我国应否以英文教育取代其他源流教育〉这样措辞尖锐的文章之际，⁴⁶新加坡中华总商会也在1971年四月成立了“维护华文教育委员会”，专责推行华语运动，呼吁孩童家长重视华文教育，吁请华人社团正视华校学生逐年减少，华文教育在新加坡逐步式微的发展现状。⁴⁷

⁴³ 1971年5月2日的《南洋商报》社论之所以和《星洲日报》1968年5月31日的社论论调一致，主要是因为1968年担任《星洲日报》主笔的李星可于1971年2月间转投《南洋商报》担任主笔。李星可于北京出生和长大，曾留学比利时和法国，于1950年左右移居新加坡，担任《益世报》总编辑，并于1959年进入《星洲日报》担任主笔。

⁴⁴ 〈对南洋大学的几点希望〉，见《南洋商报》，1971年5月2日。

⁴⁵ 李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页80-81。

⁴⁶ 《南洋商报》，1971年4月24日，第25版。

⁴⁷ 孙一尘《战后新加坡的社会变迁与教育制度的关系1945-1983》（台北：国立台湾师范大学，1987），页228。中华总商会1971年3月6日的常年会员大会上，1965年曾被李光耀极力抨击的康振福并未发表有关华语和华文教育的言论，另外两位董事则在常年大会上发表相关言论。李德欣在大会上“起立为华文教育大声疾呼”，称“有一次到移民厅去办点小手续，拿到的卡片只有写英文，这是不应该的。尽管政府明文规定平等对待华、巫、印、英四种语文，但实际上并无办到。印度人以前只读英文，现在才知道错，要学习印度文”，他认为总商会“应该组织一个维护华文教育委员会来照顾和促进华文

《南洋商报》等华文报章有关行动党英文至上的指责，中华总商会维护华文教育的行动以及南洋大学理事会对“南大始终保持以华文作为主要的教学和行政媒介”的声明，一时间使得华文华语、华文教育及华人文化的议题在 1971 年四五月份的新加坡再次升温。在作为执政党的人民行动党看来，这无疑是华文报章、华人社团和以南洋大学为首的华文教育界相互配合所意欲鼓动和掀起的又一场“民族语文和文化战争”，人民行动党认为是到了需要先发制人和采取必要措施再次强力压抑和规训华社民众语文文化不满态度的时候了。人民行动党政府外交部长拉惹勒南在回应马来教师协会主张建立以英文教育为主，以母语及其他语文为辅的“国民型”学校时，称“这是增长那些沙文主义者的气焰。因为，沙文主义者会把这个看成对于中华语文的威胁，这只是帮助那些沙文主义者，替他们的沙文主义火上浇油”。《南洋商报》遂以〈谁是‘沙文主义’？〉为题发表针锋相对的社论，称新加坡华人从未排斥英文英语，而是“在红毛蓝眼的英国人以及他们的‘礼拜五’——二毛子——没有想把华人各个都变成只懂英文不懂母语的‘礼拜五’之前，华人自己就是彻底相信应该除了华文，同时必须学好英文”的。社论还质疑“李光耀总理以前提倡多元文化多种民族教育，现在的实行情形却不幸面貌全非：华校已然逐渐至少一半儿英语化，为了改善英语教育我们不惜花几百万建设所谓‘英语研究中心’，可是，与此同时，英校的华语教学却不可否认的失败了，‘华语研究中心’的计划不但从此束之高阁，英校的若干华语教学科目也从此改变成任由学校当局自行决定用哪一种语文教读”。社论十分尖锐地反问道：“这是华人的‘沙文主义’？还是二毛子的数典忘祖‘祖家热’一时魔高万

教育的事”。林明治则认为华文教育“是一个现实问题，尽管过去吾人曾经多次呼吁华人将子女送入华校先受母语教育，很多人甚至连一些教育人士还是将子女送入英校，原因是他们感觉英校毕业后较有出路”。他认为现在新加坡“还是英美占势力，所以大家都读英文；如果苏联在这里占势力，大家就读苏联文；同样地，如果中国在这里占势力，大家自然转而读中文，完全不必人家劝告”。因此，林明治认为总商会如果要进行维护华文教育这项工作，“应该多动脑筋，研究局势的动向，设法延长华文在这里被淘汰的时间，等到局势变得对华文有利，便可没有问题了”。常年会员大会后，总商会虽然于 1971 年 4 月成立了维护华文教育委员会，但相关事宜并未出现在 1971 年中华总商会会务报告中，见《新加坡中华总商会第三十六届（1971 年）报告书》（新加坡：新加坡中华总商会，1971），页 9-16。

丈呢？”⁴⁸

李光耀将《南洋商报》社论使用“数典忘祖的二毛子”这样的话语称之为十分“恶毒的字眼”，⁴⁹28日当天他即在“共产主义与民主制度”的研讨会上，公开指责包括《南洋商报》、《先驱报》、《东方太阳报》在内的三家华巫英文报章，指必须对“这三家报纸的三个反方向的离心运动”加以抑制，否则“可能造成新加坡社会的四分五裂”。其中，李光耀对《南洋商报》做出这样的指控：“在过去几个月，有一家华文报纸专在渲染亲中共的新闻，而鼓动起本不成问题的华文华语问题。但值得注意的是，这家报纸并没有把他它所鼓动的，刊载于马来西亚版上面，可是这家报纸所采取的路线，就迫使另一家主要的华文报纸也不得不鼓动沙文主义和仇外的情绪”。⁵⁰面对李光耀的指责，《南洋商报》在4月30日的社论里再次反驳行动党的指控，指新闻报纸对国家社会能做的贡献就是“上情下达，下情上达”，而其对华文语文问题的反映正是“下情上达”的表现，而非“沙文主义”，反而是呼吁认真实施“四种语文一律平等”的神圣原则。社论又再次阐述新加坡社会存在的语言问题：“我们的国家标榜的是“四种语文一律平等”，这个最高原则是举国人民一致拥戴的。可是它的实行，无疑的有时也不能尽如理想，尽如人意。譬如说，政府机关的公文，公路的标志，甚至交通警察的“三万”，至今几乎只用英文。不认识英文的人民虽然至今仍然是我们的人口中的大多数，对于这些就不能不一概茫然。“宪报”是国家法典的规范，至今为止，除了英文本还没有任何其他语文的版本。政府机关的表格，除了有限的几种，照例都只能用英文填写，以致大多数不懂英文的公民的语言权利，因此无形中遭受局部剥夺。

⁵¹

《南洋商报》不甘示弱的反驳，使得行动党政府终于在1971年5月2日援引内部安全法逮捕了《南洋商报》总经理李茂成、总编辑仝道章、主笔李星可和公共关系及发行部经理郭隆生。行动党政府随后发表声明，指控《南洋商报》“企

⁴⁸ 〈谁是‘沙文主义’？〉，见《南洋商报》，1971年4月28日。

⁴⁹ 李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页50。

⁵⁰ 《南洋商报》，1971年4月29日，第三版。

⁵¹ 〈本帮人的立场与苦衷〉，见《南洋商报》，1971年4月30日。

图借着语文和文化问题渲染共产和鼓动种族沙文主义情绪”，⁵²并具体指责《南洋商报》在过去几个星期中，把政府描绘成为一个压制华文华教的政府之后，甚至进而变本加厉，又把政府说成是“数典忘祖的二毛子”，而把新加坡“华文和华文教育”描述成“正在为了生存而向一个对华教充满敌意的政府，展开一场生死的决斗”。⁵³《南洋商报》虽然对行动党政府的逮捕和检控行动进行了顽强抗争，但在新加坡政府对媒体的严格管制政策下，不得不逐渐转向遵循“国家利益”和“集体利益”原则进行新闻报道和舆论评论的道路。新加坡政府则先后通过对“报刊及印务馆法案”（NPPA）1974年和1977年的两次修改，逐步达致对新闻媒体的有效管控，以确保新加坡的媒体自由服从于新加坡的国家利益。

三、南洋大学教学媒介语的最终改变

在对以《南洋商报》为首的华文报章进行整改后，行动党政府终于可以着手处理南洋大学教学媒介语问题，即较少顾忌地尝试或试验行动党内的“有识之士”早就预见的“南大如果要真正发展，必须步入以英文为教学媒介的道路”，对南大的教学媒介语进行改革以求反映南大作为新加坡国家教育制度一环的角色，而不再担心华文报章将其改变南大教学媒介语的试验肆无忌惮地渲染成“英化南大”或“消灭华文教育”的“阴谋”。行动党政府于1973年11月宣布，从1974学年度起，南大与新加坡大学组成联合招生委员会，统筹处理有关新生之入学事宜，申请入学学生之“第一语文及第二语文考试成绩皆须达到本大学所规定之标准”。⁵⁴李光耀于1975年正式决定将南大的教学媒介语改换成英语，他在回忆录里坦言：“1975年，在南大理事会一致同意下，我委派当时的教育部长李昭铭出任南大校长。李博士受过华文教育，在伦敦大学考取工程系博士学位。他的任务是把南大办成一所英文大学。”⁵⁵李昭明上任南大校长不久，即于1975年7月25

⁵²李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 50。

⁵³《南洋商报》，1971年5月3日，第一版。

⁵⁴《1974-1975 学年度南洋大学常年报告》，页 41。

⁵⁵李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》，页 175。李光耀在 2011 年的有关双语教育的著作里，对李昭铭出任南大校长的目标有些许不同的表述，称“他的任务是尝试把南大变成双语大学”，而非 2000 年著作中所直称的“他的任务是把南大办成一所英文大学”。因为李光耀 2011 年的著作是围绕“双语之路”所展开的，所以要求其以双语教育的脉络来阐述“南洋大学兴与败的启示”。因此，其 2000 年的论述也许更贴合行动党政府 1975 年的行动策略考量，见李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 91。

日召集文、商两学院教学人员，宣告除中国文学语言学系课程及历史系的中国历史课程外，其他课程一律改用英语教学。李昭明在当天还以校长名义通告担任一年级课程的教学人员，除重申英语作为主要教学媒介语外，警告“将不允许反对的态度”。⁵⁶而在7月26日的南大第十六届毕业典礼仪式上，李昭明正式宣布南大将进行重要革新，招收各民族各语文源流的学生进入南大，以期将南大发展成为全国性的高等学府。⁵⁷

在教育部长李昭明出任南大校长后，行动党政府决心将南大教学媒介语更改为英文的政策意向正式公开化。但此时的新加坡，中华总商会等华人社团和华社领袖已不再拥有往日陈六使那样的巨大威望；《南洋商报》和《星洲日报》等华文报章也在出版法令的规训和政府的严厉管控下，难以如往日那样为民族语文和民族教育前途而大声疾呼及动员华社奋起抗争；南大理事会和南大学生会也不再如新加坡独立建国前那样对南大发展道路具有实质决定权和话语权，不再具有发动南大学生甚至华社民众为南大教学媒介语及民族语文问题与行动党政府展开正面冲突甚至政治对抗的强大组织动员能力。但大学语文运用问题也并不是使用政治或行政命令就可以一朝一夕迅速改变和解决的。李光耀称“因为云南园的华文氛围太根深蒂固，师生陷在完全用华文的环境太深，丝毫改变不了”，因而将南大变成一所英文大学的目标，在教师和学生难以使用英语教学、学习的状况下，难以在南大得以实质和成功推行。⁵⁸李昭明在南大推行的激进改革，不仅被马来西亚南大校友会指责为“另一次彻底违背南大创办宗旨，彻底漠视广大人民意愿的行径”，⁵⁹而且连以往惯常呼应行动党政府的南大毕业生协会也站出来反对改变南大考试教学用语，强调南大中英文并重并用始符合国家的教育政策。⁶⁰南大毕业生协会甚至借用李光耀1970年8月在南大演讲中所提到的“有效的培养出能精

⁵⁶见 Dr. Le Chiaw Meng, Vice-chancellor to Academic Staff 公开信，转引自古鸿廷〈南洋大学的改革与关闭〉，见李业霖 主编《南洋大学史论集》（Petaling Jaya: 马来亚南洋大学校友会，2004），页399。

⁵⁷《南洋商报》，1975年7月27日，第三版。

⁵⁸李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页91。

⁵⁹李业霖 主编《南洋大学史论集》（Petaling Jaya: 马来亚南洋大学校友会，2004），页483。

⁶⁰同上，页487-491。

通两种语文的毕业生——政府认定两种语文的学习，必须在小学就开始，而不是在大学才开始”的两种语文并重的言论，呼吁政府不能将南大作为试验学制和教学语言改革的场所。⁶¹另外，南大学生会主席何元泰还号召学生在考卷上用华文作答，而拒绝使用英文，以抗议行动党政府将南大教学媒介语改为英文的举措。

62

面对来自各方的压力，李昭明于1976年8月16日宣布告假，并在年底正式离开南大，而由研究院院长吴德耀接任南大代校长。在李昭明任南大校长的后半段，南大的重要会议即开始恢复到华英并用的格局，吴德耀也在担任南大代校长期间强调“两种语文教学必须加强”。⁶³然而吴德耀的南大任期仅持续一年多，南大理事会主席黄祖耀即于1977年8月13日宣布成立四人特任委员会，以取代校长职责。⁶⁴南大理事会又于不久后向南大教职员发出《南洋大学政策声明》，指为应对华校入学率逐年下降及越来越多华校高中毕业生以新大为大学入学第一志愿的严峻状况，“如果南大要生存，就不能单靠吸收来自华文源流的学生，为使整间大学，除了中国语言文学系外，有效地以英文作为教学媒介，则必须提高学生的英文水准”。南大理事会因此提出，南大将与新大开展更密切合作，推动与新大“采用共同的课程提纲、考试和学位”，以求南大“必须发展成为一间，如果不是更佳，至少水准与新大相等的高等学府”。⁶⁵吴德耀卸任南大代校长后，南大当局相继于1977年11月及12月宣布借调不谙华文的新加坡大学副注册主任胡桂馨和政府社会福利部常任秘书陈祝强分别担任南大注册主任和理事会秘书长。南大理事会在1977年12月16日发出的政策声明中，“主张把南大与新大的现有课程，提供共同的课程、共同的教授，以及共同的考试，以期待南大发展成为新加坡大学的平等伙伴”。⁶⁶

虽然南大理事会的一系列决定受到马来亚南大校友会的批评，指南大“不应

⁶¹同上，页493。

⁶²李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页91。

⁶³李业霖主编《南洋大学史论集》，页505。

⁶⁴《南洋商报》，1977年8月14日，第三版。

⁶⁵《南洋大学政策声明》（新加坡：南洋大学，1977年8月），转引自古鸿廷〈南洋大学的改革与关闭〉，见李业霖主编《南洋大学史论集》，页401。

⁶⁶胡兴荣《记忆南洋大学》（桂林：广西师范大学出版社，2006），页113-114。

单在英文程度上与新大争长短”，那样“南大将最终沦为彻头彻尾的英文大学”，“那将是南大的悲哀”。⁶⁷但是，此时的南大已然走在教学媒介语改换成英文的道路上，已经似乎难以逃脱彻头彻尾转变为英文大学的命运。1978年2月，李光耀在南大发表〈两种语文与我国的高等教育〉演讲，指出从1975年开始得到南大理事会赞同的“从内部把南大改成为用英语媒介的大学所遭遇到的最大障碍，在于南大校园是根深蒂固的华语环境，英语的应用不容易在这种环境里建立起来。李光耀指只有让南大学生“全面浸入”说英语的环境，才能使他们很好掌握英文。⁶⁸于是他提出从外部着手解决南大教学媒介语问题的方法，即通过南大新大合办以英文为教学媒介的联合课程，甚至将南大“整所大学连同师生一起迁入新大校园”组成“联合校园”的方式来解决南大改换英语作为教学媒介语存在的困难。⁶⁹南大新大理事会于1978年3月6日发表联合声明，宣布由本学年起，新大在武吉知马的校园，将成为新大和南大这两间大学共同课程的联合校园，让南大学生能够在讲英语环境里学习。⁷⁰最终，李光耀于1980年3月7日致函南大理事会，建议将“新大和南大合并成一间新加坡国立大学”。南大理事会则于1980年4月5日发表声明，宣布接受李光耀总理的南大新大合并建议，新加坡国立大学遂于1980年7月7日成立，校址设于新加坡市中心外12公里的肯特岗。南洋大学教学媒介语问题，最终以南洋大学和新加坡大学合并成为一所以英文为教学媒介语的新加坡国立大学，而彻底成为一个历史命题。

第三节 南大教学媒介语与新加坡建国初期社会语言环境转变

《南洋商报》社论在评论南大理事会接受南大新大合并建议时，认为“南大本身单独存在下去的话，不可能吸引成绩良好的学生以及优秀的师资”，“理事会决定接受李总理的这项建议，相信是因为这是在所有办法之中，最能符合南大本

⁶⁷李业霖 主编《南洋大学史论集》，页507-508。

⁶⁸《南洋商报》，1978年2月11日，第三版。

⁶⁹李光耀《李光耀回忆录：1965-2000》，页176。

⁷⁰《南洋商报》，1978年3月7日，第三版。

身以及国家长远利益的办法”。⁷¹《星洲日报》的有关社论也以“国家的最高利益”讨论南大新大合并，称“南大问题是关系到我国教育的重大问题，也是一个颇易引起人们情感波动的问题。虽然如此，我们察觉到，在这次有关问题的论争过程中，大家都以理智、冷静的态度处理，并以国家的最高利益为前提，这是难能可贵的”。⁷²针对南大理事会在宣布接受新大南大合并的声明中，所提及的“联合校园的绝大多数南大学生支持合并，南大目前不容易吸收更多资历高深之教职员及优秀的‘高级水准’学生不愿意进入南大”等“慎重考虑因素”，⁷³马华工商总会及马来亚南大校友会等华人团体代表则对应地提出不同看法。他们认为南大之所以难以吸引优秀学生入读及照目前情况拖延下去“必将自灭”，以下的因素不容忽视：改制后的南大文凭仍然不能得到与新大文凭同等对待；南大于1975年改为英文大学后，丧失华文大学特质，难与正统英文大学的新大竞争，倘若将新大改为华文大学，其下场也是一样；南大近几年连基本的校长都没有，难以有效维持校政和吸引良好师资；南大新大实施统一招生和联合校园，使得南大校园人丁稀少、没有朝气，难免使学生萌生去意；新大相比南大拥有医学、法律等好些被认为经济价值比较大的专业。⁷⁴

1975年南大教学媒介语的改变，被马来亚南大校友会认为是南大走向衰落的重要因素，而李光耀晚年在谈及为何将南大“教学语言改换成英语”时则称，南大毕业生找不到工作是其决定改变南大教学媒介语的原因。他说：“作为华社象征的南大，虽然受到东南亚华社的倾力支持，可是南大碰到的问题，它的毕业生很难找到工作。随着学生逐渐转进英校，越来越多人报读以英文教学的新加坡大学，成绩较好的华校生以私人考生的身份参加英文剑桥会考，以便考上新大或考取政府奖学金留学海外。为了挽救颓势，南大降低入学和考试标准，也进一步降低了它的学术声誉和学生的市场价值。人民协会的汇报使我决定采取行动。汇报显示，南大生在求职时，宁可出示中学毕业证书而不出示南大的学位文凭。（于

⁷¹ 〈南大理事会的抉择〉，见《南洋商报》，1980年4月7日，第二十七版。

⁷² 〈南大问题告一段落〉，见《星洲日报》，1980年4月7日，第二版。

⁷³ 《南洋商报》，1980年4月6日，第一版。

⁷⁴ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》，页588。

是)，我决定把南大的教学语言改换成英语。”⁷⁵南大录取学生及毕业生水准的下降，是李光耀认为必须改变南大教学媒介语的原因，他在1970年8月的南大演讲中就曾直接提及这些问题，只是当时声称南大提高水准，“有效培养出能精通两种语文的毕业生”就能解决这些问题。但到1978年2月进行南大演讲时，李光耀就开始指责“为了维持学生的人数，南大放低了入学水准，这是南大在适应学生人数降低这个过程中所犯的致命错误”。他同时以南大马来学系录取学生水准低劣却能成功进入南大并顺利毕业为例，指出南大“由于招收程度不够的学生并且也让他们及格，南大因此降低了南大优秀生的地位和就业前景，从而加速了优秀学生转入新大的流动”。⁷⁶因此，李光耀认为不能让南大“自生自灭”，那样就会“再多几代南大生找不到工作”，如此“我们作为政府的责任何在”？他坚信，政府应该对南大“采取行动”，“情况已经摆明，好的学生不要进南大，南大只能录取差生，差生降低了南大水平。我的看法是能够抢救多少批就是多少批，不让他们接受没有用的低水平教育。眼睁睁地看着更多的学生进入南大，毕业后又苦苦找不到工作，这对我们有限的资源是不可宽恕的浪费，政府不能坐视不理”。⁷⁷

南大录取学生素质的下滑和毕业生水准的降低，被李光耀认为是必须将南大教学媒介改为英文的原因，而马来亚南大校友会却指出南大文凭不被承认及1968年被承认后“仍然不能得到与新大文凭同等对待”才是导致报考南大学生下降及南大毕业生就业困难的主要原因。《南洋商报》早在1961年8月就从教育政策平等的视角对南大毕业生就业难及华校入学人数锐减的问题进行过制度层面的讨论。社论指出，新加坡获得自治后，殖民地时期遗留下来的不平等教育政策本应该改弦更张，“更坦白的说一句，英文应该降到次要的地位，让当地的语文有昂首伸眉的日子”，但遗憾的是政治和社会现实却全非如此。社论拿南大毕业生遭遇到的不公平待遇作为例子，对“殖民地制度所遗留下来的教育制度的不公平”进行批评，并引用南大毕业生同学会的声明，指在自治后的新加坡社会，教育平

⁷⁵李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》，页174-175。

⁷⁶ 《南洋商报》，1978年2月11日，第三版。

⁷⁷李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页92。

等政策并未成为生活现实。社论强调在新加坡社会存在的教育政策不平等的生活现实，正是迫使家长选择把孩子送入英校的根本原因：“在过去，一般家长把子弟送到英校去读书，为的是英校出身的人可以到政府各部门去找工作；现在一般人把子弟送到英校去读书，是因为华校面对种种困难，无论升学或就业，都比英校困难。”⁷⁸

中华总商会教育组 1963 年 8 月 9 日在特别董事会议中提出华文教育研究报告一份，指出华校毕业生升学就业出路受阻，教育政策偏重英语之影响以及家长不明白母语教育重要性是华文教育走向衰落的三个主要原因。教育组研究报告指出，本邦虽已自治，但政府公务员之任用又均以英文为依据，一切官方文告所采用之文字，特别侧重英文，并无将本邦大多数之华人作为服务之主要对象。而政府行政部门偏重英文对社会、经济领域造成重要影响，其“影响所及，一般大商行、会计公司、律师馆等亦以英文为唯一应用语文，置受华文教育者于无用之地，造成政治上、商业上、社会上唯英文独尊的现象，以致华校毕业生除在华文学校当教职员外，绝少谋职的机会，遂使一般华族家长为子女出路问题，失去学习母语之自尊心，削足就履，改送其子女入英校。”1963 年总商会教育报告书因此建议政府部门任用公务员应尽量录用华校毕业生，多建华文学校及充分补助华校和推动母语教育，并要求政府明文规定中华语文为官方语文之一，政府一切文告及各种表格均应兼注华文，而华人呈报政府文件亦应准用华文。”⁷⁹

行动党政府虽然对《南洋商报》及总商会教育组报告书所批评的语文和教育政策予以否认和反驳，⁸⁰但新加坡公共部门和私人机构偏重英文的趋势显然并未有过太多改变，甚至逐渐使得英文成为较高身份阶层的象征，而使得受英文教育者优越于受华文教育者的观念在新加坡社会深入人心。李光耀晚年著作中清楚明

⁷⁸ <从现实生活看教育平等政策>，见《南洋商报》，1961 年 8 月 14 日。

⁷⁹ 《新加坡中华总商会第三十二届（1963 年）报告书》（新加坡：新加坡中华总商会，1963），页 17-22；《南洋商报》，1963 年 8 月 11 日，第五版。

⁸⁰ 教育部长王邦文 1963 年 12 月 10 在立法议院中发言称，1959 年人民行动党上台前，政府华文小学和中学都只有四所，人数分别为 2508 和 4056 名学生；而至 1963 年则分别有 28 所政府华文小学和 9 所政府华文中学（分别包括 14 所及 3 所混合型小学和中学），就读学生分别达到 12073 人和 10428 人。王邦文据此称政府五年来发展华文教育成就辉煌，所谓政府消灭华文教育的言论不攻自破，反而是共党利用威胁暴力毁坏华文教育成长。见《南洋商报》，1963 年 12 月 11 日，第五版。

了地谈及“以英语为工作语言是建国国策之一”，他称“以英语为工作语言是独立后数周、我们最早订定的几项建国基本决策之一。我们是务实的，需要最实用的语言。从前，为了能与联合邦合并，我们用马来语做共同语，但今后需要跟外国接触，我们选择了英语为共同语。我们继续保留马来语为国语，也保留马来语国歌。军队我们继续以马来语发号施令，但国家的工作语言确定是英语”。⁸¹直至 1971 年，《南洋商报》社论里所提及的新加坡政府及社会独尊英文的现象仍然较 1961 年发表批评教育不平等政策的社论之时有过之而无不及：“机关里，无论大小，能讲华语或者其他非英语的‘官方’语言的公务员仍然只有少数。而且，有的新建筑的政府大楼，甚至连华文或其他非英语的招牌指示都不见踪影。马路上的路标以及交通指示，至今只有英文。”⁸²

而华校毕业生就业方面，在 1977 年一项有关南大毕业生的就业调查中，指一名在私人部门工作的新大普通学位毕业生每月的平均收入是 858 元，而南大毕业生的收入则只有 501 元。⁸³《南洋商报》更在 1971 年出现一则〈捐助南大者，不用南大生〉的言论文章，指某大华人银行虽曾捐建一座学院给南大，以响应当年建立南大的呼声，其慷慨之义举，新马华人莫不感激。而华文教育的优秀学生，也终于得以在这间学院孜孜地学习，制造出来一批又一批能够服务社会的人材。然而最近一批由这间学院毕业出来的“人材”，获悉该银行有空缺，需要一些大学生。于是很多南大毕业生都投出申请，希望学以致用。岂知所得到的回答是没有适当的职位，大家只好望门兴叹，但之后却听说该银行请了一批新大学毕业生，甚至有些还未毕业，就给“订”了。文章不禁发出疑问，称如果真如此，那所谓没有适当的职位等于不请南大毕业生，当初该银行捐给南大建的学院又是为了什么呢？⁸⁴

询及有关 1971 年银行征聘南大及新大毕业生的这则报道，一名 1970 年毕业于南大文学院的毕业生陈先生认为，《南洋商报》的这则报道应该只是个别现象，

⁸¹李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 52。

⁸²〈不可忽视的国会里的华英语之争〉，见《南洋商报》，1971 年 3 月 26 日。

⁸³李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 90。

⁸⁴《南洋商报》，1971 年 4 月 12 日，第十九版。

新大生被预定可能指的是成绩比较优秀的荣誉学位毕业生，他当年的不少南大同学就有相当一部分毕业后进入了新加坡的多个银行。陈先生回忆称，南大学位在获得政府承认之前，南大毕业生在很多公共部门和私人机构的确会被当做高中毕业生来对待。但当行动党政府承认南大文凭后，南大毕业生就等于获得了如其他普通大学毕业生一样的资格，可以申请进入政府部门工作。他以自己毕业后找工作为例，指当时的南大毕业生多会申请移民局、档案局及警察局等英语应用相对较少的政府部门。陈先生又以自己最终就职的公共教育机构为例，指南大毕业生进入后基本上会被聘用为第二级的公务员，而新大毕业生一进入即可被聘用为第一级 AA 级别的公务员。而且，因为政府部门的行政语言和面试语言均为英语，就使得南大毕业生在求职和入职后的职级升迁上的确面临比新大生更大的困难。

85

和南大毕业生就业遇到的语文困境类似，其他的华校毕业生在六七十年代的新加坡也不得不面对“毕业就是失业”的残酷社会现实。⁸⁵同样在 1971 年《南洋商报》的言论版，曾以〈中四毕业，求职困难〉为题发表一篇仅称姓何而并未署名的小文，颇能看出新加坡当时的社会语言环境和华校生就业在语言方面存在的困难。文章称：我家邻居小吴，前年中四会考得到乙等证书，高兴极了，以后凡是政府有什么聘请的通告，从助理书记到打字员，她无一不去应征。但每次都如石沉大海，一点回音也没有，他真的急的有点慌。“为什么命运这么坏？”他自怨自艾地说。“这不是命运坏，小吴，你没看到政府工作只要剑桥九号毕业就可以应征，但华校毕业生，它就多了一个限制，那就是要英文优等，你的英文只是及格而已，怎合格呢？就算你有机会面试的话，你会打‘洋腔’吗？以你那‘啾啾哦哦’的‘洋腔’，怎么令那些主持面试者的垂青呢？所以还是看开些，别做“财富”梦算了！”听了这些话，小吴依旧不服气地说：“法律上不是明明规定四种

⁸⁵ 陈先生 1970 于南大毕业后，曾参加两年半的国民服役，并在服役期间参加过军官提拔考试，但却因当时的考试、面试等均以英文进行，而并未被录取。他退役后，也曾申请过新加坡政府档案局的公务员职位，也未被录取，最终在一间公共教育机构工作，笔者对陈先生所做的电话访谈，2014 年 6 月 19 日，19:20-20:40。

⁸⁶ “毕业就是失业”这句话，是一位 1965 年新加坡华文高级中学毕业的黄先生谈及当年华校生就业状况时所用的话语，笔者对黄先生所做的电话访谈，2014 年 6 月 21 日，09:00-10:10。

语文平等吗？既然华校要英文优等，英校生也应该要华文优等才对，面试时也应该用中英两种语文问话才对！不然的话，怎可称得上平等呢？”给他一问我确实有点愕然。老实说，多年来我也想不通这问题，我惟有这样回答他道：“还是去问那制订法律的人吧！”⁸⁷

1965年于新加坡某所华文高级中学毕业的黄先生，在回忆当年华校生就业状况时，对《南洋商报》这篇报道的内容予以认同。他指当年的政府招聘公告多会要求英语及格，而面试也都是以英语进行。黄先生称华校生虽然在学校都有修读英文，但英文程度差强人意，应付英语的面试都有困难，就像今日的学子，华文是华族学生的必修课，能充分掌握华文华语的并不多。黄先生称，因此华校生毕业后除了选择到华校任教外，能在政府部门求得一官半职的不多，多数只能选择做些粗活，或做些小生意及自我创业。但黄先生同时强调，当时他和他的同学们，也基本认可英文在新加坡谋生和发展中的重要性。他称华校生在心底虽然也会有“法律上不是明明规定四种语文平等吗？既然华校要英文优等，英校生也应该要华文优等才对，面试时也应该用中英两种语文问话才对”这样不平的诘问，却多因不得不忙于生计，而不会如《南洋商报》文章提及的对语言不平等问题的表现那么激烈。⁸⁸《南洋商报》1977年的另一篇言论文章，就反映了华校生面对“英语程度差，难应付面试”问题，随着时间和社会的转变所产生的微妙态度变化。署名为“吃亏者”的新加坡华教工作者，称最近和几位同行的朋友接到教育部擢升面试的通知，他们有的在英校教导第二语文，有的在混合学校执教。文章称他们几位的年龄都在四十左右，回想起当年在求学时代，第二语文是不被重视的，导致如今他们的第二语文（英文）奇差无比。教育部的面试是以英语进行的，“吃亏者”指，也许主持面试的三位官员都把他们当做是英文源流的教师，虽然他们都听得懂每一句问题，也能针对问题回答，可是他们依然觉得自己的发音不够准确，表达能力不够，并认为假如这些因素都能影响到有关教师擢升的评定，那么非英文源流教师实在是吃大亏。1977年“吃亏者”的文章，虽然仍是在投诉使用英文进行面试给华校毕业生带来的劣势，但已经不再如1971年何姓文章那样去

⁸⁷ 《南洋商报》，1971年4月23日，第三十三版。

⁸⁸ 笔者对黄先生所做的电话访谈，2014年6月21日，09:00-10:10。

质疑“四种语文平等”的法律是否得以施行，而是反转过去抱怨自己当年在学校没有学好英文：“回想起当年在求学时代，第二语文是不被重视的，导致如今他们的第二语文（英文）奇差无比。”⁸⁹

就华文教育在新加坡的没落，李光耀本人惯常做如此分析，“家长为子女选择受教育的语文源流，是取决于语文的经济价值，最终影响家长选择的是就业机会”。李光耀称，“假设华文的价值高，东南亚华人社群之间的贸易往来都使用华文，那华商银行就会继续使用华文，那就会有更多华文教育者的就业机会，但新加坡社会发展的现状却并非如此，华商银行也纷纷改用英文作为工作语言，才出现如果不会英文，就无法在新加坡找到工作的社会现实。由以上《南洋商报》言论版有关新加坡社会语言环境的报道，以及笔者就新加坡社会语言环境转变对南大及其他华校毕业生所做的访谈内容可知，作为普通的华校毕业生或学生家长，在就业或选择将孩子送入何种源流学校时，的确如李光耀所分析的，一般都是从工作机会、薪资水平等实际经济利益着眼，而不会考量或察觉到语言政策或教育政策这些制度层面的问题。然而中华总商会教育组 1963 年提出的华文教育研究报告书，则将华商银行等私人部门应用英语的制度原因分析的十分清楚，指行动党政府公务员之任用均以英文为依据，一切官方文告所采用之文字，特别侧重英文。新加坡政府行政部门偏重英文对一般大商行、会计公司、律师馆等产生关键性影响，从而造成政治上、商业上、社会上唯英文独尊的现象，以致华校毕业生除在华文学校当教职员外，绝少谋职的机会，遂使一般华族家长为子女出路问题，改送其子女入英校。⁹⁰作为新加坡语言和教育制度的制定者，李光耀何尝不明白制度设定对人们语言和教育选择的重要性，他也曾一针见血地道出华语文在新加坡价值低的关键原因：“因为英文是政府的行政用语，英文是新加坡人的共同语言，不会英文是不行的。学习语言是为了讨生活，不是基于文化理由。华校在新加坡的没落是可以预期的。”⁹¹

选择英文作为新加坡政府的行政用语和共同语言是新加坡语文制度设计的

⁸⁹《南洋商报》，1977年8月24日，第五版。

⁹⁰《南洋商报》，1963年8月11日，第五版。

⁹¹李光耀《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页62。

核心，更是新加坡国族建构过程中语文政治的重要目标，同时也是行动党执政后新加坡社会语言环境发生改变的最为关键因素。南大教学媒介语的改换，是行动党政府对新加坡社会语言环境进行改造的一部分。与行动党政府处理南大教学媒介语问题所持的态度和手法类似，“有识之士当时也预见，南大如果要真正发展，必须步入以英文为教学媒介的道路”，行动党内的“有识之士”自然也“倾向地预见”，“新加坡如果要真正发展，必须步入以英文为共同语言和行政用语的道路”。虽然以李光耀为首的人民行动党可能早已具有这样的“文化倾向”，但以华文教育者为主体的新加坡社会及新加坡所处的马来回教国家地缘政治环境，却使得这样的语文制度目标并不容易实现，甚至只能通过政治手段来达致这样的语文目标，因为在新加坡国族建构中“语文问题就是政治问题”。应用英语为政府的行政语言比较容易做到，因为只要沿用英国殖民政府的语文行政制度即可，新加坡独立数周后，行动党政府就将“以英语为工作语言确定为最早订定的几项建国基本决策之一”。⁹²而以英语为共同语言这一语文政治目标的实质性实现就必须如改变南大教学媒介语一般，讲求战略部署和即时策略的结合，因为要让 75%说着不同方言的华人，另外 14%说着马来语的马来人和 8%同样说着不同语言的印度人，学习一种“非我族类”的前殖民政府语言作为共同语，简直是天方夜谭，这个任务何其艰辛繁重，所以只能循序渐进地慢慢来，而不能把改变学校用语和社会用语演变成一个造成社会分裂的课题”。⁹³

《南洋商报》1971 年的社论就将行动党政府“循序渐进、慢慢来”的语文政治策略解析的十分清楚：“当前的政治情况是受英文教育的中层阶级华人当权，在长期上是争取本身的利益，但是在短期之内，却执行了一种全民利益的政策。所谓在长期方面目标是要争取本身的利益，他们是要使到整个国家的人民都变成受英文教育”。⁹⁴规定马来语作为国语及宣称采用马来语作为共同语文，即是行动党在执政中根据马来亚政治现实和加入马来西亚的政治需要所执行的“短期之内”的妥协性语文政治策略。行动党政府“1959 年决定用马来语作为国语，为新

⁹²同上，页 52。

⁹³同上，页 46-47。

⁹⁴〈华文华语在新加坡又告抬头〉，见《南洋商报》，1971 年 4 月 18 日。

马合并做好准备，后来认识到在工作场所和人民互相沟通时应该用英语”。⁹⁵而同时，马来语“国语运动”和国语地位又可以被用作压抑新马华文官化运动和消解华社提高华文地位呼声的重要语文政治武器。除了对华人、马来人的语文诉求进行强力压抑和策略性消解外，行动党政府还不断用新加坡多元族群政治现实的脆弱性来“对人民进行大幅度政治教育”，⁹⁶以逐步达到新加坡民族在观念意识里对行动党语文政策的自觉认同。如同改变南大教学媒介语时所采取的“与其强迫施行，不如由南大做自然、不得已的接受”这样的策略一般，⁹⁷行动党政府在实施以英语为共同语言的社会语言改造和以英语为第一语文、母语为第二语文的教育制度改造方面，同样强调新加坡人民和家长利益选择的重要性，虽然行动党显然十分明白政府制度规划和政策制定是更为根本性的决定因素。

Edwin Lee 就在其研究中指出行动党政府在教育领域所颁布的政策和施行的原则是导致新加坡社会转向偏重英文和英文教育的更为重要原因：行动党政府在推行的混合学校中给予英文媒介学校以关键性的重要角色；双语教育政策的执行更是如此，它甚至直接引发人们去怀疑在华校进行英语第二语言教学的效果，而不是尽力去提高华校的英语教学水平；行动党政府在教育政策上对科学、数学及技术课程的强调和重视清楚地建立起英文的领导性语言地位；引进跨国公司和多国资本发展新加坡经济则是行动党政府释放的又一个信号，即英文在新加坡社会和教育里扮演不可或缺的角色。被李光耀反复强调的“家长的选择”，则被 Edwin Lee 认为只是学生走向以英文为第一语文的最后一把的推力而已。⁹⁸Dixon 在对新加坡双语政策成效进行考察时，也指出新加坡社会语言环境转变可以看做是政府不断鼓励业已存在的社会、文化趋势的结果，当大多数家长选择将孩子送入英文学校后，行动党政府就顺势将原有的四大语文源流统一到以英语为第一语文的国家教育体系中来。⁹⁹

⁹⁵李光耀 《李光耀回忆录：1965-2000》，页 170。

⁹⁶李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47。

⁹⁷周兆呈 《语言、政治与国家化：南洋大学与新加坡政府关系，1953-1968》，页 377-378。

⁹⁸ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation* (Singapore: ISEAS, 2008), p. 303.

⁹⁹ L. Quentin Dixon, “The Bilingual Education Policy in Singapore: Implication for Second Language Acquisition”, James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad, and Jeff

南大教学媒介语的改换也是行动党政府进行社会语言环境改造的一部分。因此，以南洋大学教学媒介语的改变为例，分析新加坡语言环境的社会改造过程，可以看到以李光耀为领袖的行动党精英，虽然一定程度上具有以英文作为南大教学媒介语或新加坡共同语言的“文化倾向”，但政治“竞技场”的权力争斗复杂性又使得这样的“文化倾向”所对应的真实行动策略无法立即投入到行动实践中去，只能根据政治形势和权力关系的变化而不断调整行动党的政治策略，继而将经周密计算的行动策略投入到现实语文政治实践中去。

第四节 小结

王赓武报告书公布后，虽然先后发生 1965 年及 1966 年两次南大学潮事件，但南大的改组仍然被不断稳步推进。当南大进行实质改组及南大修正法从制度层面确保陈六使等华社领袖和亲共势力无法掌控南大之时，对行动党而言，承认南大学位便是水到渠成的事情，不承认南大学位对行动党政府反而会成为麻烦事，因为正如李光耀所言：“没有出路的南大生是一定反政府的。”当行动党政府达到对南大的实质控制及南大学位承认问题获得解决后，并不意味着行动党政府中的“有识之士”所预见的“南大必须步入英文为教学媒介的道路”就可立即实施。因为，人民行动党不仅对建国初期发生的南大学潮高度关注南大教学媒介语心有余悸，而且也对中华总商会为代表的华人社团及华文报章在南大教学媒介语问题上的立场有所顾忌。行动党政府虽然借助 1965 年华文官化事件，对中华总商会涉足民族语文问题的举动进行了强力打压和“大幅度政治教育”，¹⁰⁰使得总商会渐趋低调，但华文华语和华文教育仍然是总商会等华人社团普遍关注的议题。以《南洋商报》、《星洲日报》为代表的华文报章也是行动党考虑要将南大教学媒介语改换为英文时必须仔细考量的要素。1965 年南大学潮发生时，《星洲日报》对王赓武报告书所做的“变质南大”、“英化南大”的多篇社论解读在其中扮演了推波助

MacSwan (eds.), *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism* (Somerville, MA: Cascadilla Press, 2005), p. 633.

¹⁰⁰李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47。

澜的重要作用，行动党政府自当对华文报章在华社民族语文动员机制中的核心角色印象深刻。

对作为市民社会有机整体的新加坡华社的民族语文动员机制进行有效抑制，大幅度降低改变南大教学媒介语将可能付出的政治成本，便成为行动党政府需要筹划的语文政治策略。1971年的《南洋商报》事件便是行动党政府认定的实现有效管控华文报章及削弱华社民族语文动员机制效能的重要步骤。《南洋商报》对行动党政府英文至上的指责，中华总商会维护华文教育的行动以及南洋大学理事会对“南大始终保持以华文作为主要的教学和行政媒介”的声明，一时间使得华文华语、华文教育及华人文化的议题在1971年四五月份的新加坡再次升温。在作为执政党的人民行动党看来，这无疑是华文报章、华人社团和以南洋大学为首的华文教育界相互配合所意欲鼓动和掀起的又一场“民族语文和文化战争”，人民行动党认为是到了需要先发制人和采取必要措施再次强力压抑和规训华社民众语文文化不满态度的时候了。行动党政府在内部安全法令下，果断逮捕了《南洋商报》的多位高层，并先后通过对“报刊及印务馆法案”（NPPA）1974年和1977年的两次修改，逐步达致对新闻媒体的有效管控，以确保华文报章难以在华社的民族语文动员机制中发挥以往的关键作用。当华文报章受到行动党的严格管制后，华社的民族语文动员机制就近乎瘫痪，行动党政府遂于1975年改换英文作为南大的教学媒介和行政媒介，并于1980年将南大与新大进行合并，而这些语文政治的举动却并没有受到太大的社会舆论压力，华文报章反而大赞南大与新大合并是“最能符合南大本身以及国家长远利益的办法”。¹⁰¹

南大教学媒介语的改换是行动党政府进行社会语言环境改造的一部分。从南大教学媒介语和新加坡社会语言的改变过程看，行动党政府的政治策略无疑是取得了一定的成功。行动党政府不但在国族建构过程中，通过强制性的政治手法在语文政治机动战场上取得了国家权力对市民社会的统治权，而且通过利益诱使、对话协商、妥协吸纳、对冲消解、循序渐进等柔性手法在没有硝烟的阵地战中取得相当程度上的丰硕战果，最终赢得了南洋大学和新加坡民众一定程度上的领导权认同。当南大最终改变教学媒介语及与新加坡大学合并时，不再遇到陈六使主

¹⁰¹ 〈南大理事会的抉择〉，见《南洋商报》，1980年4月7日，第二十七版。

政时期激烈尖锐的对抗以及轻易唤起民族语文敏感神经的情绪，就是行动党政府机动战和阵地战相互配合的统合策略取得一定成功的表现。当新加坡人积极学习英文，甚至将英文作为较高阶层和地位的象征时，就是行动党政府以英文作为共同语言及国家教育系统中的第一语文，这样的社会语言、国家教育政策规划深入到新加坡民众思维和意识深层，获得他们的主动认同和取得稳固的意识形态领导权地位的真实表现。

第七章 结论

一、南大教学媒介语问题与新加坡语文政治

当安德森（Anderson）1963年以“爱尔兰人的幸灾乐祸”冷眼旁观一群印尼暴民因不满马来西亚联邦成立而火烧英国驻吉隆坡大使馆时，¹在新加坡执政的人民行动党则正竭力进行着一场平息民族语文、民族教育不满情绪的语文政治；当安德森以自身经验到的战后东南亚反殖民独立运动者的民族主义亢奋情绪做为研究灵感，在数年后创作出探讨民族主义起源与散布的“国家想象共同体”重要理论时，人民行动党政府总理李光耀却不得不在继承殖民政府政治遗产的基础上，参照世界范围内业已存在的民族国家经验，在新加坡国族建构中小心处理极易唤起民族主义情绪的语文政治和语文运动。

语言、教育、报纸成为安德森分析战后反殖民浪潮下新一波民族国家建立和民族主义兴起的重要视角，而这些课题也是执行“去殖民化的殖民主义”政策的人民行动党政府重点关注的议题，²不过与安德森的分析不同的是，反殖民运动激发的语文政治和民族主义不但不是新加坡进行国族建构的推动力，反而是以李光耀为首的人民行动党政府必须采用软硬兼施的领导权策略和统治权策略进行消解的社会权力和文化权力。新加坡的地缘政治、多元种族社会现实和殖民统治造成的英文教育与华文教育群体间的语群分割鸿沟，是人民行动党政府选择在国族建构中采用领导权和统治权策略统合社会权力和文化权力构成的新加坡华人市民社会的重要考量因素。语文政治则是国家社会政治统合中需要重点处理的问题，因为在多元种族国家里，行动党政府必须要防止将语文课题演变为“政治争执”这样的“语文政治”在新加坡出现。但同时“一个新兴国家百废待兴，最需要的就是统一人民的语言”，³因此，行动党政府又不得不选择“一个共同的语言”，作为熔铸“共同国家文化”及培养“共同政治效忠”、“共同国家认同”的必要工

¹吴叡人译、般纳迪克·安德森著《想象的共同体：民族主义的起源与散布》（台北：时代文化，1999），页vii。

² Chan Heng Chee, *National identity and nation building in Southeast Asia* (Singapore: Department of Sociology, University of Singapore, 1972), p. 3.

³李光耀《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000），页8。

具。而从新加坡社会存在的四种社会语言中，选定一种并将其升格为“共同语言”，或“国语”，或“行政语言”，或“主要教学媒介语”的过程本身，就是用政治权力改变现存语言或语文地位的“语文政治”。

作为新加坡华文教育最高学府的南洋大学，其本身的创建就是殖民地统治下语文政治的一部分，而南洋大学和南大教学媒介语问题，则是行动党执政后语文政治的重要内容，因为要想改造新加坡社会语言环境和重塑国家教育系统，华文最高学府南洋大学及其教学媒介语便是一个不可回避的语文政治问题。虽然南洋大学从诞生之日起便和新加坡语文政治关系密切，但南大教学媒介语问题并未在殖民政府或劳工阵线政府时期引起特别关注。而在行动党执政初期的1960年，南洋大学教学媒介语问题开始凸显成为一个重要的语文政治议题。行动党政府于1960年公布的魏雅聆报告书与之前发表的白里斯葛报告书相比，对南洋大学语言问题着墨颇多，而且提倡在南大更多使用英语教授课程，这是南大教学媒介语问题出现的直接原因。意欲掌控南大校政的魏雅聆报告书公布后，陈六使为首的南大当局对行动党政府的不信任进一步加剧，而此时马来亚联合邦政府开展的“国语周”运动也引发新马华社再次高度关注华语地位和华文学校教学媒介语问题，南洋大学教学媒介语问题也因此在行动党执政初期的1960年凸显成为关系民族语文、民族教育的关键性语文政治议题。魏雅聆报告书发表后，南大当局和南大学生会与行动党政府及其出版刊物《行动报》、《行动周刊》之间就南大教学媒介语问题展开的一系列言辞激烈的唇枪舌战，进一步使南大教学媒介语问题成为一个新加坡社会普遍关注的重要语文议题，而李光耀为了阐明行动党政府的语文政策，于南大发表的“语言与政治”演讲则将南洋大学教学媒介语问题彻底凸显为一个十分重要的语文政治问题。

李光耀的“语言与政治”演讲并未平息有关南大教学媒介语的质疑和争论，反而使南洋大学教学媒介语问题正式出现和凸显出来，并且随着新马族群政治的发展而继续发酵和不断升温。在马来亚浓厚的语文政治氛围里，与人民行动党就南大问题进行多次接触的陈六使，在对行动党政府正在实施的语文、教育政策进行研判后，开始倾向以“政治与语言”角度解读南大问题的本质。陈六使对南大问题的“政治与语言”解读，表明他本人认为南大的命运和前途实则是由“星马

政治不断变动”的局势决定的，因此开始倾向于采用政治化的手段彻底解决南大问题。陈六使在与政府的马拉松谈判中逐渐对行动党政府的南大政策和语文政策失去信心，而人民行动党 1961 年的内部政治分裂也使他加深了新加坡即将“改朝换代”的政治判断。行动党政府执政后，华语华文相比英文仍然在政治和社会上处于卑弱的地位，华文教育也在继续不断衰落，这些都使得华教界人士普遍充满不满和忧患意识，并且在社会上还不断流传华教及南大是“万恶之源”和“沙文主义”这样的恶毒言论。作为华社领袖及南洋大学的掌舵人，陈六使最终选择用政治手段来彻底解决南大问题和新加坡华语华教问题。在不断鼓励南大毕业生参与政治的同时，陈六使还在 1963 年的新加坡大选中，多次以维护华文教育和华族文化的口号呼吁华社民众投票支持参选的南大毕业生。陈六使做出的以政治手段解决南大问题及语文教育问题的抉择，使得南大问题彻底政治化，南洋大学教学媒介语问题也随南大问题的政治化而彻底走上以政治对决寻求最终解决办法的激进道路。

人民行动党最终赢得了 1963 年大选而继续在新加坡执政，陈六使的公民权在大选后随即被吊销，被认为是“校内反国家共产主义分子”的为数众多的南大学生也被开除甚至逮捕，行动党政府运用这种强制性政治手法达到了“陈六使与南大分开”及“教育与政治分开”的处理南大问题的第一阶段目标。“检讨南洋大学目前课程之编制及各科内容”是行动党政府采取的提高南大学生水准的第二阶段措施，这也正是于新加坡刚刚从马来西亚独立出来一个月后即发表的王赓武报告书所要审查、检讨的内容。⁴鉴于行动党政府采用强硬政治手法取得南大控制权的历史，行动党政府 1965 年建国后旋即公布王赓武报告书的举动，不可避免地唤起新加坡华社对行动党政府 1959 年发表白里斯葛报告书的深刻历史记忆。虽然王赓武报告书和之前的两份报告书相比，的确只是立足于马来西亚政治现实对南洋大学课程调整提出建议，但《星洲日报》主笔、南大学生组织为代表的华社知识精英仍斩钉截铁地对其进行“语言政治”式解读，并将其本质定性为“变质南大”、“英化南大”。面对 1965 年王赓武报告书公布后华文报章和南大学生

⁴ *Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee* (Singapore: Nanyang University, 1965), p. 1.

将其解读为“英化南大”的举动，人民行动党政府并未如 1959 年处理白里斯葛报告书那样，采用妥协、柔性的手法去争取华社对其的领导权认同，而是通过管制华文报章南大言论、逮捕及开除南大学生的强制手段来果断防止新加坡独立建国初期的南大学潮的进一步蔓延。

王赓武报告书公布后，在新加坡华社先后发生 1965 年及 1966 年两次南大学潮事件，但南大的改组却并未受到实质影响，仍然被不断稳步推进。当南大进行实质改组及南大修正法从制度层面确保陈六使等华社领袖和亲共势力无法掌控南大之后，人民行动党政府终于决定在 1968 年正式公开承认南大学位。当行动党政府达到对南大的实质控制权及南大学位承认问题获得解决后，并不意味着行动党政府中的“有识之士”所预见的“南大必须步入英文为教学媒介的道路”就可立即实施。1965 年南大学潮发生时，《星洲日报》社论对王赓武报告书所做的“变质南大”、“英化南大”的多篇社论解读在其中扮演了推波助澜的重要作用，行动党政府对华社知识分子和华文报章在华社民族语文动员机制中的关键角色了然于心，遂以 1971 年的“南洋商报事件”为契机对出版法令进行修改，大幅加强了政府对华文报章的实质管控权力。当李星可为代表的华族知识分子受到压力，华文报章也处于行动党政府的严厉监管之下后，华社的民族语文动员机制就近乎瘫痪，行动党政府遂于 1975 年公开改换英文作为南大的教学媒介和行政媒介，并于 1980 年将南大与新大进行合并，而这些语文政治的举动却并没有受到太大的社会舆论压力，华文报章则称南大与新大合并是“最能符合南大本身以及国家长远利益的办法”。⁵

除了将国家权力强势延伸到南洋大学为代表的华文学校和《南洋商报》为代表的华文报章，行动党政府也在打垮具有空前威望的华社领袖陈六使后，对身为华人社会最高权力中心的中华总商会的领导层进行管制。受沈慕羽为领导的马来西亚华文官化运动的影响，新加坡中华总商会也在 1965 年新加坡独立建国后公开提出在即将公布的新宪法里列明华语为官方语文之一的董事会动议。李光耀则据此对总商会的多位领导进行公开斥责和“大幅度的政治教育”，⁶并重申四大语

⁵ 〈南大理事会的抉择〉，见《南洋商报》，1980 年 4 月 7 日，第二十七版。

⁶ 李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011），页 47。

言都是官方语言，且地位平等的既定语言政策。之所以采取言辞如此策略，是因为行动党政府希望借助这次“华文官化事件”，釜底抽薪地将新加坡不断升温的华文官化问题一举来个明确澄清和彻底解决，并试图通过这次事件展现的手法，给独立建国初期的各个族群、族群领袖、社会舆论、国家民众划下一条心理底线。在这条底线的界定下，四大族群语言的、文化的、宗教的议题不可随便触碰或作政治化操作，特别是自诩为新加坡这个新生国家主体族群的华人社群及其领袖，要以陈六使及中华总商会领袖为鉴，切不可将华人语言文化问题上升为鼓动民众敏感情绪的语文政治议题。

在语文政治氛围依然炙热的新加坡独立建国初期，人民行动党政府借助 1965 年十月初的华文官化事件打压了在刚独立的新加坡虽具有人口比例上的“种族优势”，但在海洋东南亚区域里却又显然处于少数种族的华社易于膨胀的“优势种族”心态，并使得中华总商会、华文报章及其他华人社团在语文、文化等族群问题上渐趋低调；人民行动党也通过独立建国初期全民动员的国语月运动，树立起尊重马来语既有国语地位、马来人既有特殊地位的政治平衡术大旗，使得在海洋东南亚区域虽处于多数，但在独立建国的新加坡却处于少数的马来族群打消其在语文、宗教、文化方面所抱持的种族疑虑；人民行动党政府最后通过 1965 年宪法（修正）法案及新加坡共和国独立法案，将多元种族一律平等的国家政策写入新加坡立国的根本大法中，再设立保障少数族群权益的宪制委员会，使各个族群在法律的层面上对新独立建国的新加坡对他们自身利益的保障产生信心。

综上，南洋大学自创办之日起，便和新加坡语文政治关系密切，更是与华社开展的维护华文教育和华文官化运动一起成为华人民族主义和反殖民主义的重要组成部分。当人民行动党借助来自华人社会的社会权力和文化权力的支持，正式从英国人手中接管新加坡政治权力后，南洋大学和华文官化运动不但没有继续成为新加坡国族建构的动力，反而成为以李光耀为首的人民行动党政府推行国家共同语、统一国家教育体系的重要语文政治障碍。南洋大学教学媒介语问题就是在这样的新加坡语文政治演变中，在行动党政府上台执政后不久的 1960 年正式开始出现和凸显。行动党政府在采取妥协吸纳的策略处理南大问题的同时，其领导人和官方出版物却又大肆使用“沙文主义”、“反国家的共产颠覆份子”这样的

话语来抨击南洋大学及华文教育。以陈六使为首的南大当局和行动党政府之间不信任、不合作的加剧，最终使李光耀南大“语言与政治”演讲后继续发酵的南大教学媒介语问题，在陈六使对南大问题本质做出“政治与语言”解读后，最终与南大问题、华族教育、华族文化一起在 1963 年大选中最终走向政治化解决道路。人民行动党政府取得南洋大学实质控制权后，南洋大学教学媒介语问题并未消失，而是在 1965 年王赓武报告书发表后在南大爆发的罢课学潮中再次成为核心议题。作为华文教育最高学府的南洋大学，不仅涉及的是华文教育问题，而且与中华总商会为代表的华人社团、《南洋商报》为代表的华文报章一起构成完整有机的新加坡华人市民社会主体。行动党政府遂通过 1965 年“华文官化事件”和 1971 年“南洋商报事件”对华人领袖为代表的社会权力和华文报章为代表的文化权力进行严肃批评后，改换南洋大学教学媒介语为英文的举动便不再遇到太大的语文政治阻力。

二、新加坡语文政治中人民行动党的领导权策略和统治权策略

作为华文教育最高学府的南洋大学，其教学媒介语问题不仅与新加坡华文教育、华语地位、教育政策、语言政策直接关联，而且也与执政党的国家权力向社会权力、文化权力不断扩充的国族建构过程关系密切，因此也是新加坡政治社会采用领导权策略和统治权策略逐步渗透市民社会的政治统合进程的一部分。葛兰西从领导权和统治权的取得这两方面来理解霸权统合，而根据领导权和统治权两种不同霸权策略选择路径，政府在社会统合中既可以采取较为强制的策略手段，也可运用协商或妥协的策略手法。葛兰西用机动战和阵地战来比喻两者的差别。机动战往往是激烈和短暂的，与强制相对应；而阵地战则是柔和与持久的，与协商和妥协相呼应。机动战强制的占领夺得的只是统治权，阵地战取得的却是被占领者意识层次的认同，远比机动战取得的战果更为稳固。⁷

葛兰西从吸纳和改造社会文化角度对取得领导权的政治策略进行分析，并区分出至少三种取得领导权的政治策略：第一，经济层面上，政府或资本必须对劳动者或民众作出必要的牺牲或让步；第二，制度层面上，政府必须提供一种“以

⁷ Quintin Hoare and Geoffrey Nowell Smith (eds.), *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci* (New York: Lawrence and Wishart, 1971), p. 238.

程序正确性为内在原则”的开放式机制来吸纳公众意见，并在不威胁主导权的前提下尽可能满足公众的程序参与需求；第三，政府还要在道德和知识上争取领导权，进而去代表民众的利益并使他们确信这一利益就是普遍利益。⁸ Hill 和 Lian 对新加坡社会的研究，虽然并未采用领导权和统治权策略的分析框架，但却同样区分出新加坡国家建设中所使用的三种权力形式：经济权力、政治权力和意识形态权力，并认为新加坡政府在国家建设中始终使用经济权利对资源进行分配，在独立早期则使用强制性的政治权力，而意识形态权力则在 1975 至 1991 年表现更为突出。⁹

在将霸权理论应用于新加坡社会研究方面，黄庭康对 1965 年前香港与新加坡华文学校政治进行对比研究后，提出区分三种霸权策略形式：吸纳另类或反抗性学校；吸收被压迫群体文化到主流学校；以及改造被宰制团体的象征系统并将其重组为有助于促进主导团体的利益。¹⁰然而基于以上三种霸权策略的区分，黄庭康却又在研究中提出：新加坡由于多元文化的种族情境，新加坡政府不能如香港殖民地政府那样将华校进行去国族化吸纳并改造重组为有利于统治的教育系统，而只能采取去华化的手段改革华校，以打消周边穆斯林大国对其实行亲共政策的疑虑。¹¹黄庭康的研究中涉及到新加坡的部分，主要立足于华文学校本身而关注执政者霸权建构的认同方面，因此其研究集中于对政府如何吸纳及能否改造被宰制文化并取得领导权的分析，而较少将执政者能否取得领导权的过程与政府运用强制力取得统治权的分析结合起来。

本研究以南洋大学教学媒介语问题演变的历史全过程为考察个案，透析人民行动党政府在进行语文政治和国族建构中，根据政治现实和华社权力结构变化，将强制手段和妥协手法紧密结合起来加以策略运用，从而意图取得语文政治甚至

⁸ 这些策略总结于葛兰西的狱中书简内容 (Honre and Smith, 1971:57, 161, 285)，并参考张永宏、李静君〈制造同意：基层政府怎样吸纳民众的抗争〉，《开放时代》2012 年第 7 期，页 5-25。

⁹ Michael Hill and Lian Kwen Fee, *The politics of nation building and citizenship in Singapore* (London; New York: Routledge, 1995), p. 22.

¹⁰ 黄庭康《比较霸权：战后新加坡及香港的华文学校政治》（台北：群学出版有限公司，2008），页 206-207。

¹¹ 同上，页 165-167。

市民社会领导权和统治权的具体政治过程。根据南洋大学教学媒介语问题的案例检视，本研究尝试区分和归纳出以下五种人民行动党政府在语文政治和国族建构中所运用的领导权策略及两种统治权策略。

1、利益诱导策略

利益诱导策略首先表现在行动党政府与南大当局展开的南大问题谈判过程中，不断以政府资助南大财政比例及承认南大学位等利益条件，诱使南大当局放弃对南大校政的实质控制权。在南大第一届毕业生即将毕业时，李光耀则公开承诺接受部分南大毕业生进入教育或公共机构服务，以此方法来诱导南大当局及学生顺从政府的政策安排。而当南大学生表现出不合作态度时，行动党政府则转而采用拖延南大学生助学金发放的方式对其进行警告和惩罚。¹²对华文教育在新加坡的持续衰落不断进行家长理性选择论解读，也是李光耀运用利益诱导策略处理华文教育和南洋大学问题的重要表现，而新加坡民众普遍由原先从民族文化角度注重华文教育和华族语文的理想式观念，转向主要以经济利益、个人前途的现实考量去看待华文华语及华文教育议题，则正是人民行动党政府利益诱导策略在新加坡社会取得实质成功的鲜明表现。

2、对冲消解策略

对冲消解策略则是人民行动党在处理作为多元种族社会的新加坡的族群政治和语文政治时采用的最为重要的领导权策略之一。在 1965 年从马来西亚联邦独立出来之前，行动党政府借用马来民族及马来国语对华族及其要求提高华语地位的诉求和运动进行对冲和消解，而在新加坡独立建国后，李光耀仍然在 1965 年“华文官化事件”中借助多元种族的政治现实对以中华总商会领导为代表的华族“优势族群”的心态大肆抨击打压，同时也达到了消解马来、印度等新加坡少数族群对新独立的新加坡国家的族群政策猜忌。行动党政府不但善于运用不同种族的政治现实及其各自的民族语文诉求进行相互间的对冲消解，而且也在政治斗争中，将南大及华语问题作为政治议题进行操作，以求消解来自新加坡华社在语文政治议题上对其的不满情绪。易润堂于 1964 年 11 月底声称准备在马来西亚国

¹²丘淑玲 《理想与现实：南洋大学学生会研究，1956-1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2006），页 248。

会下议院公开质询中央政府教育部长，是否会津贴在南大就读的马来亚学生，¹³就是其运用对冲消解领导权策略的具体表现。

3、妥协吸纳策略

行动党上台执政后，先后通过三份关于南洋大学的报告书及南大当局与政府长达数年的公开式谈判，展示给公众政府意欲将南洋大学问题纳入开放的、常规的教育协商机制予以非政治化妥善解决的政治姿态。同时，行动党政府也在与南大当局的谈判中，在资助南大方式、理事会政府人员组成等具体细节上展现出妥协宽宏的风度，并在取得对南大的实质控制权之前，在南大教学媒介语运用问题上不断进行妥协及模糊表述，多次申明“南大以华文做主要教学媒介”，“大学的教学媒介语将保留目前的状况”¹⁴，“华文是南大的主要教学媒介之一”及“华文是南大的重要教学媒介”。¹⁵在南大教学媒介语问题上做出这样模棱两可的表述，不但可以暂时平息华社在南大教学媒介语问题上的担忧，而且同时也为今后改变南大教学媒介语政策预留下足够的政治回旋空间，这也是南大教学媒介语问题长达数十年间一直澄而不清的根本原因。

4、政治教育策略

作为以领导工人、学生运动的方式而发展壮大并最终执政的人民行动党，对民众及社会进行政治教育是其巩固统治权并欲求达致领导权的重要政治策略。李光耀在南大的多次演讲就是其对南洋大学及华社民众进行公开政治教育的重要表现，新加坡“多元种族的脆弱性”、“语文政治的敏感性”、“生存资源的缺乏性”、“国家利益出发的合法性”等诸多观念就是通过这些公开演讲传达给华社民众并日渐渗入人们的意识思维中，继而建立其牢不可破的领导权。李光耀在其著作中，就将1965年“华文官化事件”称之为“对人民进行的大幅度政治教育”，称“1965年新加坡独立，我面对新加坡人口虽有75%华人，却不能以华文作为共同语和工作语文的困难。我做了很全面的思考，也就这个课题，对人民进行大幅

¹³ 《南洋商报》，1964年11月25日。

¹⁴ 李光耀、杨玉麟编《语言与政治》（新加坡：人民行动党中央编辑委员会出版，1960），页21。

¹⁵ 《南洋商报》，1960年3月31日。

度政治教育”。¹⁶

5、法令框架策略

法令框架策略也是行动党政府在处理南洋大学问题和《南洋商报》问题时所采用的终极策略。行动党政府在 1965 年独立前已经基本实现了对南洋大学的实质控制权，但直至 1967 年教育部长王邦文正式在新加坡宪报上公布《南洋大学（修正）法》，并宣布由 1967 年 10 月 23 日起实施之后，人民行动党才随即于 1968 年宣布承认南洋大学学位。同样，1971 年“南洋商报事件”后，行动党政府也并未立即公开提出改变南洋大学的教学媒介语，而是待“报刊及印务馆法案”在 1974 进行正式修订，确保私人机构及外国势力无法染指新加坡媒体并对社会舆论产生影响之际，才于 1975 年正式提出改换英文作为南洋大学的教学媒介和行政媒介。可见，行动党政府在语文政治和社会控制上，虽然曾经采取强硬的政治手法，但却又将其对华文学校、华文报章的管治都最终落实到法令框架之内，以达到从法令框架层面确保国家权力对市民社会各个领域的制度化管控。

除了领导权策略外，在南洋大学和新加坡语文政治的案例上，行动党政府也不时采用强制性的政治手法取得统治权。同时本研究案例显示，这些领导权策略和统治权策略并不是单独运用或一起运用的，也不是 Hill 和 Lian 分析的那样呈现阶段性着重运用某一权力的规律性，而是时时根据社会竞技场的权力关系变化和国族建构大棋局的政治形势变动，在多个策略组合的可能性中选用特定策略组合，来达致最低政治成本和最大政治效用的社会统合目标。

三、领导权策略和统治权策略的施行对新加坡的多重影响

人民行动党执政后，虽然不断强调防止政治势力介入语言问题的语文政治在新加坡出现，但其在制定和推行新加坡共同语言、官方语言、行政语言、国家教育体系教学媒介语言等国家政策时，又不可避免地触碰到改变民族语文现存地位的语文政治问题。对人民行动党政府而言，南大问题和南大教学媒介语问题毫无疑问是新加坡语文政治中的重要议题。行动党政府在处理南大教学媒介语问题时，首先运用马来语国语地位和国语运动来消解华族要求维护南大华文大学本质和提高华语华文地位的诉求。在 1965 年独立建国后行动党政府则又着重以双语

¹⁶李光耀 《我一生的挑战：新加坡双语之路》，页 47。

政策的名义要求南洋大学加强英文学习，然而其在执行双语政策、混合学校等教育政策时，却又有有意或无意间造成了新加坡教育和社会偏重英文的政策结果。¹⁷不可否认行动党政府在规划和执行建国初期语文政策、教育政策及运用具体领导权和统治权策略组合时，国族建构和“国家利益”是其必然考量的框架性元素，但领导层个人好恶、阶层利益、政治斗争过程等因素却也毋庸置疑地参与到形塑新加坡多种政策及制度的具体路径选择之中，从而对新加坡教育制度、社会发展和国族认同建构产生了重要的多重性影响。

在领导权策略和统治权策略的实施对新加坡教育制度影响方面，于 1956 年发表的《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》制定出以双语或多语政策作为打通多元种族语言樊篱的多元论教育政策建议。参与制定报告书的李光耀，在行动党执政后虽然宣布接受各党派教育报告书的内容，但在具体实施中却出现诸如在推行混合学校中给予英文媒介学校以关键性重要地位，执行双语教育政策时却不去尽力提高华校的英语教学水平，这样实质上与各党派华文教育报告书拟定的教育精神不相吻合的教育政策推行效果。¹⁸同时，在新加坡出现偏重英文、华文教育衰败的社会、教育趋势下，行动党政府不但没有考虑如何阻止大多数家长选择将孩子送入英文学校这一有违 1956 年各党派华文教育报告书理念的社会趋势，反而强调尊重家长们的理性务实选择，甚至还顺势将原有的四大语文源流彻底统一到以英语为第一语文、母语为第二语文的国家教育体系中来。¹⁹

“长达四分之一世纪的政治斗争塑造了我们的教育制度”，²⁰李光耀坦诚在建国初期一直坚持以政治的手法来处理教育问题，而并未将教育问题真正回归到教育理念的范畴进行研究和解决，这也是吴庆瑞之所以在《一九七八年教育部报告

¹⁷ L. Quentin Dixon, “The Bilingual Education Policy in Singapore: Implication for Second Language Acquisition”, James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad, and Jeff MacSwan (eds.), *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism* (Somerville, MA: Cascadilla Press, 2005), p. 633.

¹⁸ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation* (Singapore: ISEAS, 2008), p. 303.

¹⁹ L. Quentin Dixon, “The Bilingual Education Policy in Singapore: Implication for Second Language Acquisition”, p. 633.

²⁰ Goh Keng Swee, *Report on the Ministry of Education 1978* (Singapore: Singapore national Printers, 1979), p. iii.

书》中将新加坡的双语教育制度评估为令人沮丧的重要因素。²¹在人民行动党政府执政期间，南洋大学教学媒介语问题随着南大与新大合并而最终成为历史命题，以华文华语为第一语文的华文学校也在南洋大学消失后，于1983年被行动党政府宣布将被合并入以英文为第一语文，母语为第二语文的国家统一教育系统中去。以李光耀为首的行动党政府，虽然通过多种领导权策略和统治权策略的实施，最终实现了以英语为第一语文，母语为第二语文的统一国家教育系统，但却显然走上了与1956年公布的多党派华文教育报告书的制度设计迥然不同的双语教育道路，也同时抛弃了以各自母语为第一语文，并通过纯粹教育方法的改进来提升学生第二语文的另一种也许效果更佳的双语教育的制度路径选择的可能性。李光耀本人也曾在1989年的一次台湾媒体访谈中，声称如果有可能重新回到1965年或1970年的话，他也许会考虑保留以华语为第一语文的小学教育，并设法通过增加作为第二语文的英语的教学数量来改进新加坡的双语教育制度，同时也会鼓励家长送孩子到华文小学就读。²²但是，一个政治人物即使有彻底改造一个社会的语言环境及创建一个全新政治认同的民族国家的巨大能量，却也难以对业已发生并成为历史事实的制度选择结果进行回归历史式的重新路径选择。

行动党政府在语文政治中实施的领导权和统治权策略，也对新加坡社会产生了重要的影响。1995年时任新加坡总理的吴作栋谈及南大与新大合并时称：“如果当年不这样做，将会使受华文教育和英文教育的新加坡华人之间的鸿沟，永远保持下去，分别生活在两个不同的文化、语言和社会政治世界里。”吴作栋指，“新加坡已经够小了，而如果在我们的国家里还出现断层，这将会减少我们作为一个国家的效率”。²³当新加坡人在芳林公园以英语发表演讲抗议政府的政策时，李光耀认为在新加坡推行以英语为共同语言的政策已经取得了成功。虽然以英语为共同语和国家教育体系中的第一语文，使新加坡在当今的国际贸易、金融竞争中优势显著，但这样的制度选择也是需要付出一定社会代价的，因为这样的社会语言

²¹ 新加坡教育部 《一九七八年教育部报告书》（新加坡：新加坡教育部，1979），页5-7。

²² Anne Pakir, “Two tongue tied: Bilingualism in Singapore”, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 14, 1993, p. 83.

²³ 《联合早报》，1995年6月4日，第七版。

改造相当程度上偏离了 1967 年时任新加坡政府文化部政务部长的李炯才所称的多元论的“文化民主”原则，而是一定程度上将执政者的意念施在“那些不愿被‘同化’的人们”身上。²⁴对于本研究关注的南洋大学毕业生群体而言，行动党政府执行的语文政策和教育政策，一定程度上使得他们成为新加坡社会语言环境转变过程中的“受损者”，²⁵甚至如王邦文在宣布正式承认南大学位时所讲到的，“南大毕业生以及肄业生自视或被人视为属于较低一等的一群。”²⁶特别是对于早期经历南大语文政治斗争的毕业生，他们难以避免地要在这个历史过程中不断承受剥夺感和失落感的情绪困扰和心理调适。另一方面，对于行动党政府而言，作为在新加坡国家建设初期极为稀缺的南大一万多名大学毕业生，却多因语言问题而失去了在更高层次、更大效能上贡献新加坡国家建设的历史可能性。

从已有国家建设的经验和资料看，国族建构即意味着国家权力与社会权力、文化权力展开竞争，并不断将国家权力渗透和扩充到市民社会的国家社会关系重构过程。而以本研究所涉及的山洋大学、《南洋商报》及中华总商会在新加坡语文政治和国族建构中的角色演变过程看，政治社会则是以强制性的统治权策略将国家权力扩张到原本有机自主的市民社会，从而引起华人社会权力关系在国族建构的过程中重新结构，并使得新加坡市民社会在国族建构过程中逐渐萎缩和活力渐失。社会权力和文化权力在国族建构中遭受过度压抑的结果，就是直接导致强政府、弱社会的国家社会关系格局的出现，而这也必然会对建立充满活力的国家文化和深厚持久的国民认同带来一定的政治障碍。有趣的是，当葛兰西意义上的市民社会在国家权力的强势入侵下，逐步丧失其原有的自主和活力时，时任新加坡政府新闻及艺术部代部长的杨荣文却在 1991 年对市民社会概念加以强调，²⁷称新加坡社会需要注重市民责任和义务的“市民社会”（civic society），而不是注

²⁴ 《南洋商报》，1967 年 7 月 23 日，第三版。

²⁵ 笔者电话访问一名 1969 年南大中国语言文学系林姓毕业生时，该名毕业生谈到新加坡社会语言环境转变对他的影响时，认为自己是这个过程里的“受损者”，笔者的电话访谈，2014 年 4 月 7 日，13:30—14:42。

²⁶ 李业霖主编《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002），页 424。

²⁷ Terence Lee, “The Politics of Civil Society in Singapore”, *Asian Studies Review*, Volume 26, 1, 2002, p. 97.

重公民政治权利的“公民社会”(civil society)。²⁸虽然 David Brown 用市民民族主义(civic nationalism)的概念来形容新加坡执政者强调的“市民社会”，²⁹但新加坡式的“市民社会”(civic society)已经距离葛兰西所定义的有机自主的“市民社会”(civil society)相去甚远。而这种只强调市民责任却低调处理公民权利的市民民族主义，显然在建构共同国家文化及持久国家认同方面效用有限，Edwin Lee 即称新加坡政府着重培养的“受过很好教育的中产阶级”却在积极鼓动“他们聪明的孩子”采用移民他国的方式远离始终难以产生深厚持久国家认同感的新加坡社会。³⁰

²⁸ B. H. Chua, “The relative autonomies of state and civil society in Singapore”, in Gillian Koh and Ooi Giok Ling (eds.), *State-society relations in Singapore*, (Singapore: Oxford University Press, 2000), p. 63.

²⁹ David Brown, *Contemporary nationalism: civic, ethnocultural, and multicultural politics* (New York: Routledge, 2000), pp. 89-106.

³⁰ Edwin Lee, *Singapore: the unexpected nation*, p. 652.

参考目录

一、中文部分：

(1) 报刊资料

《大学论坛》(新加坡), 1959-1960。

《联合早报》(新加坡), 1995, 2009。

《南大校讯》(新加坡), 1971-1974。

《南洋商报》(新加坡), 1947-1980。

《行动报》(新加坡), 1960。

《行动周刊》(新加坡), 1959-1961。

《星洲日报》(新加坡), 1958-1980。

《阵线报》(新加坡), 1965。

《中国报》(马来西亚), 1965。

(2) 访谈资料

林女士, 1969年南大中国语言与文学系毕业生, 电话访谈, 2014年4月7日。

李先生, 1965年南大历史学系毕业生, 电话访谈, 2014年5月6日。

陈先生, 1970年南大中文学系毕业生, 电话访谈, 2014年6月19日。

黄先生, 1965年新加坡某华文高级中学毕业生, 电话访谈, 2014年6月21日。

王赓武, 1965年南洋大学课程审查委员会主席, 国大东亚研究所访谈, 2014年7月29日。

(2) 专著及文章

陈蒙鹤 《早期新加坡华文报章与华人社会(1881-1912)》(广州: 广东科技出版社, 2008)。

陈平 《我方的历史》(新加坡: Media Masters Pte. Ltd., 2004)。

陈志明 〈海峡殖民地的华人—峇峇华人的社会与文化〉, 见林水椽、骆静山合编《马来西亚华人史》(吉隆坡: 马来西亚留台校友会联合总会出版, 1984), 页167-200。

——〈从费孝通先生的观点看中国的人类学族群研究〉, 载《文化、族群与社会反思》(北京: 北京大学出版社, 2005), 页173-188。

程映虹 〈毛主义和“文革”与新加坡左翼运动间的关系〉, 《当代中国研究》2008年第一期(总第100期), 页105-136。

- 崔贵强 《新马华人国家认同的转变 1945-1959》（新加坡：南洋学会，1990）。
- 《新加坡华文报刊与报人》（新加坡：海天文化企业私人有限公司，1993）。
- 《东南亚华文日报现状之研究》（新加坡：华裔馆、南洋学会，2002）。
- 方水双 《方水双回忆录》（新山：新山陶德书香楼，2007）。
- 方壮璧 《方壮璧回忆录》（Petaling Jaya, Selangor：策略资讯研究中心，2006）。
- 傅孙中 《南大问题评论集》（吉隆坡：马来西亚福建社团联合会与雪兰莪福建会馆，1984）。
- 古玉梁 《胡文虎报业王国：从兴盛到衰落》（新加坡：文运企业有限公司，2005）。
- 胡敏远 《国际关系理论中的文化 hegemony 与沟通行动的研究》（台北：国立政治大学东亚所博士论文，2006）。
- 胡兴荣 《记忆南洋大学》（桂林：广西师范大学出版社，2006）。
- 黄河 《李光耀新闻政策与新加坡华文报业》（台北：中国文化学院民族与华侨研究所，1978）。
- 黄明 《新加坡双语教育发展史——英汉语用环境变迁研究（1946-2006）》（厦门：厦门大学博士论文，2008）。
- 黄丽松 《风雨弦歌：黄丽松回忆录》（香港：香港大学出版社，2000）。
- 黄庭康 〈双城记：新加坡与香港政府的华文大学政策〉，见李元瑾编《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007），页 33-57。
- 《比较 hegemony：战后新加坡及香港的华文学校政治》（台北：群学出版有限公司，2008）。
- 教总秘书处编 《林连玉公民权案》（吉隆坡：林连玉基金委员会，1989）。
- 李恩涵 《东南亚华人史》（台北：东南图书出版公司，2003）。
- 李光耀 《李光耀 40 年政论选》（新加坡：新加坡报业控股华文报集团，1993）
- 《李光耀回忆录：1923-1965》（新加坡：联合早报，1998）。
- 《李光耀回忆录：1965-2000》（新加坡：联合早报出版，2000）。
- 《我一生的挑战：新加坡双语之路》（新加坡：联合早报，2011）。
- 李光耀、杨玉麟编 《语言与政治》（新加坡：人民行动党中央编辑委员会出版，1960）。
- 利亮时 《陈六使与南洋大学》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，

2012)。

李业霖主编 《南洋大学走过的历史道路：南大从创办到被关闭重要文献选编，1953-1980》

（雪兰莪：马来亚南洋大学校友会，2002）。

——《南洋大学史论集》（Petaling Jaya：马来亚南洋大学校友会，2004）。

李元瑾主编 《南大图像：历史河流中的省视》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心，2007）。

梁秉赋 <“五四”与新加坡华校生的反殖民主义思潮>，《亚洲文化》，2011年第35期，页92-109。

林连玉 《华文教育呼吁录：林连玉先生逝世一周年纪念》（吉隆坡：林连玉基金委员会，1986）。

刘宏编 《坦荡人生学者情怀：王赓武访谈与言论集》（USA：八方文化企业公司，2000）。

刘宏 《战后新加坡华人社会的嬗变：本土情怀、区域网络、全球视野》（厦门：厦门大学出版社，2003）。

吕振端 编 《新加坡华文报章华社活动资料目录（1892-1959）》（新加坡：热带出版社，1998）。

罗子葳编 《新加坡中华总商会庆祝钻禧纪念特刊》（新加坡：新加坡中华总商会，1966）。

《马来亚劳工党斗争史，1952年—1972年》（吉隆坡：马来亚劳工党党史工委，2001）。

纳日碧力戈 <族群的辨析>，载《族群学通报》（昆明：云南大学出版社，2001）第1辑，页108-121。

南洋大学 《南洋大学创校史》（新加坡：南洋文化出版社，1956）。

南洋大学 《南洋大学常年报告》（1968-1980）（新加坡：南洋大学，1968-1980）。

南洋大学 《南洋大学政策声明》（新加坡：南洋大学，1977年8月）。

南洋商报 《南洋商报六十年，1923-1983》（吉隆坡：南洋商报，1983）。

彭伟步 《东南亚华文报纸研究》（北京市：社会科学文献出版社，2005）。

——《〈星洲日报〉研究》（上海：复旦大学出版社，2008）。

——《新马华文报文化、族群和国家认同比较研究》（广州：暨南大学出版社，2009）。

丘淑玲 《理想与现实：南洋大学学生会研究，1956-1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2006）。

- 丘淑玲编 《炽热年代、铿锵声音：南洋大学学生会文献汇编，1956-1964》（新加坡：南洋理工大学中华语言文化中心：八方文化工作室，2012）。
- 孙一尘 《战后新加坡的社会变迁与教育制度的关系 1945-1983》（台北：国立台湾师范大学，1987）。
- 田时纲 <“egemonia”是“领导权”还是“hegemony”——葛兰西政治理论的核心范畴>，《教学与研究》2007年第8期，页84-87。
- 王慷鼎 《战后初期的新加坡华文报刊（1945-1948）》（新加坡：新加坡国立大学中文系，1982）。
- 《新加坡华文报刊系年（1945-1959）》（新加坡：全国职工总会奋斗报，1982-83）。
- 《新加坡华文报刊史论集》（新加坡：新社，1987）。
- 《新加坡华文日报社论的沿革》（新加坡：新加坡国立大学中文系，1989）。
- 《新加坡华文日报社论研究，1945-1959》（新加坡：新加坡国立大学中文系，1989）。
- 《新加坡华文报刊史研究的回顾与前瞻》（新加坡：国立大学中文系，1994）。
- 《新加坡华文日报社论研究，1945-1959》（新加坡：新加坡国立大学中文系，1995）。
- 王如明编 《呵这五十年：南洋大学创办五十周年纪念，1955-2005》（新加坡：新加坡南洋大学毕业生协会，2005）。
- 吴庆棠 《新加坡华文报业与中国》（上海：上海社会科学院出版社，1997）。
- 吴叡人译、般纳迪克·安德森著 《想象的共同体：民族主义的起源与散布》（台北：时代文化，1999）。
- 吴元华 《务实的决策：人民行动党与政府的华文政策研究，1954-1965》（新加坡：联邦出版社，1999）。
- 谢槐 《新加坡小报史》（新加坡：铁报社，1957）。
- 新加坡报业控股华文报集团 《我们的七十年》（新加坡：新加坡报业控股华文报集团，1993）。
- 新加坡教育部 《一九七八年教育部报告书》（新加坡：新加坡教育部，1979）。
- 《新加坡立法议院各党派华文教育委员会报告书》（新加坡：政府出版局，1956）。

- 新加坡吕氏公会 《一九六〇至一九九〇年新加坡华文报章社团汇目》(新加坡: 吕氏公会, 1992)。
- 新加坡人民行动党 《人民行动党四周年纪念刊》(新加坡: 《行动报》编委会, 1958)。
- 《新加坡总商会庆祝钻禧纪念特刊》(新加坡: 新加坡中华总商会, 1966)。
- 《新加坡中华总商会第三十二届(1963年)报告书》(新加坡: 新加坡中华总商会, 1963)。
- 《新加坡中华总商会第三十三届(1965年)报告书》(新加坡: 新加坡中华总商会, 1965)。
- 《新加坡中华总商会第三十三届(1966年)报告书》(新加坡: 新加坡中华总商会, 1965)。
- 《新加坡中华总商会第三十六届(1971年)报告书》(新加坡: 新加坡中华总商会, 1971)。
- 颜清煌 〈新加坡早期的潮州人与福建人: 海外华人社会权力结构和权力关系的比较研究〉, 《华人研究国际学报》2010年6月第二卷第一期, 页31。
- 仰海峰 〈葛兰西的 hegemony 概念研究〉, 《山东社会科学》2005年第11期, 页39-44。
- 杨贵谊 《杨贵谊回忆录》(吉隆坡: 南大教育与研究基金会研究丛书, 2006)。
- 杨进发 《新马华族领导层的探索》(新加坡: 新加坡青年书局, 2007)。
- 叶观仕 《马新新闻史》(吉隆坡: 叶观仕, 1996)。
- 张合德编 《我党政治斗争发展史料集(1954—67)》(新加坡: 人民行动党惹兰加由支部, 1967)。
- 张永宏、李静君 〈制造同意: 基层政府怎样吸纳民众的抗争〉, 《开放时代》, 2012年第7期, 页5-25。
- 郑奋兴 《郑奋兴讲南大故事》(新加坡: 南洋理工大学中华语言文化中心, 2011)。
- 郑良树 《马来西亚华文教育发展史》(第三分册)(吉隆坡: 马来西亚华校教师会总会, 2001)。
- 郑良树 《马来西亚华文教育发展史》(第四分册)(吉隆坡: 马来西亚华校教师会总会, 2003)。
- 郑文辉 《新加坡华文报业史, 1881-1972》(新加坡: 新马出版印刷公司, 1973)。
- 《新加坡赤道小红点》(新加坡: 蓝点图书私人有限公司, 2009)。
- 周兆呈 《语言、政治与国家化: 南洋大学与新加坡政府关系, 1953-1968》(新加坡: 南洋理工大学中华语言文化中心, 2012)。
- 庄国土, 〈从民族主义到爱国主义: 1911-1941年间南洋华侨对中国认同的变化〉, 《中山大学学报》(社会科学版), 2000年第4期, 页111。

二、英文部分:

(1) Official Records

Original correspondence of the Southeast Asia Department, 1950-1956 [microform]: CO 1022, British Public Record Office.

Original correspondence of the Far Eastern Department relating to the Federation of Malaya and Singapore, 1954-1960 [microform] .CO 1030, British Public Record Office.

(2) Newspapers

The Straits Times (Singapore), 1960-1971.

(3) Government Publications, Official Reports

Barnes, L.J., *Report of the Committee on Malay Education, Federation of Malaya*, Kuala Lumpur: Acting Government Printer, 1951.

Colony of Singapore, *Proceedings of Second Legislative Council, 1st Session, 1951*, 16 October 1951, Singapore: Government Printer, 1951.

Colony of Singapore. "Chinese Schools: Bilingual Education and Increased Aid", in *Proceedings of the Second Legislative Council, 3rd Session, 1953*, No. 81 of 1953, Singapore: Government Printer, 1954.

Colony of Singapore. "A Place in School", in *Proceedings of the Second Legislative Council, 4th Session 1954/55*, No. 25 of 1954, Singapore: Government Printer, 1956.

Colony of Singapore, Department of Education, *Educational Policy in the Colony of Singapore: Ten Years' Programme*, Singapore: Government Printer, 1947.

Colony of Singapore, Department of Education, *Ten-Year Programme: Data and Interim Proposals*, Singapore: Government Printer, 1949.

Colony of Singapore, Department of Education, *Supplement to the Ten-Year Program, Data and Interim Proposals*, Singapore: Government Printer, 1953.

Colony of Singapore, Department of Education, *First education triennial survey: covering the years 1955-1957*, Singapore: Printed at the Government Printing Office, 1959.

Communism in the Nanyang University, Kuala Lumpur: Government Print Office, 1964.

Fenn, William P. and Wu Teh-yao, *Chinese Schools and the Education of Chinese Malaysians: the Report of a Mission Invited by the Federation Government to Study the Problem of the*

- Education of Chinese in Malaya*, Kuala Lumpur: Government Printer, 1951.
- Goh, Keng Swee, *Report on the Ministry of Education 1978*, Singapore: Singapore national Printers, 1979.
- Nanyang University Ordinance*, Singapore: Nanyang University, 1959.
- National Language Act 1963/67*, Kuala Lumpur: Jabatan Percetakan Negara, 1982.
- Rendel, George, *Constitutional Commission Singapore*, Singapore: Government Printer, 1954.
- Report of the Commission on higher education in the colonies*, London: H.M. Stationery Office, 1954.
- Report of the All-Party Committee of the Singapore Legislative Assembly on Chinese education*, Singapore: Government Printer, 1956.
- Report of the Nanyang University Commission*, Singapore: Government Printing Office, 1959.
- Report of the Education Review Committee*, Kuala Lumpur: B. T. Fudge, Government Printer, 1960.
- Report of the Nanyang University Review Committee*, Singapore: Government Printer, 1960.
- Report of the Nanyang University Curriculum Review Committee*, Singapore: Nanyang University, 1965.
- The Constitution of the Federation of Malaya*, Article 152, 1957.
- White paper on education policy*, Singapore: Legislative Assembly, 1956.
- (4)Books and Articles
- Alter, Peter, *Nationalism*, London ; New York : E. Arnold,1989.
- Anderson, Benedict, *Imagined communities : reflections on the origin and spread of nationalism*, London: Verso,1983.
- Arumugam, Raja Segaran. "Education and Integration in Singapore", in Wu The-yao (ed.), *Political and Social Change in Singapore*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies in co-operation with the Dept. of Political Science, University of Singapore, 1975,pp.62-63.
- Barr, Michael D.and Zlatko Skrbis̃, *Constructing Singapore : elitism, ethnicity and the nation-building project*, Copenhagen: NIAS Press,2008.
- Birch, David, *Singapore media : communication strategies and practices*, Melbourne: : Longman

- Cheshire, 1993.
- Benson, R., "Shaping the public sphere: Habermas and beyond". *American Sociologist*, 2009(40):175-197.
- Bloodworth, Dennis, *The tiger and the Trojan horse*, Singapore: Times Books International, 1986.
- Bourdieu, Pierre, *Outline of a theory of practice*, Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
- , *Distinction: a social critique of the judgement of taste*, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1984.
- Breuilly, John, *Nationalism and the state*, Manchester: Manchester University Press, 1993.
- Brown, David, *The State and ethnic politics in Southeast Asia, Politics in Asia series*, London ; New York : Routledge, 1994.
- , *Contemporary nationalism : civic, ethnocultural, and multicultural politics*, New York: Routledge, 2000.
- Burns, Peter Laurie, *The English language newspapers of Singapore, 1915-1951*, Bachelor degree thesis, University of Malaya, 1957.
- Calhoun, Craig (ed.), *Habermas and the public sphere*, Cambridge, Mass.: MIT Press, 1992.
- Chan, Heng Chee, *Singapore : the politics of survival, 1965-1967*, Singapore: Oxford University Press, 1971.
- , *Nation-building in Southeast Asia : the Singapore case*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 1971.
- Chan, Heng Chee and Hans-Dieter Evers, *National identity and nation building in Southeast Asia*, Singapore: : Dept. of Sociology, University of Singapore, 1972.
- Chen, Mong Hock, *The early Chinese newspapers of Singapore, 1881-1912*, Singapore: University of Malaya Press, 1967.
- Chew, Ernest C. T. and Edwin Lee, *A history of Singapore*, Singapore: Oxford University Press, 1991.
- Choi, A., "Press coverage of a social problem in Singapore: An analysis of content, models and styles of communication". *Asian Journal of Communication*, 1999(9):129-147.
- Chua, Renita Wei Lin, and Kian Woon Kwok, *The contestation of public space : state, mass media*,

- citizens*, Bachelor degree thesis, National Univeristy of Singapore, 1996.
- Clammer, J. R., *Straits Chinese society: studies in the sociology of the baba communities of Malaysia and Singapore*, Singapore: Singapore University Press, 1980.
- Conversi, Daniele. "Mapping the field: theories of nationalism and the ethnosymbolic approach", in Athena S. Leoussi and Steven Grosby(eds.), *Nationalism and ethnosymbolism: history, culture and ethnicity in the formation of nation*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007,pp.15-30.
- De Silva, Gerard Francis, *The Straits Times (1945-1975)*. Bachelor degree thesis, National Univeristy of Singapore, 1987.
- Dixon L. Quentin. "The Bilingual Education Policy in Singapore: Implication for Second Language Acquisition", in James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad, and Jeff MacSwan (eds.), *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism*, Somerville, MA: Cascadilla Press, 2005,pp.625-635.
- Doraisamy, T.R. (ed.), *150 Years of Education in Singapore*, Singapore: Teachers' Training College, 1969.
- Drysdale, John, *Singapore: Struggle for Success*, Singapore: Times Books International, 1984.
- Duara, Prasenjit, *Rescuing history from the nation : questioning narratives of modern China*, Chicago : University of Chicago Press, 1995.
- Frost, Mark Ravinder and Yu-Mei Balasingamchow, *Singapore : a biography*, Singapore: Editions Didier Millet ; National Museum of Singapore, 2009.
- Fukuyama, Francis, *The end of history and the last man*, London: Penguin Books, 1992.
- Geertz, Clifford, *The interpretation of cultures; selected essays*, New York: Basic Books, 1973.
- Gellner, Ernest, *Thought and change, The Nature of human society series*, Chicago: University of Chicago Press, 1964.
- George, Cherian, *The state and the press in Singapore : in the national interest?*, London: University of Cambridge, 1989.
- , *Calibrated coercion and the maintenance of hegemony in Singapore*, Singapore: Asia Research Institute, National University of Singapore, 2005.

- , *Contentious journalism and the Internet : toward democratic discourse in Malaysia and Singapore*, Seattle: University of Washington Press, 2006.
- Gestrich, Andreas, “The public sphere and the Habermas debate”. *German History*, 2006(24):413-430.
- Giddens, Anthony, *The Nation-State & violence*. Cambridge: Polity Press, 1996.
- Gomez, James, *Self-censorship : Singapore's shame*, Singapore: Think Center, 2000.
- Goode, Luke, *Jürgen Habermas : democracy and the public sphere, Modern European thinkers*, London ; Ann Arbor, MI: Pluto Press, 2005.
- Gourevitch, Peter Alexis, *Politics in hard times : comparative responses to international economic crises, Cornell studies in political economy*, Ithaca: Cornell University Press, 1986.
- Greenfeld, Liah, *Nationalism : five roads to modernity*, Cambridge Harvard University Press, 1992.
- Grosby, Steven Elliott, and Athena S. Leoussi, *Nationalism and ethnosymbolism : history, culture and ethnicity in the formation of nations*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007.
- Habermas, Jürgen, *The structural transformation of the public sphere : an inquiry into a category of Bourgeois society, Studies in contemporary German social thought*, Cambridge, Mass.: MIT Press, 1989.
- Hall, Peter A. and Taylor Rosemary C.R., “Political Science and the Three New Institutionalisms.”, in B.Guy Peters and Jon Pierre (eds), *Institutionalism*, Volume 1, London: SAGE Publications, 2007, pp.169-193.
- Harper, T. N., *The end of empire and the making of Malaya*, New York: Cambridge University Press, 1998.
- Hechter, Michael, *Internal colonialism : the Celtic fringe in British national development, 1536-1966*, Berkeley: University of California Press, 1975.
- , *Containing nationalism*, New York: Oxford University Press, 2000.
- Hill, Michael and Kwen Fee Lian, *The politics of nation building and citizenship in Singapore, Politics in Asia series*, London ; New York: Routledge, 1995.
- Hoare, Quintin and Geoffrey Nowell Smith (eds.), *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci*, New York: Lawrence and Wishart, 1971.

- Hobsbawm, E. J. and T. O. Ranger, *The Invention of tradition*, Cambridge Cambridgeshire ; New York : Cambridge University Press, 1983.
- Hong, Lysa, and Jianli Huang, *The scripting of a national history : Singapore and its past*, Singapore: NUS Press, 2008.
- Howson, Richard and Smith, Kylie (eds.), *Hegemony: Studies in Consensus and Coercion*, New York: Routledge, 2008.
- Hwang, In-wŏn, *Personalized politics: the Malaysian state under Mahathir*, Singapore : Institute of Southeast Asian Studies, 2003.
- In, Engin F. and Bryan S. Turner(ed.), *Handbook of citizenship studies*, London ; Thousand Oaks, CA: SAGE, 2002.
- Kanayson, Ampalavanar, *The newspapers of Singapore, 1824-1914*, Bachelor degree thesis, University of Malaya, 1956.
- Kellas, James G., *The politics of nationalism and ethnicity*, Basingstoke: Macmillan Education, 1991.
- Kohn, Hans, *The idea of nationalism , a study in its origins and background*, New York: Macmillan, 1944.
- Kong Lily and Yeoh Brenda S.A., *The politics of landscapes in Singapore: constructions of "nation"*, Syracuse: Syracuse University Press, 2003.
- Kuhn, Philip A, *Chinese among others: emigration in modern times*, Singapore: NUS Press, 2008.
- Kwa, Chong Guan, Derek Heng and Tai Yong Tan, *Singapore : a 700-year history : from early emporium to world city*, Singapore: National Archives of Singapore, 2009.
- Lam, Jenny and Lysa Hong, *Popular journalism in Singapore : the Shin Min daily news, 1967-1997*, Bachelor degree thesis, National Univeristy of Singapore, 1996.
- Lam, Peng Er and Kevin Yew Lee Tan, *Lee's lieutenants : Singapore's old guard*, St Leonards, N.S.W.: Allen & Unwin, 1999.
- Lau, Albert, *A moment of anguish : Singapore in Malaysia and the politics of disengagement*, Singapore: Times Academic Press, 1998.
- Lee, Edwin, *Singapore : the unexpected nation, History of nation-building series*, Singapore: ISEAS, 2008.

- Lee, Kuan Yew, *The Singapore story : memoirs of Lee Kuan Yew*, Singapore: Singapore Press Holdings : Times Editions, 1998.
- , *From Third World to First : the Singapore story: 1965-2000: memoirs of Lee Kuan Yew*, Singapore: Singapore Press Holdings : Times Editions, 2000.
- , *The Papers of Lee Kuan Yew: Speeches, Interviews and Dialogues*, Volume 1-10, Singapore: GALE ASIA, 2012.
- Lee, Ting Hui, *The open United Front: the Communist Struggle in Singapore, 1954-1966*, Singapore: South Seas Society, 1966.
- Lee, Terence, “The Politics of Civil Society in Singapore”. *Asian Studies Review*, Volume 26, 2002(1):97-117.
- Leoussi, Athena S. and Grosby, Steven (eds.), *Nationalism and ethnosymbolism : history, culture and ethnicity in the formation of nation*, Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007.
- Liang, Shi Qi, *Nation building and press freedom : a legal history of the press in Singapore*, Master degree thesis, National University of Singapore, 2004.
- Liao, Khoo Ngain, *Relationship between the government and the press : a case study of Singapore from 1965 to 1979*, Bachelor degree thesis, National University of Singapore, 1980.
- Lim, Peter H. L., *Chronicle of Singapore 1959-2009 : fifty years of headline news*, Singapore: Editions Didier Millet, 2009.
- Liu, Hong and Wong Sin-kiong, *Singapore Chinese society in transition: business, politics, & socio-economic change, 1945-1965*, New York: Peter Lang, 2004.
- Liu, Gretchen, *Singapore : a pictorial history 1819-2000*, Singapore: Archipelago Press published in association with the National Heritage Board, 1999.
- Lukes, Steven, *Power : a radical view*, London; New York : Macmillan, 1974.
- Mun, Wai Kin and Edwin Lee, *The role of the press in sustaining the development of overseas Chinese nationalism in Singapore, 1914-19*, Bachelor degree thesis, National University of Singapore. 1996.
- Nair, C.V. Devan (ed.), *Socialism that Works...the Singapore way*, Singapore: Federal Publications,

- 1976.
- Nair, C. V. Devan, *Not by wages alone : selected speeches and writings of C.V. Devan Nair, 1959-1981*, Singapore: Singapore National Trades Union Congress, 1982.
- Nairn, Tom, *The break-up of Britain : crisis and neo-nationalism*, London : NLB, 1977.
- Ongkili, James P., *Nation-building in Malaysia 1946–1974*, Singapore: Oxford University Press, 1985.
- Pearson, H. F., *Singapore : a popular history*, Singapore: Times Books International, 1985.
- Peters, B. Guy and Jon Pierre, *Institutionalism*. 4 vols, *Sage library of political science*, London: SAGE Publications, 2007.
- Rajaratnam, S., Heng Chee Chan and Obaid ul Haq, *S. Rajaratnam : the prophetic and the political*, 2nd ed, Singapore: ISEAS Publishing : Graham Brash (Pte) Ltd, 2007.
- Seow, Francis T., *The media enthralled : Singapore revisited*, Boulder, Colo.: Lynne Rienner Publishers, 1998.
- Smith, Anthony D., *National identity*, Harmondsworth, Middlesex : Penguin Books, 1991.
- , *Nationalism : theory, ideology, history*, Malden, Mass.: Polity Press, 2001.
- , *Ethno-symbolism and nationalism : a cultural approach*, London ; New York: Routledge, 2009.
- Tan, Chee-beng, *Chinese Overseas: Comparative Cultural Issues*, Hong Kong: Hong Kong University Press, 2004.
- , “Ethnic Identities and National Identities: Some Examples from Malaysia”. *Identities: Global Studies In Culture and Power*, 2000(6):441-480.
- Tan, Eugene K.B., “The Multilingual State in Search of the Nation: The Language Policy and Discourse in Singapore’s Nation-Building”, in Lee Hock Guan and Leo Suryadinata (eds.), *Language, Nation and Development in Southeast Asia*, Singapore: ISEAS, 2007, pp.74-117.
- Tarrow, Sidney, *Power in Movement: Social Movements, Collective Action and Politics*, London: Cambridge University, 1994.
- The People’s Action Party. “Spring Source of Our Nation”, in *The Tasks Ahead: P.A.P.’s Five-Year*

- Plan 1959-1964, Part 2*, Singapore: Petir-Organ of the People's Action Party, 1959, pp.1-13.
- Turnbull, C. M., *A history of Singapore, 1819-1988*, 2nd ed, Singapore: Oxford University Press, 1989.
- , *Dateline Singapore : 150 years of the Straits times*, Singapore: Singapore Press Holdings, 1995.
- , *A history of modern Singapore, 1819-2005*, Singapore: NUS Press, 2009.
- Van Den Berghe, Pierre L., *Race and racism : a comparative perspective*, 2d ed, New York: Wiley, 1978.
- Vasil, R. K., *Governing Singapore*, Singapore: Mandarin Paperbacks, 1992.
- , *Asianising Singapore : the PAP's management of ethnicity, Asian studies series*, Singapore : Heinemann Asia, 1995.
- Visscher, Sikko, *Business, ethnicity and state: the representational relationship of Singapore Chinese Chamber of Commerce and the state, 1945-1997*, Amsterdam: Vrije Universiteit, 2002.
- Wang, Gungwu(ed.), *Nation-building : five Southeast Asian histories*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2005.
- Weber, Max, Hans Heinrich Gerth and C. Wright Mills, *From Max Weber : essays in sociology*, London: Routledge & Kegan Paul, 1948.
- Wong, Kokkeong, *Media and culture in Singapore : a theory of controlled commodification, The Hampton Press communication series*, Cresskill, NJ: Hampton Press, 2001.
- Wong, Ting-Hon, "State Formation, Hegemony, and Nanyang University in Singapore, 1953 to 1965". *Formosan Education and Society*, 2000(1):59-85.
- Yap, Sonny, Richard Lim and Weng Kam Leong, *Men in white : the untold story of Singapore's ruling political party*, Singapore: Singapore Press Holdings, 2009.
- Yeo, Kim Wah, *Political Development in Singapore*, Singapore: Singapore University Press, 1973.
- , "A Study of Three Early Political Parties in Singapore, 1945-1955". *Journal of Southeast Asia History*, 1969(1):115-141.

Yew, Ah-chai, *Singapore's response to the introduction of income tax, 1946-1948*, Singapore:
Department of History, University of Singapore, 1975.